



انطباعات  
عن الاتحاد  
السوفيتي

هنري اليغ

# نجمة حمراء وهلال أخضر

دارالتقدم. موسكو



أبو غنمو البغل

هنرى اليغ

# نجمة حمراء وهلال أخضر



دارالتقدم . موسكو

**Апри Аллет**  
**КРАСНАЯ ЗВЕЗДА И ЗЕЛЕНЫЙ ПОЛУМЕСЯЦ**  
*На арабском языке*

© Messidor/Temps actuels, Paris 1983

© الترجمة الى اللغة العربية والصورة ، دار التقدم ، ١٩٨٨

A  $\frac{0802010203-442}{014(01)-88}$  232-88

ISBN 5-01-000732-0

## مقدمة

ارتبطت حياتي على مدى ثلاثين عاما تقريبا بنضال الشعب الجزائري من اجل التحرر من نير الاستعمار الفرنسي وفي سبيل التقدم الاجتماعى . وعشت مع خيرة ابنائها سنوات طوالا من النضال السياسى القاسى والمجهود ، فى السر والعلن ، وكذلك السنوات التى امضيتها فى اقبيبة التعذيب والسجون . . . ومع رجال كانت قضية استقلال وطنهم وحريته وسعادته اعز من حياتهم نفسها . ولن انسى ما دمت حيا دفء اخوتهم وشهامتهم وبطولتهم الهائلة . كما ستبقى فى ذاكرتى خالدة الى الابد تحية الوداع للمحكوم عليهم بالاعدام الذين مضوا مرددين الاناشيد نحو الجيلوتين عند الفجر المشنوم فى السجن الجزائرى .

واننى افكر بهم حين اكتب هذه السطور ، واليهام اهدى الطبعة العربية لهذا الكتاب . اليهم والى جميع من يواصل اليوم فى اقطار المغرب العربى النضال ضد الامبريالية والرجعية . وبصورة خاصة الى المقاتلين الفلسطينيين الابطال الذين يقاومون ويتصدون للعدوان الاسرائيلى بعد ان شردوا من ارضهم ، وحشروا فى مخيمات اللاجئين الفلسطينيين ، وتعرضوا لقصف الطائرات وللقتل بالجملة كما حدث ذلك فى صبرا وشاتيلا .

وقد يعتقد بعض القراء العرب الذين اجتاحتهم اعصار الملومات ، ويصطدمون بالواقع اليومى الخالى من الافراح (وما اقصد به لبنان المعذب ، وسورية التى يتهددها العدوان باستمرار ، والعراق المنجر الى حرب دموية ، وكذلك العديد من البلدان الاخرى التى تضطر فيها القوى التقدمية والمعادية للامبريالية الى ممارسة النشاط السرى) ، والذين آمل فى جذب انتباههم هنا ، بان هذا

الكتاب عن تاريخ وتطور جمهوريات الشرق السوفييتي لا يمكن ان تربطه رابطة بمشاكل الشعوب العربية اليوم ، وبالتالي ، فلا توجد له اى قيمة ملموسة . واسمح لنفسى بمعارضة وجهة النظر هذه . ذلك ليس بسبب كونى وقعت فى اسر الضعف المميز للكثيرين ، وارغب فى «الدفاع» عن عملى ، بل لاننى اعتقد - وقد اقنعتنى خبرتى بذلك - انه فى اصعب اللحظات ، وفى الاوضاع التى يبدو ان لا مخرج منها ، من الافضل للمرء ان يفكر بالمستقبل قبل كل شىء .

وبالاضافة الى ذلك لان هذا الكتاب يتحدث عن المستقبل . وبالرغم من ان الحديث فيه يدور عن آسيا الوسطى السوفييتية العريقة ، وعن حضارتها التى يرجعها عهدا الى الف عام ، فقد بلغنا من اعماق القرون الغابرة لها ، وما برحت تشير اعجابنا حتى الآن ، العمارات المهيبة فى المدن الاسطورية مثل سمرقند وبخارى وخيوا ، كما ترد اسماء مشاهير العلماء والفلكيين والرياضيين والاطباء والشعراء الذين عاشوا هنا ايام زمان ، مثل ابو على بن سينا وابو الريحان البيرونى ومحمد بن موسى الخوارزمى وكثير غيرهم . وحتى بالرغم من انه اعير فيه حيز كبير الى الملاحم الوطنية والثورية للماضى غير البعيد جدا وما زال مترعا بالحيوية ، الملاحم التى ادت الى مولد الجمهوريات وازدهارها غير الاعتيادى اليوم .

نعم ، ان هذا الكتاب يتوجه نحو المستقبل ، لان تاريخ وحياة هذه الجمهوريات اليوم بوسعهما اغناء تأملات جميع الباحثين ، فى اقطار المشرق العربى والمناطق المسماة فى الغرب باسم بلدان «العالم الثالث» ، عن السبل التى قد تؤمن لوطنهم الاستقلال الحقيقى والطمأنينة والتقدم والازدهار والعدالة الاجتماعية والتفاهم الاخوى المتبادل بين البشر المتباينين فى السمات الانثى والثقافية والمعتقدات الدينية .

وتعتبر هذه الاستقصاءات امرا حيويا جدا اليوم . ان الارقام التى توردها هيئات «رسمية» للغاية (مثل اليونسكو ومنظمة العمل الدولية والبنك الدولى للانشاء والتعمير) تدل بجلاء لا يرحم على وضع البلدان «الضعيفة التطور» او كما يفضل الكثيرون تسميتها ،

بالرغم من بقاء الجوهر ثابتا ، باسم البلدان «النامية» : اذ يعيش على كوكبنا اليوم مليار و ٨٠٠ مليون نسمة وراء حافة الفقر ، و ٨٠٠ مليون انسان - فى وضع «الفقر المطلق» ، ومليار نسمة اما بلا مأوى ، واما يعيشون فى ظروف فظيعة ، ومليار و ٣٠٠ مليون نسمة بلا مياه شرب جيدة النوعية ، و ١٥ مليار نسمة بلا اى علاج طبي . وعلاوة على هذا ، ثمة حوالى ٤٣٠ مليونا - يعانون من نقص التغذية المزمن بينما يتوفى ٤٠ مليون طفل سنويا بسبب قلة الغذاء . وقد عبر عن الارقام الآتفة الذكر احد المؤلفين ، الذى اجرى احصاء غريبا لكنه ذو دلالة ، بالصورة التالية : «لو اكرمنا ذكرى كل من توفى عام ١٩٨٢ بنتيجة عواقب الجوع المباشرة او غير المباشرة بالوقوف دقيقة صمت حدادا عليه ، فاننا كنا سنضطر الى التزام الصمت حتى عام ٢٠٠٠ ولربما حتى بعده» .

اما بصدد الثقافة فان الامور هنا ليست افضل . ففى عام ١٩٨٠ كان يوجد بين السكان البالغين فى الكوكب ٨٤٠ مليون امي ، واذا لم تحدث فى العالم تغيرات سياسية واقتصادية عميقة ، فان عددهم سيصل فى مطلع القرن الحادى والعشرين الى مليار واحد . وطبقا لتقديرات اليونسكو نفسها فيمكن القول ان ٤٠٣ بالمائة من مجموع سكان بلدان «العالم الثالث» لا يحسنون القراءة والكتابة . وفى بعض الاقطار العربية مثل العربية السعودية تبلغ نسبة الامية بين السكان ٧٥ بالمائة ، وفى عمان - ٧٦ بالمائة ، وفى الامارات العربية المتحدة - ٧٢ بالمائة ، وتزيد كثيرا عن هذا المستوى المحزن . وفى الوقت نفسه وطبقا لمعطيات منظمة العمل العربية فان اكثر من ٨ آلاف اختصاصى من ذوى التعليم العالى ، بينهم اطباء وكيميائيون ومهندسون وغيرهم ، يغادرون بلدانهم سنويا بغية الاستقرار فى الغرب .

ومن عام الى آخر يتدهور اكثر فاكثر وضع بلدان «العالم الثالث» بسبب عبء الديون الثقيل الى البلدان الرأسمالية ، وتسديد فوائد هذه الديون التى تبتلع سنويا المزيد والمزيد من ميزانية الدولة ، وتدهور الوضع الاقتصادى بسبب ازدياد الهوة بين اسعار المواد الخام المصدرة والسلع الصناعية المستوردة . وفى الوقت نفسه تتعرض هذه البلدان الى الضغوط السياسية

والاقتصادية المتزايدة من جانب الشركات المتعددة الجنسيات والامبريالية . واضحت اليوم تحت الضرب حتى العربية السعودية التى اتاحت لها ثرواتها النفطية الطائلة الحصول فى عام ١٩٨١ على ارباح تقدر بمائة مليار دولار : ففى عام ١٩٨٦ بلغت مواردها ٣٠ مليار دولار فقط ، ويعتقد الخبراء انها لن تزيد فى الاعوام القريبة القادمة عن ٢٠-٢٥ مليار دولار . تلکم هى اليوم حصيلـة «المعجزة السعودية» ، كما بالغ فى اظهارها انصار «العالم الحر» ، التى اوجدت كافة الظروف من اجل تلبية كافة الطلبات الغالية التكاليف للاقطاعيين الماسكين بدفة السلطة وحاشيتهم التى افسدها الانحلال ، مما ادى الى جعل البلاد حاليا مستنزفة ، وذات بنية اقتصادية شبه اقطاعية ، تتوقف كليا على تصدير النفط ، وترتبط ارتباطا وثيقا بالاراسمال الدولى ومعرضة اكثر الى الحضور العسكرى للامبريالية الامريكية ، التى تمول ، علاوة على الامور الاخرى ، برامج التسلح الضخمة لها بواسطة اموال العربية السعودية .

هل يوجد من درب آخر ؟ نعم ، يوجد . وتعرف هذا الملايين من الناس فى افريقيا وآسيا وامريكا اللاتينية وفى الشرق العربى كله وهى تشن النضال بالرغم من آلاف المصاعب والمخاطر القائمة ، من اجل بلوغ هذا الدرب والضى فيه . ولا مراء فى عدم وجود «دليل طريق» يمكن ان تلجأ اليه الشعوب لغرض التوصل الى هذا الهدف . كما لا يوجد «موديل» جاهز ، يمكن باتباعه التخلص نهائيا من قيود الامبريالية واكتساب العزة الوطنية مجددا ، والقضاء على التخلف ، وتصفية الجهل والجوع ، وتحقيق حرية الضمير والمساواة بين كافة الاديان ، والعيش بانسجام ووثام . لكن ثمة امثلة واقعية للنجاح ، سوية مع كل ما يرافق حتما اقامة المجتمع الجديد - التجارب والخطوات الاولى ، لكن الشئ الاساسى هو وجود انجازات هائلة وملهمة .

وبودى ان اطلع القارىء على هذه الجمهوريات التى تسعى اكثر ما تسعى الى السلام والاخوة ، وعلى هذا العالم الذى يسوده التفاؤل والامل .

هنرى التين

## القسم الاول

### الف ليلة وليلة والف بلية وبلية

#### ارض وماء وبشر

تطوى الطائرة الكيلومترات اللامتناهية مع الهدير المنتظم للمحركات . وفي الاسفل تنداح على مدى البصر - السهوب ، ومن ثم الصحارى ، المفطاة ببقع بيضاء ضخمة من الاملاح ، تلمع تحت الشمس .

وفي الربيع ترتدى السهوب ، المستوية ، الجافة والقفراء فى هذا الوقت القائظ من العام ، حلة قصيرة الامد من الحشائش وازهار السوسن البرية . ومن العسير الآن تمييزها عن الصحراء المخددة باخاديد جافة هي آثار الانهار التى نضب ماؤها ، وضاعت وسط الرمال منذ غابر الازمنة . وفى هذا النظر الطبيعى المصطبغ بلون الخبز المحمص ، الذى كانت تبعث الحياة فيه فى زمان ما القوافل ، فتقضى الشهور من اجل بلوغ اطراف الصين ، تلمع كالرايا صفحة مياه بحر آرال وبحيرة بلخاش - فتبدو غير واقعية فى مملكة القيط والظما هذه .

وحين كانت الطائرة تقترب من عشق آباد وطشقند وسمرقند وبخارى او اية مدينة اخرى ، كان سطح الارض يصطبغ بخضره ساطعة من النباتات الكثيفة وحقول القطن الممتدة الى ما وراء الافق ، التى تبهج الابصار وتبعث الطمأنينة ، مثل جزيرة تنبجس امام الاعين بعد عبور المحيط .

وبعد التحليق ابعد نحو الجنوب تبدو امام المسافرين كتسل الجبال الرائعة . فعلى امتداد الطرف الجنوبى للاتحاد السوفييتى - من بحر قزوين وحدود ايران الى حدود افغانستان والصين ، ومن الغرب الى الشرق - تنداح سلاسل جبال كوبيت داغ وبامير وتيان



شان التى يتجاوز ارتفاع قممها ٧٠٠٠ متر . وتتدفق من هذه القمم الى الوديان فى سيول عجيبة انهار تغذيها الثلوج والكتل الجليدية . ويواصل جيحون الذى يتولد من اندماج نهري وحش وبانج ، اللذين ينبعان من جبال بامير ، مجراه على امتداد ١٤١٥ كيلومترا (تبلغ المسافة من منبع نهر بانج - ٢٥٤٠ كيلومترا) ، مكونا فى نهاية مسيرته دلتا عملاقة فى موضع مصبه فى بحر آرال .

كما يصب فى بحر آرال ، شمالى جيحون ، مجرى مائى عظيم آخر فى آسيا الوسطى هو نهر سيحون الذى ينبع من جبال تيان شان ، ويروى بمياهه وادى فرغانة .

ان صحراء قزل قوم («الرمال الحمراء») تقوم بين النهرين تحدهما المناطق الخضراء ، بينما تمتد وراء جيحون ، نحو الغرب ، صحراء عظيمة هى قره قوم («الرمال السوداء») التى تعادل مساحتها ثلثى مساحة فرنسا (٣٥٠ ألف كيلومتر مربع) . ولم تطلق عليها تلك التسمية بسبب لونها ، وانما لانها كانت رمزا للربع والآلام والارزاء بالنسبة للمسافرين الذين عبروها .

وينحدر من الجبال ايضا نهر زرافشان ، الذى تروى مياهه سمرقند وبخارى . ومعنى اسمه «الذهب الجارى» ، لكن الناس نسوا منذ زمن بعيد ان مياهه كانت تجلب الحبيبات الذهبية فعلا . بيد ان النهر يجلب معه الآن الخير العميم ايضا ، لانه يسقى على امتداد مجراه مزارع الكروم وبساتين الفواكه ومزارع الخضروات وبالاخص حقول القطن ، الذى تطلق عليه بكافة لغات جمهوريات آسيا الوسطى تسمية «الذهب الابيض» .

وثمة انهار اخرى اصغر تتولد من الثلوج والكتل الجليدية لقمم الجبال هى : نارين الذى يصب فى مجرى سيحون عند فرغانة واتريك الذى يصب فى بحر قزوين على الحدود الايرانية - التركمانية ، وتيدجين ومورغاب اللذان يتوقفان عن الجريان حين تغوص مياههما فى الرمال . وينبع نهر ايلي فى شمال تيان شان حاملا مياهه الى بحيرة بلخاش . ويجرى ارطيش ، الذى ينبع فى التاي ، عبر البرارى الكازاخية للقاء نهر اوب . ان جمهورية كازاخستان الاشتراكية السوفيتية لا تدخل ضمن

آسيا الوسطى ، بيد انها تشغل مساحة تربو خمسة امثال مساحة فرنسا (٢٧١٧ر٣ الف كيلومتر مربع) . ويمكن ان تشغل مثل هذه المساحة تماما بريطانيا وفرنسا والمانيا الاتحادية واسبانيا وفنلندا والسويد مجتمعة. انها قارة كاملة ! فالمسافة من ضفاف الفولغا وبحر قزوين ، اللذين يحدان كازاخستان من الغرب ، وحتى جبال التالى على الحدود الصينية تعادل قرابة ٣٠٠٠ كيلومتر ، ومن سهول سيبيريا حتى الحدود الشمالية لجمهوريات آسيا الوسطى السوفيتية تعادل ١٥٠٠ كيلومتر . وتضم آسيا الوسطى اوزبكستان (٤٤٧ر٤ الف كيلومتر مربع) وتركمانيا (٤٨٨ر١ الف كيلومتر مربع) وطاجيكستان (١٤٣ر١ الف كيلومتر مربع) وقيرغيزيا (١٩٨ر٥ الف كيلومتر مربع) او ما مجموعه ١٢٧٧ الف كيلومتر مربع .

ويميز الجغرافيون فى هذه المجموعة المتنوعة ، الا انها تكون وحدة طبيعية معينة ، اربع مناطق من الشمال الى الجنوب هي : منطقة السهوب التى تشمل الجزء الشمالى من كازاخستان وصقع الاراضى البكر ، ومنطقة السهول شبه الصحراوية الممتدة فى القسم الباقي من الاراضى الكازاخية ، ومنطقة الصحارى ، التى تبلغ حدود الواحات فى الجنوب ، واخيرا ، الحزام الجبلى ، الذى يطوق الجمهوريات الاربع كلها .

ويرى المسافر السهوب والصحارى المترامية الاطراف ، والجبال الشامخة حتى «قبة السماء» ، لكن قبل كل شئ يرى الخضرة الساحرة والخير العميم حيثما توجد المياه او بالاحرى حيثما ارغمها الانسان على المجيء ، من اجل ان تغطى الارض مزارع لا نهاية لها من شتى اصناف المزروعات وبساتين الفواكه والاشجار الكثيفة وان تبني المدن والقرى الجديدة فى الاماكن التى بدا انها باقية الى الابد تحت سيطرة الرمال «الحمر» و«السوداء» .

لكن الارض والمناخ هناك يتطلبان من الانسان بذل عمل مجهد . فالشرق ليس فقط الديار المباركة حيث الربيع الدائم والزهور وطيور الجنة ، كما يتغنى بها الشعراء . ان آسيا الوسطى مشهورة بمناخها القارى القاسى . ففي كازاخستان ، مثلا ، يبلغ الفرق بين درجتى الحرارة المطلقتين شتاء وصيفا ٩٠ درجة . ويقع بحر آراك فى سار الجليد خلال عدة اشهر فى

السنة ، كما هي حال أسافل نهر سيحون . ويسود الزمهرير احيانا فى شتاء اوزبكستان حيث يمكن ان تنخفض درجة الحرارة الى ٢٠ وحتى الى ٢٥ درجة تحت الصفر . اما فى الصيف فان انفاص المرء تضيق من القبط. اذ تصل درجة الحرارة الى ٤٠ درجة مئوية فى الظل .

وتضنى المرء خارج الواحات الخضراء حرارة الشمس او الريح ، وفى بعض الاحايين هذه وتلك . ان الرياح الجنوبية الغربية - «الفارمسيل» بالطاجيكية و«الاففاني» بالروسية - الآتية من افغانستان تثير العواصف الترابية التى تتعالى فى السماء الى كيلومترات . ووقتذاك لا يرى المرء شيئا على الارض الى مسافة ابعد من ثلاثة امتار .

لا توجد عقبات امام الرمال - اذ انها تغمر المزارع والاشجار والبيوت والطرق وخطوط السكك الحديدية . وكان الانسان هنا يكافح الصحارى والرياح والرمال على مدى القرون . وتوجد لمعهد الصحارى التابع لأكاديمية علوم جمهورية تركمانيا «محمية رملية» فى صحراء قره قوم فى مكان يبعد ٧٠ كيلومترا عن مدينة تشاردجو . وتبلغ مساحة المحمية ٣٥ الف هكتار مع محطة ريبيتيك العلمية الواقعة فى مركزها . وتدرس هناك الظواهر الطبيعية المتعلقة ب حياة الصحراء وحيواناتها ونباتاتها القليلة . ومن ذلك تدرس فيها شجرة الساكساوول ، وهى شجرة عجيبة وغريبة تنمو من الكشبان الرملية مباشرة ، وتخلو من الاوراق بالمعنى المألوف للكلمة ، ويشبه جذعها واغصانها الهيكل العظمى . بيد ان «شجرة الصحراء» الجافة والرفيعة والملتوية مثل هيكل معدنسى محترق وملفوف ذات منفعة بالغة . فهى تجعل الرمال متماسكة بصورة فعالة حيثما يتسنى لها ان تنمو .

ان الرياح الشتوية فى كازاخستان تثير ايضا سحبيات كبيرة من التراب مما يعنى الابصار . وجرت العادة فى وقت ما فى اطراف المناجم ومصانع صهر النحاس بالقرب من بلخاش اطلاق صفيح كل ١٠-١٥ دقيقة حين تسوء حالة الطقس ، بغية مساعدة الناس لكى لا يضلوا الطريق .

ان هذه الارض التى تتطلب من الانسان العمل باستمرار

تشهد ايضا وقوع كوارث : فغالبا ما تحدث فيها الزلازل . ولعل افظعها تلك التى جرت فى زماننا عام ١٩٤٨ ودمرت عشق آباد ، وعام ١٩٦٦ فالهقت الخراب بطشقند . ان المياه التى «تعادل قيمة كل قطرة منها الماس» ، كما يقول المثل الذى غالبا ما يردد فى الواحات وكذلك فى الصحراء - هى رفيقة ذات نزوات بل واثيانا رفيقة خطيرة . فكان يحدث ان يغير مجراه سيحون وجيحون او بانج ، الذى يجرى على امتداد الحدود الافغانية ، على حين فجأة تغييرا حادا . وقد يحدث ان تبقى من الموضع الذى كان يجرى فيه النهر يوم امس الرمال المبللة فقط من المجرى السابق ، بينما يشق النهر معبرا جديدا له ، يبعد احيانا عن المجرى السابق بمئات الامتار وحتى ببضعة كيلومترات .

ويعرف التاريخ امثلة اخرى اكثر غرابة . وهذه المرة التاريخ البعيد جدا . فمثلا ان الوادى الميت اوزبوى بين دلتا جيحون وبحر قزوين ، الذى اصبح اشبه بعرق ملحي هائل يبلغ سمكه اربعة امتار ، عبارة عن مجرى رافد سابق كان يتدفق فيه فى غابر الازمان جزء من مياه جيحون نحو بحر قزوين . ويصف الباحث الجغرافى الاغريقى سترابون (عام ٦٣ ق . م . - ٢٤ ب . م .) بين امور اخرى الملاحه فى نهر اوكسوس (الاسم اللاتينى القديم لنهر جيحون) ، الذى كان يوسع المراكب المضى فيه حتى بحر قزوين . ان السماء فى آسيا الوسطى نادرا ما تجود بالمياه . ووجب دوما ، وكذلك الآن ، الكفاح باستمرار من اجل ايجادها والمحافظة عليها والاستفادة منها .

### موضع التقاء الفرس والاغريق والعرب والمغول-التر وغيرهم

احتفلت سمرقند احدى المدن الكبرى فى اوزبكستان فى عام ١٩٧٠ بذكرى مرور ٢٥٠٠ عام على تأسيسها . وبهذه المناسبة بيعت فى كافة الاسواق الكولخوزية هناك كعكات شهية نقشت على قشرتها الذهبية المطيية بالتوايل عبارات تحيي الذكرى المشهوده . وسمرقند ليست المدينة الوحيدة فى آسيا الوسطى التى تضيع

ذكرى تأسيسها في دياجير الازمان السحيقة . اذ ترجع الى فترة  
الفي عام تقريبا ايام تأسيس مدن بخارى وطشقند ومرو وخيو  
ايضا .

في الفترة من القرن السادس الى القرن الرابع قبل الميلاد  
بسط ملوك الفرس من سلالة الاخمينيين سلطانهم على المنطقة  
الممتدة من بحر ايجي الى نهر السند وتضمنت آسيا الوسطى ، وكذلك  
قسما من الاقاليم الجنوبية لكازاخستان الحالية . وامتدت وراءها  
اراضي قبائل السهوب - جلهم من البدو الرحل الذين اطلق الاغريق  
عليهم تسمية الاسقوثيين . وشاع الاعتقاد بان غزوات الاسكندر  
الاكبر (عام ٣٥٦ - ٣٢٣ ق . م .) قد فتحت بالذات اعماق آسيا ،  
من بحر قزوين الى الهند ، وبفضل ذلك اقيمت اولى الصلات الثقافية  
والتجارية بين عالم منطقة البحر الابيض المتوسط والشرق .

وانقسمت الامبراطورية العظيمة التي اسسها الاسكندر فيما بعد  
الى ثلاث دول كبيرة ، كانت احداها المملكة اليونانية - الباكثريانية  
(عام ٢٥٠ - ١٤٠ ق . م .) - تشغل قسما من آسيا الوسطى  
السوفييتية الحالية وايران وافغانستان والهند . وهذا الحضور  
اليوناني قد وفر طبعا امكانيات اوسع للاختلاط بين الشرق والغرب .  
وازداد عندئذ التأثير المتبادل ، بيد ان من الخطأ الاعتقاد بان هذه  
العلاقات بدأت بالنشوء فقط بعد فتوحات المقدوني . فان آسيا  
الوسطى الواقعة بين عالم منطقة البحر الابيض المتوسط  
والامبراطورية الرومانية في الغرب ، والهند والصين في الشرق ،  
والفولغا وسيبيريا في الشمال ، وبلاد فارس وشبه الجزيرة العربية  
في الجنوب ، كانت دائما فسي ملتقى الطرق التجارية الكبرى  
والحضارات والثقافات .

وكانت تضي من سواحل البحر الابيض المتوسط الى ماري  
ومنها عبر سمرقند وقوقند قوافل جمال لا نهاية لها عبر ممرات  
بامير او على السفوح الشمالية لجبال تيان شان متجهة الى الصين .  
وتعود في الاتجاه المعاكس في الطريق نفسها . وكان اباطرة الصين  
يحصلون على الجياد من اجل خيالتهم من فرغانة . ونحن مدينون الى  
احد مبعوثي الاباطرة الصينيين في الاطلاع على اقدم وصف لمدينة  
فرغانة . وكان قد زارها في القرن الثاني قبل الميلاد . وكتب في

تقريره انه شاهد مدنا عامرة وبساتين فخمة وانه كانت تزرع في الاراضى المروية الحنطة والرز والصفصفا والكروم .

كان القليل جدا من القوافل يقطع الطريق دفعة واحدة . وكانت تقوم على الطريق النزل (كارافان - ساراي) ، وكان التجار يتوقفون فيها لنيل قسطهم من الراحة ، ومن ثم يشرعون فى اجراء الصفقات التجارية . وتجلب من الشرق الى الغرب سلع الترف ، وبصورة اساسية الحرير والتوابل (ومن هنا جاءت التسميات مثل «طريق الحرير» و«طريق التوابل» ) ، بينما تنقل فى الاتجاه المعاكس الانسجة والمرجان وقطع النقود الذهبية والفضية .

كما كان يتوافد من سورية واليونان وشبه الجزيرة العربية وفارس والهند والصين الرحالة والتجار والجند فى سبل لا ينقطع . وتلاقت هناك الحضارات والاديان المختلفة وتمازجت وحلت احداها محل الاخرى : فقد استقر المقام هناك بآرباب اليونان ، وبالمآزديّة (المجوسية) ، دين الفرس ، الذين لا مراء فى ان نبهم زرادشت قد ولد فى بلاد مارى (باكتريانا) ، والبوذيه التى نشأت فى شمال الهند واليهودية والمسيحية النسطورية - وظلت كلها لحين ظهور موجة الاسلام العاتية العاصفة . ورفد هذا التراث من اكبر حضارات العصر مكانة بالرصيد الاصيل للبدو الرحل ابناء السهوب فلم يكونوا فقط من الغزاة والمغربين ، كما يجرى وصفهم فى غالب الاحيان ، بل وكانوا ايضا شركاء اقتصاديين للمدن .

وفى اواسط القرن الرابع زحف البدو الرحل رعاة الماشية ، الذين كونوا تحالفات قبلية واسعة ، من المناطق المتاخمة لجبال الاورال متجهين نحو الغرب ، وبهذا اكسبوا دفعة الى ما يسمى الهجرة الكبرى للشعوب ووصلوا فى عام ٤٥١ (بقيادة آتيلّا) الى بلاد الغال . وفى فترة لاحقة ، فى القرن الخامس ، غزت قبائل قريبة لها آسيا الوسطى قادمة من شرقى ايران وافغانستان . وكانت قوات فرسانهم الغفيرة والسريعة ذات القوة الضاربة الخارقة تكتسح فى طريقها اية جيوش ، وتدمر المدن والقرى ، وتسحق امبراطوريات كاملة . وكان اسم الهون .(HUNS) وحده كفيلا بانارة الرعب لدى ابناء البلدان التى يهاجمونها . وهذه الشعوب ، التى انتقلت جزئيا الى نمط الحياة المستقرة وامتزجت بابناء البلدان التى غزتها ، قد

تركت اثرا عميقا فى آسيا الوسطى وجنوب كازاخستان . ويبدو ان هذا يمثل سبب تنوع الاعراق (الانماط الانثروبولوجية) التى يمكن ان نجدها هناك اليوم - من العرق الهندى الاوربى الى العرق المغولانى .

وفى القرن الثامن ظهر العرب فى سفد \* وخوارزم تحت راية الاسلام . وكانوا قد انجزوا فى فترة خمسة عشر عاما فتح بلاد الرافدين وفلسطين وليبيا ، وانتزعوا من الامبراطورية البيزنطية اغنى مقاطعتين فيها ، هما سورية ومصر ، وقضوا على مملكة الساسانيين الفارسية . وفى اثناء زحفهم الثانى نحو الغرب بلغوا فى عام ٦٧٠ مدينة القيروان . ثم فتحوا المغرب ، وبعد ذلك استولوا على اسبانيا والبرتغال . وتم الاستيلاء على قرطبة ولشبونة فى عام ٧١١ . وعندما حل عام ٧٢١ كان العرب قد وصلوا مشارف تولوز .

اما فى الشرق فانهم بلغوا نهر السند الذى صار بمثابة الحد لامبراطوريتهم على غرار المحيط الاطلسى فى الغرب . لكن الدين الاسلامى واصل انتشاره الى مناطق اكبر . ان غزو آسيا الوسطى قد تطلب من المبعوثين المسلحين للنبي وقتا اكثر وجهدا اكبر بكثير مما تطلبه الاستيلاء على تلك الاقطار التى استقبلوا فيها كفاتحين ، الامر الذى كان غالبا ما يحدث فى شمال افريقيا واسبانيا . فبينما جرى غزو ايران فى عهد الساسانيين خلال فترة ١٥ عاما (اعوام ٦٣٥-٦٥١م) ، استمرت المقاومة فى آسيا الوسطى فترة تربو على نصف قرن - اذ تم الاستيلاء على بخارى وسمرقند بعد مضى ٦٠ عاما على ذلك .

وعلى عكس ما جرى فى شمال افريقيا ، حيث اصطدم التغفلل العربى بمقاومة قبائل البربر الا انه فى نهاية المطاف لم يترك فى ذاكرة الشعب سوى مشاعر الخلاص الطيب ، بقيت فى آسيا الوسطى

---

\* سفد (سغداليا) - مقاطعة قديمة بآسيا الوسطى تقع فى حوض نهري زارافشان وكاشكاداريا (فى اراضى اوزبكستان وقسم من طاجيكستان حاليا) . والمدينة الرئيسية فى سفد هى مرقنده (حاليا تتمثل فى مدينة صغيرة اسمها افراسياب بالقرب من سمرقند) . - ملاحظة المحرر .

على مرور الازمان ذكريات المعارك العنيفة ضد الغزاة واعمال القبح  
الرهيب التي ساموها للاهالي المحليين ، بغية تحطيم مقاومتهم غير  
المتوقعة . وقد وصف اعمال القتل والنهب والتخريب باستنكار بالغ  
المؤرخ وعالم الفلك والرياضي الشهير البيروني ، الذي ولد في  
خوارزم في نهاية القرن العاشر . وذكر ان قائد الجيوش العربية  
امر باعدام كافة العلماء الذين كانوا يعرفون تاريخ بلادهم ، بغية  
ان يغدو من المستحيل دراسة فترة ما قبل الاسلام . وهذا العنف  
الدموي يتناقض مع السلوك الممهود للقاتحين العرب . ولا مراء في  
انهم لقوا هناك مجتمعا لم يتضرر من عواقب انحلال الامبراطورية  
الرومانية ، وحافظ على تصوره الرفيع جدا عن قيمه نفسه ، وبالتالي ،  
لم يكن مستعدا باى حال من الاحوال لتقبل الغزو الاجنبى باعتباره  
خيبرا انعمت به السماء عليه .

كما ان اللغة العربية التي غدت عهد ذاك اللغة المعترف بها في  
الاقاليم الغربية (من المغرب الى العراق) لم تحل في ايران ولا في  
آسيا الوسطى محل اللهجات الايرانية والاتراكية التي يتحدثون بها  
هناك . ومن الطبيعي ان تصبح لغة النبي لغة الدين والسلطة  
والفنانين والناس المتعلمين ، لكنها لم تصبح ابدا لغة الجماهير  
الشعبية ، رغم اعتناقها الاسلام بسرعة بالغة . وعلى الضد من  
الفظائع الشديدة لفترة الفتوحات فان الهداية الاسلامية ابدت تسامحا  
ازاء وجود الاديان الاخرى : الزرادشتية والشامانية واليهودية  
والمسيحية . وهكذا بقيت الاسقفيات فسى سمرقند ومارى (مرو)  
وهرات (افغانستان) حتى عام ١٤٠٥ م .

ان الامبراطورية العربية التي ضمت اكثر البلدان تقدما فسى  
ذلك العهد ، وامنت فيها السلام والطمأنينة ، قد اتاحت زيادة النشاط  
فى الطرق التجارية التقليدية التي يمرورها عبر آسيا الوسطى تربط  
ما بين الشرق والغرب .

كما تطورت العلاقات مع روسيا واسكندنافيا . وبفضل الطريق  
من «الورنك الى الاغريق» الممتدة من نوفغورود الى بيزنطيا اتاحت  
لتجار آسيا الوسطى الفرصة للمتاجرة مع اهالى الشمال . وفى آسيا  
الوسطى شارك الصنّاع من جميع ارجاء الامبراطورية العربية فسى  
استثمار خامات الحديد والرصاص والنحاس التي اكتشفت هناك .



وفى الفترة ذاتها ازدهرت الفنون والعلوم بشكل لا نظير له . وولد فى اقاليم سمرقند وبخارى وخيوا - حيث توجد الآن اراضى اوزبكستان - كبار رجالات ما يسمى فى الغرب عادة باسم «الحضارة العربية» . لكن هذه التسمية غير واردة هنا . ولئن قدم العرب ، فعلا ، الكثير ، فانهم تلقوا الكثير ايضا من الشعوب الخاضعة لهم التى كانت تتمتع بحضارة رفيعة جدا وقديمة جدا . ويمكن ان نضيف الى هذا القول شيئا آخر : فاذا ما كانت اللغة العربية فى خلال حقبة طويلة من الزمن لغة الحضارة من المحيط الاطلسى الى الهند - كشأن اللغة اللاتينية بالنسبة للناس المتعلمين فى الغرب - الا ان عددا كبيرا من الفلاسفة وعلماء الفلك والرياضيات والجغرافية ، الذين تنسبهم المعاجم الى فئة «العلماء العرب العظام» ، هم فى الاصل من ابناء الشعوب التى تقطن انسالها اليوم فى آسيا الوسطى السوفيتية وايران وافغانستان .

ويرجع العصر الذهبى لهذا الازدهار الفكرى الى عهد دولته السامانيين (فترة ٨٧٥ - ٩٩٩ م) التى كانت عاصمتها بخارى ، وشملت آسيا الوسطى وقسما من ايران وافغانستان . وفى ايام حكم السامانيين بالذات كان كبار رجالات الثقافة ، مثل الشاعر روداكى والفيلسوف الفارابى ، يكتبون باللغة الفارسية ، دون ان يكونوا عندئذ ، وما زالوا حتى الآن يعتبرون ، من «المؤلفين الفرس» . وبقيت اللغة العربية الى جانب الفارسية لغة العلماء . وتلمع من بين مفكرى الشرق فى القرنين العاشر والحادى عشر شخصية توضع فى مصاف مشاهير الرجال فى التاريخ العالمى كله . والمقصود هو ابو على حسين ابن عبد الله ابن سينا الذى اطلق عليه معاصروه لقب «الشيخ الرئيس» ، وكذلك «امير الاطباء» . وقد ولد هذا الفيلسوف والمنظر فى الطب وعالم الفلك والشاعر والموسيقى فى عام ٩٨٠م بمدينة اقشنة قرب بخارى . وكان ابن سينا منذ فتوته يذهل المحيطين به بذكائه الفطرى وذاكرته العجيبة . وفتحت مواهبه فى الطب ابواب قصر حاكم بخارى السامانى . وتولى علاج الامير واشفاه وحصل على حق الاستفادة من مكتبته التى ذاع صيتها فى الشرق مثلما ذاع صيت مكتبة شيراز فى بلاد فارس . ويتال ان الناس ، حين التهمت النيران مكتبة

بخارى ، راح يطمئن احدهم الآخر بقوله : «ان معبد الحكمة قد نجا من الهلاك ، اذ انتقل الى راسى الشيخ الرئيس . . .» .

عاش ابن سينا فترة سبعة وخمسين عاما (٩٨٠ - ١٠٣٧ م) وكان يكتب ويملئ فى كل يوم بمعدل خمسين صفحة ، واحيانا فى ظروف غريبة جدا . وبلغنا مائة وستون مؤلفا له ، لكن المعروف انه كتب اربعمائة وستة وخمسين كتابا باللغة العربية وثلاثئة وعشرين كتابا باللغة الفارسية . وكتابه الرئيسى - «القانون فى الطب» - عبارة عن مجموعة موسوعية تأتلف فيها كافة المعارف الطبية لذلك العصر . ويحتل افضل مكانة مرموقة فيه تراث العلماء اليونانيين والفرس والعرب والهنود . ويمكن ان يجد فيها المرء بين امور اخرى معطيات دقيقة عن الابحاث بخصوص العين والقلب والامراض الخطرة مثل التهاب السحايا والسكتة والتيفوس وذات الجنب . . . الخ . وطرح ابن سينا الذى كان يتمتع بفضيلة خارقة فوضية عن وجود كائنات غير مرئية تنقل بعض الامراض المعدية . وترجم «القانون» الى اللغات الاخرى ثمانين وثمانين مرة . واعتمد خلال قرون كثيرة بصفته الكتاب الاساسى لدراسة الطب فى جامعات اوربا .

لقد اكد ابن سينا على الجوانب الواقعية لافكار ارسطو واثّر تأثيرا بالغا على تطور الفكر الاوربى الذى كافح ضد تسلط النزعة السكولاستية على عتبة عصر النهضة .

اما ابن عسره ابو الريحان محمد ابن احمد البيرونى (٩٧٣ - ١٠٤٨ م) - فهو شخصية مرموقة اخرى فى تاريخ آسيا الوسطى . وولد البيرونى فى ضواحي كياتا العاصمة السابقة لغوارزم ، وسرعان ما ذاع صيته خارج حدود بلاده والشرق باسره . واعماله مكرسة للرياضيات وعلم الفلك والهندسة والصيدلة والتاريخ . وكان احد اوائل (قبل كوبرنيك) الذين وصفوا المنظومة الشمسية ، انطلاقا من مبدأ مركزية الشمس ودوران الارض حولها . ومع ذلك فان اسمه غير معروف كثيرا لدى جمهور غريب واسع . بينما كان البيرونى فى العصور الوسيطة رمزا لاسمى آيات العلم .

كما شاع اسم الرياضى والعالم الفلكى الاوزبكي محمد بن موسى الخوارزمى المولود فى خيو ، وعاش فى القرن التاسع ، لكن

من ثم طواه النسيان أيضا . بيد ان اعماله فى الرياضيات واكتشافاته كان لها صدى فى العالم العلمى ، مما جعل لقبه يتخذ كاساس فى اشتقاق التسمية اللاتينية (algorithm) . ومبحث الخوارزمى «كتاب الجبر والمقابلة» اعتمد فى خلال فترة طويلة كمرجع اساسى فى الجبر فى بلدان اوربا . واستنبطت كلمة «الجبر» الحديثة من قسم الرياضيات الذى ارسى اساسه بنفسه . وكان من كوكبة العباقرة هؤلاء ، ابو النصر محمد ابن طرخان الفارابى (٨٧٠-٩٦٠ م) ، الذى كان يعتبر حتى ابن سينا من اعظم الفلاسفة واثر فيه تأثيرا كبيرا . وقد ترجم ارسطو فلم يفسر مؤلفاته فحسب بل واستحدث منهجا فلسفيا خاصا به ، اعتمد كاساس له اقران الارسطوطاليسية بالتعاليم الافلاطونية الجديدة حول الانبعاث (Emanation) . والف العديد من المصنفات فى الاجتماع والاخلاق وكذلك «الرسالة الكبرى فى الموسيقى» - ويعد اهم مصدر للمعلومات عن الموسيقى الشرقية والمنهج الموسيقى اليونانى القديم .

هذه الاسماء غيض من فيض اسماء المفكرين والعلماء ابناء آسيا الوسطى الذين اسهموا برصيد قيم فى الحضارة العالمية . ولا ضرورة لتعدادهم جميعا ونكتفى فقط بالتنويه بانهم تركوا لشعوبها تراثا ثقافيا عظيما .

لقد شهدت فترة القرون ١٠ - ١٢ ظهور سلالات اتراكية جديدة . ومنها سلالة الغزنويين الذين قامت دولتهم فى عام ٩٦٢م على يد القائد السامانى الب - طيغين ، الذى اعلن نفسه حاكما مستقلا لمدينة غزنى (فى جنوب شرقى افغانستان) . وازدهرت هذه الدولة فى عهد محمود الغزنوى (٩٩٨ - ١٠٣٠ م) والسلجوقيين (عاش زعيمهم سلجوق فى القرن العاشر وبداية القرن الحادى عشر) . واستقر بهم المقام بوادى سيحون فى بادى الامر ، وحصلوا من دولة الغزنويين على اقطاعات من الاراضى فى خراسان ، ثم انتفخوا عليهم . وبعد انتصارهم بلغت سلالة السلجوقيين جبروتها فى اواخر القرن الحادى عشر ، حين تحققت سيادتهم الكاملة ، بنشرهم سلطانهم ليس فقط على قسم كبير من آسيا الوسطى بل وعلى ايران واذربيجان وكردستان والعراق وسورية وفلسطين وآسيا الصغرى

وارمينيا وجورجيا ايضا . وبمرور الزمن دبّ الضعف في دولة السلاجوقيين . فتشرذمت الى سلطنات ، وطفقت تضمحل تحت ضغط هجمات القره ختاي وغيرها من القبائل الاتراكية - المنغولية . وفي الفترة ذاتها تقريبا ، وبعد ان تأسست دولة يتراسها جنكيز خان ، بدأت الغزوات المنغولية . وفي اعوام ١٢٠٧ - ١٢١١ خضعت لسيطرة المغول شعوب سيبيريا وتركستان الشرقية . وفي عام ١٢١٩ اقتحمت قوات المغول بقيادة جنكيز خان آسيا الوسطى . فاحتلت فصائل المغول اوتزار وخودجنت واورغانج وغيرها من المدن . واستسلمت بخارى وسمرقند بدون قتال . واختتم غزو آسيا الوسطى في عام ١٢٢١ بالاستيلاء على خوارزم . وبعد مضي اربعين عاما بسطت الامبراطورية المنغولية سلطانها على مساحات شاسعة الاطراف تمتد من كوريا الى اوربا . وتضمنت الى جانب آسيا الوسطى وايران وما وراء القفقاس والقرم قسما من الصين وروسيا والشرق الاوسط لحد الفرات . كما سحقته قوات فرسان المغول الخلافة العربية . فاستولى المغول على عاصمتها بغداد (عام ١٢٥٨) فنهبوا واعدموا الخليفة امير المؤمنين .

وبعد وفاة جنكيز خان تم تنفيذ لاوامر الغازي العظيم تقسيم ممتلكاته بين اخلافه . فتولى حفيده باطو حكم دولة «الاورطية الذهبية» ، التي شملت جنوب ووسط روسيا . واصبح احد اولاده - جغتاي - اول خان مغولي - حاكم آسيا الوسطى . وترك المغول في البلدان التي خربتها قواتهم ذكريات مرعبة عن الدمار والمذابح الدامية الى ما لا نهاية له . لكن نظرا لقلّة عددهم كانوا يضطرون باستمرار لرفد فصائلهم العسكرية بانباء الالهائي المحليين . لذلك سرعان ما اصبح عدد الجنود ذوي الاصل الاتراكي اكثر من المغول في جيش جنكيز خان .

ما كان بوسع بدو السهوب ، الفرسان الممتازين والمقاتلين الاشداء ، تعليم اي شيء للشعوب الخاضعة لسيطرتهم التي كانت تتمتع بحضارة عريقة . ويعزى الى هذا بالذات انه رغم الدمار العظيم والمذابح الجماعية والخراب فسي كل مكان كان المهزومون بالذات ، بعد نهوضهم من الانقاض ، يفرضون على المنتصرين فسي نهاية المطاف عاداتهم وثقافتهم ودينهم .

وفى نهاية القرن الرابع عشر انهارت الامبراطورية التى اسسها جنكيز خان وورثته . وعمل كاداة لهذا الانهيار امير مغولى - اتراكى من قبيلة بارلاص المغولية التى سبطر عليها الاتراكيون ، ويقال ان احد اسلافها الامبراطور المغولى الاول ، واسمه تيمورلنك (اى تيمور الاخرج) ، كان مثل اسم جنكيز خان ، يشتر الرعب لدى الشعوب التى وجه ضدها قوات فرسانه الرهيبة . وفى خلال خمسة وثلاثين عاما - اعتبارا من ١٣٧٠ ، حين تخلص تيمور من منافسيه ، اعلن نفسه اميرا لبلاد ما وراء النهر وصار يحكم لوحده باسم احفاد جنكيز خان ، وحتى عام ١٤٠٥ ، حين وافته المنية - عمل على استعادة الامبراطورية المغولية السابقة ، لكن تحت سلطته . واسفرت حملاته العسكرية المتواصلة عن بسط سلطانه على مناطق تمتد من الهند الى الفولغا ومن سورية الى الصين . ووافاه الاجل المحتوم عن عمر يناهز السبعين ، حين كان عائدا من حملة مدمرة خرب فيها تماما انقرة ودمشق وبغداد ، وبدأ يستعد لقيادة حملته على الصين التى يوشع بها فى عام ١٤٠٤ .

عندما يتحدث المؤرخون عن فترة حكم تيمورلنك يصفون بالدرجة الاولى اعمال القتل الرهيبة والسطو الدموى التى اقترنت باسمه : المدن التى محيت من وجه الارض ، والقرى المحترقة ، والاهالى الذين ساقهم المنتصرون وحولهم الى عبيد او قطعوا رؤوسهم . وستبقى فترة طويلة ذكرى آلاف الرؤوس المقطوعة التى كان يأمر بوضعها بشكل اهرامات امام بوابات المدن وفى الدروب لكى يبث الرعب فى قلوب اعدائه حين يتلفظ اسمه . لكن لا بد من القول بان العادات الوحشية لم يكن يتصف بها فى تلك الازمان مقاتلو تيمور فقط ، وسيكون من الاجحاف تناول هذا الجانب فحسب من شخصيته . فقد كان تيمور لنك ايضا ، على العكس من جنكيز خان القائد العسكرى والسياسى الذى شاغله الوحيد المعارك والانتصارات ، رجلا متعلما ومعبا للفنون ، اعتنى بتحويل عاصمته - سمرقند - الى مدينة عظيمة وجميلة جديدة بامبراطوريته .

وهكذا ، فبعد ان اخضع دمشق وغيرها من المدن ذات حضارة الرفيعة ، اجبر على الانتقال منها الى سمرقند آلاف الفنانين والمعماريين ومختلف الحرفيين الذين عملوا على تزيين العاصمة

وغيرها من مدن امبراطورية تيمور تزيينا رائعا . وما يدل على عظمة الماضي حتى يومنا هذا وجود القبة المغطاة بالمايوليك والفسيفساء الازوردي ، التي تتألق في سماء سمرقند وخبوا وبخارى ، وجدران المساجد والمدارس المزخرفة مثل الدنتلا . وتنتصب في سمرقند حتى اليوم الخرائب العملاقة لمسجد بيبي-خانم الذي يحمل اسم زوجة تيمور . وهذا البناء العملاق المؤلف لا من مسجد واحد بل من مجمع كبير من المساجد المرتبطة ببعضها البعض بواسطة اروقة ، يسندها اربعمائة عمود من المرمر . والمسجد الذي قرر تيمورلنك تشييده بمناسبة انتصاراته في الهند قد بنى على عجل جدا وتعرض بشدة لتأثيرات الزمن المدمرة ، وبالأحرى ، للزلازل الكثيرة في هذه المنطقة . لكن في عام ١٤٠٤ حين انجز تشييده كان يعتبر اضخم بناء شيد في الامبراطورية في اى وقت من الاوقات . وكتب احد الشعراء عنه : «كانت قبته الوحيدة من نوعها ، لو لم تضارعها السماء ، اما قوسه فكان الوحيد من نوعه لو لم يضارعه برج درب التبانة» .

وبالروح ذاتها شرع اخلاف تيمور بتزيين سمرقند وبخارى بآثار اخرى لا تقل روعة . وتنفيذا لقرار السلطات تجرى فسى اوزبكستان السوفييتية الآن اعمال هائلة بغية صيانة هذه الآثار وكذلك ترميمها .

وبرز من سلالة التيموريين اولغ بيك (١٣٩٤ - ١٤٤٩ م) كحاكم يختلف عن الآخرين . وعرف حفيد الغازي العظيم ليس بصفته بانيا (وتدين له سمرقند وبخارى بالعديد من المساجد والمدارس) ، بل وكشاعر وعالم متعدد الاهتمامات - فقد كان عالم رياضيات ومؤرخا وقبل كل شيء عالم فلك عبقريا . واحاط نفسه بكوكبة من العلماء ، وعمل حتى وفاته في مرصده النادر المثال ، الذي شيد بامر منه فوق قمة تل يبعد قرابة ثمانية كيلومترات عن سمرقند . وبعد اولغ بيك تواصل حكم التيموريين زهاء خمسين عاما . وتآلق في بلاطهم رجال علم وكتّاب وشعراء آخرون اشتهروا على شير نوائى (١٤٤١ - ١٥٠١ م) ، الذي يعتبره الاوزبكيون وغيرهم من ابناء الشعوب الاتراكية مؤسس ادبهم . ان قصائد على شير نوائى ؛ وبالاخص «فرهاد وشيرين» التي تروى قصة عشق المارد

فرهاد الشديد للحسنة الارمنية شيرين ، تعتبر من كنوز الرصيد الذهبى للادب الكلاسيكى فى آسيا الوسطى . ان ما تتصف به هذه الاشعار من رهافة ، وموسيقى الايقاع فيها ، التى سحرت قلوب معاصريها ، تختلج لها اليوم ايضا افئدة الازبكين . وهم يقولون انه لم يوجد من لقب مستعار افضل من لقبه - «نوائى» ومعناه «المتناغم» .

لكن اشعار نوائى لا تنطوى فقط على الموسيقى الشرقية الباعثة على اعظم سحر . ففى الاستعارات الشعرية بصدد وحدة العاشقين يتحسس وجود نبرات تعاطف مع آلام الانسان القريب ، والنفور من التعسف والظلم واستغلال البشر . ومفهوم السبب الذى يجعل ابناء اوزبكستان السوفيتية يشمون نوائى وتراثه ، وبعد مضي خمسة قرون ، مثل هذا الثمين الرفيع ويتحسسون الوحدة الروحية التى تربطهم بهذا الشاعر القومى العظيم .

توفى على شير نوائى بعد عام من سقوط سلالة التيموريين (عام ١٥٠٠ م) . ووجه الشيبانيى خان زعيم العشيرة الازبكية آخر ضربة الى دولة آخر خلف لتيمورلنك ، الدولة التى تضععت اركانها بشدة آنذاك . وتفاقم الانهيار بقدر اكبر خلال مائة عام من سيطرة الشيبانيين (١٥٠٠ - ١٥٩٨ م) . وتكونت بدلا من الدولة الموحدة امارات متنافسة مستقلة تقريبا ، تغوض بين بعضها البعض حروب استنزاف تهدف الى سلب الاراضى والضياع من احداها الاخرى ، كما كان يفعل الدوقات والكونتات والماركيزات فى اوربا الاقطاعية . وقد اثر عدم الاستقرار السياسى على التجارة والحرف اللتين اصابهما الركود ، بينما اشتد الفقر فى القرى ، وتناقص اكثر فاكثر عدد القوافل المارة فى طرق نقل الحرير والتوابل . واعقب الركود الاقتصادى ضمور وانهيار الثقافة والعلوم .

حين قررت روسيا القيصرية فى القرن التاسع عشر نشر نفوذها الى حدود آسيا الوسطى وفارس ، التى كانت الامبريالية البريطانية تزحف اليها من الهند ، لم تجد امامها اية قوة قادرة على ابداء مقاومة جدية .

لقد طرح الركود ، ومن ثم الانحطاط التاريخى للمنطقة التى كانت تقف ابان فترة طويلة جدا فى طليعة التقدم البشرى ، عدة

اسئلة . كيف امكن ان تصل الى مثل هذا الانحطاط الشديد بوتقة  
اروع الحضارات ، وحلقة الوصل التقليدية بين الشرق والغرب ،  
التي بفضلها عرفت اوربا مثل تلك الاختراعات الهامة كالحرير والورق  
والبارود والخزف ؟ وكيف امكن لدول جبارة كانت تنتج نفسها  
وتكدس لديها الثروات الخيالية المسلوقة من الآخرين ، ان تتضعض  
بهذا القدر ، بحيث اصبحت فى القرن التاسع عشر لا تشكل سوى  
خليط من الامارات المنعزلة ، الفارقة فى الفقر وكأنها جمدت فى  
ماضيها . بيد ان هذه الاسئلة يمكن طرحها ليس بالنسبة لآسيا  
الوسطى فقط . فهى حتمية ايضا بالنسبة لبلدان «العالم الثالث»  
الآخري - ذوات التاريخ والحضارة اللتين لا تقلان اهمية - التى  
قسمتها على تخوم القرنين التاسع عشر والعشرين اوربا العدوانية  
البالغة اوج التوسع الرأسمالى والساعية بنهم الى تأمين سيطرتها  
على العالم ، باستغلال قوتها المادية والتكنيكية .

وبغية ادراك التطور التاريخى لبلاد ما وراء النهر سابقا والبلدان  
المجاورة لها دعنا نبحث بعض السمات المميزة لها .

ينبغى التذكير بادى ذى بدء بما اصطدم به الناس فى آسيا  
الوسطى عند فجر الحضارات الاولى - وهو ان اركان الحياة كلها ،  
وكل ثروة واى تطور ، تتوقف على المياه . ووجودها او عدم وجودها  
بالذات يحدد ازدهار المسدن والممالك وانحطاطها . وتاريخ آسيا  
الوسطى الاقتصادى يمثل قبل كل شئ تاريخ التغيرات التى جرت  
فى اراضيها المروية . وكانت الاخيرة اما تزداد بفضل بناء خزانات مياه  
وقنوات جديدة ، واما تنقص . وجرى فى الفترات الطويلة للتطور  
السلمى توسيع وتحسين منظومات الري ، وازدادت مساحة الاراضى  
المزروعة ، مما ساعد على ازدهار البلاد . لكن تبين ان قيام حرب  
واحدة ، او غزوة للبدو الرحل ، كافية لكى يتم خلال بضع سنين  
اقلاف ثمار التقدم ، المتراكمة ابان قرون طويلة ، وطمر الاراضى  
الزراعية المكتسبة من الصحارى بالرمال مرة اخرى . وفى آسيا  
الوسطى ، حيث الامطار نادرة ، من الواجب حتما «تدجين» المياه ،  
اى توجيهها الى الاماكن اللازمة ، والمحافظة عليها وصيانتها بواسطة  
المشآت المعقدة ، التى يتطلب التحكم بها توفر تنظيم دقيق  
ومحكم . وقد كتب العالم الجغرافى بول فيدال دى لابلاش على



صفحات «ريفيو دى سينتيز» الباريسية فى عام ١٩٠٣ يقول : «توجد فى الارض التى يقطنها البشر اماكن تبنى فيها الطبيعة المحيطة بقدر معين الصبر فقط ازاء الانسان ، الذى اما يقتات على الفريسة غير المضمونة عن طريق صيد السمك والحيوانات ، واما تتوقف معيسته على تسرب المياه عبر طبقات الارض الصحراوية» . لكن الصحراء على امتداد الانهار ، وحيث ساعد عمل الانسان ومعارفه على صيانة المياه واستغلالها لغيره ، تتحول الى جنة خضراء تثير اعجاب الغرباء . وكتب احد الجغرافيين العرب الذى زار فى القرن العاشر وادى زارافشان يقول : «فى بلاد سفد هذه يمكن السفر طوال ثمانية ايام متتالية دون مغادرة بستان رائع الجمال . فهناك القرى والحقول التى تعطى المحاصيل الوفيرة والبساتين المثمرة التى تجرى فيها الجداول فى شتى الانحاء ، وتمثل خزانات المياه والقنوات اللامعة تحت اشعة الشمس لوحة للفرحة والسعادة» . وتعتمد هذه «الفرحة» و«السعادة» ابان القرون لا على امتلاك الارض ، بل المياه وتوزيعها . وحين تكون الدولة قوية ، كما كانت الحال فى ايام الامبراطورية الفارسية للاخمينيين - ومن ذلك فى فترة حكم داريوس الاول (٥٢٢ - ٤٨٦ ق . م .) - او فى فترة حكم السامانيين والفترة المبكرة من حكم التيموريين ، تؤمن صيانة وكذلك توسيع منظومات الري وبهذا تؤمن رخاء المنطقة . لكن الرخاء ليس واحدا للجميع : فالواقى من نصيب الامراء والاثرياء ، الذين يفرضون سيطرتهم على الينابيع والاراضى المروية ، اما الوهمى فمن نصيب آلاف العبيد الذين يكدحون باجهد من اجل المحافظة على المجارى والقنوات التى يتهددها باستمرار زحف الرمال . وهذا الرخاء مشبوه بالنسبة لفقراء الفلاحين ايضا ، الذين ينوون تحت وطأة شتى اصناف الضرائب . ومن المفهوم ان الحروب والاضطرابات الداخلية يمكن ان تهدم مثل هذا النوع من الاساس الاقتصادى بقدر ايسر بكثير ولفترة اطول امدا من ذلك الاساس المقام فى البلدان الاخرى ، حيث تكون الارض «التى تروىها السماء» جاهزة تقريبا لزراعتها فورا بالرغم من كل تقلبات القدر . اما هنا ، فعندما يجرى تدمير القنوات ومنشآت الري ، لا بد من سنوات من العمل الشاق من اجل اعادة بنائها واعادة الخصوبة الى الارض .

كما وجدت عوامل أخرى ، خارجية ، ساعدت أكثر فاكسر على استحثاث عملية انحطاط المنطقة . والمقصود هو آثار الاكتشافات الجغرافية الكبرى . فبعد رحلة فاسكو دي جاما بات جليا للعيان ان بالامكان ، لدى الابحار بمحاذاة سواحل افريقيا ، بلوغ الهند والصين بشكل ايسر كثيرا وبنفقات اقل . وصار غالبا ما يستخدم طريق البحر فى التجارة الدولية . وباكتشاف امريكا بدأ يتعاطم أكثر فاكسر قسم التجارة باتجاه الغرب . وفى هذه الظروف اخذت تفقد اهميتها الطرق التى كانت تربط طوال قرون ما بين الشرق والغرب ، اما البلدان التى تمر بها وكانت تشكل اساس ثروتها ، بكونها دوائر الانعطاف من اجل التبادل بين الحضارات ، فقد اصبحت على مدى قرون خارج اطر التيارات العظيمة الجديدة فى العالم . وتوقفت الاحاديث عن طرق القوافل الاسطورية ، بينما نسيت هذه الطرق ومحيط ، كما تدعى الرياح الآثار القديمة فى الصحراء .

### القياصرة يزحفون على آسيا الوسطى

حين وجه القياصرة انظارهم فى النصف الاول من القرن التاسع عشر نحو آسيا الوسطى التى كانوا يطلقون عليها آنذاك اسم تركستان ، لم يتبق من الامبراطوريات العظيمة المتعاقبة سوى اراضى مقسمة بين ثلاث دول اقطاعية ، تتغير حدودها وفق ايقاع الحروب المستمرة بين الامراء - امير بخارى وامير خيوا وامير قوقند .

لقد اسس امارة بخارى التى كانت تسيطر على وادى زارافشان ، الواقع فى اراضى اوزبكستان وطاجيكستان حاليا ، محمد رحيم رئيس العشيرة الاوزبكية ، الذى منح نفسه لقب امير - بصفته اول حاكم فى سلالة مانغيت ، التى حلت فى عام ١٧٥٣ محل سلالة اشترخان . وشهدت فترة حكم المانغيتيين النجاح فى مكافحة التشرذم الاقطاعى ، كما وشهدت ازدياد الاضطهاد الاقطاعى ، مما ادى الى اندلاع العديد من الانتفاضات الشعبية الكبيرة . وفى فترة حكم الامير حيدر (١٨٠٠-١٨٢٦ م) بدأت الحروب مع خيوا ، ومن ثم مع قوقند ، التى استمرت حتى انضمام آسيا الوسطى الى روسيا . وبقيسى

المانفييتيون فى السلطة حتى عام ١٩٢٠ حين تأسست جمهورية بخارى الشعبية السوفيتية .

اما اماره خيوا الواقعة فى المجرى الاسفل لنهر جيحون فقد كانت الوريث الاكثر فقرا للدولة الخوارزمية . وبقيت فى السلطة آخر سلالة حكمت فيها ، ومؤسسها الخان الطوزر ، حتى قيام الثورة . واخيرا اماره قوقند التى كانت تشغل منطقة وادى فرغانة وقسما من قيرغيزيا الحالية ، فقد اسسها خانات من عشيرة مينغ الاوزبكية . وبلغت اماره قوقند ذروة قوتها السياسية والاقليمية فى عهد الخانات سليم (١٨٠٠ - ١٨٠٩) وعمر (١٨٠٩ - ١٨٢٢) ومدالى (١٨٢٢ - ١٨٤٢) . وفى مطلع القرن التاسع عشر ضم حكام قوقند مدينة طشقند الهامة ، التى شكل احتلالها من قبل الجيوش التبصرية بداية الاستعمار الروسى .

ولم يوجد اى تنسيق فى الاعمال بين هذه الامارات الثلاث . كما لم تتوفر فى داخل كل واحدة من هذه الدول اية وحدة اثنية ، ناهيك عن الوحدة «القومية» بمعنى الكلمة الحديث . وكانت عبارة عن خليط من شتى العشائر والمجموعات الاثنية ، حيث يتجاور ويتخالط مع بعضهم البعض الاوزبكيون والتركمان والطاجيك والتتر والكازاخ والقيرغيز واليهود . وفى بداية القرن التاسع عشر كان عدد سكان الامارات يبلغ قرابة اربعة ملايين نسمة ، وبعد مرور خمسين عاما بلغ خمسة ملايين نسمة . واكثرها ازدهاما بالسكان هى اماره بخارى - اذ كان يقطنها ثلاثة ملايين نسمة . وتليها اماره قوقند (مليون ونصف مليون نسمة) واماره خيوا (نصف مليون نسمة) . وكانت من اكثر المناطق ازدهاما بالسكان الواحات والوديان المروية بالقرب من الانهار التى «تهب الحياة» مثل سيحون وجيحون وزارافشان . اما فى الصحارى والسهوب والجبال فكانت قبائل البدو الرحل ترعى قطعانها فى المراعى الخالية من المياه ، الضائعة وراء الافق .

وكان رعايا هذه الدول الثلاث - من رعاة السهوب والدهاقين (فقراء الفلاحين) والحرفيين وصغار التجار فى المدن - يعانون من الاضطهاد نفسه - شتى انواع الضرائب ، التى يدفعونها بشكل منتجات زراعية وتقود او العمل بالسخرة . وكانت تكلفهم غالبا

الحروب المستمرة تقريبا التى يشنها الامراء . ووجب على الفلاح ان يقوم ، اضافة الى قسم من المحصول الذى وجب عليه تقديمه الى الباي ، والعمل بالسفرة فى اراضى كبار الاقطاعيين ، بالعمل مجانا فى تطهير وصيانة المجارى وقنوات الري ، ويحصل مقابل ذلك ، لكن ليس مجانا ، بل مقابل نقود كثيرة ، على حصة شحيحة من المياه . كما وجب على الفلاح المشاركة فى بناء وتعمير الطرق والجسور والمباني العامة والمساجد .

وحين طفق كيل الحاجة والغضب اندلعت اعمال التمرد . وازداد حدوثها على الاخص بعد عام ١٨٢٠ . ففي الفترة من عام ١٨٢١ الى ١٨٢٥ استمرت انتفاضات عشيرة قتاي - كيتشاق الاوزبكية ضد امير بخارى . وفي عام ١٨٢٦ انتفض الحرفيون فى سمرقند . وفي عام ١٨٢٧ هاجم اهالى مدينة خيوا والفلاحون جند الامير . وحدثت اضطرابات جماعية للسكان فى فترة ١٨٥٦ - ١٨٥٨ بجنوب كازاخستان . وفي عام ١٨٥٨ استولت العشائر الكازاخية على مدينة تركستان بعد ان بلغ بهم اليأس مبلغه بسبب جشع جباة ضرائب امير قوقند .

وثمة تسجيل وثائقي لهذا الحدث كتبه الرحالة الروسى ن . سيفيرتسوف ، الذى اسره جند امير قوقند فى اثناء الانتفاضة . وهو يعتبر الاضطهاد الاقطاعى الذى لا يطاق السبب فى اندلاع الانتفاضات الشعبية . وهناك شاهد آخر هو العالم الجغرافى ا . نيبولسين الذى اشار فى مذكرات يرجع عهدها الى عام ١٨٥٠ ، الى ان اهالى الامارات الثلاث يعيشون فى ظروف الفقر المدقع والاضطهاد والى ان التجار الاثرياء يخفون ثرواتهم بكل السبل خوفا من الوقوع ضحية للموظفين الذين يعملون فى خدمة الامير . وليس من نافل القول ابدا التذكير بهذه الوقائع التاريخية ، لانه رغم كل وضوحها لا تلقى مع ذلك التفهم لدى الجميع ابدا . ويحاول بعض «الخبراء» \* فى ايامنا ايضا تصوير وضع التخلف والظلم

---

\* يمكن ان نذكر منهم الباحث الانجليزى فى الشؤون السوفيتية جفرى ويلر صاحب كتاب «التاريخ الحديث لآسيا الوسطى السوفيتية» (لندن ، ١٩٦٤) ، وكذلك اخرين وعلى سبيل المثال الكسندر بينيجسين وشانتال



عام ١٨٥٠ قد بلغ خمسة عشر مليون روبل . والعكس بالعكس ، فان قيمة السلع التي استوردتها روسيا قد ازدادت في الوقت نفسه من مليونين الى عشرة ملايين روبل . واصبحت اورنبورغ ، المدينة - القلعة الروسية القديمة احد المراكز المتميزة للتبادل التجاري . فكان يجرى فيها شراء وبيع الانسجة والمعادن والجلود وعجين الورق والحريز والفرو .

وفي اواسط القرن التاسع عشر ظهرت انواع الشركات الصناعية والتجارية وشركات النقل التي تمارس اعمالها بين روسيا وآسيا الوسطى ، والمختصة باعمال التصدير او الاستيراد .

وفما بعد ازداد اهتمام روسيا باراضى تركستان اكثر فاكثر بسبب الظروف الخارجية . فان معاهدة باريس الموقعة عام ١٨٥٦ التي وضعت حدا لحرب القرم (١٨٥٣ - ١٨٥٦ م) واصطدم فيها الحلفاء الانجلو - فرنسيون ، الذين حاربوا الى جانب تركيا ، بالقوات الروسية ، قد اغلقت كل منفذ امام روسيا الى البلقان ووحوض البحر الابيض المتوسط . وادت شروط الصلح الثقيلة المفروضة على روسيا بصورة غير مباشرة الى انتقال مطامعها من اوربا الى آسيا الوسطى .

وسرعان ما اضيف الى هذا التغيير الاستراتيجي في موقف روسيا سبب جديد اضطررها الى ترسيخ اقدامها في تركستان باسرع وقت ممكن : اذ ان الحرب الاهلية (١٨٦١ - ١٨٦٥) المتواصلة في الولايات المتحدة قد حرمت روسيا من القطن الضروري من اجل مصانع النسيج فيها . وكانت آسيا الوسطى في عام ١٨٦٢ تزود روسيا بنسبة ٤٠ بالمائة فقط من هذه المادة الخام الضرورية لها . وبعد ان سيطر الصناعيون الروس على تركستان واستغلوا اهلها بصورة مكثفة بات بإمكانهم ان يصبحوا في غنى عن منتجى القطن الامريكى والمصرى .

وبالتالى اصطدمت الرأسمالية الروسية النامية ، فسى القرن التاسع عشر بالمشاكل ذاتها التي تواجه اوربا الغربية . ووجب عليها فى اطر المنافسة العالمية ، التي ازدادت مع تنامى الصناعة الكبرى ، ان تبحث عن الامكانيات من اجل تسويق سلعها ، وفى

الوقت نفسه عن مصادر جديدة للموارد الخام . اذن فالتوسع الروسى فى سهوب كازاخستان وفى آسيا الوسطى يماثل ما كان يجرى فى افريقيا وجنوب وجنوب شرقى آسيا ، حين تغفلت الدول الغربية الكبرى الى هناك . لكن ثمة اختلافات معينة فى هذا المجال : فحين استوطن الفرنسيون فى الهند الصينية او مدغشقر ، وحين استولى الانجليز على الهند ، والهولنديون على اندونيسيا ، كانوا يحاربون على مسافة آلاف الكيلومترات عن حدودهم ، ووجب عليهم عبور المحيط من اجل بلوغ اصقاع الغير . اما الروس فلم يكونوا ابدا غرباء بالنسبة الى جيرانهم الاسيويين ، وحتى انهم عاشوا فترة طويلة فى الامبراطورية الاتراكى-المنغولية نفسها ، التى عانت روسيا من نيرها طوال ٢٥٠ عاما باكملها . لكن الامر لا يستحق ، كما يفعل هذا البعض فى الغرب ، المبالغة فى موضوع التأثير «الاسيوى» على الروس فى فترة الحكم المغولى-التترى المديدة . ان تاريخ روسيا وحضارتها العريقة يظهران ان مقاومة الاجنبى التى دامت خلال قرون طويلة قد اتاحت لها بالذات ، ورغم كل المصائب والارزاء ، البقاء محافظة على مصداقيتها . كما يجب ان يؤخذ بعين الاعتبار ان روسيا كانت دائما ، فى ازمان خضوعها لسلطة الخانات الاسيويين وكذلك بعد التحرر منها ، تقف فى مفترق الطرق بين عالمين ، وقد ترك هذا الوضع تأثيره عليها طبعاً .

وفى عام ١٥٥٢ استولى ايفان الرهيب على العاصمة التترية قازان . ومنذ ذلك الحين بدأ زحف القوات الروسية نحو الجنوب ونحو الشرق . وفى نهاية القرن السابع عشر بلغة المحيط الهادى . وكان من الطبيعى ان يرافق هذا التوسع - بمراحل السلم والحرب فيه - تكتيف العلاقات التجارية والاجتماعية والسياسية والثقافية مع القبائل والمجرعات الاثنية فى المناطق التى تم ضمها . ولا نكران ان هذه العلاقات كانت علاقات بين الفزاة والمقهورين ، وبين الظالمين والمظلومين ، غير ان المستوطنين الروس الذين استقر بهم المقام ، وعلى سبيل المثال فى اوسايل الكازاخ ، لم يكونوا جميعا يعيشون حياة بدخ البتة . فهم فى غالب الاحيان من الاقنان السابقين ، وتشبه القرى التى بنوها القرى التى غادروها فى مواطنهم الاصلية .

ان استثمار الاراضى الموجودة فى كازاخستان العالية قد دفع القياصرة الى اقامة علاقات اقتصادية وسياسية منتظمة اكثر مع الدول المجاورة فى آسيا الوسطى . وفى النصف الثانى من القرن السادس عشر توجهت من روسيا الى هذه الامارات ثمانى بعثات رسمية . وفى القرن السابع عشر تم بموسكو استقبال اثنى عشر وفدا من خيوا وثلاثة عشر وفدا من بخارى . ويتجاوز دور هذه السفارات اطر التبادل البروتوكولى العادى بين حكام يمسون بناصية الحكم ، وكذلك القضايا المتعلقة بتسوية النزاعات الحدودية او عقد المعاهدات التجارية . فمثلا عقدت فى القرن السابع عشر بنتيجة المباحثات بين الممثلين المخولين من قبل القيصر والامير معاودة تتيح للتجار والحرفيين والفلاحين - من ابناء بخارى وطشقند - السكن فى اورنبورغ واستراخان وبشكيريا ، حيث كانوا يتلقون الامتيازات من السلطات الروسية .

وفى القرن التاسع عشر فقط بدأت تظهر نوايا القياصرة حيال آسيا الوسطى بالذات بشكل نشاط عسكرى ملموس . ففى نوفمبر (تشرين الثانى) عام ١٨٣٩ وجهت الى خيوا حملة عسكرية بقيادة حاكم اورنبورغ الجنرال ف . بيروفسكى . وزحف فوق الكشبان الرملية خمسة آلاف جندى يرافقهم الفا مساعد كازاخى ، كانوا يسوقون عشرة آلاف بعير محملة بالعدد والمؤن . وبالرغم من هذه الموارد الضخمة فان الحملة انقلبت الى كارثة بالنسبة للروس . فلم يعد الى روسيا حيا سوى الفا جندى . اما الآخرون فقد هلكوا فى هجمات قوات امير خيوا او ماتوا بسبب الجوع والمرض فى ظروف الشتاء القاسية للغاية . وبالرغم من الفشل ارسلت القيادة القيصرية حملة ثانية بعد فترة قصيرة . لكن الامير طلب الصلح قبل ان تبدأ الحملة . وتعهد بان يطلق سراح الاسرى من السجون والعمل على عدم اسر ابناء روسيا لاحقا وعدم تحويلهم الى عبيد . وكانت خيوا وقت ذاك اكبر سوق للعبيد فى آسيا الوسطى .

بدأ منذ عام ١٨٦٠ ، فى عهد القيصر الكسندر الثانى ، بناء عدة حصون فى جنوب كازاخستان الغاية منها فرض الرقابة على المناطق التى جرى اخضاعها ، وكذلك تكوين قاعدة من اجل شن الغزوات الجديدة للاراضى . واطلقت تسمية "فيرنى" على الحصن



الواقع فى اقصى الشرق من بين هذه الحصون . وشيدت حول  
 الشكنة والمباني المحيطة بها بلدة صارت تسمى بعد مرور عشرات  
 السنين باسم الما آتا عاصمة كازاخستان الاشتراكية السوفيتية .  
 وفى بداية عام ١٨٦٠ بدأ هجوم القوات القيصرية على اراضى  
 اوزبكستان . وفى بادى الامر شنت العمليات الحربية ضد اماره  
 قوقند والاراضى التى استولت عليها من قبل . وفى خريف عام  
 ١٨٦٢ دخلت القوات الروسية مدينة بيشبيك (فرونزه حاليا) ، وفى  
 صيف عام ١٨٦٣ استولت على قلعة سوزاك ، وفى ربيع عام ١٨٦٤  
 استولت على مدينتى اوليه آتا وتركستان . وفى سبتمبر (ايلول)  
 عام ١٨٦٤ جرى اقتحام تشيمكنت ، وفى مايو (ايار) عام ١٨٦٥  
 جرى اقتحام طشقند . وبعد ذلك هُزمت قوات بخارى المتقدمة نحو  
 طشقند . واعلن امير بخارى آنذاك حرب «الجهاد» ودعا للمشاركة  
 فيها ابناء اماره قوقند وكذلك خيوا وتركيا وافغانستان والهند .  
 وقام الجنرال كاوفمان ، الذى كان يقود الجيوش الروسية ، بسرعة  
 جدا بالاستيلاء على مدينتى اورا - طوبه وجيزاك فى اماره بخارى وعلى  
 قلعة يانتشيكورغان وارغم الامير على الدخول فى المفاوضات .  
 وتنازل الاخير الى روسيا (بموجب معاهدة الصلح لعام ١٨٦٨) عن  
 الوديان فى المجرى الاوسط لنهر زارافشان حيث توجد مدن  
 خوجنت واورا - طوبه وجيزاك وكاتاكورغان وسمرقند ، ودفع الى  
 خصومه تعويضات قدرها خمسمائة الف روبل فضى . كما تعهد بعدم  
 جباية ضرائب على السلع القادمة من روسيا او المرسله اليها بقدر  
 يتجاوز خمسة بالمائة من قيمتها . وفى واقع الحال ان انتصار  
 الجنرال كاوفمان قد حول الامارة الى محمية ، الامر الذى ثبت لاحقا  
 فى معاهدة رسمية .

وبعد اقل من خمسة اعوام حان دور اماره خيوا التى انهارت تحت  
 ضربات الجيوش الروسية . وتخلّى الامير عن القتال بان امر بفتح  
 بوابات عاصمته وبموجب معاهدة صلح فرضت عليه فى اغسطس  
 (آب) عام ١٨٧٣ ، واعترف فيها بكونه «الخادم المطيع لامبراطور  
 روسيا كلها» . وعلاوة على ذلك تنازل له عن املكه فى الضفة  
 اليمنى لنهر جيحون ، ومنحه الحرية التامة فى الملاحة بهذا النهر  
 وتعهد بدفع جزية قدرها مليونى روبل . واعلن الامير عن نيته فى

الغاء العبودية ومنسح الفاتحين حق بناء المستودعات والمعامل ومنشآت الموانئ على الضفة اليسرى لنهر جيحون . وصار بإمكان القوافل والتجار الروس منذ ذلك الحين التنقل بحرية فى اراضى الامارة التى تضمن سلامتهم واعفاءهم من دفع الرسوم الجمركية . وبعد مضي ثلاثة اعوام اخرى ، اى فى عام ١٨٧٦ ، استغل الجنرال كاوفمان فرصة الانتفاضات التى هزت البلاد بسبب طغيان ادارة الامارة ، فضم جميع الاراضى المتبقية من امارة قوقند . ومنذ ذلك الحين اصبحت بلاد قوقند سابقا جزءا من ولاية تركستان العامة التى تأسست فى عام ١٨٦٧ .

وآنذاك حان دور الاراضى التركمانية . فاعلن الكونت د . ميليوتين وزير حربىة الكسندر الثانى فى عام ١٨٨٠ انه بدون احتلال تركمانيا سيبقى القفقاس وتركستان منفصلتين الى الابد . وكانت بداية ذلك نزول القوات الروسية منذ عام ١٨٦٩ على الساحل الشرقى لبحر قزوين واسست مدينة كراسنوفودسك . وفى يناير (كانون الثانى) عام ١٨٨١ استولت قوات الجنرال م . سكوبيليف على قلعة غيوك - تيبه بعد ان لقيت مقاومة عنيدة ، وبعد مضي عدة ايام استولت القوات القيصرية على قرية اسغاباد (عشق آباد حاليا) . وانضمت مناطق كثيرة من تركمانيا الى روسيا طوعا ، ومنها مرو (مارى) - المدينة العريقة التى كانت فى الماضى احدى مراحل طريق الحرير . وفى عام ١٨٨٢ تكونت فى اراضى تركمانيا مقاطعة ما وراء بحر قزوين ومركزها عشقه آباد ، التى التحقت فيما بعد باقليم تركستان .

وعندئذ اصبحت حدود الامبراطورية القيصرية مع فارس وافغانستان مشتركة ، الامر الذى ما كان يروق لدولة عظمى اخرى هى بريطانيا سيدة الهند . ولا يجوز القول بان المنافسة بين الدولتين الامبرياليتين قد تكشفت فقط لدى اقتراب القوات القيصرية من منطقة النفوذ البريطانية . ففى الواقع ان روسيا وبريطانيا قد واجهت احدهما الاخرى بآسيا الوسطى لاسباب اقتصادية وكذلك استراتيجية قبل ان تمتد غزوات الجيوش الروسية الى حدود فارس . ومنذ عام ١٨٣٨ تسلل العملاء الانجليز من هرات بافغانستان الى حاشية الامراء وحاكم بخارى ، وصاروا

يجوبون انحاء البلاد ويجمعون المعلومات التجسسية حول الامكانيات الدفاعية للقلاع العسكرية والجيوش المحلية . وكانت تساور بريطانيا رغبة شديدة فى السيطرة على المنطقة كلها . واعدت الصحف اللندنية الراى العام لهذا فعلا ، مشيرة الى الضرورة المقدسة «لحماية الهند لؤلؤة التاج» ، ولجم الروس الذين يهددون امنها . ومارس الانجليز سياسة «اغراق الاسواق بالبضائع» حقا ، بغية ان يؤمنوا لنفسهم الحلفاء ويقضوا على التوغسل التجارى الروسى . ففى بخارى كانوا يبيعون الاقمشة الانجليزية باسعار ارخص من قيمة الكلفة فى سبيل سد الطريق امام السلع الروسية . لكن طرات ظروف غير متوقعة حالت دون تنفيذ الانجليز لخططهم الاكثر عدوانية . وتأتى فى مقدمتها المقاومة الضارية التى ابدتها الافغان فى اعوام ١٨٣٨-١٨٤٢ ، وحالوا دون تقدم القوات البريطانية الى ضفاف جيحون . وفى اثناء حرب القرم وضعت لندن مجددا خطة لارسال حملة عسكرية عبر جورجيا الى آسيا الوسطى ، لكنها لقيت هناك عقبة كاداء : اذ رفضت فرنسا التعاون فى تنفيذ هذا المشروع ، فاضطرت بريطانيا الى التخلي عن مقاصدها . ثم حدث انتفاضة السباهيين \* التى امتازت لها الهند (١٨٥٧) فقيدت حركاتها وارغمتها على توجيه قسم كبير من قواتها الى اخضاع الهنود .

لقد ابدى القياصرة الروس مهارة فى تجنب الاشتباكات المباشرة مع جارتهم الاستعمارية ومنافستهم ، التى كانت تصل فى بعض الاحيان الى حافة الحرب ، وفى نهاية المطاف بلغوا الحدود الافغانية . واياهم طالب اللورد ويتون ، حاكم ونائب الملك فى الهند ، بان توجه الحكومة البريطانية انذارا شديدا الى روسيا . واقترح ان يكتب الى القيصر ما يلى : «تبذل بريطانيا كافة الجهود وتستخدم جميع الوسائل من اجل استثارة امارات آسيا الوسطى ضد روسيا والقضاء نهائيا على النفوذ الروسى بهذه المنطقة ، ان

---

\* الهنود المجندون فى الجيش البريطانى . - ملاحظة المترجم .

تجراً روسي واحد - سواء كان من العسكريين او المدنيين - على عبور جيحون والتوغل في افغانستان» . \*

ونشأ بين الدولتين الامبرياليتين الوضع الخطر للسلام المسلح . وقد تواصل هذا الوضع على مدى عشرات السنين ، متميزاً بصورة اساسية بالنشاط السري الفعال للعلاء الانجليز الذين كانوا يُرسلون الى الامارات وبامير ومقاطعات الصين النائية . ولم توقع الاتفاقية المتعلقة بايران وافغانستان والتبت بين الحكومتين الا في عام ١٩٠٧ وتم حل النزاع المتأني عن مطامع الطرفين المتنافسين . واتفقت بريطانيا وروسيا قبل كل شيء على احترام استقلال ايران (مع تقسيم البلاد في الوقت ذاته الى «مناطق نفوذ» ) . وعلاوة على ذلك وافقت روسيا على اقامة العلاقات السياسية مع افغانستان فقط عبر وساطة بريطانيا ، كما ان الطرفين يلتزمان داخل حدودها بمبادئ المساواة في التجارة . واخيراً اعترفت روسيا وبريطانيا بحقوق السيادة الصينية على التبت . وقد دشنت هذه الاتفاقية عصر الوفاق الطيب نسبياً بين الدولتين . وفي الوقت نفسه انها عكست «التجاهل الامبراطوري» من قبل الجانبين بالقدر ذاته لمصائر الشعوب المعنية - سواء الفرس والافغان او اهل التبت ، التي كانوا يتصرفون بها ، حتى دون ان يسألوهم رأيهم . بيد ان هذا يمثل الاسلوب العام للاستعمار المنتصر ، وللم تكن معاهدة عام ١٩٠٧ استثناء عن ذلك .

وكان لا بد وان تندلع ثورة اكتوبر عام ١٩١٧ لكي يُسمع صوت آخر - هو صوت العمال الثوريين في بتروغراد ، المتضامنين مع الشعوب المضطهدة والمستعبدة .

### الاباطرة والامراء والمستعمرون و«الاهالي الاصليون»

مهما كانت اللغة التي يتحدث بها المدافعون عن فكرة الاستعمار فان احاديثهم ، في واقع الامر ، واحدة . فالاراضي المغتصبة تعود

---

\* من كتاب سيلفن بينسيدون وسمركند ووادي زارافشان ، باريس ، ١٩٧١ . - ملاحظة المحرر .

لهم «عن حق» ، وليس بوسع اى احد آخر التعبير عن ارادته فيها قانونا . وهذا ما حدث فى الجزائر فى زمن بيوجو \* . وبعده بوقت طويل ، لحد آخر خلفائه ، الذى زعم قبل بضعة اسهر من كسب البلاد استقلالها ان «فرنسا موجودة هناك فى ارضها» . كما وامكن سماع مثل هذه الاقوال الحاسمة من افواه حاكم ما لنيجيريا البريطانية السابقة او حاكم للكونفو البلجيكية سابقا . كما ولم يسمع اى شئ آخر من الجنرالات الذين كانوا يمثلون الحكم الاستبدادى القيصرى فى تركستان . وقد حدد اوفاروف احد وزراء نيقولاى الاول ، وحتى قبل ان تبتلع الامبراطورية الروسية آسيا الوسطى ، السياسة القيصرية حيال «الاغراب» ، وحسب اقواله ان الامة الروسية كانت الامة السيدة والسائدة الوحيدة ، وكان باستطاعتها وحدها رفع صوتها فى الدولة . اما فى الواقع فان «الامة الروسية» المسحوقة بنظام طغيان لا يعرف الرحمة كانت نفسها غير ذات سيادة البتة . اولم تتبع سياسة الاضطهاد والاستغلال «باسم الشعب السيد» ، الذى كان قلما يؤخذ رايه ، فى افريقيا وآسيا «الفرنسييتين» يوم امس ؟

لقد اصبح المذهب المسيحى الارثوذكسى دين الدولة الرسمى فى جميع الاصقاع التى غزتها روسيا . اما جميع الاديان الاخرى فكانت تلقى التسامح فقط . وبقيت السلطة الاستبدادية القيصرية امينة لسياسة الهضم وفرض العقيدة الدينية السائدة على الناس قسرا ، اللذين جرت ممارستهما فى القرن الثامن عشر حيال التتر فى منطقة الفولغا . وكتب روجيه پورتال الاستاذ فى جامعة السوربون يقول : «لقد جرى حظر الهداية الاسلامية تحت خطر التهديد بالموت . اما بصدد معتنقى المذهب الارثوذكسى فانهم كانوا يعفون من الخدمة العسكرية ، ومن الضرائب لمدة ثلاث سنوات ، وفى الاماكن التى يتواجد فيها معتنقوه الجدد كان يعهد

---

\* توما بيوجو دى لا بيكولى (١٧٨٤-١٨٤٩ م) - المارشال الفرنس الذى دبر لغزو الجزائر واول حاكم فيها (١٨٤٠-١٨٤٧ م) . - ملاحظة المحرر .

عنها المسلمون الى الشرق نحو الاورال ، بغية «عدم ازعاج» العقيدة المسيحية للمؤمنين حديثا» \* .

وفى الفترة ما بين ١٧٣٨ و ١٧٥٥ امر رئيس اساقفة قازان بكل بساطة بتهديم القسم الاكبر من مساجد محافظة قازان . وبعد ذلك خففت يكاترينا الثانية (حكمت فى فترة ١٧٦٢-١٧٩٦ م) من حدة هذا التوجيه بشكل محسوس . وفعلا تغير الوضع فى القرن التاسع عشر تغيرا تاما - وقبل كل شئ لان محاولة فرض الديانة المسيحية باءت بالفشل - لكن لو امعنا النظر بصورة اعمق فان التعصب واحتقار الاديان الاخرى ، وبالاخص الاسلام ، بقى عهد ذاك على حاله .

وجرت ممارسة التمييز ذاته حيال لغات الامبراطورية : اذ كانت الروسية اللغة الرسمية الوحيدة . وفى هذا المجال يثير العجب تشابه سياسة الدول الاستعمارية المختلفة . ففي الجزائر حاول المنتصرون ايضا - دون ان يحالفهم النجاح - جعل السكان المسلمين بالاكراه وبالاقتناع يعتنقون المسيحية ، واعتبرت اللغة العربية حتى الاعوام الاخيرة للوجود الفرنسى لغة اجنبية . وفى آسيا الوسطى كما كانت الحال فى افريقيا وغيرها من الاماكن ، كان الموظفون الاستعماريون يغيرون خارطة البلاد والمحافظة ويقطعون اوصالها دون اعتبار للخصائص التاريخية والجغرافية ، وناهيك عن مصالح السكان المحليين .

واصبحت المناطق المرتبطة بوحدة اقتصادية واثنية ولغوية معينة جزءا من شتى الدوائر الادارية . وادى هذا التقسيم الى حدوث تعقيدات عسيرة الحل فى كافة الشئون ومنها فى مجال ذى اهمية حيوية هو توزيع المياه . ولهذا ، كان يجرى ، مثلا ، بصورة غير معقولة تماما ادارة منظومة الرى فى وادى زارافشان : ففي القسم الاعلى كانت تابعة لسلطات محافظة تركستان الموجودة فى طشقند ، وفى القسم الادنى - لامارة بخارى .

---

\* من كتاب روجيه بورتال والاقوام السلافية فى الفترة من ١٨٧١ الى ١٩٢٩ م ، المنشور فى مجموعة «مباحثات فى السوربون» . باريس . مركز الاعلام الجامعى ، ١٩٨٠ . - ملاحظة المحرر .

ومع ذلك فان منطق هذا «التقسيم» جلي للعيان : حيث انه لدى الازدحام الكبير للقبايل والمجموعات الاثنية وشتى الاقوام يصبح هذا وسيلة دائمة للتأثير تمارسها الادارة الكولونiale وتبقى بخير صورة على الخرافات العنصرية والتعرات القبلية وكراهية القرون بين هذه الامم وتلك .

اذن ، ففداة ثورة اكتوبر بدت الخارطة السياسية لكازاخستان وآسيا الوسطى الحاليتين ، بالتالى ، بهذه الصورة .

فى الشمال تقع المحافظة السهبية العامة ومركزها الادارى فى مدينة اومسك ، التى تضم مقاطعتين كبيرتين هما اكمولينسك وسيمبىلاتينسك .

وفى الجنوب ، بالذات فى آسيا الوسطى - محافظة تركستان العامة (اصبحت التسمية الرسمية لها منذ عام ١٨٨٥ - الاقليم التركستانى) ، التى العقت بها فى عام ١٨٩٧ المناطق الجنوبية من كازاخستان ، وما يسمى سيميريتشيه (تجرى هناك سبعة انهـر تصب فى بحيرة بلخاش) ، ومركزها فى مدينة فيرنى . وطبقا للمعطيات غير الموثوق بها جدا لعام ١٩١٦ فان تعداد سكان تركستان كان يبلغ سبعة ملايين ونصف نسمة .

علاوة على ذلك كانت هناك اماره خيوا (٦٤٠ الف نسمة) وامارة بخارى (٢٢٤٠ الف نسمة) ، المطوقتان من كافة الانحاء بالضياع الروسية ، المستقلتان شكليا ، الا انها فى واقع الحال كانت فى وضع المحميات .

وثمة مسألة هامة : لقد انيطت ادارة شئون تركستان فى سائكت-بترسبورج ليس بوزارة الداخلية بل بوزارة الدفاع . وتركزت كل السلطة المدنية والعسكرية فى هذه المناطق بيد حاكم عام يعينه القيصر . والاراضى مقسمة الى مقاطعات ومناطق («اقضية» ) ، يتولى ادارتها ضباط القيصر - جلهم من عليا القوم . اما المستويات الادنى - مجموعات القرى («ناحية») والقرية الواحدة («آوول» او «كيشلاك») فان اهلها احرار فى انتخاب زعمائهم : «المشايع» و«الاكساكالات» (تعنى كلمة «اكساكال» باللغة المحلية «ذو اللحية البيضاء» - رمز الحكمة وخبرة الحياة) . اما فى الواقع فقد كانت «الانتخابات» اشبه بهزلة منها بحدث

جدير بهذه الكلمة ، لان المرشحين الوحيدين فيها عادة كانوا من «البايات» - المالكين الاثرياء ورؤساء العوائل الاقطاعية الكبيرة الذين لم يكن بوسع اى فلاح فقير الوقوف بوجههم . وتركزت السلطات القيصريّة لنفسها حَقّ النقض «الفيتو» من باب الحذر الاضافى . فبوسع الحاكم العسكري الغاء نتائج الانتخابات ان كانت لا تروق له . وفى هذه الحالة يعهد دون اية مشاورات مع الاهالى الى تعيين شيخ القرية الذى يجده مناسباً له بقدر اكبر . ويسود الوفاق بين المستغليين من ابناء الاهالى المحليين ورجال الادارة القيصريّة فى الامر الرئيسى : حيث يسعى اولئك وهؤلاء الى ان ينقلوا الفلاحين والرعاة الرحل وغيرهم من رعايا القيصر بالضرائب اكثر فاكثراً .

وكان كبار الضباط - وهم يشبهون من هذه الناحية زملاءهم الفرنسيين الذين غزوا الجزائر - غالباً ما يجدون الفرصة لدى مجيئهم الى آسيا الوسطى لغرض الاثراع السريع . وبالنسبة كان بينهم عدد كبير من الاشخاص الذين ارسِلوا الى هناك عقاباً لهم على جريئة ما . بعبارة اخرى ان الكثير من الضباط لم يكونوا يتصفون بالنزاهة ، وشاغلهم الاول ملء جيوبهم باكبر قدر ممكن . ولهذا الغرض ضاعفوا الضرائب الاضافية على الاهالى المحليين ، مما اتاح لهم الفرصة ليس لتغطية نفقاتهم اليومية فقط ، بل والعيش فى ظل الترف ايضا .

وبقيت فى دولتى خيوا وبخارى «المستقلتين» الاشكال الشرقيّة لاکثر الطغيان الاقطاعى قسوة بفضل مباركة القيصر وحمايته . وكان الخان او الامير يتمتع بحق التصرف بحياة ومات اى فرد من رعيته . اما رجال الدين - حلفاء الاقطاعيين الذين كانوا يدعمون انظمتهم الاستبدادية - فقد وضعوا كل قوة سلطتهم الدينيّة فى خدمة الامراء الحاكمين .

تعهد كل دولة استعماريّة بعد انجاز ضم وتنظيم شئون الاراضى وتأمين الامن فيها فوراً الى التنفيذ الكامل للمشاريع التى كانت السبب الاول لغزواتها - اى تحويل المساحات الخاضعة الى سوق



لتصريف منتجات مصانعها والى مورد للمواد الخام من اجل صناعتها .  
وعندئذ تعار اهمية قليلة جدا الى مصالح المستعمرات نفسها .  
وكان القطن اهم مادة خام فى آسيا الوسطى بالنسبة لروسيا .  
فازداد انتاجه بصورة ملموسة بفضل التدابير المتخذة خصيصا ،  
سواء الاقتصادية ام الادارية . وغداة ثورة اكتوبر كانت تركستان  
تزود صناعة النسيج الروسية بنسبة ٥٠ بالمائة من المادة الخام .  
وفى الوقت نفسه اقام الراسماليون الروس مختلف المنشآت من  
اجل المعالجة الاولى للقطن ، ومعامل حلجه وفرز البذور ، دون  
اتاحة الفرصة عندئذ لى تتطور صناعة النسيج فى آسيا الوسطى  
وابقاء هذا «الميدان الرفيع» للنشاط بايدى روسيا نفسها . وفى  
عام ١٩١٣ كانت حصة معامل حلج القطن تربو على ٨٠ بالمائة من  
الانتاج الصناعى كله فى تركستان . وثمة حقيقة ذات دلالة بالغة  
جدا تعكس المستوى الوطنى لتطور الصناعة ومحدوديته . فقد  
شيد الى جانب معامل معالجة القطن الخام وبذوره عدة مصانع للبيرة  
والصابون والطوب وورش جز الصوف : يبلغ مجموعها ٨١٨ مؤسسة  
صناعية وشبه حرفية فى جميع المستعمرات الروسية والامارتين .  
وكانت ٢٠٩ مؤسسات تقوم بحلج القطن الخام من مجموع ٤٢٥ مؤسسة  
موجودة آنذاك فى اراضى جمهورية اوزبكستان الحالية وتشكل كل  
قدرتها الصناعية . كما لم توضع الخطط لتصنيع هذه المنطقة  
بصورة شاملة . فمصير المستعمرة هو البقاء معتمدة على  
الارساليات من دولة «المتروبول» .

بحكم الاعتبارات الاقتصادية وكذلك العسكرية والاستراتيجية  
بذلت الحكومة الروسية جهودا فائقة من اجل تطوير طرق السكك  
الحديدية . واعتبارا من عام ١٨٩٩ قطع تركستان من الغرب الى  
الشرق خط السكك الحديدية عبر قزوين ، الذى يبدأ من  
كراسنوفودسك الواقعة على بحر قزوين وينتهى فى انديجان  
بالقرب من حدود الصين ، مارا عبر عشق آباد ومارى (مرو)  
وتشارجو وسمرقند وخوجنت . واعتبارا من عام ١٩٠٤ بدأت حركة  
السير فى خط آخر عبر الاورال يربط اورنبورغ بطشقند ، وله  
فرع يرتبط بالخط عبر قزوين فى جيزاك شرقى سمرقند .  
ونظرا لكون طريق السكك الحديدية احدث اداة للتقدم فقد

صارت تربط ما بين آسيا واوربا ، وسمرقند وباريس . وكما اشار لينين فانها تساعد على فتح هذه القارة النائمة بالنسبة الى الرأسمالية ، لكنها فى الوقت ذاته تساعد على تغلغل افكار الاشتراكية الى هناك . واقامت المحطات والمستودعات والورش على امتداد طرق السكك الحديدية . وصار يعمل هناك عدد كبير من العمال اكثرهم من الروس ، وبينهم عدد غير قليل من «الرؤوس الحامية» اى الاشخاص الذين يتمتعون بروح ثورية . انهم ارسلوا بسبب نشاطهم الهدام الى هذه الاصقاع البعيدة ، لكنهم يواصلون هناك ايضا النضال والتوعية وتنظيم رفاقهم الجدد فى العمل - عمال طرق السكك الحديدية التركستانيين ، الذين لعبوا فيما بعد دورا هاما للغاية فى المعارك القادمة ضد النظام القيصرى . وهؤلاء «البروليتاريون ابناء البلاد الاصليون» ، الذين كانوا يعملون ويشاركون فى النضال كثفا الى كتف مع العمال الروس ، واصبحوا فعلا تحت التأثير الشديد لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى فى روسيا وللماركسية ، باتوا يدركون وضعهم كمستعمرين يتعرضون الى الاضطهاد المزدوج من جانب الامبريالية الاجنبية ، وكذلك من جانب الاستغلاليين المحليين . وفى الوقت ذاته كانوا من بين اول من فهم بانهم يتعاملون لا مع روسيا واحدة بل اثنتين - مع روسيا القيصرية ، بحاكميها وعاملها المحليين ، وحلفائها من «بايات» و«بيكوات» ، ومع روسيا الشعبية ، بلاد الفلاحين الفقراء والعمال ، المستغلين والمضطهدين ، مثلهم . وهؤلاء العمال يشكلون فى جوهرهم العميق حلفاء «ابناء البلاد الاصليين» بالرغم من سياسة التفرقة والحقد العنصرى ، وبالرغم من قلة الفهم والخرافات وتباين العادات واسلوب التفكير .

وكان يعانى من شظف العيش حول هذه الفئة الضئيلة من العمال الاجراء جمهرة من الفلاحين الفقراء ورعاة الماشية الرحل ، الذين لم تتغير معيشتهم تقريبا على مدى القرون . وقد استمروا يتعرضون للقمع المتواصل من جانب الادارة القيصرية والغانات ، وملاحقات جباة الضرائب والمرايين والظلاميين الذين يدعمهم رجال الدين . ومحافظة تركستان العامة تطالبهم بدفع ضرائب تزيد ثلاثة امثال فى المقدار عن تلك التى تجبى فى روسيا . اما الوضع فى

الامارتين فهو اسوأ ، لانه تحل محل الضرائب المفروضة هناك «الارادة الطيبة» للحاكمين ، التي تتغير تبعا لوضعهم الحالى ، وكذلك لان مقادير الضرائب تزداد فقط من عام الى آخر . وعلى سبيل المثال ، فرضت عشية الثورة على رعايا خان خيوا ٢٥ ضريبة مختلفة ، بينما فرضت على رعايا امير بغارى ٥٥ ضريبة . وكان جباة الضرائب يستخدمون شتى انواع الحيل لكى ينتزعوا من الفلاحين نصف المحاصيل ، واحيانا ثلثها ، لان الامير كان يطلب فرض ضرائب جديدة دائما فى كل محافظة دون ان يلغى الضرائب القديمة .

وحتى ان حاول الدهقان تسديد كل ما يطلبه منه الامير ، فمع ذلك لا يدعوه وشأنه . اذ وجب عليه ايضا ان يؤدى بلا مقابل مختلف الاعمال الشاقة . وكان عليه فى الاراضى المروية العمل مع افراد أسرته فى صيانة القنوات . ووجب على المسئول عن توزيع المياه - وتطلق عليه تسمية «ميراب» - متابعة ان يحصل كل فرد على «ايام المياه» المقررة له فقط ، وان يقوم باعمال التطهير والتعمير فى قسم القناة المخصص له . اما عمل الميرابات المحليين فكان يخضع لرقابة كبير الميرابات . وفى نهاية المطاف فان كبير الميرابات هو «وزير مياه» حقيقى ، وبالتالى ، يعد من اهم الشخصيات فى بلاط الامير ، وكان يسمو على جميع تلك المراتب من موزعى المياه ، الذين يطلب كل واحد منهم حصته من «البخشيش» - سواء كانت نقدية ام عينية .

اما فيما يتعلق الامر بالفلاحين ، الذين لا يتخلصون ابدا من قبضة الديون ، فقد كانوا بصورة اساسية من العاملين بالمحاصّة ، وفى اراضى الاغنياء ، الذين يجب ان يعطوهم ثلثى المحصول المنتج وحتى اكثر . وفى اراضى تركستان الخاضعة للسلطة الروسية مباشرة كانت نسبة ٦٥ بالمائة من الفلاحين هم من الاجراء ، اى الفلاحين المحرومين من الارضى تماما . وفى اماره خيوا كان الحاكم الاعلى والمالكون الاقطاعيون الكبار يمتلكون قرابة ٦٥ بالمائة من الاراضى المروية . بينما امتلكت الهينات الدينية والدولة نسبة ١٥ بالمائة . ولم يتبق فى حوزة الفلاحين

العاملين في اراضيهم سوى ٢٠ بالمائة من هذه الاراضى . وساد وضع مماثل امارة بخارى ايضا .

وعلى قمة هذا السلم كان الامير والغانات وافراد حاشيتهم يعيشون كالطغاة حياة خمول وبذخ ، بيد انها ما كانت لتستطيع اخفاء انهيار الدولة المحتوم . وغدت الدسائس والسرقة والفساد وشتى انواع الاستهتار القاعدة السائدة فى البلاط ، وكذلك فى مختلف مراتب الادارة . وكان بالمستطاع شراء كل شيء - سواء الحاجيات ام البشر . وتم شراء ذمم حتى القضاة الذين كانوا يوافقون لقاء رشوة او مبلغ معين من المال على تحريك الذنب من المجرم الفنى الى ضحيته البريئة العزلاء من وسط اجتماعى آخر .

وفى بخارى كان يجرى تنفيذ احكام الاعدام امام قلعة آرك ، او امام مدرسة ميرى-عرب . وتقوم هناك حتى الآن منارة قليان ، التى كانت تلقى من قممها الى ارضية الشارع الحجرية النساء المتهمات بالخيانة الزوجية . وحين يتعلق الامر بجنايات صغيرة مثل عدم دفع الفلاحين للضرائب ، كان جلادو الامير يكتفون بجلد المحكوميين خمسين او خمس وسبعين جلدة بالعصى ، وبعدها يحدث الا ينهض الضحية من مكانه .

وما كانت هذه الافعال تكدر ابدا العلاقات الممتازة بين الامير وممثل جلالة قيصر روسيا كلها . وليس بوسع بلاط القيصر سوى كيل الثناء الى سلوكه عليم خان الذى كان يعمد من اجل اثبات اخلاصه للعرش الى ارغام رعيته على دفع ثمن مدرعة اهداها باسمه الى الاسطول البحرى الامبراطورى ، وكان من الطبيعى ان تطلق عليها تسمية «امير بخارى» . بالمناسبة لم يتلق هذا الامير الاسيوى العلوم العسكرية فى العاصمة القيصريّة سوية مع احفاد ابرز اسر النبلاء الروس ؟

وفى المناطق الخاضعة للادارة الروسية لم تكن حياة الفلاحين: الفقراء ، ورعاة الماشية - البدو الرحل والعرفيين الصغار - : «الاهالى المحليين» افضل حالا من ابناء جلدتهم من امارة بخارى وامارة خيوا . وبالطبع ان الاستعمار قد وضع حدا للحروب القبلية والاقطاعية المتواصلة الى ما لا نهاية والفى العبودية ، بيد انه

جلب مصائب جديدة الى افقر فئات سكان الريف ، بحرمانهم من قسم الاراضى الخاصة بهم (لصالح المستوطنين) .

لقد بدأ الاستيلاء على الاراضى ومصادرتها فى سهوب كازاخستان قبل ان يتغلغل الجيش القيصرى فى جنوب تركستان . اذ كان القوزاق يحصلون حول التحصينات التى اقيمت فى عهد بطرس الاكبر (١٦٨٢-١٧٢٥) لقاء خدماتهم الى التاج ، على املاك عمدوا الى زيادتها شيئا فشيئا بمحض ارادتهم . وفى تلك الحقبة كان عدد الروس قليلا نسبيا فى هذه المنطقة التى استخدمت اساسا كمكان ينفى اليه المحكوم عليهم فى الجرائم الجنائية والسياسية . لكن اعتبارا من عام ١٨٧٠ بدأ الاف الفلاحين الفقراء من روسيا الوسطى ما يشبه «الزحف نحو الشرق» التماسا للاراضى السهبية التى كان يستقر بهم المقام فيها بدون اية رخصة رسمية . وانغمضت السلطات عيونها عن ذلك وفرضت الشرعية على استيطان هذه «المناطق الغالية» التى تعتبر فى الواقع ملكا للقبائل الكازاخية وتستخدمها كمرعى . وساد الاعتقاد فى المحافظة العامة بان كل مزرعة روسيا جديدة تشكل ما يشبه «نقطة اسناد» للاستيطان ، لمواجهة السكان المحليين .

بلغت الهجرة الروسية الى كازاخستان اوجها فى الفترة ما بين عام ١٩٠٦ وعام ١٩١٤ . وحصل القوزاق الذين منحوا امتيازات رسمية مكافاة لهم على حصة الاسد من الاراضى واقاموا ممتلكات مترامية الاطراف (كان جزء منها يؤجر ، بالمناسبة ، الى المهاجرين المعدمين) . لكن قسما كبيرا من القادمين الجدد كانوا فلاحين فقراء ، ساقهم الجوع الى دروب بعيدة عن وسط روسيا واوكرانيا وكل متاعهم ، باستثناء السماور الذى لا غنى عنه ، يوضع فى خرج . وما كانت قطع الارضى الصغيرة التى يحصلون عليها ليتمكن ان تغير وضعهم قياسا الى ما كان عليه فى مواطنهم ، لذا - وسيظهر المستقبل ذلك - فخلافا لآمال السلطات الاستعمارية ما كان بوسع القيصرية الاعتماد عليهم البتة فى محاربة السكان المحليين حين يحين اوان الانتفاضة . ومهما كان ففى بداية الحرب العالمية الاولى كان الروس والاوكرانيون يشكلون زهاء نصف سكان المناطق السهبية . اما النصف الآخر فهم ليسوا فقط من الكازاخ .

ولا بد ان نذكر ، علاوة عليهم ، قبائل الرحل من ايغوريين ودونغان الذين عبروا الحدود خوفا من الملاحقات فى سينتزيان الصينية واقاموا فى كازاخستان فى الفترة ما بين عامى ١٨٧٠ و١٨٨٠ . وفى الطرف الجنوبى لهذا الاقليم استقر الاوزبكيون المحرومون من الحقوق فى ارض وطنهم . وانهمكوا بممارسة الزراعة ، عاملين فى استثمار الاراضى البكر .

صار الاستعمار الروسى والعلاقات الرأسمالية التى فرضها تخفف وتقوض تدريجيا التراكيب القديمة للمجتمع القبلى . وحلت محل العلاقات الابوية والاقطاعية التى توحد القوم فى كيان متلاحم علاقات اخرى تضطلع فيها النقود بالدور الحاسم . فاصبح الكازاخ يمارسون البيع والشراء ويتعاطون تقديم القروض ، واحيانا يغدون شركاء تجاريين للروس والاوزبيك والطاجيك ايضا . وعمق اضعاف التضامن القبلى القديم من عدم المساواة بين الاغنياء والفقراء وساعد على اظهار الاختلافات الطبقيّة بصورة اكثر فاكثرا . وبات المستغلون يدركون وضعهم اكثر فاكثرا بجلاء متزايد . واكتسبت ملكية الارض مغزى جديدا . وقبل هذا كانت الارض فى غالب الاحيان ملكا عاما للقبيلة او مجموعة القبائل وتستخدم كمرعى ومكانا للسكنى طبقا للاحكام التى تحددها التقاليد او الاتفاق بين شتى اسر المجموعة القبليّة . وعند ذاك ادى بناء مسكن شتوى دائم تحيطه الحقول المزروعة واكداس التبن الذى يستخدم كعلف للحيوانات - وهى من الاشياء الجديدة تماما - الى ان اخذ اصحابها يعتبرون انفسهم المالكين الشرعيين للاراضى الكائنة حوالهم . وفى الاحوال الاخرى كان زعماء الاسر الاقوياء - «البايات» - يعتبرون انفسهم المالكين الوحيدين للارض التى تشكل فى الواقع ملكية جماعية . وبهذه الصورة كان افراد القبيلة يغدون فى اراضيهم بمعونة السلطات الاستعمارية فى وضع العاملين بالمحاصّة لدى السيد الفنى . وانبتق وضع مماثل فى اراضى آسيا الوسطى ايضا . وازداد الاستيطان الى الاقطاعات والاغنياء استغلاليا آخر هو الرأسمالى المهتم بتطوير انتاج القطن . ووجد بين هذا المالى من الطراز الحديث والمنتجين وسطاء يتولون شراء محاصيل القطن بابخس الاسعار ويقرضون النقود باعلى الفوائد . انهم اذ يحصلون على

القروض المصرفية بفائدة تعادل ٨ او ٩ بالمائة يقدمون الاموال المستحصلة الى صغار المزارعين بفائدة قدرها ٤٠ وحتى ٦٠ بالمائة . فيغرق هؤلاء في لجة الديون الكبيرة . ونظرا لعجزهم عن تسديد الديون يلجأون لبيع حقولهم الى البايات الاغنياء الساعين الى زيادة رقعة ممتلكاتهم من الاراضى . واصبح البايات ليسوا من مالكي الاراضى فقط بل ومراييين وكبار تجار ايضا . وغدا بعضهم حتى صناعيين وارباب شتى المؤسسات .

اشار فريق من المؤلفين السوفييت الى انه «فى مطلع القرن العشرين وجدت فى تركستان الى جانب طبقة الاقطاعيين الضعيفة برجوازية التجار والمراييين وكذلك البرجوازية الوطنية الصناعية . ولا يهم انها كانت لا تزال قليلة العدد نسبيا وتابعة اقتصاديا الى الرأسمالية الاحتكارية الروسية كلية . بيد انها كانت تجيد فعلا ممارسة الاستغلال على الطريقة الرأسمالية واستندت فى هذا على نطاق واسع على التقاليد الاقطاعية» \* . ان هذه الملاحظة لا تتسم بقيمة نظرية فحسب . اذ اتاح واقــع وجود اختلافات طبقية ، وبالتالي ، مصالح متناقضة ، ادراك السلوك السياسى لمختلف عناصر السكان المحليين ادراكا افضل حين دقت ساعة الثورة . ونجد فيما بعد ان انصار الدوائر الحاكمة التى تألبت ضدها اخذوا ينكرون او يطمسونه هذا الامر . فنراهم يعلنون عدم وجود طبقات اجتماعية فى المجتمع «الاصلى» فى تركستان وكازاخستان . انهم بعد ان استحوذوا على حق التحدث باسم «الطائفة القومية الاسلامية» كلها عمدوا الى تصوير الاخيرة ككتلة موحدة - خالية من الصدوع والتناقضات . وما برح غالبية المختصين بالشئون السوفييتية حتى الآن يعالجون هذا الموضوع . فهم يقولون «بما انه لم توجد طبقات اجتماعية فى آسيا الوسطى ، كما ان الصراع الطبقي «غريب عن الاقطار الاسلامية» اذن استطاعت الاشتراكية تثبيت اقدامها هناك بصورة مصطنعة ، وتحت «الوصاية الروسية» . وانطلاقا من هذا

---

\* انصار الافكار اللينينية للاممية البروليتارية . فريق من المؤلفين . موسكو ، دار «لازوكا» ، ١٩٧٤ ، ص ٧٦ .

يستخلصون فكرة مؤداها ان الذين وقفوا ضد الثورة في تركستان وكازاخستان قد عبروا بهذا حصرا عن الشعور «القومي» العمييق لشعوبهم . وثمة عيب وحيد في هذه الاستنتاجات الفخمة هو انها تقوم على الاكاذيب . وسنرجع الى هذا الموضوع مرة اخرى .

### بخارى لا تحتاج الى «عربة الشيطان»

عند فجر القرن العشرين الجديد ادى اغراق الاسواق بالسلع الصناعية الى ركود الصناعات الحرفية المحلية وادقاع الحرفيين بسرعة . ففي بخارى وسمرقند وطشقند راحت الشحنات الصناعية الكبيرة من الانسجة تنافس المنتج المحلي بنجاح وفي نهاية المطاف ازاحته من الاسواق . وفي بداية القرن العشرين اختفت ورشات صنع السلاح في وادي فرغانة ، والتي ذاع صيتها لجودة البنادق المصنوعة فيها . وتقلصت الحرف التقليدية : المعالجة انفية للمعدن - مثل الطرق على المعادن وصنع الفوانيس والجرار والتدور ، وهو ما كان يصنعه على مر الدهور الصناع المهرة في خيوا وسمرقند وبخارى . وبدلا من الاطباق والاباريق القديمة المصنوعة بالطرق على المعادن سرعان ما لم يتبق في الدكاكين سوى السلع الخردة المبتذلة التي تباع في كافة ارجاء البلاد - من اوكرانيا الى المحيط الهادئ . وبقيت الصناعة الوحيدة القادرة على الحياة هي صناعة السجاد الذي تحوكه النساء .

وتحولت المدينة التي كان يطلق عليها عرب المشرق كله تسمية «بخارى الشريفة» ، وام المدن ، ومهد الفنون والحضارة ، الى شبح لهذه المدينة . لكن الامير يحاول - بالوسائل والاساليب البائسة - الابقاء على الاشكال الآيلة للانقراض من الحياة السابقة . فلم يسمح ببناء محطة قطار في بخارى . ووجب تحويل طريق السكك الحديدية - رمز الحدائة الملعون - بحيث يلتف حول المدينة . وفي فترة حكمه على الاقل لم تدنس ، المدينة التي يبلغ عمرها الالف عام ، وكانت تمر بها القوافل المحملة باكبر النفائس ، نفثات الدخان الاسود وقرقرة «عربة الشيطان» - وهي التسمية التي اطلقها رجال الدين على القاطرات . وفعلا لم يتغير كثيرا



المظهر الخارجى للمدينة ، ان اسقطنا من الاعتبار الابنية المتداعية المتحولة الى انقاض . وكما كانت الحال فى ايام ابن سينا مضت البغال فى الازقة الضيقة الملتوية تتهاذى حاملة اصحابها النحيفين او البدينين ، الذين يرتدون الجيب المناسبة لعمارهم ووضعهم الاجتماعى - من القماش القطنى او العريـرى صيفا والمبطنة بالقطن او فرو الماعز او الضأن شتاء . ويتنقل اكثرهم غنى على ظهور الخيل ، وتتميز ملابسهم الفخمة المزينة بالفرو ، كما فى غابر الازمان ، حين يكون وسط حشد الناس ابان اداء الصلاة فى المساجد . ويبدو ان شيئا من تلاوين الماضى ما برح قائما فى الاسواق والفنادق «كروان - سراى» فى بخارى وسمرقند حيث يفرغ ساقية الجمال والبغال حزم الشاى الاخضر والجرار الفخارية الحاوية على الزيت ، وقوالب السكر ، والتوابل ، والاكياس الكبيرة للرز ، وفى المواسم بطيخ فرغانة الكبير الحجم واللذيد جدا الذائع الصيت فى الشرق كله . ويسعى هناك حشد الناس ذاته ، والجمالون الذين ينـزؤون تحت ثقل حملاتهم ويصرخون ابان مشيتهم ، لكى يفسحوا لهم الطريق ، وباعة السكاكر والحلوى والكعك العسلى واطباق الشواء والسمك المشوى وباعة العاديات والسجاد وفرو الضأن ، والطلاب والشيوخ (الملالى) ، الذين يعرضون على الناس الصلاة الى الله من اجلهم لقاء قروش معدودات . وتجد الازدحام ذاته فى الازقة التى تفوح منها روائح نتنة . وكما كانت الحال سابقا يسعى الى ممارسة البيع والشراء الاوزبكيون والطاجيكيون والقره قلبايون والتتار والهنود واليهود الذين يختلطون ببعضهم البعض فى دوامة مختلفة الالوان . وكما هى الحال سابقا تراهم يتفرون لدى خروجهم من السوق لكى يبلغوا احياءهم الخاصة بهم ، دون ان تراودهم الغواطر حول وجود التمييز العنصرى البالغ القدم ، مما يترأى لهم وكأنه شئ طبيعى ، وكما كانت الحال دائما فبعد مضى نصف ساعة من غروب الشمس ، فى اللحظة التى يدعو فيها المؤذن الناس الى اداء صلاة المغرب تغلق ابواب المدينة الاثنا عشر وتسلم مفاتيحها الاثنا عشر لكى تبقى فى حوزة كبير حراس الامير .

وبدا للوهلة الاولى ان الحياة الدينية تمضى فى مجراها

السابق . فهناك كثير من المؤمنين يؤدون صلاة الجمعة ، وفرائض الصلاة اليومية الخمس في مساجد احياء المدينة . لكن الفئ منصب «الرئيس» - اى الموظف المعين لرصد الحماس الدينى لرعايا الامير والذى يتمتع بحق فرض الغرامات وحتىى انزال العقوبة الجسدية بمن يخالف قواعد الدين . لكن القضاة واصلوا اصدار الاحكام وفق قوانين الشريعة القديمة ، كما واصل العلماء كالسابق حل الخلافات بين الناس باعطاء تفسيرهم للقانون . ورجال الدين كانوا يتولون ادارة المساجد ويفرضون رقابتهم على العتبات المقدسة والمزارات . ولم تكن تمارس بدونهم اية مراسيم فى الحياة الاجتماعية - سواء حفلات الختان والزفاف او الجنازة . لكن ما قيمة هذه «العضارة» التى كانوا يحاولون تصوير انفسهم كحماة لها ؟ وماذا بقى منها سالما منذ تلك الازمان حين كانت سمرقند وبخارى مركزين عظيمين للمعارف فى عهد تيمور واولغ بيك ؟ لقد حافظت بخارى حتى اواسط القرن التاسع عشر ، رغم الانهيار والركود ، على سمعتها كمركز فكرى . وبحلول عام ١٨٦٠ كان ما زال يوجد فيها قرابة المائتى مدرسة دينية . ووجدت المؤسسات العلمية الاخرى فى خيوا وسمرقند ، لكن عدد الدارسين فيها غالبا ما كان لا يتجاوز البضع عشرات . وكان المسلمون فى السهوب الشمالية والقفقاس والفولغا وغيرها من المناطق يتوجهون بابصارهم على مدى عشرات السنين الى مراكز المعرفة الاسلامية هذه ، التى كانوا يسافرون اليها لطلب العلم ويأتى اليهم منها المعلمون من اجل مؤسساتهم التعليمية . لكن فى بداية القرن العشرين وتحت تأثير الافكار الحديثة التى ظهرت فى الشرائع الاجتماعية الجديدة ، المتعلقة بتطور الصناعة والمشاركة بالتجارة مع روسيا ، لم تعد الاسر الاسلامية الغنية تبعث باولادها الى بخارى لطلب المعارف التى بدت لهم آنئذ ميته وعديمة النفع .

وفعلا ، كان الفقه وقواعد القرآن يمثلان موضوعى الدراسة الاساسيين . فتجد الطلاب يحفظون ، ويرددون الى ما لا نهاية الاشعار وسور القرآن المكتوبة باللغة العربية الكلاسيكية التى بات المعلمون والطلاب يفقهون مغزاها بقدر اقل فاقل مع كل جيل جديد . وكانت هذه «الدروس» التى تتواصل خلال اعوام لا يمكن

ان تختتم سوى بتخريج الملاى الاكثر جهلا من سابقهم . فما الذى كانوا يستطيعون تقديمه من المعارف الى الآخرين ؟ وفى القرى لم يكن يستطيع القراءة والكتابة سوى شخص واحد او اثنين . اما فى القرى النائية فلم يوجد من يجيد القراءة والكتابة عموما . وفى المدن فحتى بين الموسورين كان الكثيرون لا يستطيعون كتابة اسمهم ولهذا كانوا يحملون خواتم يمهرون بها توقيعهم . اما فى اوساط النساء فكانت المرأة التى تجيد القراءة امرا نادرا يشير العجب ، وكأنها معجزة يصعب تصديقها .

اما الوضع فى المناطق الخاضعة للسيطرة الروسية المباشرة فلم يكن افضل ابدا . وفى عام ١٩١٥ خصصت لاغراض الرعاية الصحية والتعليم فى المستعمرات نسبة ٢٣ بالمائة من ميزانية الدولة ، ولاغراض الامن والادارة نسبة ٨٦٧ بالمائة . لذا فليس من العجب ان كان عدد الناس الذين يحسنون القراءة والكتابة بعد سقوط القيصرية يعادل ٢ بالمائة من الازبيك و٧ بالمائة من التركمانيين و٥ بالمائة من الطاجيك و٢٠ بالمائة من القيرغيز والقرهقلباق . وعمليا ساد الجهل المطبق اوساط البدو الرحل .

وكان لا بد وان يشير الوضع الناشئ احتجاج الناس الطبيعيين فى ذلك الزمن . وقام المنورون التركستانيون والكازاخيون من كتاب وفلاسفة وعلماء بفضح الاستعمار الروسى والظلاميين الحائزين على تأييد رجال الدين . وقد ابدى هؤلاء المنورون رهافة حيال افكار التقدم والحرية والاشتراكية ، التى جاء بها الثوريون الروس المتعلمون ، اكثر مما ابدوه الى افكار النزعة الاسلامية والنزعة الاتراكية التى غدت راية البرجوازية الوطنية وبعض «المجددين» او دعاة «التجديد» ، فدعوا الشعب الى تعميق ثقافته ، وفى الوقت ذاته الى اتاحة الفرصة لانفسهم من اجل امتلاك ناصية العلم والافكار الحديثة بمعونة اللغة الروسية . ونذكر من المنورين العالم الاثنوغرافى والمؤرخ والكاتب الاعلامى والرحالة الكازاخى تشوكاز

• دعاة «الاصول الجديدة» - المشتركون فى الحركة البرجوازية الليبرالية والاصلاحيون . اعضاء حزب الشورى الاسلامى وحزب خيوا الفتاة وحزب بخارى الفتاة . قاموا بعد ثورة اكتوبر بتنظيم الحركة المضادة للثورة فى آسيا الوسطى . - ملاحظة المحرر .

ولى خانوف (١٨٣٥-١٨٦٥) ، والكاتب والفيلسوف الطاجيكي احمد دونيش (١٨٢٧-١٨٩٧) الذى عاش فى بخارى ، وكذلك زكيرجان فرقاط (١٨٥٨-١٩٠٩) الشاعر والمفكر والكاتب الاعلامى الاوزبىكى الامين لمبادى' الاسلام وفى الوقت نفسه الداعية الى الاصلاح والى تعلم اللغة الروسية وآدابها والذى سخر فى اشعاره الهجائية من عليّة القوم ، وطبعا الشاعر والفيلسوف الكازاخى اباى كوانبايف (١٨٤٥-١٩٠٤) شاعر الحرية والتقدم الذائع الصيت . لكن بعد ان باتت العاصفة المحققة قريبة جدا من كان يعبر فى القصور الانتباه الى هذه الاصوات ، ان لم يكن لغرض ارغامها على السكوت ؟ ومن كان يعنى بتهدم البلاد من الداخل - بما تعانى من الاملاق والجوع والجهل ؟

وكان بوسع الارستقراطيين الروس والامير والخانات والبايات مواصلة الاعتقاد بان تلك الحياة التى يتمتعون بها ، وهم يتأملون جمال القرب الزرقاء والذهبية الشامخة فى السماء المتألقة فوق ابنية المدارس والمساجد فى بخارى وسمرقند ، ستبقى سعيدة الى الابد .

بيد ان العودة الى الواقع ستكون قاسية بالنسبة لهم .

## القسم الثانى

### عاصفة على تركستان

#### انتفاضات فى «سجن الشعوب»

ما انفك البرق يومض فى سماء المناطق الشرقية من الامبراطورية ، وكذلك فى وسط قسمها الاوربى ، منذ امد بعيد ، حتى هدرت العاصفة فى عام ١٩١٧ .

وفعلا ، فقد ساد هدوء نسبي فقط فى المستعمرات الروسية ، وكذلك فى امارتى خيوا وبخارى على مدى العقود التى سبقـت الثورة . فالصراعات الداخلية بين الاقطاعيين ، ودعوات الامير او الخان الى شن الغزوات والنضالات التى تغرقها القوات القيصريـة بالدم ، كما حدث مثلا فى انديجان عام ١٨٩٨ ، والمظاهرات الجارية تحت الشعارات الاجتماعية والمعادية للاستعمار ، مثل «اضطرابات الكوليرا» فى طشقند عام ١٨٩٢ ، كانت تتعاقب الواحدة تلو الاخرى . وبالرغم من عدم حدوث اية انتفاضات فى المدن او الارياف على نطاق واسع ، قادرة على تغيير الوضع القائم ، فان الوضع فى آسيا الوسطى لم يكن هادئا تماما كما يؤكدون فى سانكت-بطرسبورغ . وكما هى الحال فى الجزائر المستعمرة حيث كان عشرات آلاف الفلاحين يطردون من اراضيهم ، فان تغفلـل الرأسمالية القيصريـة اوصل غالبية الفلاحين (الدهاقين) الى الفقر . وكان بعضهم يتوجه الى الجبال للخلاص من الجوع والفاقة ، من اجل ممارسة عيشة «قطاع الطرق الاخيار» المترعة بالاحطار . فكانوا يهاجمون الاغنياء وموظفى القيصـر او الامير ، ومزارع المستوطنين القوزاق الاثرياء . واستمرت مثل هذه الغارات طوال السنوات الاخيرة من القرن التاسع عشر فى ثلاث مقاطعات - فرغانة ،

سمرقند ، سيحون حيث بلغ الاستغلال الاستعماري فيها اوسع صورة .  
اما في المدن فقد كانت البروليتاريا المحلية قليلة العدد ولم  
تتميز بمستوى وعي سياسي عال . الا ان ثورة ١٩٠٥-١٩٠٧ غدت  
بالنسبة لها مدرسة سياسية ممتازة . وشارك العمال من الاهالي  
المحليين لاول مرة الى جانب الكادحين الروس العاملين في المصانع  
الخاصة وفي ورش السكك الحديدية ، في المظاهرات والمسيرات  
التي جرت بطشقند وفيرني (المال-آتا) وغيرها من المدن . وشارك  
الاهالي المحليون لاول مرة في الاضرابات الى جانب المهاجرين  
الروس والاوكرانيين والبييلروس والبولونيين .

لقد اتسمت هذه النضالات المشتركة باهمية سياسية كبيرة  
رغم ضيق نطاقها . واستبقت - مع وجود الغرافات التي بقيت  
ردحا طويلا من الزمن وروح «روسيا العظمى» التي فضحها  
الشيوعيون وناضلوا ضدها بلا كلل - التحالف التاريخي بين  
الثوريين الروس والمحليين في النضال ضد الطغيان القيصري  
والاقطاعيين الاستغلاليين المحليين . وكان الروس وغيرهم الذين  
يساهمون في الاعمال المشتركة ويطرحون المطالب الاقتصادية  
والسياسية ، يدركون شيئا فشيئا ان مصالحهم وآمالهم مشتركة -  
مهما كانت قوميتهم ودينتهم ولغتهم . وغالبا ما يبدى المختصون في  
الابحاث السوفييتية تجاهلا لهذا العامل الهام للنضوج السياسي ، او  
انهم حين يتناولونه بالبحث رغم كل شيء يصورونه وكأنه «حجة  
دعائية» . لان شغلهم الشاغل هو اظهار انه وجدت وما زالت قائمة  
وستبقى العداوة المتأصلة بين الروس وغيرهم .

وبينما كانت ثورة ١٩٠٥ تهز اركان روسيا عمدت السلطات  
في بطرسبورغ الى ابداء التفاؤل . وساد البلاط الاعتقاد بان  
الروس ، الذين استقر بهم المقام في الاطراف ، لن يعمدوا الى  
الانتفاضة ، لانهم سيتذكرون بانهم روس قبل كل شيء . ويجب ان  
تدفعهم الروح الوطنية قبالة «خطر الاهالي المحليين» الى البقاء  
مخلصين لحكومة «هم» ولا «هم» .

وهذا الاعتقاد يعنى التقليل من اهمية الوعي السياسي للعمال  
الذين اثرت الدعاية الثورية فيهم بالغ التأثير . وما كان الخمسمائة  
واربعون الف روسي في اطراف الامبراطورية (حسب معطيات عام

(١٩١٧) يمثلون البتة اى تكتل غير متميز ، يتألف من الاستغلاليين الاستعماريين حصرا . نعم ، كان بينهم القوزاق الذين يديرون املاكهم المتراصة الاطراف مثل قياصرة صغار ، والصناعيون والتجار الاثرياء ، بيد ان غالبية العمال والفلاحين المهاجرين الى هناك كانوا يمارسون الاعمال الشاقة ذاتها التى مارسوها فى مواطنهم . فعلى سبيل المثال ، فى القرى القديمة الكائنة فى اراضى سيميريتشيه التى جرى استيطانها منذ امد بعيد كان خمس الاثنى عشر الف اسرة من الفلاحين المستوطنين ، البالغ عددهم حوالى ٨٠ الف شخص ، لا تمتلك اية ارض . ولم يوجد فى حوزة نصف هذه الاسر المالكة حتى «اربان» واحد ، اى اقل من خمسة هكتارات . وفى نهاية المطاف وجب على ثلثيها ممارسة اعمال اضافة الى عملها فى الزراعة ذات الموارد الضئيلة من اجل ان تقيم اودها . ويجرى تشويه الواقع كثيرا حين يعتمد بعض المؤلفين الغربيين الذين تعوزهم «الحجة» الى تصوير الامر كما لو ان جميع الروس القاطنين فى آسيا الوسطى كانوا يجنون المنافع من الاستيطان ولهذا اصبحوا مدافعين عنه بالبديهة . لكن ان كانوا جميعا اصحاب امتيازات فكيف تفسر عندئذ ضراوة نضالاتهم الاضرابية ، وما هو سبب عنف معاركهم الثورية ؟ اذ كانت قسوات القيصر لا تقمع نضالات الدهاقنة والبدو الرحل فقط : من اوزبيك وتركمان وقيرغيز وطاجيك او كازاخ - ، بل كانت تضطر احيانا الى مواجهة الفلاحين الروس الثائرين .

وهكذا فبالرغم من ان الاضطهاد والاستغلال الاستعماريين يتوخيان تحقيق الاهداف ذاتها فى جوهر الامر ، فانهما لا يتسمان فى الوقت ذاته بسمات متشابهة على الاطلاق مهما كانت الرايات التى يتظللان بها وفى الاصقاع جميعا . ففي ايام الامبراطورية البريطانية كان يوجد فى الهند ٩٠ الف انكليزى . وكان جميع رعايا صاحبة الجلالة سواء رجال اعمال ام موظفين او ضباطا يعيشون فى بعبوحة ويحيط بهم «بويات» يتقاضون اجورا زهيدة . وكانوا جميعا من الجنتلمانات الذين يلعبون «البولو» ويمارسون صيد النور ، ولم يوجد بينهم اى فلاح ، وادى عامل ، ناهيك عن عامل فقير . . . فهم يعتقدون ان الاعمال التى تليق بـ«الاهالى المحليين»

لا تليق بالانسان الابيض ، المخلوق من اجل تزجية الوقت بصورة انبل !

ان وضع الروس فى آسيا الوسطى مغاير لذلك تماما . ويمكن مقارنته بوضع الاوربيين الذين وفدوا للاقامة فى الجزائر ايام الفترة الاستعمارية . وبالرغم من انهم عاشوا بشكل افضل من «الاهالى المحليين» الا انهم لم يكونوا جميعا البتة اغنياء «يرفلون فى ابهى حلة» . ففى الجزائر اصبح خطأ ومأساة هؤلاء الناس بالذات فى انهم نسوا هذه السمة الرئيسية لحياتهم وباتوا يصدقون فى حلول اللحظة التى تتطابق فيها مصالحهم مع مصالح السادة المستعمرين .

بدا منذ مطلع القرن العشرين فى آسيا الوسطى نشاط حزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى (الذى غير اسمه فى عام ١٩١٨ بمبادرة لينين الى حزب البلاشفة الشيوعى الروسى) ، الذى سادت فيه كلمة البلاشفة منذ المؤتمر الثانى . ومنذ تلك اللحظة بالذات بدأ التطور المكثف للدعاية الماركسية .

وفى بادى الامر لم يكن النشاط الحزبى - وجلهم من الروس - كثيرى العدد (حوالى الف وخمسمائة فى جميع مناطق كازاخستان الحالية) ، الا انهم ابدوا نشاطا واندفاعا كبيرين . وما كان يمكن ان يحدث غير هذا اذا ما عرض المرء نفسه عن قصد الى خطر اعمال الاضطهاد المستمرة والقاسية من جانب السلطات .

بالاضافة الى ذلك وجب عليهم دوما تجاوز حاجز الريبة التى كان يديها ابناء جلدتهم والاهالى المحليون على حد سواء . وتقع جريرة ذلك ، من ناحية ، على عقدة التفوق «الروسى العظيم» التى ولدها النظام الاستعمارى ، ومن ناحية اخرى - عدم ثقة المظلومين على مدى القرون . وبغية اذابة هذا الجليد قام الحزب بعمل توعية دؤوب ، دفاعا عن مطالب المستغلين ولفضح السياسة القيصرية فى بث التفرقة وممارسة الاضطهاد القومى . واعلن فى برنامجه ان غايته تحقيق المساواة التامة بين المواطنين جميعا بغض النظر عن العرق والدين والجنس ، ومنح كافة الشعوب فى الامبراطورية حق تقرير المصير ، واستخدام كل شعب لغته القومية فى التعليم وغيره من ميادين الحياة الاجتماعية .



اذن ، لم «يهمل» الثوريون الروس الذين عملوا في آسيا الوسطى وقتذاك المسألة القومية ، كما يحاول بعض المؤلفين في الغرب تصوير ذلك في الوقت الحاضر . فقد طرحت هذه المسألة ونوقشت في الجرائد والنشرات التي كان يصدرها البلاشفة في روسيا وكذلك في تركستان منذ اعوام ١٩٠٥-١٩٠٧ .

وعمل البلاشفة على فضح سياسة القيصرية في ممارسة القمع والروسنة ، وفي الوقت ذاته اجروا مناقشات مع ممثلي الفئات العليا للمجتمع «المحلي» ، منتقدين سياستهم القومية المتعصبة والاصلاحية . وشرح البلاشفة قائلين ان الاغنياء المحليين اذ يطرحون موضوعة المجتمع الاسلامي «اللاطبقي» يتسترون على مشاركة الاستغلايين المحليين في شئون السلطات القيصرية ويلتزمون الصمت عن التضامن الطبيعي الذي يجب ان يوحد ما بين جميع المستغلين بغض النظر عن انتمائهم القومي .

وبهذه الصورة طرحت جميع القضايا الاساسية منذ زمن الثورة الروسية الاولى . وكان يقاوم القيصرية تياران - فمن جهة ، لينين وحزبه يعتقدان ان من غير الممكن الحديث عن اى استقلال وتقدم فعلي بدون ثورة اجتماعية يقوم بها الكادحون مهما كانت تبعيتهم الاثنية ، ومن جهة اخرى ، اولئك الذين رفضوا اتباع طريقى الانقلاب الاجتماعى الجذرى ، وانكروا وجود مصالح متناقضة داخل المجتمع «المحلي» وتكتلوا تحت شعار القومية البرجوازية والنزعة الاسلامية والنزعة الاتراكية . بيد ان خيار هذا المعسكر او ذاك لم يكن يسيرا حتى بالنسبة لمن كان يدرك ضرورة الصراع . وكانت سيطرة التقاليد الابوية فى مجتمع حافظ من نواح كثيرة على السمات الاقطاعية عامل كبح بالنسبة لحركة الجماهير ، سواء فى المستعمرات الروسية ام فى الاصقاع المستقلة شكليا ، الغاضعة لسلطة البايات المباشرة ، وكذلك لنفوذ الملالي الدينى ، الذين كانوا يعارضون بضراوة اية فكرة جديدة . ولم ينبثق دفعة واحدة البتة ادراك وحدة مصالح كافة الكادحين ، من روس وغيرهم ، حتى لدى العمال المحليين الذين كانوا يعانون انفسهم من الاستغلال الراسمالى الحديث . وكانت الخاصية الرئيسية للانسان فى الوسط المحلي هى تبعيته ، سواء كان فقيرا ام غنيا ، الى جماعة واحدة ، والتي تم

فيها على اساس وحدة التقاليد والاخلاق والعادات والدين تحقيق وحدة ترفض «الغرباء» ، باعتبارهم من ابناء امة مضطهدين بالدرجة الاولى .

كما كان وضع الكادحين الروس لا يقل عن هذا صعوبة . وبالرغم من عدم تمتعهم باية امتيازات اقتصادية قياسا الى من عاش في روسيا (كان عامل السكك الحديدية في تركستان يتقاضى اجرة العمل نفسها التي يتقاضاها العامل في موسكو) ، فان وضعهم لا تجوز مقارنته بوضع اصغر موظفى القيصر ، وكانوا يعيشون في المجتمع الاستعماري القائم على اساس احتقار «الاهالي المحليين» وعلى مسئلة تفوق الاوربيين . اذ يفرق ما بين «الاهالي المحليين» والروس ليس فقط الاختلافات في مجال الثقافة واللغة والعادات ، بل وكذلك الاختلافات الاقليمية البحتة . وكان الروس الذين يقطنون في ذلك القسم من المركز السكاني الذي تطلق عليه تسمية «المدينة الجديدة» ، لا يتصلون تقريبا بابناء الاهالي المحليين ، الذين يعيشون في الاحياء البائسة بالمدينة القديمة . ولا تستثنى عن ذلك المناطق الريفية : اذ كان «الاهالي المحليون» والروس يعيشون في قرى مختلفة . وساعد هذا الوضع فقط ، من ناحية ، على اشاعة تفكير الدولة العظمى ، ومن جهة اخرى - على ابراز الخصائص المحلية . وقد شن البلاشفة ضد هذين التيارين بالذات ، اللذين ترجع جذورهما الى المجتمع الرأسمالي والاستعماري ، فضلا علينا بالصعوبات ، واحيانا بالاطاء المساوية ايضا ، استمر فترة طويلة حتى بعد الثورة .

فمنذ يونيو (حزيران) عام ١٩٠٧ ، وفي اعقاب اخماد الثورة ، بدأت فترة الرجعية القاسية ، التي ساعدت الغاضعين لسيطرة الاستعمار في الاجابة عن السؤال البسيط والاساسي في نفس الوقت : من هم الاصدقاء ، ومن هم الاعداء ؟ وانصب القمع على الثوريين والديمقراطيين في كافة انحاء الامبراطورية . ففي الفترة من ١٩٠٧ الى ١٩٠٩ ، وحتى بموجب الارقام الرسمية المخفضة بلا ريب ، صدرت الاحكام على ٢٦ الف شخص لاسباب سياسية ، وحكم بالاعدام على اكثر من ٥ آلاف شخص .

وفي تركستان والمحافظة السهبية العامة وحد الموظفين

القيصريون سوية مع الدوائر الحاكمة فى اماره خيوا و اماره بخارى من اجل اضعاف الموجة الثورية بدعم البايات . فنجدهم يشاركون معا فى اعمال القمع . ووجهت اكثر الاعمال قسوة ضد البلاشفة . فجرى الغاء الحلقات الثورية واغلاق الصحف فى طشقند وبيشبك وعشق آباد وبتروبافلوفسك وسيمبيالاتينسك وغيرها من المدن . ومنعت جميع المطبوعات الماركسية او التقدمية . ومن مجموع خمسمائة شخص من نشطاء حزب العمال الاشتراكي الديمقراطي الروس الذين عملوا فى تركستان لم يتسن سوى لمائة شخص النجاة بانفسهم والاختفاء . وقمعت بقسوة تلك «العريات» الهشة القليلة التى منحها القيصر الى رعاياه من «الاهالى المحليين» تحت ضغط الثورة . ولم يعط النظام الجديد الذى اقره الدوما اية حقوق انتخابية الى الاهالى المحليين . وراحت السلطات تعتقل وتسجن وتنفى العمال الثوريين والدعاة فى اوساط الفلاحين . وانهالت البعثات التأديبية على القرى النائرة . والى جانب ذلك اشتدت سياسة الروسنة بالاكراه .

واعطت نبضة جديدة الى الحركة الثورية الحرب العالمية الاولى التى فضحها لينين باعتبارها امبريالية ولصوصية ، ودعا الى تحويلها الى حرب اهلية ، موجة ضد الحكم الاستبدادى والاضطهاد القيصرى . وقد اشتد فحسب الاستغلال والنهب للذان مارستهما الادارة الاستعمارية بعد دخول روسيا الحرب . ففرضت ضرائب جديدة على الفلاحين الفقراء والمعدمين والرعاة - البدو والحرفيين والعمال . وصارت تقل شيئا فشيئا الحبوب المنقولة من روسيا ، بينما ازدادت اسعارها . وتفاقم الوضع بسبب رداءة المحصول ، وبالتالى ، بسبب الجوع .

واصدر القيصر قرارا غدا بمثابة فتيل الاشعال فى برميل بارود . ففى يوم ٢٥ يونيو (حزيران) عام ١٩١٦ صدر الامر بتعبئة جميع الذكور من رعايا الامبراطورية لاداء الخدمة العسكرية الالزامية . ووجب على تركستان تهيئة ٢٥٠ الف مجند كان من المقرر استخدامهم فى وحدات المؤخرة على الجبهات الاوربية . وبلغ غضب الشعب ذروته بسبب الاجحاف السائد لدى انتقاء الافراد الى

القوات . ولم تكن هناك اية فرصة للفقراء تجنبهم التجنيد القسرى ، اما الاغنياء - ابناء البايات او كبار التجار - فكانوا يتحايلون فى التهرب من الخدمة فى الجيش ، برشوة موظفى القيصر او دفع البدل . واندلعت اولى شرارات الانتفاضة فى خوجنت وطشقند . وانتشر اللهب من هناك الى المراكز السكنية الاخرى والارياف . وهبت لاقحام الابنية الرسمية حشود الفلاحين الفقراء الذين انضم اليهم الفقراء من الحرفيين والحمالين وعمال المياومة والعاطلين ، وكذلك عمال المصانع المسلحين احيانا بالصصى لا غير . واخذوا يستولون على قوائم المدعويين للخدمة ويمزقونها ويحرقونها . وفى بعض الاحيان كان اليأس يبلغ بهم حد قتل الموظفين الروس و«المحليين» الذين كانوا يحاولون مقاومتهم .

وسرعان ما انتشرت الانتفاضة التى هزت فرغانة ، وكذلك مقاطعتى سيحون وسمرقند ، الى مناطق شاسعة . وجذبت اليها البدو الرحل فى السهوب وكذلك المجموعات الاثنية القاطنة فى جنوب سيبيريا . وعموما بلغ عدد المشتركين فيها اكثر من ١٠ ملايين شخص من مختلف القوميات . وبلغت الانتفاضة نطاقا كبيرا فى كازاخستان . وتولى قيادتها هناك البطلان الوطنيان للشعب الكازاخى ١ . إيمانوف و١ . جانغيلدين .

لقد تميزت انتفاضة عام ١٩١٦ قبل كل شىء باتجاهها المعادى للاستعمار . لكن نظرا لكونها عشوائية وبالرغم من غياب قيادة موحدة وبرنامج موحد لها ، فانها اتسمت مع ذلك بطابع اجتماعى ساطع . وفى غالبية الاحوال كان الثائرون يفرقون ما بين اعدائهم - موظفى القيصر والكادحين الروس ، الذين ما كانوا يكونون لهم البغض . وفى الوقت نفسه لم يرحم الثائرون ابناء جلدتهم من الذين كانوا يجنون المنفعة من الاستغلال الاستعمارى .

لا مراء فى ان هذه الحقائق لا يجوز اعتبارها شاهدا دامعا على ظهور الوعى الاممى على نطاق واسع . الا انها تنفى استنتاج بعض المؤرخين الذين يرون ان الحقد بين العناصر والباطيل موجودة فى «طبيعة الانسان» ، بموجب قانون ما غير مدون . وتكشف تجربة الثورة كل زيف هذه الموضوعات المتشائمة .

وتطورت الاحداث بصورة عاصفة ايضا فى اوساط المستوطنين

الروس . ان العمال والفلاحين الفقراء الروس لا يدينون فقط  
الناشرين على الحكم الاستبدادى «للغرباء» ، بل ويعمدون احيانا الى  
العمل سوية معهم . فيرفض الجنود والضباط - من البلاشفة  
والمعاطفين معهم - المشاركة فى اعمال القمع . وفى قوقند رفضت  
كتيبة باكملها معاربة الناشرين تحت تأثير ف . فيلكنشتين احد  
نسطاء الحزب .

وبعد سحق الانتفاضة تمكنت السلطات القيصرية فى نهاية  
المطاف من تنفيذ مرسوم التجنيد الاجبارى فى الجيش . وبذلك وجد  
عشرات آلاف الاوزبيك والطاجيك والكازاخ والقيرغيز والتركمان  
انفسهم منجرين الى العاصفة الثورية ، التى لاحت تباشيرها الاولى  
فى روسيا المعاربة .

وتنفذا لامر السلطات القيصرية اقتيد عنوة الى المناطق المعاذية  
للجبهة عشرات آلاف الفلاحين ورعاة السهوب فى تركستان ، وصاروا  
يعملون فى المراكز الصناعية اما فى مد طرق السكك الحديدية وبهذا  
تمرسوا فى السياسة جنبا الى جنب مع الثوريين الروس . واخذوا  
باتصالهم مع شغيلة القوميات الاخرى ، ومع الجنود الذين باتوا يوما  
بعد يوم يكرهون الحرب القيصرية اكثر فاكثر ، يدركون الاسباب  
الحقيقية لفقر واضطهاد شعبهم . كما تنامى لديهم ادراك باية وسيلة  
سيتمكنون من النضال فى سبيل تحررهم .

### النجمة الحمراء الظاهرة فى تركستان

فى ١٢ مارس (٢٧ فبراير حسب التقويم القديم) عام ١٩١٧  
انتصرت الثورة فى بتروغراد . وبعد يومين وصل النبأ الى  
تركستان ، لكن الحاكم العام كوروباتكين يحول دون انتشاره  
رجاء تغير الوضع لصالح القيصر . ولكن بلا طائل - فقد اجتاح  
الاعصار كافة ارجاء البلاد . . .

وفى ١٦ مارس نشرت كافة صحف تركستان البرقيات الواردة  
من العاصمة . وعقد عمال السكك الحديدية اجتماعات عفوية فى  
مراتب القاطرات . وورد فى الشعارات مطلب تشكيل سوفيات  
الكادحين فى جميع المدن والقرى . وتم بسرعة تكوين السوفيات  
من قبل العمال الثوريين فى طشقند وعشق آباد وتشارجو وغيرها

من الاماكن . ومن المهم الاشارة الى ان الروس لم يكونوا اكثر الاطراف اهتماما بالاحداث الجارية . اذ كان «الغرياء» ، طيعا ، اكثر الناس فقرا وتعرضا للاستغلال ، وصاروا يتابعون التغيرات المرتقبة باهتمام بالغ . وفتح الخطباء البلاشفة امامهم آفاق الحياة الجديدة والحررة . فاقترحوا على الفلاحين الاستيلاء على الاراضى ، التى سلبها منهم المستوطنون الروس الاغنياء والبايات . وفى نهاية المطاف اكتسب صياغته ذلك الامل الغامض الذى لم يعجز احد على تصديقه .

وفى ١٨ مارس احتفلت سمرقند بسقوط القيصرية باقامة مظاهرة ضخمة وبهيجة . ومضى الروس والاوزبيك والطاجيك واليهود وابناء جميع القوميات القاطنة فى المدينة جنبا الى جنب مع جنود الحامية مرددين انشودة جديدة بالنسبة لغالبيتهم هى «نشيد الامية» . وحدث الشيء نفسه فى بيشبيك وفى اوش . وفى خوجنت اجتمع العمال والفلاحون القادمون من مختلف الاماكن بالقرب من ثكنة الحامية وتأخروا مع الجنود ، المستعدين للذهاب معهم الى اجتماع عُقد فى مدينة «الاهالى المحليين» . واستقبل بالتصفيق فى كل مكان الخطباء الذين كانوا يهتفون بشعارات البلاشفة .

ولم يكن بوسع امارة بخارى ايضا تفادى الاندفاعات الحماسية التى اجتاحت كافة ارجاء الامبراطورية القيصرية السابقة . وقام عمال السكك الحديدية هنا بفعاليات واسعة النطاق . وفى يوم ٢١ مارس عقد فى بخارى «الجديدة» اجتماع حضره ستة آلاف شخص . وبعد مضي عدة ايام قام الثائرون بنزع سلاح شرطة الامير وباقتحام السجن وباطلاق سراح السجناء السياسيين منه . وكان بين من اطلق سراحهم رجل لا يكاد يقف على قدميه . اذ كان ما يزال يعاني من آثار الخمسة وسبعين جلدة التى انهال بها عليه الجلادون من اتباع الامير عليم خان بسبب افكاره العاطلة . واسمه صدر الدين عيى ، الذى اشتهر فيما بعد باعتباره مؤسس الادب الطاجيكى السوفيتى . وقد الهته مغادرة سجن الامير ، ولقاء الثورة ، لنظم قصيدة «انشودة الحرية» ، التى لحنتم لها فيما بعد موسيقى مستوحاة من الحان «المارسيليز» ، الذى كانت تُسمع ايقاعاته الحماسية سابقا ابان الاضرابات والمظاهرات والصدامات الدموية مع القوزاق . وفيما بعد صار «المارسيليز» يتردد اكثر من مرة ،

ومع كلمات عيني ، فى بغارى التى هبت من اجل طرد الامير من  
العرش .

لم تقرر ثورة فبراير ١٩١٧ اى شئ، رغم الآمال العظيمة التى  
اثارتها : فقد استمرت الحرب ، وانتظر الفلاحون كمالهم سابقا  
الارض المنشودة ، بينما انتظرت الشعوب المضطهدة انسام  
الحرية . ومع ذلك ظهرت حريات سياسية كثيرة مع سقوط نظام  
القيصرية . وصار بامكان البلاشفة عندئذ مخاطبة الجماهير الشعبية  
وتنظيمهم من اجل المعارك الثورية المقيمة . وفى الوقت نفسه  
حصلت البرجوازية المحلية فى مناطق «الاطراف» السابقة  
لالامبراطورية القيصريّة - من اوكرانيا حتى القفقاس وآسيا  
الوسطى - على حق تأسيس احزابها الوطنية .

وفى ابريل عام ١٩١٧ نشرت الحكومة المؤقتة مرسوما يقضى  
بتشكيل لجنة تركستان فى طشقند ، والتى انتقلت اليها كافة  
السلطة فى تركستان . وقد ترأسها ن.شيبكين عضو حزب  
الكاديت . وفى مايو ، وبعد تشكيل الحكومة الائتلافية فى بتروغراد ،  
اجريت بعض التعديلات على قوام هذه اللجنة : فقد انضم اليها  
المناشفة والاشتراكيون الثوريون ، لكن دون ان يطرأ اى تغيير  
على سياستها . وفى بتروغراد وطشقند وجميع المدن الاخرى فى  
الامبراطورية ، حيث شارك مئات آلاف العمال والفلاحين والجنود ،  
الذين استولت على عقولهم الموجه الثورية ، فى الاطاحة بالقيصرية ،  
كانوا ينتظرون من الحكومة القيام باعمال ملموسة ، وليس  
العبارات الفخمة الجوفاء التى كان يطلقها السياسيون البرجوازيون  
الموجودون فى السلطة .

وكانت خيبة امل الجماهير الشعبية هذه محسوسة فى تركستان  
بقدر اكبر مما فى الاماكن الاخرى ، لانه لم تتخذ هناك بعض  
التدابير التى من شأنها ان تحسن وضع العمال . وبينما حقق  
العمال فى روسيا مطلب العمل ثمانى ساعات فى اليوم ، كان  
عمال تركستان فى عام ١٩١٧ يعملون فترة اثنتى عشر ساعة فى  
اليوم . ولم يتحطم النظام الاستعماري بالرغم من الوعود والبيانات  
حول «المساواة بين جميع شعوب الامبراطورية» . وفى جوهر الامر

بقيت الحكومة المؤقتة ملتزمة بسياسة الاضطهاد والاجفاف والاستغلال . ففي «بيان الحقوق» الموجه الى «الشعوب الاصيلة» لم يمض ابعد من الاعتراف بـ«حق الفرد» و«المساواة بين جميع رعايا الامبراطورية السابقة» . انه بيان شكلي صرف ، لا يلزم باشيء ، كثيرة ، نظرا لعدم اشارته الى المساواة وحقوق الشعوب . ونشير بهذه المناسبة الى انه بعد مرور اربعين عاما قدمت الحكومة الفرنسية على لسان غي مولييه \* الى الجزائريين ، الذين هبوا للنضال من اجل حقهم فى الوجود كامة مستقلة ، حجباً من هذا النوع . اذ عرضت عليهم «المساواة فى الحقوق مع الفرنسيين» ، بينما رفضت الاعتراف بشرعية طموحهم الى الاستقلال .

لقد عجلت ثورة فبراير ١٩١٧ بتوحيد ممثل البرجوازية المحلية . ان اصحاب الاطيان والتجار الذين جمعوا الثروات وارباب الاعمال والصناعيين هم فى الوقت نفسه خصوم وخلفاء الرأسمالية الروسية . انهم خصومها ، لان وجود المستعمرين المهين لهم ، يحول بينهم وبين ان يكونوا اسيادا حقيقيين ويشكل عقبة امام مطامعهم السياسية والاقتصادية فى آسيا الوسطى وكذلك فى المقاطعات الاخرى من الامبراطورية . كما انهم حلفاء الرأسمالية الروسية لانهم بحاجة الى العمل فى جبهة موحدة ضد الحركة الشعبية الموجهة ليس ضد الاضطهاد القيصرى فقط ، بل وضد ذلك النظام الاجتماعى الذى هم مدينون له بوضعهم . وفيما بعد صاروا يقفون بلا تردد الى جانب الضباط والموظفين القيصريين والقوزاق - مالكي الاراضى والفئات الاخرى التى تجنى المنافع من الاستعمار . اذ لا يوجد خيار : ففى مواجهة الثورة الاشتراكية كانت البرجوازية الوطنية تعتبر حراب الجيش الروسى افضل حماية لها .

كانت الامم المختلفة تتواجد فى آسيا الوسطى ، كشأنها فى المناطق الاخرى من الامبراطورية السابقة ، فى خليط متشابك من القبائل والجماعات القومية ، التى تتوحد وتتحلم او تتخاصم مع بعضها البعض طبقا للظروف . وكان الانتماء الى الاسلام او الانتماء

---

\* غي مولييه - الشخصية السياسية الفرنسية ورئيس الوزراء (١٩٥٦-١٩٥٧) . - ملاحظة المحرر .



الى اسرة الشعوب الاتراكية يعتبران العنصرين الهامين الوحيدين للتوحد ، وارتكزت عليهما بالذات ايدولوجيا وشعارات البرجوازية الوطنية : النزعة الاسلامية او النزعة الاتراكية ، او ربما الاثنان معا . وكما يحدث فى التاريخ فى غالب الاحيان لبس رداء الدين التهرّد على الاضطهاد الاجنبى والسعى الى المحافظة على الوجه القومى . فنجد ان البرجوازية المحلية تسعى بتمجيدها الاسلام الى ان تجمع حولها ، بغض النظر عن الانتماء الى فئات اجتماعية مختلفة ، جميع الازبيك والتركمانيين والكازاخ والتتر ، وممثلى الشعوب «الاسلامية» الاخرى .

وفى مايو عام ١٩١٧ افتتح بموسكو المؤتمر الاسلامى الذى حضره بضع مئات من المشتركين القادمين من «المقاطعات الاسلامية» للامبراطورية - من ضفاف الفولغا ، ومن القرم والقفقاس ، ومن المحافظتين العامتين السهبية والتركستانية والاماكن الاخرى . وتعكس القرارات الصادرة عنه اضاليل وتناقضات التيارات المختلفة الممثلة فيه . فمثلا يطالب احد القرارات الصادرة بمنح «الحكم الذاتى الاقليمى القومى» فى «جمهورية ديمقراطية تقوم على اساس فيدرالى» . لكن بعد مرور عدة اشهر طرحت فى المؤتمر الاسلامى الثانى فقط مسألة «الحكم الذاتى الثقافى القومى» . وكان هذا الشعار (المماثل للشعار الذى طرحه البوند اليهودى) عبارة عن خطوة كبيرة الى الوراء بالقياس الى مطلب الحكم الذاتى الاقليمى الذى طرح سابقا .

وكان من اكبر المنظمات القومية البرجوازية المتنفذة فى آسيا الوسطى - «الشورى والاسلام» و«الشورى والعلماء» . ووضعت المنظمة الاولى هدفا لها تأسيس تركستان ذات الحكم الذاتى ضمن روسيا الجديدة - البرجوازية والليبرالية ، القادرة على ضمان الملكية الخاصة للارض ووسائل الانتاج . كما اقترحت منظمة «الشورى والاسلام» التى كانت واقعة تحت تأثير جماعة «الجديد» اجراء اصلاحات فى المجتمع الاسلامى ، وبضمن ذلك فى نظام التعليم . وضمت منظمة «الشورى والعلماء» فى صفوفها غلاة المحافظين وعارضت بشدة كل تجديد . وكان انصارها يؤكّدون على ان الاجوبة عن كافة الاسئلة ، سواء ما يتعلق بالفرد ، او

المجتمع كله - فيما اذا كان الامر يتعلق بالملكية وبالأخلاق أو الفقه - قد وردت في النصوص المقدسة للقرآن الكريم والشرعة . وكان العلماء يعارضون باسم الاسلام اية خطة لاصلاح زراعى ما ويطالبون بحل اللجان الفلاحية التى انبثقت فى كل مكان تقريبا وتعالى فيها المطالبة بضرورة اعادة توزيع الاراضى والمياه . وعملت «الشورى والاسلام» و«الشورى والعلماء» فى جبهة موحدة دائما ، حين وجب الامر اداة مفهوم تقسيم المجتمع الى طبقات ، باعتباره «مذهبا شيطانيا» . فمثلا ورد فى احد قرارات فرع منظمة «الشورى والاسلام» فى انديجان : «ان الدين الاسلامى الحنيف لا يقسمنا الى طوائف وطبقات ، ولهذا لا مكان للصراع الطبقي بيننا» .

وفى كازاخستان كانت مجموعة اخرى هى «الاش-اورطة» (الاش - الجد الاسطورى للكازاخيين) ، التى تأسست فى يوليو عام ١٩١٧ ، تتخذ مواقف مماثلة ، مع التاكيد على الحكم الذاتى وتوحيد جميع القيرغيزيين . اى فى واقع الحال جميع الكازاخيين ، لان السلطات الروسية كانت لحد قيام ثورة اكتوبر تطلق خطأ تسمية «القيرغيزيين» على ساكنى كازاخستان . وفى المؤتمر التأسيسى لمنظمة «الاش-اورطة» اعرب بجلاء عن سعى الزعماء التقليديين والبرجوازية الوليدة الى سد الطريق امام النهوض الثورى : فقد عارضى المؤتمرين كافة التغييرات فى النظام الزراعى القديم ، الذى كان يؤمن للاغنياء افضل الاراضى الزراعية والمراعى . كما دعوا الى الابقاء على الجهاز الدينى والحقوقى الخاضع لسيطرة رجال الدين باشكاله القديمة .

وفى ما بعد وقفت غالبية قادة احزاب «الشورى والاسلام» و«الشورى والعلماء» و«الاش-اورطة» فى صفوف من حارب الثورة - سواء الروس او غيرهم - من اجل الابقاء على امتيازاتهم . فتحالفوا فى البداية مع الحكومة المؤقتة ، ومن ثم مع العرسل الابيض وجميع قوى التدخل الاجنبى المعادية للثورة : من انكليز والمان وفرنسيين ويابانيين وامريكان وغيرهم . . . لذا يعتبر اكدوبة فظة السعى الى تصوير هذه الجماعات - كما يفعل ذلك شتى الكتاب المعادين للسوفييت ومنهم الكسندر بينيغسون ،

وشانتال ليميرسيه - كيليجيه - بصفتها «الحركات الوطنية حقاً»  
الوحيدة ، المناهضة للبلاشفة ، الساعين الى ان يفرضوا على شعوب  
آسيا الوسطى ارادة مناقضة لطموحاتها .

وفور قيام ثورة فبراير شرع الفلاحون والاجراء الزراعيون  
والعمال والكسبة يتساءلون حول : ما معنى هذا كله بالنسبة لهم ؟  
وما الذى كسبوه ؟ ويصف الكاتب الاوزبكى ايبك ، فى كتاب  
يتضمن سيرة حياته ، حالتهم النفسية وصفا شيقا . فكتب يقول :  
«تمادى البايات ومالكو الاراضى والتجار فى غيهم اكثر من  
السابق . واتخذت المآدب الفخمة والافراط فى اللهو نطاقات لم  
يعرف لها مثل . وصار رجال الدين يتلقون موارد ضخمة من  
الاوقاف . بينما بقى الشعب على حاله بلا نعل وملبس . وكان  
الفقراء والمعدمون يسعون فى طلب لقمة الخبز» \* . وكما كان يرى  
يلامان ، البطل الكازاخى الذى وصفه عبد جميل نوريسيسوف ،  
فان الثورة قامت فعلا ، لكن لم تبلغ نهايتها . وحسب تعبيره انها  
مثل البحر الذى تضطرب امواجه بعنف وبلا انتظام قبيل هبوب  
العاصفة الحقيقية . . .

وفىما بعد ، فى اكتوبر ، ستهب «العاصفة الحقيقية» التى  
ينتظرها .

فى السابع من نوفمبر (٢٥ اكتوبر حسب التقويم القديم) عام  
١٩١٧ وعند الساعة ١٠ صباحا اعلنت اللجنة الثورية-العسكرية  
لدى سوفيت بتروغراد ، مقر الانتفاضة المسلحة ، نداء «الى  
مواطنى روسيا !» ، كتبه لينين الذى وصل الى العاصمة سرا .  
وجاء فى النداء نداء نيا حل الحكومة المؤقتة .

وفى مساء اليوم نفسه افتتح المؤتمر الثانى لسوفييتات العمال  
والفلاحين والجنود لعموم روسيا . وكان ٣٩٠ مندوبا من مجموع  
٦٤٩ مندوبا اعضاء فى الحزب البلشفى . وحضر المؤتمر مندوبون  
عن سوفييتات طشقند وسمرقند ومنطقة ما وراء بحر قزوين  
وبتروبافلوفسك والاورال ، وكذلك سوفييتات المقاطعات الشرقية

---

\* ايبك . وطفولتى . موسكو . ١٩٦٧ ، ص ٢١١ .

الآخري . واعلن المؤتمر فى جو من الحماس البالغ انتقال السلطة كاملة الى ايدى السوفييتات . وفى الليلة نفسها (فى الساعة ٢ من ليلة ٧ على ٨ نوفمبر) جرى اقتحام القصر الشتوى ، واعتقال اعضاء الحكومة المؤقتة . وافلح رئيسها الكسندر كيرينسكى فى الهرب . وتنفيذا لاقتراح لينين صادق المؤتمر فوراً على مرسومين اصبحا بالنسبة لشعوب روسيا والعالم اجمع رمزا لتدشين العصر الجديد . واولهما - مرسوم السلام . وهو يدعو جميع البلدان المتحاربة الى البدء فوراً بمفاوضات من اجل عقد معاهدة صلح بموجب شروط ترضى الجميع ، «بدون ضم الاراضى ودفع الغرامات الحربية» . وثانيهما مرسوم الارض الذى ينتزع ملكية الارض من اصحاب الاطيان - الارستقراطيين والبرجوازيين . وتوضع اراضيهم وكذلك اراضى الكنيسة واللوازم والمنشآت الزراعية تحت تصرف الفلاحين بلا مقابل ، بينما تنتقل الاراضى كلها الى ملكية الدولة وتعتبر ثروة للشعب كله . وطبقا لمرسوم الارض حصل فلاحو روسيا على ١٥٠ مليون ديسياتينا \* من الاراضى . كما تم اعفاؤهم من تسديد ٧٠٠ مليون روبل ذهبى سنوياً مقابل استئجار الاراضى . والغيت ديونهم المستحقة لاستغلالهم الاراضى والتى بلغت آنذاك ٣ مليارات روبل .

وبعد مضى اسبوع ، فى ١٥ نوفمبر ، اصدر مجلس مفوضى الشعب «بيان حقوق شعوب روسيا» . ويعلن فيه ما يلى : اولا - المساواة والسيادة لجميع شعوب الامبراطورية القيصرية السابقة ؛ ثانيا - حقها فى تقرير المصير بحرية ، لحد الانفصال وتأسيس دول مستقلة ؛ ثالثا - الغاء جميع الامتيازات وجميع القيود ذات الطابع الدينى او القومى ؛ رابعا - الاعتراف بحق التطور المستقل لجميع الاقليات القومية والمجموعات الاثنية .

وفى الثالث من ديسمبر وقّع لينين رئيس مجلس مفوضى الشعب ، وستالين مفوضى الشعب لشئون القوميات ، البيان «الى جميع المسلمين - الكادحين فى روسيا والشرق» . وهذا البيان ، الذى اعلن للشعوب المسحوقة ان سياسة الاضطهاد القومى

---

\* وحدة المساحة فى روسيا قبل الثورة . - الهرعب .

والثقافى والدينى ، التى عانوا منها ، قد ولت ، ودعا الى اقامة السلطة الثورية الجديدة فى كل مكان والدفاع عنها : «ايها المسلمون فى روسيا ، ايها التتر فى منطقة الفولغا والقرم ، ايها القيرغيز والسارطيون فى سيبيريا وتركستان ، ايها الاتراك والتتر فى ما وراء القفقاس ، ايها التشيتشينيون واهل جبال القفقاس ، وجميع من دُمرت مساجدهم واماكن العبادة لهم ، ودُنست معتقداتهم الدينية وعاداتهم من قبل القياصرة وظالمى روسيا ! منذ الآن تُعتبر معتقداتكم وعاداتكم ومؤسساتكم الوطنية والثقافية حرة وذات حصانة . فابنوا حياتكم فى وطنكم بحرية وبلا عقبات . انكم تتمتعون بالحق فى هذا . واعلموا ان حقوقكم ، وكذلك حقوق جميع شعوب روسيا ، تصان بكل قوة الثورة وهيئاتها ، وسوفيات نواب العمال والجنود والفلاحين . . . ايها الرفاق ! ايها الاخوة ! لنمض بعزم وبحزم نحو السلام الشريف والديمقراطى . اننا نحمل فى راياتنا تحرير الشعوب المظلومة فى العالم» .

ان بعض الاختصاصيين لا يرغبون فى ان يروا فى هذا النداء ، الذى تذكرنا كلماته الحماسية بندايات اليقظة ، سوى مناورة دعائية وتكتيكية قام بها لينين والبلاشفة من اجل ان يربطوا شعوب الشرق الى الثورة : ويجرى الزعم ان السلطة الجديدة اغرتهم بالاستقلال ، اما فى الواقع فانها ارادت ابقاءهم فى اسر التبعية القديمة لكن باشكال جديدة . وهذه كلها عبارة عن تفسيرات «مسيئة» مبتذلة لوقائع تاريخية هامة ، لم تحلل تماما تحليللا موضوعيا .

فلم تتضمن بيانات وافعال قادة الحزب البلشفى حتى اشارة الى مثل هذا النوع من «التكتيك» . بل بالعكس ، انها تتفق بشكل رائع مع جميع الاحكام النظرية للبلاشفة بصدد «المسألة القومية» . وفى بداية عام ١٩١٦ حدد لينين فى موضوعاته «الثورة الاشتراكية وحق الامم فى تقرير المصير» تحديدا لا لبس فيه الاسس التى تقوم عليها سياسة البلاشفة فى هذا المجال وهى : «ليس بوسع بروليتاريا الامم المظلومة الاكتفاء بالمبارات العامة والمبتذلة والمكررة لاي برجوازى معاد للعنف والتى يعلن

فيها معارضتها لضم الاراضى ويدعو فيها الى المساواة بين الامم  
عموما . وليس يوسع البروليتاريا التزام الصمت عن مسألة  
«مزعجة» جدا بالنسبة للبرجوازية الامبريالية هي «حدود الدولة» ،  
الراوحة تحت نير الاضطهاد القومى . ولا مفر للبروليتاريا من  
النضال ضد ابقاء الامم المظلومة قسرا ضمن حدود الدولة  
المذكورة ، وهذا يعنى النضال من اجل حق تقرير المصير .  
ويجب على البروليتاريا ان تطالب بالحرية والانفصال السياسى  
للمستعمرات والشعوب والامم التى تضطهدا امّة «ها» . والا فان  
امية البروليتاريا تبقى جوفاء ومجرد كلام ؛ ويستحيل عندئذ  
احلال الثقة والتضامن الطبقي بين عمال الامتين المظلومة  
والظالمة . . . » .

ويشير لينين الى ضرورة ان يؤكد الثوريون بلا اية قيود حق  
الشعوب المظلومة فى تقرير المصير لحد انفصالها بحرية ، وكذلك  
يحذرهم من «اية اعمال خداع وخيانة واحتيال تمارسها البرجوازية .  
لان برجوازية الامم المظلومة تحول دائما شعارات التحرر الوطنى  
الى خداع العمال : فهى تستغل هذه الشعارات فى السياسة  
الداخلية من اجل اجراء اتفاقات رجعية مع برجوازية الامم  
السائدة . . . ؟ اما فى السياسة الخارجية فانها تسعى الى عقد  
صفقات مع احدى الدول الامبريالية المتنافسة من اجل تحقيق  
مآربها اللصوصية . . . » .

لكن الاعتراف بحق جميع الشعوب فى تقرير المصير والانفصال  
بحرية لا يعنى ان يغدو هذا بمثابة التزام مبدئى : فيشير لينين  
الى ان المسألة الرئيسية بالنسبة للماركسيين هى مصالح  
الكادحين ونضالهم فى سبيل الاشتراكية ، وانطلاقا من هذه  
العوامل بالذات يجب ان تبحث قضية وجوب او عدم وجوب  
الانفصال . وكتب لينين فى عمل آخر له : «لا ريب فى ان حق  
تقرير المصير هو شىء ، اما جدوى تقرير المصير وانفصال هذه

---

• لينين . المؤلفات الكاملة ، المجلد ٢٧ . ص ٢٥٧ .  
• المصدر ذاته ، ص ٢٥٧ - ٢٥٨ .

الامة او تلك ، فى هذه الحالة او تلك ، فهى شئ آخر . .  
لذا فان لينين حين يفند التفكير «الامبريالى» ، الذى يؤثر حتى على  
وعى شغيلة «الامة الظالمة» ، يدعو الثوريين فى البلدان المظلومة  
الى «النضال ضد ضيق الافق القومى والانغلاق والتقوقع والانعزال ،  
والى مراعاة الكل والشامل ، والى اخضاع المصالح الخاصة للمصالح  
العامة» . واضاف يقول : «ان الافراد الذين لا يتمتعون فى القضية  
يجدونها مسألة «متناقضة» ان يصر الاشتراكيون الديمقراطيون  
من الامم الظالمة على «حرية الانفصال» ، اما الاشتراكيون  
الديمقراطيون من الامم المظلومة فانهم يصرون على «حرية  
الانضمام» . بيد ان شيئا من التفكير يظهر عدم وجود طريق آخر  
الى الاممية ، والى تلاحم الامة ، وعدم وجود طريق آخر نحو هذا  
الهدف من الوضع المذکور ولا يمكن ان يوجد غيره» . . .

ان هذه الموضوعات تتناقض كل التناقض مع تلك التى  
يدافع عنها قادة الاممية الثانية . فیمتقد هؤلاء بخلاف البلاشفة ان  
«المسألة القومية» تتحدد باطر الشعوب «المتحضرة» فى اوربا .  
انهم لا يدينون الاستعمار قطعا ، بل يكتفون باذانة «تجاوزاته» ،  
وحتى يرون انه يمهّد للشعوب المحتلة «الطريق نحو التقدم  
والحضارة» .

ويصبح هذا الاختلاف الخطير حول القضايا المبدئية احد  
الخطوط الرئيسية للقطيعة بين الاشتراكيين والشيوعيين ، حين  
تم تأسيس الاحزاب الجديدة المرتبطة بالاممية الثالثة . ويغدو احد  
الشروط الاساسية للقبول فى هذه المنظمة الموافقة على بند يشير  
الكثير جدا من المناقشات ، وبالذات البند الثامن الذى صاغه  
لينين بالشكل التالى : «يجب على كل حزب يرغب فى الانضمام الى  
الاممية الثالثة ان يفضح بلا هوادة الاعيب امبرياليى «بلده» فى  
المستعمرات ، وان يؤيد فعلا لا قولا كل حركة تحريرية فى  
المستعمرات» . . . . . لكن اعلان الفكرة الجديدة فى المؤتمرات شئ ،

\* لينين . المؤلفات الكاملة ، المجلد ٢٤ ، ص ٢٠٩ - ٢١٠ .

• • المصدر ذاته . المجلد ٣٠ ، ص ٤٥ .

• • • المصدر ذاته . المجلد ٤١ . ص ٢٠٧ .

وجعلها امرا مألوفاً من اجل ادراك سلوك النشطاء الحزبيين ، ومنهم اولئك الذين ينتمون الى «الامة المهيمنة» ويعيشون فى المستعمرات هو شىء آخر . ان اجتثاث الاوهام القديمة التى ترك آثارها فى وعى الكثيرين المجتمع الاستعماري-الاستغلالى هو مهمة عسيرة جدا ، وتطلب معالجتها سنوات كثيرة .

يجد بعض المؤلفين المتعة ، لدى نبش اوراق الارشيف وانتزاع مواضع منتقاة من النصوص للاشارة اليها ، فى ابراز قول شخصية سياسية ما اشارت الى وجود «روح استعمارية» صلبة فى صفوف العمال الروس ابان ذلك العهد ، والى اتخاذ عمال المستعمرات «مواقف معادية للروس ومترعة برهاب الاجانب» . ولا يمكن ان يدهش لهذا سوى من يريد الاندهاش ، لان من الواضح تماما الا يكون الامر بصورة مفارقة . فان اعضاء الحزب الثورى والمتعاطفين معه - لا سيما الحزب الماركسي الذى يريد اعطاء رفاقه الاعداد النظرى - لا يأتون اليه «مطهرين» من الاوهام القديمة ومعصومين الى الابد من الافكار التى غرست لديهم فى الوسط الاجتماعى الذى خرجوا منه . ولا بد لهم من النضال فترة طويلة جدا - ضد انفسهم فى غالب الاحيان - من اجل التخلص من الريبة ، وكذلك من النمرات العنصرية والقومية الموروثة عن الاستغلال والاشتباكات والحقد على مدى القرون .

### صلى هدير اكتوبر فى سمرقند

فى صباح ١٠ نوفمبر عام ١٩١٧ عوت بشدة صفارات الراب المركزى لطرق سكك حديد طشقند . وكان فى انتظار هذه الاشارة رجال السكك الحديدية وعمال المدينة لكي يندفعوا للاستيلاء على الابنية التى شغلها ممثلو الحكومة المؤقتة . وسار الى جانب الروس فى صفوف النافرين المتطوعون الاوزبكيون المسلحون المحليون الذين كانوا يعملون مع الروس فى طريق السكك الحديدية وشتى المصانع . وبعد مرور اربعة ايام من المعارك الضارية تم الاستيلاء على القلعة العسكرية ، آخر مركز محصن لانصار كيرينسكى ، واعتقلت صنائعه فى تركستان .



لقد ادى انتصار البلاشفة فى طشقند ، اهم مركز صناعى وسياسى وثقافى فى آسيا الوسطى ، الى اكساب الثورة القوة ، وساعدها على الانتشار فى كافة انحاء تركستان وكازاخستان . فازاح الكادحون الثوريون ، الذين الهمهم مثال اهالى طشقند ، ممثلى الحكومة القديمة المحليين واستولوا على السلطة فى المدن الرئيسية خلال نوفمبر وديسمبر عام ١٩١٧ . اما فى منطقة ما وراء بحر قزوين (تركمانيا الحالية) حيث كان عدد البلاشفة كثيرا وتمتعوا بتأييد اكثريه الجنود ، فقد حدث الانقلاب بسرعة فى مراكز طرق السكك الحديدية والمراكز النفطية .

لم يقف الفلاحون والبدو فى القرى والسهوب بعيدا عن الحركة . وكان اول ما قاموا به هو الامتناع عن دفع ضرائب الارض وغيرها التى كانت تستحصلها منهم فى البداية السلطات القيصريّة ، ومن ثم الحكومة المؤقتة .

وبحلول فبراير عام ١٩١٨ اقيمت السلطة السوفييتية فى غالبية مدن آسيا الوسطى . وفى بداية مارس استولى البلاشفة فى فيرنى (الماتآ) على المدينة بفضل دعم فوج القوزاق الثانى فى منطقة سيميريتشيه الذى انتقل الى صفوفهم ، وسرعان ما حصلوا على تأييد مؤتمر الكادحين المسلمين الذى عقده الكازاخيون والايغوريون . وفى مارس ١٩١٨ اضحت هذه المنطقة كلها تحت سيطرة السلطة السوفييتية .

تعرضت السلطة الجديدة الوليدة الى الهجوم من كافة الجوانب : من الخارج - الدول الاجنبية التى ارادت خنق الثورة فى مهدها ، من الداخل - جميع قوى الرجعية الروسية . واعتبارا من نوفمبر عام ١٩١٧ عمد الاتامان \* دوتوف على رأس رجاله القوزاق ، الذين انتقلوا الى جانب البيض ، الى الاستيلاء على اورنبورغ ، فقطع طرق المواصلات بين القسم الاوروبى من روسيا وآسيا الوسطى . واستجابة لنصيحة وبدعم عملاء بريطانيا اعلن دوتوف الحكم الذاتى فى هذه المنطقة وتشكيل حكومة محلية . وفى ديسمبر عام ١٩١٧ عقد فى كازاخستان مؤتمر «الاش-اوردي» ، الذى

---

\* القائد القوزاقى . - المعرب .

شارك فيه بصورة اساسية البايات ورجال الدين . فشمل ايضا حكومة حكم ذاتى يتراسها بوكيخانوف عضو حزب الكاديت . وفيما بعد شرح بلا مواربة فى رسالة بعث بها الى الاميرال كولتشماسك القائد العام لجيوش الثورة المضادة ان الغاية من تشكيل حكومة «الاش-اورطة» هو قبل كل شىء الحيلولة دون «زحف البلاشفة» الى مناطق السهوب . وسرعان ما حصل بوكيخانوف على دعم قوات البيض ، المحتشدة فى منطقة سيميريتشيه ، وكذلك على دعم القوات الانكليزية والامريكية .

اخذ وضع القوات الثورية يتدهور باستمرار : ففي يناير ١٩١٨ استولى الرومانيون حلفاء دول التدخل على بيسارابيا . وفى مارس استولى فيلق غزو انكليزى على مورمانسك واقام هناك الحكومة الروسية الشمالية . وفى ابريل قام اليابانيون بانزال فى فلاديفوستوك . وسرعان ما انضمت اليهم وحدات امريكية وانكليزية وفرنسية وايطالية . وفى مايو عبر فيلق الجيش التشيكوسلوفاكى سيبيريا بعد مبارحته منطقة الجبهة . وبعد ان انضم التشيكيون الى الثورة المضادة استولوا بالاشتراك مع وحدات الحرس الابيض على سامارا وزلاتاوست وتشيلياينسك واورمسك . وادت نجاحات الثورة المضادة الى ظهور حكومات اخرى ذاتية الحكم وهيأت الجو لدكتاتورية الاميرال كولتشماسك الذى اعلن نفسه فى نوفمبر عام ١ٹ١٨ «حاكما عاما لروسيا» .

واحتل الالمان اوكرانيا بعد فرض سيطرتهم على بولونيا وفنلندا ومنطقة البلطيق وبيلوروسيا .

وتواجد الانكليز فى اذربيجان . وكانت لديهم اسباب خاصة تدفعهم الى الاهتمام بهذا البلد : اذ كانوا يمتلكون القسم الاكبر من رؤوس الاموال المستثمرة فى حقول نفط باكو . وفى اغسطس عام ١٩١٨ فرضوا فى باكو الحكم الدكتاتورى لمنطقة بحر قزوين الوسطى (وضمت هذه الحكومة «المستقلة» الاشتراكيين الثوريين اليمينيين والمناشفة والحرس الابيض) . وقامت السلطات الجديدة بالاشتراك مع الفزاة الانكليز باعدام ٢٦ مفوضا فى باكو على راسهم س. شاؤميان رئيس مجلس مفوضى الشعب فى باكو . وفى ١٥ سبتمبر استولت على باكو القوات التركية التى وضعت عملاءها

فى السلطة من جماعة «المساواة» والقوميين البرجوازيين المعادين للسوفييت . ولاحق تبشير خطر جديد فى الجنوب : اذ صار يستعد للهجوم القوزاق الذين كونوا تشكيلات لهم فى ايران وسلحتهم بريطانيا . وفى صيف عام ١٩١٨ كانت ثلاثة ارباع الامبراطورية السابقة قد اصبحت عمليا خاضعة لسلطة الحرس الابيض والغزاة الاجانب .

وخيم على الثورة خطر مميت ، وغدا الدفاع المسلح عنها المهمة الاولى ، لكن القادة البلاشفة سعوا فى هذه الفترة ايضا الى شرح اهداف السياسة التى اعددها الحزب من اجل حل «المسألة القومية» . وفى يناير (كانون الثانى) عام ١٩١٨ طرحت فى جدول عمل المؤتمر الرابع لسوفييتات تركستان فى طشقند مسألة «المحتوى الفعلى للحكم الذاتى» ، وعرض المندوب توبولين موقف البلاشفة وهو : ان شعب البلاد هو السيد الحقيقى لهذه البلاد التى يناقش فى المؤتمر موضوع الحكم الذاتى لها . ولا يجوز الاكتفاء فقط بالكلام عن تقرير المصير ، ولا بد من متابعة هذه الفكرة فى الممارسة اليومية . ان البلاشفة يحاربون والسلاح بيدهم ضد الثورة المضادة ، مهما كان مصدرها - البرجوازية الروسية او المحلية . وفى الوقت نفسه فانهم يعترفون بحق شعب هذه المنطقة فى الحكم الذاتى بل ويعترفون ايضا بحقه فى الانفصال التام ان رغب فى ذلك . . . وقال البلاشفة ان اراضى تركستان قد احتلت بالقوة ، واذا ما كانت رغبة هذا الشعب ، المتجسدة فى الاستفتاء هى الانفصال عن روسيا ، فاننا سنحمى حق السيادة له فى الانفصال . واثار توبولين الى ان وضع هذا الحق موضع التطبيق غير ممكن بعد ولن يصبح ممكنا ما دامت الثورة المضادة تهدد البلاد . واثار عندئذ الى وجوب الشروع فورا بتهيئة الجو لاحقاق هذا الحق .

ان خطاب توبولين يتناقض بعدة مع خطاب بافلوشينكو-النائب فى السوفييت ايضا وعضو مجموعة «المناشفة-الاميين» الذين كانوا يحتجون على تعريف «سيد البلاد» الذى اطلقه المندوب البلشفى على «الاهالى المحليين» . ونوه بافلوشينكو بانهم يعتبرون انفسهم الطليعة المتنورة للثورة وواجبهم - تولى قيادة الجماهير الكادحة

المسلمة ، التي يعوزها النضوج السياسى ، للمضى فى الطريق الصائبة . ولم يقترح المناشفة-الامميون شيئا سوى قيادتهم فى هذه «الطريق الصائبة» .

انهما اسلوبا كلام مختلفان يستبقان المناقشة التى قسمت الناس فى فترة «تصفية الاستعمار» فى بريطانيا وفرنسا وبلجيكا وغيرها من الاماكن الى انصار الاستعمار «المتنور» المتسم بسمه الوصاية الابوية وانصار استقلال الشعوب المستعمرة بلا حدود . وبتأثير الدعاية القومية النزعة وتحت عبء الاوهام الباقية فى الجماهير الفلاحية ، التى تكاد تنهض لدخول معترك الحياة السياسية ، لم تخدم الريبة القديمة من كل ما هو «اجنبى» والتمسك الشديد باكثر احكام الاسلام تعصبا وبمن سعى الى اظهار نفسه بـ«مظهر المدافع عنه» . لكن تطور الثورة ساعد فى نهاية المطاف على تحول الغالبية الكبيرة من هؤلاء الناس الى المعسكر الذى ينتمون اليه من حيث جوهرهم نفسه . وفعلا ، وعلى الرغم من المستوى السياسى الواطى ، كان من العسير اقنـاع شعوب السهوب الكازاخية وتركستان بان تحالف قادة «الاشـاورطة» مع الاتامان القوزاقى دوتوف والاميرال كولتشاك او الافعال المشتركة لحزب «الشورى والاسلام» مع بقية الجنرالات البيض سيفسح لهم الطريق نحو الحرية والتقدم .

ومع اتساع رقعة النضال ، حيث شمل آسيا الوسطى كلها وكازاخستان ، ادى سلوك الزعماء القوميين اليمينييين الى ان انتقلت الى صف البلاشفة افقر جماهير الاهالى الاصليين وكذلك الكثير من ممثلى المثقفين الوطنيين التقدميين القليل العدد ، الذين كانت قد اغرتهم سابقا شعارات «الاشـاورطة» والمنظمات الاخرى المماثلة لها .

فى نهاية عام ١٩١٨ كانت الحرب الاهلية تعصف كالسابق فى تركستان المطوقة من كافة الانحاء والمنعزلة عن روسيا . وقام الاقطاعيون والمستوطنون الروس هناك وفى الاراضى الكازاخية بتنظيم نشاطات معادية للثورة ، سرعان ما ايدتها حركة «البصجيية» (من الكلمة الاتراكىـة «باصماك» اى شن الهجمات

والغارات) ، الذين استنهضهم البايات ورجال الدين ، وكانوا يدعون الفلاحين الى «الجهاد» ضد البلاشفة .

وصار البصمجية يهاجمون القرى ويتلفون المحاصيل ، ويضرمون النيران فى المستودعات والورش ويقتلون من يقف الى جانب الثوريين ، او يتعاطف مع الافكار الجديدة ، ويبثون الرعب فى القرى . ومارسوا نشاطهم على مدى زهاء عامين (من ١٩١٨ الى ١٩٢٠) بصورة فعالة جدا فى وادى فرغانة . وكان يتزعم تشكيلاتهم افراد مثل ايرغاش القائد السابق لقوات «حكومة قوقند المستقلة ذاتيا» التى لم تعمر طويلا ، وكذلك مضامين-بك ، المدير السابق لميليشيا مدينة مارغيلان . وكون المستوطنون - اصحاب الاراضى الكبار وكذلك الفلاحون الاغنياء - الكولاك «جيشا فلاحيا خاصا بهم» تولى قيادته ك . مونستروف . وبعد الاستيلاء على مدينة اوش انضم هذا الى قوات البصمجية بقيادة مضامين-بك . وسرعان ما انضوى تحت لواء الاخير شتى اصناف القوى المعادية للبلاشفة : من استجاب لنداء «الجهاد» ، وكذلك من كان يحارب فى سبيل الابقاء على امتيازاته الاقطاعية ، ومن زعم انه يسعى الى التخلص من النير الروسى ، ومن كان يدافع عن «شرعية» الحكم القيصرى . واعلن مضامين-بك عن تشكيل الحكومة المؤقتة الاتحادية فى فرغانة ، التى انضم اليها خليط من ضباط القيصر والكولاك والبايات ورجال الدين .

وفى الواقع ان حركة البصمجية التى يصفها «الخبراء» المعادون للسوفييت بانها حركة احتجاج شعبية صميمية لم تكن تحظى ابدا بدعم واسع وفعال فى اوساط الجماهير . وسرعان ما صار الفلاحون الاوزبكيون والتركمان والطاجيك يميزون الاهداف التى يتوخاها مضامين-بك وحلفاؤه . وما كان هذا يتطلب فطنة كبيرة . اذ كان رؤوس البصمجية يعيدون بكل بساطة فى الاراضى المحتلة ، التى يفرضون سيطرتهم عليها مؤقتا ، الانظمة القديمة - اى حكم الاقطاعيين وملوك الاراضى الكبار . وعمد هؤلاء ، بنية اعادة كل شئ الى حاله سابقا واطهار سطوتهم ، الى ممارسة اعمال القمع الدموى ضد الفلاحين الفقراء والاهالى الريفيين حكم المشتبه فى تعاطفهم مع النجمة الحمراء .

وبالرغم من انقطاع الاتصال عن آسيا الوسطى لفترة طويلة  
(اعيدت حركة النقل بواسطة السكك الحديدية عبر اورنبورغ في ربيع  
عام ١٩٢٠ فقط) فان مجلس مفوضى الشعب وقيادة الحزب البلشفي  
كانا يواصلان باهتمام بالغ متابعة المعركة السياسية والايدولوجية  
الجارية هناك . وقدمت موسكو بالحاح التوصية للنضال بسلا  
هواة فى سبيل تصفية كافة التراكيب القديمة ، واعارة اهتمام  
بالغ الى الخصائص القومية ، والعناية الدائمة بجذب السكان الى  
قضية الثورة ، والقضاء بالحديد والنار على كافة مظاهر روح الدولة  
المظلمى .

وفى مارس عام ١٩١٨ ارسلت اللجنة المركزية للحزب البلشفي  
ومجلس مفوضى الشعب مندوبهما المطلق الصلاحيات ب . كوبروف  
الى آسيا الوسطى . وكانت مهمته تنحصر فى مساعدة الشيوعيين  
المحليين على مواصلة النضال المسلح ضد الثورة المضادة وتقديم  
النصح لهم فى تأسيس جمهورية تركستان الاشتراكية السوفيتية  
ذات الحكم الذاتى ، التى تتحد وفق الاصول الفدرالية مع روسيا  
السوفيتية . وولدت الجمهورية الجديدة فى المؤتمر الخامس  
لسوفييتات العمال والفلاحين والجنود والدهاقنة فى تركستان . ولم  
يكن من قبيل الصدف ان ظهرت كلمة «الدهقانان» (اى الفلاح  
المعلم) فى تسمية المؤتمر ، ولم يكن هذا لاعتبارات ديماغوجية .  
فهذه الصيغة تتضمن توجهها سياسيا دقيقا هو : ان الثورة الاشتراكية  
هى ثورة الجماهير الفقيرة واكثر المعذبين سابقا . وكان عدد مندوبى  
الدهاقنة فى المؤتمر كبيرا . بالاضافة الى ذلك كان من المقرر ان  
يشارك اربعة من ابناء القوميات المحلية فى اعمال مجلس مفوضى  
الشعب للجمهورية .

وبعد شهرين عقد المؤتمر الاول للمنظمات الشيوعية فى  
تركستان . واصدر المؤتمر قرارا يؤكد على ضرورة مشاركة  
الكادحين من شتى القوميات على اوسع نطاق فى ادارة شئون حياة  
الجمهورية على جميع الاصعدة ، وزيادة نشاط الشيوعيين بين مختلف  
القوميات ، واصدار الصحف باللغات القومية ، واخيرا استحداث  
مفوضيات (قوميساريات) للشئون القومية فى المقاطعات والنواحي .

فى يوليو عام ١٩١٨ اعلنت كافة اللغات السائدة فى آسيا الوسطى كمغات رسمية الى جانب الروسية .

لكن «الشياطين القديمة» وروح «روسيا العظمى» ام تمت البنة . وبالرغم من صعوبة الاتصال مع تركستان ، فقد كانت الحكومة البلشفية برئاسة لينين تدرك هذا حق الادراك . ففى برقية موجهة الى حكومة طشقند فى يوليو عام ١٩١٩ اكدت اللجنة التنفيذية المركزية لعموم روسيا على ضرورة جذب اهالى تركستان فورا الى ممارسة الادارة على قاعدة تناسبية واسعة والى التوقف عن مصادرة ممتلكات المسلمين بدون موافقة المنظمات الاسلامية الاقليمية .

وفى اكتوبر عام ١٩١٩ تشكلت لجنة شنون تركستان لدى اللجنة التنفيذية المركزية لعموم روسيا ومجلس مفوضى الشعب فى روسيا الاتحادية التى لعبت دورا كبيرا فى تعزيز السلطة السوفيتية فى اوزبكستان . وجاء فى قرار صدر بهذا الشأن ان تقرير مصير شعب تركستان والغاء اى اجحاف قومى وكافة امتيازات فئة قومية على اخرى يمثلان اساسى كل سياسة الحكومة السوفيتية الروسية ويعتبران مبدئين لكل عمل هياتها . وبنتيجة هذا العمل فقط يمكن ان يزال نهائيا عدم ثقة الجماهير الكادحة المحلية بعمال وفلاحى روسيا ،

والتي غذتها السيطرة القيصرية على مدى الاعوام .

كما جلست اللجنة معها رسالة من لينين الى «الرفاق الشيوعيين فى تركستان» . ويعيد لينين فيها الى الازهان فى سطور معدودات ، ذات الافكار العميقة بصورة مدهشة ، الرهان العظيم فى المعركة الجارية والوسائل التى يمكن بواسطتها تحقيق النصر فيها اى : «ان اقامة علاقات صائبة مع شعوب تركستان تتسم الآن بالنسبة لجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفيتية باهمية ، يمكن القول بلا مبالغة ، انها اهمية تاريخية-عالمية هائلة . وسيتسم باهمية تطبيقية بالنسبة الى آسيا كلها وجميع المستعمرات فى العالم وبالنسبة الى الرف وملايين الناس موقف جمهورية العمال والفلاحين السوفيتية من الشعوب الضعيفة التى كانت مظلومة حتى الآن . وارجوكم جدا ايلاء هذه المسالة اهتماما خالصا ، - ببذل كافة الجهود بغية ان تتخذ عن طريق المثال ، وبالعمل ، مواقف رفاقية من شعوب تركستان ، وبان

يثبت لهم بالافعال صدق رغبتنا في اجتثاث كافة آثار الامبريالية لروسيا العظمى من اجل النضال بتفان ضد الامبريالية العالمية . . . » .

ان فشل الثورة المضادة والتدخل الاجنبى فى محافظة تركستان العامة سابقا ، وسقوط «حكومتى» قوقند وعشق آباد تحت ضربات الحرس الاحمر ، وهزيمة الحرس الابيض فى مقاطعة ما وراء بحر قزوين ، ادى الى تحويل قواعد محاربة السلطة السوفييتية فى آسيا الوسطى الى دولتى خيوا وبخارى المستقلتين .

وكانت اماره بخارى وامارة خيوا تهزهما الانتفاضات الشعبية ايضا منذ ربيع عام ١٩١٧ ، بيد ان حكامهما واصلوا مقاومة الموجة الثورية . وقد ساعد على هذا بالدرجة الاولى الدعم السياسى والعسكرى للحرس الابيض الذى كان متخذقا هناك ، وكذلك اخلاص الاهالى للقوى المحافظة الداخلية ، ومنها رجال الدين - الاصوليين ، الذين بقى نفوذهم شديدا فى اوساط الشعب . وتلقى جنيد خان حاكم خيوا وعليم خان امير بخارى المساعدات العادية من الدول الاجنبية ، ومنها بريطانيا . واقام رجال الحرس الابيض الذين استقر بهم المقام فى خيوا صلة مستمرة بالمنظمة السرية المعادية للسلطة السوفييتية فى طشقند ، والتى كانت بدورها ذات ارتباط وثيق باجهزة المخابرات الامريكية والبريطانية والفرنسية . وكان لهذه الاجهزة عملاء فى تلك الانحاء .

وبالرغم من ان الجانب السوفييتى اقترح مرارا الصلح فان جنيد خان واصل سياسته العدوانية . وفى يونيو عام ١٩١٩ بدأ يشن الغارة الفتاكة تلو الاخرى على مقاطعة جيحون واقام صلات دائمة مع الاميرال كولتشاك ، القائد العام للثورة المضادة .

واتبع السياسة ذاتها عليم خان فى بخارى . وفى مارس عام ١٩١٨ فشلت محاولة حزب بخارى الفتاة للاطاحة بالسلطة الاقطاعية بمساعدة الحرس الاحمر فى تركستان . وكان قادة الحزب يعملون على ان تقود انتفاضتهم الى قيام ثورة عامة فى الامارة . بيد انهم بالفوا فى تقدير قواهم ونفوذهم : فلم يهب وراءهم

---

\* لينين . المؤلفات الكاملة ، المجلد ٢٩ ، ص ٢٠٤ .



الكادحون الذين ما برحوا خاضعين لسيطرة البايات ورجال الدين . كما وبات بالفشل انتفاضات الفلاحين الفقراء فى القرى . وانتفاضات الحرفيين والعمال فى شتى الدوائر السكنية . وكذلك فشلت الانتفاضة التى قام بها الحزب الشيوعى البخارى فى «المدينة القديمة» . وانهار الامير باعمال القمع الدموى على المشتركين فى هذه الحركات بلا تردد .

وفى ابريل ومايو عام ١٩١٩ جاءت من افغانستان الى بخارى بضع مئات الجمال المحملة باحمال ثقيلة . فقد جلبت السلاح الذى قدمته بريطانيا بغية مساعدة الامير عليم خان فى تسليح ٥٠ الف رجل قام بتجنيدهم . كما ارسلت لندن اليه ٢٨ الف بندقية ومرشدين عسكريين بريطانيين . وفى نهاية صيف عام ١٩١٩ بلغ عدد هؤلاء المرشدين فى بخارى ٦٠٠ رجل . كما وجد بين مستشارى الامير ، وكذلك خان خيوا ، «لاجئون» روس - من الضباط وكبار موظفى القيصر والمناشفة . ومنهم - اوسيبوف وزير الدفاع السابق لتركستان (وهو براپورتشيك قيصرى تسلسل الى صفوف حزب البلاشفة) ، الذى امر فى ليلة ١٩ يناير عام ١٩١٩ (بمشاركة مثلى البعثات الاجنبية فى طشقند) ابان محاولة الانقلاب الفاشلة باعتقال ومن ثم اعدام اعضاء حكومة جمهورية تركستان ، والمفاوضين التركستانيين ، وغيرهم من رجال الحزب والسوفييتات .

لكن بالرغم من ذلك كانت ايام امارتى بخارى وخيوا معدودات . فقد ادت هزيمة كولتشاك ودينيكين ، وسحق آخر وحدات الثورة المضادة فى آسيا الوسطى من قبل الجيش الاحمر ، الذى كان يتولى قيادته فى هذا القطاع ميخائيل فرونزه ، الى العزل التام لكلتا الدولتين الاقطاعيتين اللتين تتنامى فيهما الحركة الثورية بصورة جامحة . وتساعد النضال المسلح فى الارياض وفى خيوا وغيرها من مدن الامارة حيث تأسس الحزب الشيوعى الخوارزمى بقيادة النشطاء المحليين . وفى وقت لاحق انضم اليها القسم الاكثر راديكالية من حزب خيوا الفتاة ، المدين بوجوده مثل الحزب المذكور ، الى جماعة «الجديد» ، وقد اطبع بسعيد عبد الله (الخان الجديد الذى حل محل جنيد) فى فبراير عام ١٩٢٠ . وفى ابريل اعلن «الكورولتاي» (مؤتمر ممثلى الشعب)

الاول قيام جمهورية خوارزم الشعبية السوفيتية . واعلن عن اتخاذ تدابير ديمقراطية - مصادرة ممتلكات الخان وحاشيته وكبار مالكي الاراضى ، وفرض المساواة فى الحقوق بين جميع القوميات ، لكن دون ذكر اى شىء عن الاشتراكية . وكانت الحكومة التى تشكلت بعد سقوط الخان تتألف من الشيوعيين ، وكذلك اعضاء «الجديد» المعتدلين ، الذين وقفوا موقف العداء من الايغال فى المسيرة الثورية الى الامام ، وكذلك من التعاون الوثيق مع تركستان السوفيتية .

وجرت الاحداث فى بخارى بالصورة ذاته . وقد تأسس الحزب الشيوعى هناك فى سبتمبر عام ١٩١٨ . وشارك شيوعيو بخارى مشاركة فعالة فى المعارك ضد الامير ، وشرحوا برنامجهم الثورى الخاص بهم ، فزادوا بقدر ملموس من نفوذهم على حساب تيار «الجديد» . وفى صيف عام ١٩٢٠ بلغ عدد اعضاء مجموعات وخلايا الحزب ٥٠٠٠ شيوعى بينهم دهاقنة وحرفيون وعمال وجنود الامير . وعلاوة على ذلك حظى الحزب الشيوعى بتأييد عشرين الف نصير للحزب . ووجد ١٥٠٠ نشيط . فى ٢١ خلية حزبية فى الحى القديم فقط بمدينة بخارى . وعلاوة على ذلك شكل النشطاء فى سمرقند (خارج حدود الامارة) بمساعدة الرفاق من تركستان السوفيتية وحدات عسكرية التحق بها جل الثوريين الهاربين من جيش الامير . ولم تخف حدة المناقشات والمجادلات بين الشيوعيين وجماعة حزب بخارى الفتاة ، بالرغم من الاحكام التى اصدرتها «لجنة تركستان» . وكان حزب بخارى الفتاة يتحرق رغبة فى الاطاحة بالطغيان ، فدعا فرونزه الى عدم الانتظار اكثر ، والى القضاء عليه بقوة السلاح . لكن القادة السوفييت لم يرغبوا فى العمل بلا احتراس وبدون ترو وجعل انفسهم فى وضع المعتدين . فلن يتدخل الجيش الاحمر الا اذا ما طلبت منه ذلك حركة ثورية شعبية جماهيرية واسعة التمثيل فعلا . وبينما كانت الصحف البلشفية تنتقد قادة حزب بخارى الفتاة لمجملتهم ، اخذت تلومهم على تسمية انفسهم «الديسمبريين الاسيويين» ، دون ان يتفهموا واقع ان «الجماهير المستغلة» يمكن لدى التدخل الخارجى قبل الاوان ، وبسبب قلة ادراكها ، ان تخلط بين محرريها والغزاة الاجانب .

ورغم الجدل واستمرار الخلافات فإن البلاشفة وجماعة حزب بخارى الفتاة صاروا يوحّدون جهودهم في اللحظة اللازمة من أجل الاطاحة بنظام الامير . وبدأت الانتفاضة المسلحة بقيادة شيمويعى بخارى بالاستيلاء على مدينة تشارجسو . فايدت الوحدات الحمراء بقيادة فرونزه الثائرين ، وسقطت عاصمة الامير فى سبتمبر عام ١٩٢٠ . وهرب الامير واتباعه الى افغانستان . وفى اكتوبر اعلن مؤتمر نواب شعب بخارى (الكورولتاي الاول) قيام جمهورية بخارى السوفييتية الشعبية . وكما هى الحال فى خيوا لم يكن المقصود بعد اقامة جمهورية اشتراكية .

ومنذ ذلك الحين انتصرت الثورة عمليا فى كافة انحاء آسيا الوسطى . وفى المؤتمر الثانى عشر للحزب الشيوعى الروسى (البلشفى) الذى عقد فى ابريل عام ١٩٢٣ اورد ستالين فى خطابه حول المسألة القومية السبب فى تمكن الثورة من تحقيق النصر فى بحر متلاطم من الاخطار . وقد يبدو خطابه هذا عجيبا ، نظرا لان لينين نفسه انتقد بشدة اتجاه صاحبه «التوفيقي» حيال روح «روسيا العظمى» . لكن العجب يغدو اقل ان لم نجس انفسنا فى المنهج المائوى ، كما يحدث هذا فى احيان كثيرة اليوم للبعض ، وسنحاول الحكم على شخصية الابعاد التاريخية بكل تعقيداتها وديناميكها تطورها . وسوف لن نتحدث هنا عما يسمى فترة عبادة الفرد . فالمقصود شىء آخر تماما . اذ كان ستالين فى عصر الثورة وتأسيس الاتحاد السوفييتى احد الذين رسموا عن معرفة اكبر السياسة القومية للبلاشفة . وقدر ستالين فى خطابه شعوب الشرق السوفييتى حق قدرها . فقال مخاطبا مندوبى المؤتمر : «لا تنسوا ، لو لم يكن لدينا فى مؤخرة كولتشاك ودينيكين وفرانجل ويودينيتش ما يسمى «الغرباء» ، ولم تكن لدينا الشعوب المظلومة سابقا التى قوضت مؤخرة هؤلاء الجنرالات بتعاطفها الصامت مع البروليتاريين الروس . . . لما اسقطنا اى احد من هؤلاء الجنرالات . وبينما كنا نزحف نحوهم بدأ الانهيار فى مؤخرتهم . لماذا ؟ لان هؤلاء الجنرالات اعتمدوا على عناصر المستوطنين من القوزاق ، ورسموا امام الشعوب المضطهدة آفاق اضطهادهم اللاحق ، واضطرت الشعوب المظلومة الى المجئ الى احضاننا ، بينما رفعنا عاليا راية تحرير هذه الشعوب

المظلومة . وهذا ما قرر مصير هؤلاء الجنرالات ، وتلكم هى جملة العوامل التى حجبتها نجاحات قواتنا ، لكنها قررت كل شئ فى نهاية المطاف» \* .

لكن بعد هزيمة الحرس الابيض لم يسد السلام دفعة واحدة . ففي عام ١٩٢١ اخذ انور باشا ، احد قادة حزب تركيا الفتاة ، وزير الدفاع السابق لدى السلطان (ونسييه) ، والمغامر الذى كان يعلم «الامبراطورية الطورانية» (التي تضم جميع الشعوب ذات الاصل الاتراكى - المنغولى) ويوقع نداءاته بصفته «القائد العام لجميع الجيوش الاسلامية ، ونسيب الخليفة ووكيل النبي» ، فى العمل سرا فى تنظيم ومحاولة توحيد عصابات البصمجية المشتتة تحت امرته . وبعد عدة اشهر ، فى اغسطس عام ١٩٢٢ ، لقي انور باشا مصرعه فى معركة مع وحدات الجيش الاحمر . بينما واصل الامير السابق سعيد عليم-خان بمساعدة الاقطاعيين والمستوطنين الروس السابقين المختفين فى تركيا وايران وافغانستان تقديم الدعم الى شراذم البصمجية المتناقصة فى العدد كثيرا ، التى كانت تسعى تائهة وسط الجبال والصحارى ، لكنها تشن بين الفينة والفينة هجمات ارهابية على المدن والقرى فتقتل الاهالى وتهاجم ، ضمنا ، النساء اللواتى كنَّ يرفضن وضع الحجاب لانهن ارادتهن فى الانعتاق والمساواة . لكن ولّت تلك الازمان حين كان رجال الدين يرغمون الفلاحين ، الذين يتجراون على خرق قوانين الامير ، على الارتعاد خوفا تحت سطوة التهديد بغضب الله . واخذ المتطوعون الاوزبيك والطاجيك والتركمان الذين انتظموا فى سرايا الميليشيا الشعبية يطاردون زمر اعداء الثورة ، المتبقين عندئذ فى بعض الاماكن . وجرت آخر هجمة بصمجية بدعم المخابرات البريطانية فى افغانستان عام ١٩٣١ . اذ تسللت الى طاجيكستان عصابة بقيادة ابراهيم بك احد الاقطاعيين الهاربين مع عليم خان . لكن كان فى انتظارها الهلاك

---

\* ى . ستالين . الجواب القومية فى بناء الحرب والدولة . تقر فى المؤتمر الثانى عشر للحزب الشيوعى (البلشفي) فى روسيا . لينين وستالين . مجموعة مؤلفات لدراسة تاريخ الحرب الشيوعى (البلشفي) . المجلد ٢ ، باريزدات ، ١٩٢٦ ، ص ٥٨٢ .

واسر الفلاحون ابراهيم بك الذى زعم انه حاول تحريرهم . وكان ابراهيم بك قد اصدر قبل فترة وجيزة من قيامه بأخر هجمة له ، وكانت فيها نهايته ، ما يشبه «البيان الى الشعوب الماطنة فى اراضى تركستان وقرستان وكازاخستان وقيرغيزيا وتركمانيا واوزبكستان وطاجيكستان» باسم «سمو الامير عليم خان» . وجاء فيه بين امور اخرى ان جميع الشعوب عاشت فى فترة حكم الامبراطور الروسى والامير عليم خان فى سعادة وطمانينة فى اراضيها ، ومارست ديانتها بحرية ، لكن منذ ان جرت الاطاحة بهما ، بدأ اجبار الناس على العمل باستخدام الماكينات ، وارغامهم على زراعة القطن ، وتم تغيير منظومة الرى التقليدية ، وتحولت المساجد الى نواد ومستشفيات ، اما النساء اللواتى كان ثمن الواحدة منهن الف روبل فقد بدأت الحكومة تسجلهن فى الكمسومول وترغم الازواج على التخلي عنهن .

وترد فى هذه الوثيقة افكار عهد ولتى منذ امد بعيد . لكن تعداد «الدعاوى» حيال السلطة السوفييتية لوحده يتيح رؤية الدرب الهائل الذى قطعته الشعوب المتحررة حتى ذلك الوقت . كما وتبين الوثيقة بصورة لارادية المحتوى العميق للثورة الظافرة فى الشرق السوفييتى : فلم يكن هذا انتصار «الروس» على «الغرباء» ، بل انتصار الفلاحين والعمال والفقراء من جميع القوميات على الماضى المشترك الذى اتسم بالتخلف والادقاع والقهر .

### مولد جمهوريات جديدة

يعتبر اى موقع للعمل فى كازاخستان ، وكذلك فى الجمهوريات الاربع بآسيا الوسطى - تركمانيا واوزبكستان وقيرغيزيا وطاجيكستان - سواء كان مصنعا او منشأة او كولخوزا او جامعة ، بمثابة عالم متعدد الواجه ، يعمل ويتعاون فيه الرجال والنساء من ابناء عشرات القوميات . وفى كل مكان - فى غرفة الاستقبال لدى مدير المؤسسة او مدير الجامعة - يسمع الزائر حتما اقوالا تردد بافتخار واضح : «يعمل هنا ابناء عشرين او اربعين او خمسين قومية مختلفة» .

لكن ارووع ما فى الامر لا يكمن فى هذا . اذ توجد امثلة عن

الجماعات المتعددة القوميات فى اماكن اخرى ايضا ، ومنها المدن الكبرى والمصانع فى البلدان الرأسمالية . اما الاختلاف فيمكن فى الصفة الخاصة للعلاقات البشرية القائمة ، وفى التعاضد والتعاون النموذجيين . بين الرجال والنساء ، الذين كان اسلافهم ، منذ اقدم القرون وحتى فترة قريبة ، يتصادمون فى نزاعات مهلكة : فقد كان الاوربيون يحاربون الاسيويين ، والتركمان ضد الاوزبيك ، والطاجيك ضد القيرغيز ، والبدو ضد اهل الحضر ، والمسلمون ضد اليهود والمسيحيين ، وشعب ضد جميع الشعوب الاخرى او جميع الشعوب ضد شعب واحد . ولا يسهل المشاهد ، اذا لم تصبه غشاوة الحقد على الاتحاد السوفييتى ، حين يتجول فى جمهوريات آسيا الوسطى ، سوى ان يذهل من جو الطمأنينة والتعاون الودى المميز للعلاقات بين المواطنين فى هذه الجمهوريات المتعددة القوميات .

ويحاول عتاة المختصين فى الشئون السوفييتية الذين «ليس بالامكان خداعهم» ، والذين ينطلقون من عدم امكان اقامة علاقات جوار وعلاقات طائفية بدون نزاعات ، اثبات العكس وهو ان العداء والاضغينة بين الشعوب والجماعات الاثنية موجودان فى المجتمع السوفييتى بصورة مستترة ، وبالتالى فلا مناص من وقوع اصطدامات على هذا الاساس . لكن لا تتوفر لديهم اية واقعة ملموسة تدعم دعاوهم . وما كان بوسعهم ان يجدوا فى آسيا الوسطى او فى اية منطقة اخرى من الاتحاد السوفييتى ، ولهذا الامر مسوغاته ، اى «غيتو» - محجر - تجمع فيه الاقليات القومية (سواء كانوا من المهاجرين او من الفئات الاخرى) ، كما يلاحظ هذا فى غالبية الدول الاستعمارية السابقة فى اوربا الغربية او امريكا الشمالية . كما اخفق مراسلو وكالات الانباء الغربية ، المتعطشون لتضخيم الاباطيل المعادية للاتحاد السوفييتى ، فى العثور على اصغر حادثة جديرة بالتعليق ، يمكن ان تقع بين فئات السكان المتباينة القوميات ، او اية اضطرابات تشبه باقل قدر ، مثلا ، الاشتباكات الدموية بين رجال البوليس البيض والعاطلين عن العمل الملونين فى الولايات المتحدة ، وكذلك فى بريطانيا ابان الفترة الاخيرة . واخفقوا فى ان يجدوا باى مكان امثلة لمقالاتهم عن وقوع هجمات عنصرية او غيرها من الجرائم على هذا الاساس ، والتى يمكن ، بالعكس ، مطالعة

اخبارها فى الصفحات الداخلية لجرائدنا . وقد غدت هذه الوقائع لكثيرة عندنا الى حد انها اصبحت من الاخبار اليومية ، ومألوفة الى درجة انها لا تشير انتباه القارى . كما لا توجد فى الاتحاد السوفييتى نزاعات قومية او اقليمية بهذا النطاق او العدة كما فى الاماكن الاخرى ، فلا توجد فيه : اولستر ، ولا توجد بورتو ريكو ، ناهيك عن سويتو وهارلم والاباما ، وحتى لا توجد مشكلات مثل تلك القائمة فى كورسيكا .

بينما لا يوجد بلد آخر فى العالم تتوحد فى اراضيه مثل هذه الكثرة العددية من القوميات المتباينة . ومن كان ينتمى سابقا الى امة ظالمة او مظلومة ، متقدمة او متخلفة ، صار يتمتع الآن بحقوق متكافئة ، ويتسم فى جوهر الامر بمستوى معيشة وامكانيات متكافئة فى التعامل مع الثقافة . ولا يوجد فيه بشر غير مرغوب فيهم لمجرد انهم من السود والصفر والملونين والهنود او العرب .

وفى الفترة حين «كان الانفراج قائما فى جدول العمل اليومي» وسمح لبعض الصحفيين العاملين فى «الصحافة الكبرى» بكتابة الحقيقة جزئيا عن الاتحاد السوفييتى ابدى المراسل الخاص لجريدة «موند» دهشته فى مايو عام ١٩٦٩ من التغيرات المذهلة الجارية فى آسيا الوسطى فى الميدان الروحي وكذلك فى الميدان المادى . فكتب جان مارابيني يقول : «ان الحكماء الاوزبكيين الذين حولوا ارضهم الى جنات عدن يبدو اليوم جذلهم بارتياح قائلين «اذن كنا على حق» . اذ ان الرمال السوداء والهضاب الصخرية والترتبة الطينية السبخة ، التى كانت ملاذا للافاعي واحالتها الرياح الدائمة الى ارض جافة قفراء ، تتحول شيئا فشيئا الى مزارع القطن ، والى حدائق وبساتين كولخوزية تحيطها الاشجار ، والى جانبها تنمو القرى العامرة . وغدت الواحات المنعزلة المنفردة تنامى اكثر فاكثرا ، وتتحول تدريجيا الى مجمع اخضر موحد تبعث فيه اساطير الاولين الى الحياة بكل معنى الكلمة . ولم تشهد مثل هذه التحولات فى اى مكان طوال فترة التاريخ الحديث حتى فى كاليفورنيا . . .» .

---

\* جان مارابيني . معجزة اوزبكستان . «موند» ، ١٧ مايو ١٩٦٩ .

ومعجزة الارض هذه لا تتمثل فقط. فى آلاف الهكتارات من مزارع القطن والبساتين المنبثقة وسط الصحراء ، بل وكذلك فى البحيرات والقنوات والسدود والمجامع الصناعية والمدارس والجامعات والمختبرات ومراكز الابحاث التى شيدها يد الانسان . وهذه جميعا - نتاج التعاون بين ملايين البشر ، الذين تجاوزوا الحزاقات والخرافات ، وتوحدوا من اجل بناء بيتهم المشترك .

فى لحظة انتصار ثورة اكتوبر كان ما يجمع بين شعوب كازاخستان وتركستان ومارتى بخارى وخيو هو فقط وحدة الدين والتقاليد الاسلامية ، التى كانت بالمناسبة متباينة جدا تبعا للمنطقة ، وكذلك التراث المشترك المتبقى عن الفقر والاضطهاد ، وكذلك ، فى نهاية المطاف ، وحدة السعى المشترك - وغير المدرك دائما - الى التحرر من الاضطهاد المزدوج اى الاجنبى والاقطاعى . وبخلاف هذا لم تكن ثمة روابط كثيرة تقرب ما بينها . كما لم يساعد على التقارب حاجز اللغة ، بالرغم من سيادة اللهجات الاتراكية الاصل . وعاش فى منطقة شاسعة الاطراف الاوزبيك والقره قلباق والكازاخ والقرغيز والتركمان والتر والاوزغور (بالقرب من الحدود الروسية - الصينية) والدونغان واليهود والكالميك والاكراد والطاجيك (الذين يتحدثون مثل شعوب بامير باللهجة الفارسية) والبلوغيون والتشاليون (يهود بخارى) وبعض القوميات الاخرى . . .

ووجب قبل كل شئ اقناع ملايين رعايا الاستعمار والاقطاع السابقين بان الماضى قد ولّى ، وان بوسعهم الآن تقرير مصيرهم بانفسهم ويجب على كل واحد ان يشيد «بيته القومى» ، دون احتراب بل بالتعاون مع جميع الشعوب الاخرى فى الامبراطورية السابقة . وقد دافع لينين عن هذا المبدأ باصرار معارضا رأى بعض قادة الحزب البلشفي الذين كانوا يخشون ان تتمزق هذه الرقعة المترامية الاطراف الى دول كثيرة صغيرة وكبيرة غير قادرة على الصمود بوجه الضربات الموحدة لاعداء الثورة المحليين والاجانب ان اعترف بحق الشعوب فى تقرير المصير والانفصال . ورأى لينين فى هذا احدى الوسائل الرئيسية لسحق البرجوازية المحلية والاقطاعيين ، بان يبرهن عملا الى الشعوب المستعبدة سابقا صدق نوايا السلطة



الجديدة ، التي وعدت بالقضاء على كافة اشكال الاضطهاد المتسم بروح «روسيا العظمى» . وعلاوة على هذا استطاعت شعوب الشرق بهذه الوسيلة فقط الانضمام طوعا لاحقا الى الدولة السوفييتية المتعددة القوميات والتوحد فى كيان جديد . لكن كيف سيكون هذا الاتحاد ؟ لقد دعا قسم من القادة البلاشفة ومنهم ستالين الى اقامة اتحاد بين الجمهوريات ذات الحكم الذاتى ضمن جمهورية روسيا الاتحادية . بينما عارض لينين ذلك ، واصر على الالتزام الصارم بمبدأ المساواة بين الشعوب وحق كل واحد منها فى تقرير مصيره بنفسه . واكد على ان من المهم جدا التفريق بين العلاقات القائمة على اساس الحكم الذاتى ، داخل روسيا الاتحادية ، والعلاقات المنبثقة عن المعاهدات المعقودة بين روسيا والجمهوريات الاخرى ذات السيادة ، التى يوسعها الخروج من الاتحاد بحرية . وشرح قائلا ان المقصود هو تبرير امانى الشعوب ، بالرد على تطلعها الى الاستقلال ، وفى الوقت نفسه اقامة اتحاد من جمهوريات متكافئة فى الحقوق . ان التقارب الحقيقى بين الشعوب يفترض ان تزال من العلاقات بين القوميات كافة اشكال الاجحاف السياسى والاكرام ، والاعتراف ليس بالاقوال فقط بل وبالأفعال بالمساواة بينها وحققها فى السيادة . وقد كرس قادة الدولة السوفييتية الجديدة انفسهم لتحقيق هذه المبادئ عملا . ووجب عليهم قبل كل شئ الشروع مجددا فى تحديد الحدود التى تتأسس ضمنها الجمهوريات المنبثقة حديثا وحيث تكون غالبية سكانها من اصل واحد ويتحدثون باللغة ذاتها ، والذين بعثتهم الغزوات الروسية الاستعمارية والحروب الاقطاعية فى مناطق ادارية تكونت بصورة مصطنعة . ان هذه المهمة بالغة التعقيد حيث لا توجد اية منطقة ينتمى سكانها الى مجموعة اثنى واحدة فقط . فالاوزبيك مثلا موزعون كالتالى : كان يعيش ٦٦٥ بالمائة منهم فى محافظة تركستان العامة ، و٢٢,٢ بالمائة فى اماره بخارى و١١,٣ فى اماره خيوا . ويلاحظ التوزيع ذاته للتركمان : ٤٣,٢ بالمائة فى تركستان ، ٢٧ بالمائة فى بخارى ، ٢٨,٨ بالمائة فى خوارزم . وكان ٤٧,٧ بالمائة من الطاجيك يقطنون فى تركستان و٥٢,٣ بالمائة فى اماره بخارى . وفى الاماكن التى تحشد فيها الاوزبيك باكبر قدر كان يقطن ايضا عدد كبير من الطاجيك والتركمان والكازاخ

وغيرهم . اما فى الاماكن التى يغلب على سكانها الطاجيك والتركمان او الكازاخ فقد وجد ايضا الكثير من ابناء القوميات الاخرى . فما الذى ينبغى عمله من اجل ان يشعر كل فرد بانه «فى بيته» ، ولكى لا تحس اية اقلية قومية بانها كبش فداء؟ وكيف يتم هذا «التقسيم» الذى يجب ان يراعى الخصائص الاثنية واللغوية وفى الوقت ذاته مصالح وطموحات الجميع ؟

وقد بنى هذا الصرح على مراحل وبحذر كبير ، رغم ان هذا لم يخلُ من تعقيدات ومجاذلات . فبينما كانت تدور رحى الحرب الاهلية اعطى المؤتمر الخامس لسوفييتات تركستان فى ابريل عام ١٩١٨ الى هذه المنطقة ، بحدودها القديمة ايام الاستعمار ، وضع جمهورية ذات حكم ذاتى ضمن روسيا الاتحادية . وفى ديسمبر عام ١٩٢٢ وبعد مناقشات دامت عدة اسابيع فى المؤتمرات الوطنية لسوفييتات جمهوريات اوكرانيا وبييلوروسيا واذربيجان وارمينيا وجورجيا حدد ٢٢١٥ مندوبا فى المؤتمر الاول لسوفييتات الاتحاد السوفييتى ، الذين اجتمعوا فى قاعة مسرح البولشوى ، القاعدة التى تتوحد على اساسها فى اراضى الامبراطورية السابقة للجمهوريات السوفييتية الوليدة او التى كانت تنتظر تأسيسها . والمقصود كما جاء فى البيان الذى اقره مندوبو المؤتمر ان يتم القضاء جذريا على الاضطهاد القومى ، وان يخلق جو الثقة المتبادلة وترسى اسس التعاون الاخوى بين الشعوب . والدولة الاتحادية فقط قادرة على ان تضمن فى آن واحد الازدهار الحر للشعوب ، وحماية مكتسبات الثورة ، والتطور الاقتصادى لكل واحدة من الدول الجديدة والاتحاد كله عموما . وحتى تلك اللحظة لم تكن تتمتع بعضوية الاتحاد السوفييتى الجمهوريتان الشعبيتان السوفييتيتان (ولم تطلق عليهما آنذاك بعد تسمية الاشتراكيتين) فى بخارى وخوارزم ، المرتبطتان بمعاهدات مع تركستان . وفى فترة ١٩٢٠-١٩٢٤ نشطت الظروف هناك للانتقال الى وضع جمهورية اشتراكية . واتخذ قرارا بهذا فى ديسمبر عام ١٩٢٤ المؤتمر الخامس لسوفييتات جمهورية بخارى . وعندئذ بات الوضع مناسباً لتعليم حدود الدول القومية الجديدة . ان انتهاء الحرب الاهلية ، وسحق عصابات البصمجية بصورة اساسية ، والهزيمة السياسية للتيارات القومية المتطرفة اليمينية ،

وتنامى مشاركة الجماهير الشعبية فى الحياة الاقتصادية والسياسية كانت تعنى جميعا ان الظروف اللازمة قد نشأت من اجل استحداث الكيان القومى الجديد . لكن القادة البلاشفة تجنبوا اتخاذ قرارات عاجلة . واصر لينين على ضرورة تفادى القيام باى عمل يفرض من «فوق» بصورة بيروقراطية وبدون اجراء مشاورات مع جميع الاطراف المعنية . كما انه لم يكل من تحذير بعض القادة القليل الصبر جدا من مغبة الارتجال فى ميدان حساس كهذا .

اذن ، وجب ان يتيح تعليم حدود الجمهوريات القومية لجميع الفئات الاثنية ، كبيرها وصغيرها ، فرصة التطور «فى بيتها» بلا اكراه . واكد البلاشفة على انه وجدت الى جانب شوفينية «روسيا العظمى» ، التى بقيت بصفتها الخطر الرئيسى ، مظاهر «نانوية» للنزعة القومية يمكن ان تغدو عقبات فى طريق الازدهار الحر للشعوب الصغيرة ، التى كانت القيصرية تضطهدها قبل ذلك . فمثلا ، كان البعض يرى ان من غير المسموح به منح الحكم الذاتى الى الاقليات التى تواجه المطامع التزعمية ، والمتسترة احيانا وراء الحجة «الثورية» لمثلث القومية السائدة . وهذا بالذات ما كان يتصف به سلطان غلييف احد زعماء الحزب والدولة ، الذى انزل فيما بعد الى المواقع القومية للبرجوازية الصغيرة وسار فى طريق محاربة الحزب والسلطة السوفييتية ، الذى رفض باسم التتر فى مناطق الفولغا منح البشكيريين حق تكوين امتهم وتأسيس جمهوريتهم ، مفسرا هذا بانهم فى طور الاندماج مع التتر وبالتالي فان الدولة البشكيرية ليس لها حق الوجود . بينما حلم آخرون معه بتأسيس «الحزب الشيوعى الاسلامى» الذى يتلاءم حسب قولهم اكثر بقدر كبير فى مضمار التعامل «المباشر» مع شعوب الشرق وسيجد صدى اكبر لديهم من الحزب البلشفي للاسلامى - فهو اسمى فى جوهره ومتعدد القوميات فى قوامه . وقد ادانت اكثرية البلاشفة مضامين هذه الاقوال حيث تجلت الميول القومية الاتراكية مثل العلامات المائية على الورق بصورة غير واضحة تماما ، والتوجه الخطر بالنسبة الى التطور القومى بحد ذاته لدى الشعوب «الاسلامية» التى حررتها الثورة ، وكذلك بالنسبة الى التلاحم الضرورى بين الجمهوريات السوفييتية ، وبالنسبة الى مستقبل الحركة الثورية العالمية

اجمالا . كما وجد آخرون تلبسوا مسوح المدافعين عن «اوزبكستان الكبرى» و«خوارزم الكبرى» . و«قيرغيزيا الكبرى» . وكان يجمع ما بينهم كونهم يعتبرون من الامور الثانوية الوجود القومي لانباء القوميات التي يمكن ادخالها ضمن «منطقتهم» . ومن جانب آخر كان هناك بعض الروس الذين ما انفكوا يبدون روح «روسيا العظمى» الباقية : فكانوا يطالبون مثلا بفصل مقاطعتي الاورال وكوستاناي عن كازاخستان وبضمهما الى روسيا الاتحادية . كما تعالت في لحظة قيام الاتحاد السوفيتي اصوات فوضوية الاتجاه دعت بذريعة وجوب «تجاوز الفكرة القومية» الى اقامة «اتحاد كومونات» خيالي مزعوم خال من اية حدود بين القوميات والدول .

وكان قادة الثورة يدركون كل الادراك انهم لن يستطيعوا معالجة مسائل معقدة بهذا القدر ، دون ان تؤخذ بنظر الاعتبار تركبة الماضي ، وكذلك مصالح وطموحات جميع الشعوب والجماعات الاثنية . اما العمل بأسلوب آخر ، وعن طريق الاكراه ، فيعنى تحويل آسيا الوسطى وكازاخستان الى برميل بارود . . .

وبدت مهمة تأسيس دولة جديدة من اجزاء بعد الثورة مهمة فائقة الصعوبة . وسبب ذلك هو التخلف الاقتصادي ، والوعي الاجتماعي غير العالي بقدر كاف بعد ، وانعدام الكوادر الوطنية الكامل تقريبا ، وكثير من العقبات امام «تطبيق النظام السوفيتي» ، اي تأسيس سوفيات مؤلفة من فلاحين وعمال في المناطق التي ما برح يسودها قانون البايات . وينبغي ان نضيف الى ذلك خطر التقدم بسرعة مفرطة الى الامام ، بدون مراعاة الاوضاع الواقعية القائمة . ووجب في بعض الاحيان النكوص الى الوراء نظرا الى ان المسألة الاساسية تكمن في عدم الابتعاد عن الناس لحظة واحدة ، وفي تهيئة الفرصة الى الفلاحين لاكتساب ادراك وجوب معالجة قضايا الريف منذ الآن فصاعدا بمشاركة وبواسطة ممثلهم المنتخبين . وهذا مفهوم جديد تماما بالنسبة الى الدهاقنة في الواحات ناهيك عن البدو في السهوب . لهذا ينبغي المرور بمراحل بينية : فتأسست السوفيات في قرى تركمانيا وقيرغيزيا وكازاخستان ، وكذلك في اوساط البدو في المناطق شبه الصحراوية ، على اساس قبلي احيانا . وانتخب لرئاستها الشيوخ الذين احتفظوا بمكانتهم ك«حكماء» ،

والزعماء الاقطاعيون السابقون «بعد اعادة تربيتهم» ، ووافقوا على التعاون مع السلطة الجديدة . وطبقا للعادات السائدة كانت الاجتماعات الانتخابية تعقد للرجال والنساء على حدة ، كما ان النساء كن يدين باصواتهن في شتى الدوائر الانتخابية . وشارك في انتخابات عام ١٩٢٥ نسبة ٥٠,٦ بالمائة من الناخبين في كازاخستان ، ومن ٤٠ الى ٤٦,١ بالمائة في آسيا الوسطى . وبعد مضي اربعة اعوام ، اى فى سنة ١٩٢٩ ، ازدادت النسبة الى ٦٠ بالمائة في كازاخستان ، و٦١ بالمائة في اوزبكستان ، حيث شاركت النساء فى الانتخابات بنسبة ٤٧ بالمائة .

وبغية الا تشعراية مجموعة ائنية بالغبن مهما كان بدا استخدام كافة لغات الكلام على قدم المساواة ، ولم تتمتع اية واحدة منها بامتياز ما - سواء فى المجال الادارى ، ام فى الحياة اليومية . والمسألة العاجلة الاخرى التى تقتحمها السلطة الجديدة هى تقدم الكوادر الوطنية بسرعة فى المناصب القيادية فى الحزب والدولة . ولغرض تنفيذ القرارات المتخذة ، وبغية ان يشعر ابناء البلد المستعمر بانهم اسياذ مصيرهم ، كان من الضرورى تكوين جهاز دولة «ثورى ووطنى» فعلا . وكما كتب لينين فى عام ١٩٢٢ يقول «ان ما ندعوه بجهازنا هو فى الواقع ما برح غربيا عنا تماما ويمثل خليطا برجوازيا وقصريا لم تتوفر اية امكانية لتغييره فى خمسة اعوام لدى غياب المساعدات من البلدان الاخرى ولدى هيمنة «المشاغل» العسكرية ومكافحة الجوع» \* . وجاء الى هناك من روسيا والاماكن الاخرى نشطاء محنكون ، لم تتضمن مهمتهم قيادة الكوادر المحلية بل مساعدتها فى معالجة المسائل السياسية والقضايا التنظيمية .

وقد لعب اعداد ومن ثم تخطيط حدود الدولة القومية دور المعجل فى تأسيس جهاز الدولة الجديد ، وكذلك فى اكسابه صبغة قومية اكثر . وفى عامى ١٩٢٣ و١٩٢٤ ازداد بهذه الصورة تمثيل الكوادر الوطنية فى الهيئات الادارية بالجمهورية الاوزبكية من ١٧ الى ٢٣ بالمائة فى هيئات الادارة المركزية ومن ٢٥ الى ٤٣ بالمائة فى

---

\* لينين . المؤلفات الكاملة ، المجلد ٤٥ ، ص ٣٥٧ .

الادارة على نطاق المقاطعات . وبلغت ٩٠ بالمائة فى هيئات الادارة فى المناطق .

ثم شرعت السلطات الجديدة بحذر فى تكوين جهاز القضاء الحديث . ولم يكن الناس فى غالبية القرى مهينين بعد لاستبداله بقضاة يطبقون مجموعة القوانين المدنية الجديدة . فحتى فى صفوف الشيوعيين انفسهم كان يوجد عدد كبير من المؤمنين (٤٤) بالمائة فى الحزب الشيوعى البخارى فى عام (١٩٢١) ، ولم تتوفر الثقة فى انهم سيقبلون بارادتهم مثل هذا التغيير الاساسى . لهذا واصل القضاة الاسلاميون اداء وظائفهم فى آن واحد مع القضاة السوفييتيين . وكان يرد على الذين يعربون عن عجبهم وقلة الصبر بالقول : «سيقارن الناس ويقررون» . وفلا صار الناس يعلنون خيارهم بسرعة جدا . اى نظام افضل ؟ فى المحاكم العاملة تحت ظل راية «النجمة الحمراء» لا حاجة لاعطاء اى «بقشيش» ، ولا حاجة للخوف من اية محسوبة - بسبب الانتماء الى هذه الاسرة او تلك او هذه العشيرة او تلك - ولا حاجة عمليا لدفع نفقات المحكمة . وبعد مضى عدة سنين اخذت منظومة المحاكمات المدنية تتسع بقدر اكبر ، بينما اصاب المحاكم الشرعية الاضمحلال التام واخذت تختفى تدريجيا ، كما ان بعض القضاة الشرعيين اكتسبوا «صفة جديدة» فى المحاكم السوفيتية .

وظهرت مشكلة مشابهة حين تم افتتاح اولى المؤسسات التعليمية . واخذت تنافس «الكتاتيب» ، والمدارس الدينية الصغيرة البائسة ، حيث كان المعلمون الاسلاميون على مدى القرون يرغمون تلاميذهم على تكرار سور القرآن الى ما لا نهاية والتي لم يكن يفهمها فى غالب الاحيان التلامذة وكذلك المعلم نفسه . لكن الكتاتيب بقيت طوال سنين عديدة وهى تنافس المدارس الحديثة . بيد ان المعلمين السوفييت اظهروا تفوق اساليبهم فى التعليم . وراحوا يقدمون للناس تلامذة تعلموا القراءة والكتابة فى خلال عام واحد ، بينما كان هذا يتطلب فى «الاسلوب القديم» ما لا يقل عن سبعة اعوام .

لقد رافقت هذه التغييرات اخطاء واشتبكات . اذ ما برحت باقية روح «روسيا العظمى» - روح ابداء الاستخفاف السافر او

فى غالب الاحيان الروح الابوية المستترة . واحيانا كان النشاط، غير العارفين بالعادات والتزعات المحلية يفكرون بانهم يفعلون حسنا حين يهاجمون الدين والتقاليد الاسلامية ، غير انهم كانوا فى الواقع يسيئون الى مشاعر المؤمنين ويقوضون المسألة . التى بدا لهم انهم يدافعون بهذا عنها . وحدثنى يوسف براغينسكى ، من قداما، رجال الحزب الشيوعى السوفييتى ، الاختصاصى المعروف فى الادب الطاجيكي الاستاذ بمعهد الاستشراق فى موسكو قائلا : «كنت قبل ان يرسلنى الحزب الى طاجيكستان اعمل فى باكو باذربيجان . وآنذاك كنت من النشاط الشباب المندفعين واعتقد باننى افعل الصواب حين اهاجم الدين . لكن حدث مرة ان استدعيت الى القيادة الحزبية فقال لى احد المسئولين : «لئن اردت الاحتفاظ بالبطاقة الحزبية فاقف تهماتك على الدين . ويجب الا يحدث هذا ابدا هنا فى اذربيجان ، البلد الاسلامى» . ويتعين على الاعتراف باننى لم افهم هذه الملاحظة جيدا وقتذاك . لكن كان لغرض مواجهة رجال الدين الرجعيين الذين حاولوا استثارة الجماهير ضدنا ، من الضرورى تأسيس «مجالس رجال الدين الحمر» الذين يقفون ، بالعكس ، فى مواقع الدفاع عن الثورة والسلطة السوفييتية . وكنت اعرف احدهم - وهو طاجيكي اسمه شريف مخدوم ، العالم الفقيه المعروف فى تلك الايام ، كان يصدر الفتاوى المدعمة باقوال من القرآن الكريم ، شارحا ان القرارات الصادرة بشأن الاصلاح الزراعى هى قرارات عادلة ولا تتناقض مع احكام الاسلام . وكان ابن مخدوم - واسمه شكر - من تلاميذى . وهو اليوم عالم معروف ، وشيوعى . وانا اقول هذا كله بغية التأكيد على انه لو كانت مسألة الموقف من الدين هامة جدا ، فان الاهم اكثر مسألة الموقف من المؤمنين» . \*

وسرعان ما لاحظ الحزب ان قوام اعضائه من ابناء القوميات اخذ يرفد بسرعة من النشاط - المنحدرين من آسيا الوسطى وكازاخستان : لانه بذلت فى هذا المنحى جهود فائقة ، وكذلك لان

---

\* من حديث مع الاستاذ يوسف براغينسكى فى موسكو . - ملاحظة المحرر .

المسألة غدت اسهل لازدياد عدد العمال المحليين (ازداد عددهم بنسبة ١٣٥ بالمائة فى اوزبكستان فى الفترة بين ١٩٢٦ و ١٩٣٢) . وبحلول عام ١٩٣٢ كان الحزب الشيوعى فى اوزبكستان يضم ٥٦,٩ بالمائة من الشيوعيين من الكوادر القومية . بينما بلغت هذه النسبة ٤٧,٤ بالمائة فى الحزب الشيوعى فى طاجيكستان ، و ٤١,٤ بالمائة فى الحزب الشيوعى فى تركمانيا ، و ٤٦,٢ بالمائة فى الحزب الشيوعى فى قيرغيزيا و ٥٦,٦ بالمائة فى الحزب الشيوعى فى كازاخستان . وفى عام ١٩٢٤ - قبل رسم حدود اراضى الجمهوريات الجديدة - كان الحزب التركستانى يضم من حوالى ١٥ الف عضو ٤٢ بالمائة من الاوزبيك و ٤٠ بالمائة من الروس و ٥,٩ بالمائة من الطاجيك و ٤,٥ بالمائة من الكازاخ و ٢,٨ بالمائة من التتر و ٤,٨ بالمائة من ابناء القوميات الاخرى . وآنذاك كان الحزب ما يزال «ريفيًا» جدا ، كما يعكس هذا قوامه القومى : ٦٧ بالمائة من الفلاحين مقابل ٢٠ بالمائة فقط من العمال . وبعد مضى نصف قرن اى فى عام ١٩٨١ صار الحزب الشيوعى فى اوزبكستان يضم ٥٦٨٢٤٠ عضوا منهم ٢١٠٩٥٧ عاملا (٣٧,١ بالمائة) و ١٤٧٦٩٨ فلاحا (٢٦ بالمائة) و ٢٠٩٦٥٨ من فئة المثقفين (٣٦,٩ بالمائة) .

### من المبادئ الى تجسيدها فى الواقع

انه لشيء جدير بالثناء حقا الاعلان عن المساواة بين الشعوب والافراد ، بيد ان اكثر المبادئ نبلا تبقى مجردة ان لم تتخذ التدابير التطبيقية من اجل تجسيدها فى الحياة . فعلى مدى سنوات طويلة من وجود الامراطورية الفرنسية كان الجزائريون والمغاشيون والكونغوليون والفيثناميون يقرأون على واجهات الابنية العامة - طبعا ان كانوا يحسنون القراءة - الشعار الفخور للجمهورية : «حرية - مساواة - اخوة» . بيد ان هذه الصيغة الرائعة لم تغير شيئا على مدى الاجيال فى وضعهم «كرعايا من منطقة ثانوية الهمية» ، وكاجانب فى بلادهم نفسها ، حكم عليهم بالبقاء «متخلفين» الى الابد . والمساواة «القانونية» بين الشعوب ، المعلنة فى المرسوم البلشفي الذى نشر فور قيام ثورة اكتوبر ما كان



بعد ذاته ليغير شيئا بعد من وضعهم المجحف فعلا . وفى الواقع عن اية مساواة فعلية يمكن الحديث ان كانت روسيا واوكرانيا مثلا قد ولجنا عصر الصناعة ، بينما كانت آسيا الوسطى وكازاخستان ما زالتا تعيشان بصورة اساسية فى عصر المحراث الخشبي وحياء البداوة ؟

لقد حدد البلاشفة مهمتهم فى برنامجهم (وبضمن ذلك فى المؤتمر العاشر للحزب عام ١٩٢١ وفى المؤتمر الثانى عشر عام ١٩٢٣) القضاء باسرع ما يمكن على التركة الاقتصادية والثقافية المنظام الاستعماري ورفع مستوى تطور الجمهوريات تدريجيا وبصورة متناسبة ، بغية التوصل الى المساواة الحقة فى كافة الميادين . وهذا يفترض وجوب تقديم الامم الاكثر تقدما فى الاتحاد تضحيات معينة لخير الاقل تطورا . وهذا يعنى مثلا بالنسبة الى روسيا انها ستتقاسم خلال اعوام مواردها معها ، وبهذا يتباطأ تقدمها نفسها ورفع مستوى معيشة سكانها ، من اجل تقديم المساعدة الى الجمهوريات الاقل تطورا ، والتي تحتاجها لغرض تجاوز تخلفها التاريخي .

وتجسد هذا الخط فى الخطة الخمسية الاولى (١٩٢٩-١٩٣٢) التي نفذت قبل الاوان . وجاء فى توجيهات المؤتمر الخامس عشر للحزب البلشفي ان هذه الخطة «يجب ان تعبر اهتماما خاصا الى قضايا النهوض باقتصاد وثقافة الاطراف القومية المتخلفة والمناطق المتخلفة ، انطلاقا من ضرورة القضاء على تخلفها الاقتصادي والثقافي تدريجيا ، وبالتالي مراعاة تحقيق وتيرة اسرع لتطورها اقتصاديا وثقافيا ، انطلاقا من الربط بين حاجات ومتطلبات هذه المناطق وحاجات ومتطلبات الاتحاد» \* . وقد التزم الاتحاد السوفييتي بهذا النهج التزاما صارما للغاية على مدى اكثر من نصف قرن ، بالرغم من الحرب المدمرة التي اسفرت عن وقوع ضحايا بشرية فظيعة (اكثر من ٢٠ مليون شهيد) ودمار لا نظيره (١٧١٠ مدن و٧٠ الف

---

\* الحزب الشيوعي السوفييتي فى قرارات المؤتمرات والكونفرانس والاجتماعات الكاملة للجنة المركزية . القسم الثانى . موسكو بوليتيزدات . ص ٢٤٢ . - المحرر .

قرية و ٣١٨٥٠ مؤسسة صناعية و ٤٠ ألف مستشفى وغير ذلك من المؤسسات الطبية) . ففي فترة الخططة الخمسية الاولى ازدادت التوظيفات في الصناعة بمقدار ٢,٧ مرة على نطاق الاتحاد السوفييتي كله ، اما الارصدة المخصصة لتطوير الصناعة الاوزبكية فهي من الناحية النسبية اكثر بصورة ملحوظة ، لانها تضاعفت في خلال هذه الفترة بمقدار ٣,٨ مرة . وفي المناطق القديمة من الاتحاد السوفييتي ازداد الانتاج الصناعي بمقدار الضعفين ، بينما ازداد خلال الفترة ذاتها في آسيا الوسطى بمقدار ثلاثة وحتى اربعة امثال . وفي نهاية الخططة الخمسية الثانية (١٩٣٣-١٩٣٧) ازداد انتاج الصناعة الثقيلة بالقياس الى مستواه في عام ١٩١٣ بمقدار ٨,٥ مرة في عموم الاتحاد ، ولكن بمقدار ١٤,٦ مرة في كازاخستان ، وبمقدار ١١٤ مرة في قيرغيزيا و ١٧٧ في طاجيكستان . ان هذه الارقام المذهلة تعطي صورة عن الجهد الهائل الذي بذل من اجل ان تفلت المستعمرات القيصرية السابقة من مستنقع التخلف . وفي فترة ١٩٢٤-١٩٢٥ لم تتجاوز عوائد اوزبكستان في ميزانيتها عن نسبة ٣٨ بالمائة . وفي تركمانيا كانت النسبة اقل وهي - ١٠ بالمائة . بينما خصص الباقي من الميزانية الاتحادية للبلاد . وبدون هذه المساعدات ما كان بوسع الجمهوريات الافة الذكر ابداء مجابهة النفقات الطائلة اللازمة لتمويل المؤسسات الصناعية الكبرى .

وحدثني اناتولى ايفانوفيتش لوكيانوف مدير سكرتارية هيئة رئاسة السوفييت الاعلى في الاتحاد السوفييتي قائلا : «اليوم ايضا حين غدت الجمهوريات كافة متطورة ، لا توجد مساواة شكلية تجاه ذلك القسم الذي تسهم به في الميزانية الاتحادية من الاموال المستحصلة من قبلها كمداحيل من شتى المؤسسات والضرائب . ومن الضروري ان يؤخذ بنظر الاعتبار وضع كل جمهورية ، وكذلك المشاريع التي تهم الاتحاد كله . فمثلا ، ان الميزانية الاخيرة التي ناقشها السوفييت الاعلى ولجانه المعنية على مدى الشهرين الاخيرين تنص على احتفاظ جمهورية روسيا الاتحادية بنسبة ٣٧ بالمائة من مداخيلها ، واوكرانيا - ٥٥ بالمائة ، واوزبكستان - ٩٢,٣ بالمائة . اما فيما يتعلق الامر بتركمانيا وكازاخستان ، فانهما لم

تسهما بشيء فى الخزانة الاتحادية ، محتفظتين بكل الاموال من اجل تنفيذ مشاريع التنمية الخاصة بهما» . \*

وفى السنوات الاولى المثورة جرى تحويل مؤسسات صناعية باكملها من وسط روسيا الى آسيا الوسطى وكازاخستان من اجل تشغيل ميكائزم التصنيع . وفى عام ١٩٢٢ نقلت الى طشقند عدة معامل ورق وثقاب وخياطة . وجاءت الى سمرقند ونصبت فيها ماكينات صنع الاقلام وحياسة الملابس . ووردت الى بخارى معامل نسج وورق وصابون وجلود . وتم فى موسكو ونيجنى نوفجورود وكولومنا تفكيك مصانع الاقمشة القطنية والسكر وغيرها من اجل ارسال معداتها الى كازاخستان . بيد ان هذه العملية ، كما اظهرت الخبرة ، انطوت على ازعاجات خطيرة . . . فقد اضيفت الى الصعوبات التكنيكية لنقل هذه المعدات وتشغيلها مسألة غياب الايدى العاملة الماهرة والطاقة الكهربائية فى الاطراف . وبهذا نفذت عمليات معاكسة حين وضعت تحت تصرف الجمهوريات الاسيوية فى روسيا نفسها مجموعة من المعامل . وكانت تنتج هناك السلع التى تلبى حاجات واذواق اهلها ، ويجرى اعداد كوادر العمال القومية المؤهلة . بيد ان مثل هذا الوضع لا يمكن تواجده الا بصورة مؤقتة . لان تطور الصناعة الجاد يتطلب اقامة المصانع المحلية بسرعة . وفى المرحلة الاولى يقع الاختيار على الصناعة الخفيفة لتكون محور التنمية ، على عكس ما يجرى فى المناطق الاكثر تطورا بروسيا الاتحادية . وبمراعاة الظروف المحلية ، ووجود الايدى العاملة وتوفر المواد الخام ، تم قبل كل شيء تطوير انتاج النسيج وصناعة المواد الغذائية . وفى الحقيقة ظهر ان هذا الاختيار ممكن حيث اصبح من المستطاع عندئذ الارتكاز على الجمهوريات الاتحادية التى كانت - مثل روسيا واوكرانيا - تمتلك وسائل انتاج قوية . وفى المرحلة الثانية فقط شرعت جمهوريات الشرق باقامة الصناعة الثقيلة . ومنذ ذلك الحين بدأت تنمو باستمرار الارصدة التى توجه الى هذا القطاع . ففى اوزبكستان ، مثلا ، تلقت المصانع من المجموعة «أ» (انتاج

---

\* تم حديث المؤلف مع ا . لوكيانوف فى مايو عام ١٩٨٢ . -  
المحرر .

وسائل الانتاج) ٣٤,٧ بالمائة من كافة التوظيفات فى صناعة الجمهورية ابان فترة الخطة الخمسية الاولى ، بينما تلقت ٧١,٩ بالمائة ابان الاعوام الثلاثة والنصف من الخطة الخمسية الثالثة (١٩٣٨-١٩٤٢) التى اوقفها العدوان الهتلرى .

وفى اواخر الثلاثينيات ، اى خلال فترة اقل من عشرين عاما ، تغير وجه آسيا الوسطى . فتم فى اوزبكستان تشغيل او الاستعداد لتشغيل محطات كهرومائية وكهحرارية كبيرة ومصانع للمواد الانشائية وعشرات المؤسسات الجديدة للصناعة الغذائية ومصنع للآلات الزراعية فى طشقند والمجمع الكهروكيميائى فى تشيرتشيك والكثير من المؤسسات الصناعية الاخرى . وفى الوقت نفسه تطورت بوتائر سريعة صناعة النسيج على قاعدة الثروة الرئيسية للجمهورية اى القطن .

وحدث تطور سريع مماثل فى كازاخستان ايضا ، فشىد هناك ، حيث كانت تمتد السهوب فى زمان ما ، حوض قرقنده العملاق لاستخراج الفحم ومجامع التعدين والميتالورجيا فى زيريانوفسك واوست-كامينوغورسك ولينينوغورسك . وتأسست مجامع صناعة النحاس فى بلخاش ، ومصنع الرصاص فى تشيمكنت ومصانع الكيمياويات فى اكتيوبنسك ومصانع المعلبات فى سيميپالاتينسك ومحطات كهروحرارية جديدة وعشرات المؤسسات الاخرى . وبالمقارنة مع عام ١٩١٣ ازداد انتاج الفحم فى عام ١٩٣٩ بمقدار سبعة امثال ، وانتاج المنتجات الكيمياوية بمقدار ٤٩,٢ مرة . واصبحت كازاخستان غداة الحرب العالمية الثانية منطقة ذات صناعة متطورة جدا بعد ان كانت اقليما تقليديا تمارس فيه الزراعة وتربية الماشية على نطاق واسع .

لقد ربط خط سكك حديد «توركسيب» ما بين تركستان وسيبيريا فى اقصر طريق . وجرى مد الخط فى سنوات الخطة الخمسية الاولى وفى فترة قصيرة قياسيا ، واصبح شريانا ذا اهمية حيوية فى المنطقة .

وتحققت جميع هذه المنجزات ، التى هزت بنية المجتمع القديم ، فى فترة زمنية قصيرة جدا . وسرعان ما اصبح مئات آلاف الدهاقين والبدو الرحل من عمال المصانع . وبينما ازداد عدد العمال بروسيا

فى عام ١٩٣٦ قياسا الى عام ١٩١٣ بمقدار ثلاثة امثال ، ازداد عددهم فى كازاخستان بخمسة امثال ، وفى اوزبكستان بستة امثال ، وفى تركمانيا بحوالى تسعة امثال . وفى قيرغيزيا ازداد عدد العمال خلال الفترة ذاتها بمقدار ١٦ مرة . وفى عام ١٩٣٦ المذكور كان ابناء القوميات فى آسيا الوسطى وكازاخستان يشكلون نصف عدد عمال الصناعة هناك البالغ عددهم مليونين و٢٠٠ الف عامل .

وشخصت امام السلطة السوفيتية فى الاريااف مهمة نادرة المثال اكثر من اقامة صناعة حديثة فى مكان خاو . فقد وجب اقناع ملايين الفلاحين ، جلهم من الاميين ، واعتادوا التفكير بمصالحهم الشخصية فقط ، بالمشاركة فى امر جديد تماما هو التحويل الثورى للزراعة على اساس انتقالها الى النظام التعاونى الاشتراكى . بينما اصاب القرى الانهاك والادقاع ابان عقود من الاستغلال وعانت من كل عواقب الحرب الاهلية . وفى عام ١٩٢١ اعطت الزراعة فى آسيا الوسطى فقط ثلث منتج ما قبل الحرب : اذ تقلصت الاراضى الزراعية بحوالى النصف ، بينما اصاب الخراب قرابة خمسين بالمائة من منشآت الرى . ونقص عدد رؤوس الماشية بمقدار ثلاثة امثال . والفلاحون فى آسيا الوسطى ، شأنهم فى العالم اجمع ، اناس عمليون ولا تؤثر فيهم كثيرا الخطب والوعود ، غير المدعمة بالافعال . وتطلب تحسين حياة الفلاح (الدهقان) اجراء اصلاح زراعى جذرى قبل كل شىء . وكان تخلف الجماهير السياسى والاجتماعى ، وتواصل نفوذ الزعماء والملالى التقليديين ، ونشاط عصابات قطاع الطرق (البصمجية) ، يملى التزام الحذر فى هذه المسألة وابداء المرونة . لهذا السبب جرى اصلاح على مراحل متعاقبة وخلال فترة طويلة نسبيا . ففي عام ١٩١٨ تمت مصادرة اراضى العائلة القيصريّة وكبار المستوطنين والراسماليين الروس وموظفى الادارة الاستعمارية والبايات المتورطين فى ممارسة اعمال مضادة للثورة ، ووزعت على الفلاحين . اما فى جمهوريتى بخارى وخوارزم السوفيتيتين الشعبيتين فلم تمضِ المسألة ابعد من مصادرة اراضى الامير والخان وعدة اقطاعيين كبار وتسليمها الى الفلاحين الفقراء . وفى نهاية الحرب الاهلية فقط حين استقر الوضع نوعا ما ، بالرغم من استمرار

البصحية بنشاط فى شن الغارات على القرى ، بدأ اعتمادا على قرارات المؤتمر التاسع لسوفييتات عموم تركستان (سبتمبر ١٩٢٠) ومراسيم اللجنة التنفيذية المركزية لجمهورية كازاخستان (فبراير وابريل عام ١٩٢١) ، العمل فى تطبيق الاصلاح الزراعى - المائى فى فترة ١٩٢١-١٩٢٢ . وكان الهدف الاساسى للاصلاح الجديد هو مساواة الفلاحين المحليين والروس فى الحقوق فى الارض والمياه . فسلمت الى السكان الاصليين الاراضى المصادرة من المستوطنين - الكولاك الروس ، واخذ منهم الفائض من الماشية والبذور والادوات الزراعية . وفى سياق تنفيذ الاصلاح فى تركستان صودر من الكولاك ما يربو على ٢٣٢ الف هكتار من الاراضى ، سلمت الى حوالى ١٣ الف استثمارا للفلاحين الاجراء الفقراء . وفى كازاخستان وزع على السكان الاصليين ما يربو على ٤٧٠ الف هكتار من الارض . وكانت المرحلة التالية من التحولات الزراعية هى تنفيذ الاصلاح الزراعى - المائى فى اعوام ١٩٢٥-١٩٢٩ . وتنفيذا لمراسيم الهيئات التنفيذية فى جمهوريات اوزبكستان وتركمانيا وكازاخستان انتقلت ملكية جميع الاراضى والمياه الى الدولة . وبذلك فرض الحظر على شراء وبيع وتأجير الاراضى والموارد المائية ، وتمت مصادرة ملكيات مالكي الاراضى الكبار والتجار والمرايين دون ان يستثمروها بانفسهم . وحدد الاصلاح الزراعى الحد الاقصى لقطعة الارض التى يستثمرها الفرد . وصودر كل ما يتجاوز الحد واصبح ملكا عاما . وفى نهاية المطاف تم تحويل بعض اراضى الاوقاف الى الارصدة التى كونها الاصلاح الزراعى . وقد اتاحت هذه التدابير اخلاء ما يربو على ٢٨٠ الف هكتار من الاراضى المروية بآسيا الوسطى والتى سرعان ما وزعت على ١٢٣ الف اسرة من الفلاحين ، واستثمارات الدهاقنة المعدمين او الفقراء . وكلفت هيئات السلطة السوفيتية بتوزيع المياه . واحتفظت الدولة بقسم من الارض لغرض اقامة مزارع تعاونية فيها اصبحت فيما بعد مزارع نموذجية .

ان اعمال الاصلاح الزراعى لم تحل مسألة الارض نهائيا بالرغم مما احدثته من تغييرات عميقة . فقد حال نقص الاراضى «الغالية» دون تلبية حاجات الجميع : اذبقى بعض الدهاقنة بلا شئ ، او بالقليل جدا . وكان نصف الاراضى الموزعة ضئيلة المساحة جدا .

وفى هذه الظروف اخذ الفلاحون الاغنياء والبايات فى العهد البائد يستطيعون كالسابق استغلال افقر الفلاحين وفرض ارادتهم عليهم . وفعلا ، فلا يكفى اعلان مرسوم لكى يصبح سارى المفعول مثل القانون . ووجب النضال فى سبيل تنفيذه . وكان يجب على السلطات اقامة صلة حية مع اهل الريف . وقد ساعدت على ذلك لجان الفقراء التى ما انفكت تحارب البصمجية وساعدت بنشاط على تنفيذ الاصلاح الزراعى وتحقيق الانتقال تدريجيا الى النظام التعاونى . وبدأ الاخير من تكوين هيئات بسيطة جدا هى : تعاونيات لبيع وشراء المنتجات الزراعية ، وبصورة اساسية القطن ، وللتسليف وتوزيع المياه وصيانة القنوات والسواقي ، ولاستخدام المعدات والماكينات الزراعية التى تقدمها الدولة .

وابدى الفلاحون اقبالا على الانضمام الى التعاونيات لان الدولة كانت تمنحها الافضليات ، مثلا ، فى تقديم القروض . واعتبارا من عام ١٩٣٠ ظهرت اولى الكولخوزات حيث وحد الفلاحون على اساس جماعى اراضيهم ومعدات عملهم وماشيتهم المخصصة للمعمل . ومنذ ذلك الحين اصبح شعار اليوم تطبيق النظام التعاونى على نطاق واسع . فالزراعة الحديثة الطراز فقط ، وذات المكننة العالية التى تتوفر لديها مئات بل وبالاخرى آلاف الهكتارات ، تستطيع وضع حد لتشتت الارضى والنهوض بالانتاج نهوضا حقيقيا واناخذ الدهاقنة من ادقاع القرون الوسطى . وفى بداية هذه المرحلة الجديدة استطاعت الصناعة السوفيتية ان تقدم الى الزراعة الماكينات اللازمة . وفى مارس عام ١٩٣٠ كان يوجد فى اوزبكستان ٦ محطات للسيارات والجرارات بينما بلغ عددها ٧٩ محطة فى عام ١٩٣٢ .

وفى مطلع عام ١٩٣٠ وفد على كازاخستان وآسيا الوسطى من المناطق الصناعية ، تلبية لنداء الحزب الشيوعى السوفيتى ، آلاف المتطوعين - من عمال وفنيين - توزعوا على القرى فى القسم الاوروبى وكذلك القسم الشرقى من الاتحاد السوفيتى . واخذوا يساعدون الفلاحين فى تنظيم مزارعهم الجماعية وتعليمهم سياقة واستخدام واصلاح الآليات غير المعروفة لديهم .

وجرى تطبيق النظام التعاونى على قدم وساق . وكانت الرغبة

فى الماضى على هذا الدرب عظيمة جدا الى ان عملية استحداث التعاونيات تمت بسرعة جدا . ولئن كان افقر الفلاحين ، الذين ليس لديهم ما يخسرونه ، يخلصون بيسر الى القناعة بان من الضرورى لهم توحيد انفسهم ، فان الفلاحين المتوسطين كانوا يتشبشون باراضيتهم ، ويفضلون العيش وفق القول المأثور : «لنحيا ونرى» . وابدى اكبر العداء لتطبيق النظام التعاونى ، وهذا طبيعى ، من كان يفقد اكثر من الجميع . فراحوا يصفون عن طيب خاطر الى دعوات البايات السابقين وجميع من اصابه الضرر بسبب الثورة . واستغل رزوس البصمجة الاضطرابات المتأتية عن التعجيل بتطبيق النظام التعاونى ، بعد ان طردوا من البلاد ووجدوا ملاذا لهم فى افغانستان ، فاخذوا من جديد يعبرون الحدود سرا ويستأنفون غاراتهم الارهابية على قرى فرغانة . ان تطبيق النظام التعاونى فى الزراعة تطبيقا شاملا ، وبضمن ذلك فى تلك الاماكن حيث لم يكن الفلاحون مستعدين له بعد ، كان يقود فى بعض الاحيان الى حدوث خروقات فظة فى مبدأ احترام القرار الطوعى للأفراد . وهذه التطاولات الخطيرة على نظام الالتحاق بالكولخوزات قد اثارت سخط قسم من الفلاحين واساءت الى سمعة الجهود العملاقة المبذولة من اجل تحسين مصيرهم .

ولم يكن ثمة مناص من حدوث فواصل فى عملية تطبيق النظام التعاونى فى الزراعة وحيانا حتى القيام بخطوات الى الوراء . وفى بعض الاحيان جرت تصفية بعض الكولخوزات التى تأسست بصورة مصطنعة . وكان هذا ترجعا خطيرا ، الا انه اتاح الفرصة للقيام بقفزة جديدة الى الامام ، وفى هذه المرة بصورة مدروسة اكثر وباستعداد افضل . وساعدت القاعدة المادية للبلاد المتنامية والمتوسطة بسرعة على تزويد المزارع التعاونية بصورة افضل بالمعدات والجرارات والبذور اللازمة من اجل زيادة الانتاج بسرعة .

واتاحت النتائج المستحصلة على النهوض بسرعة وبقدر اكبر بمستوى معيشة الفلاحين الذين انضموا الى هذه الحركة . كما انها اصبحت فى الوقت نفسه دليلا ساطعا على تفوق النظام الكولخوزى على الادارة الفردية للمزرعة فى قطعة صغيرة من الارض . وكان الدعم من جانب روسيا الاتحادية يشكل عاملا حاسما :



فقد ضمنت مصانع الجرارات الجديدة فيها المنتجات الى كواخوزات وسوفخوزات كازاخستان وجمهورية آسيا الوسطى قبل غيرها . ولهذا السبب وجدت في عام ١٩٤٠ في الاستثمارات الزراعية بهذه الجمهوريات كمية اكبر نسبيا من الجرارات مما في روسيا اوكرانيا (محسوبا لكل نسمة من اهالى الريف) . وفي عام ١٩٣٩ كانت الزراعة الاوزبكية ممكنة بنسبة ٥٠ بالمائة (كانت هذه النسبة في ايطاليا خلال العام نفسه تعادل ١٦ بالمائة) . وجهزت مصانع الكيمياويات الجديدة مزارع القطن فى اوزبكستان بآلاف الاطنان من الاسمدة .

كما تغير الدهاقنة انفسهم : فما صاروا يسوقون الثيران او الجمال التى تسحب المحارث الخشبية ، بل اصبحوا سائقى جرارات وشاحنات ومهندسين زراعيين . وبنتيجة ذلك ازداد محصول القطن فى آسيا الوسطى خلال عشرة اعوام بحوالى الضعفين . لكن وجب لغرض تحقيق هذه المعجزة تزويد الحقول بكميات كافية من المياه . ولم تكف لهذا الغرض القنوات القديمة بعد تعميمها . وتلبية لنداء الحزب توجه عشرات آلاف الفلاحين حاملين المجارف والمعاول لغزو الصحراء بحماس منقطع النظير . وسنورد مثالا واحدا فقط . فى عام ١٩٣٩ تم فى غضون ٤٥ يوما فقط شق المرحلة الرئيسية من قناة فرغانة الكبرى (انجزت فى عام ١٩٤٠ وبلغ طولها الاجمالى ٣٤٥ كيلومترا) ، التى اتاحت تأسيس مزارع جديدة فى آلاف الهكتارات . فقد تغيرت الازمان - وتغيرت الدوافع المحركة . واليوم يتحدث الكولخوزيون عن ماثرة فرغانة فقط من اجل تصوير صفحة بطولية من التاريخ القريب . وفى الوقت الحاضر يلعب بريق صفحة مياه البحيرات الاصطناعية الضخمة فى الجبال والسهوب ، وتقوم مجارى المياه الاصطناعية كالانهار بارواء الصحراء وتثيرها بدون توقف ، واهبة الحياة الى آلاف الهكتارات من المزارع الجديدة ومئات البلدات المنبثقة وسط الرمال . وتأسس هذا كله ليس من قبل المتحمسين الغلاظ والابطال فى السنوات الماضية ، العاملين بكل قواهم باستخدام المعرفة والمعمل ، بل الوحوش الميكانيكية العملاقة - الجرافات والحفارات والجرارات التى صنعها ووجهها ابناءؤهم واحفادهم .

## ابناء اولغ بيك يكتسبون المعارف

فى عام ١٩٠٦ كتب احد الاختصاصيين فى جريدة «اخبار التربية» الصادرة فى روسيا ان معو الامية فى آسيا الوسطى يتطلب فترة ٤٦٠٠ عام . طبعاً ، انه انطلق فى حساباته من وضع الاشياء فى مجال التعليم يومذاك . وفعلنا ان النظام الاستعماري القيصري لم يرد ابدا معالجة هذه المشكلة بجد . وقدم اطيح الخدمات الى مصالحه ما كان يسود اوساط الاهالى المحليين من جهل وظلامية وقد اكتفت السلطات القيصريّة بافتتاح عدة مدارس «روسية للاهالى المحليين» الى جانب الكتاتيب الدينيّة . وكانت الغاية منها اعداد صغار الموظفين من ابناء الاهالى المحليين . فقد وجدت الادارة الروسية والمستوطنون حاجة اليهم من اجل اخضاع البلد بشكل افضل وتكوين حلقة وسطية بينها وبين اهل المستعمرة . ان هذه السياسة مشابهة لتلك التى مارسها فى عام ١٩٢٧ وزير المستعمرات الفرنسى البير سارو . فكتب فى كتابه «كيف تجنى المنافع من المستعمرات الفرنسية» يقول : « . . . يجب ان يبرز التعليم نخبة من الموظفين الذين يلتحقون فى جهاز الادارة ذي العدد غير الكافى من الاوربيين بصفة وكلاء فنيين واسطوات وملاحظين وكتبة وسعاة كما ويلبون الحاجات المتنامية للمؤسسات . . . » . ثم اردف سارو يقول باحتراس : «ان الجهود فى مضمار التعليم يجب ان تكون متغايرة جدا وموزونة بحكمة» . لربما كانت قرارات الادارة القيصريّة فى آسيا الوسطى «متغايرة جداً وموزونة» ، بقدر اكبر من قرارات الادارة الاستعمارية للامبراطورية الفرنسية .

لقد وجدت فى تركستان كلها غداة قيام الثورة ٤٧٦ مدرسة روسية فقط مخصصة للاهالى المحليين ، وكان يتعلم فيها اقل من ٣٠ الف تلميذ . ولم يوجد فى اراضى اوزبكستان العالية سوى مؤسسة تعليمية ثانوية مخصصة واحدة يتعلم فيها ٨٦ طالبا ولم يوجد معهد عال واحد . وبنتيجة هذه السياسة لم يتجاوز عدد الذين كانوا يحسنون القراءة بهذه المنطقة نسبة الاثنين بالمائة .

وفى اوساط الاوزبيك كانت نسبة الذين يحسنون القراءة والكتابة ١,٦ بالمائة ، وفى اوساط القره قلباقيين - ٠,٣ بالمائة . وبعد انتصار الثورة بات من الواضح تماما ان تحقيق التحول الاقتصادى والاجتماعى الحقيقى للاقليم غير ممكن بدون الثورة الثقافية . وقد تطلبت الوثائق العالية للتصنيع وتطبيق النظام التعاونى فى الزراعة توفر اعداد متزايدة من الكوادر المحلية المؤهلة . بيد انها ما كانت لتستطيع البدء باتقان استخدام المعدات ودراسة العلوم والمشاركة فى اعمال القيادة السياسية والادارية على كافة المستويات وفى جميع ميادين حياة دولتهم بدون القضاء على الامية .

ولم يحدث فى التاريخ من قبل ان تم خلال بضعة سنوات تحويل الفلاحين الاميين الى مواطنين ومواطنات يستطيعون القراءة والكتابة ، وفى الوقت نفسه افتتاح آلاف المدارس من اجل الاطفال . وقد انجزت هذه المبادرة العملاقة حتى نهايتها واعتبرت بمثابة ملحمة قام بها ملايين الرجال والنساء الذين استيقظوا من سبات القرون الوسطى ، ودخلوا فى معركة ضد جهالتهم انفسهم . ووجب على الثورة ان تعيد الى الشعوب المظلومة حريتها وكرامتها ، وان تبعث لغاتها وثقافتها . لكن قبل كل شئ اية لغة تدرس ؟ هل هى لغة الكلام للفلاحين وابناء المدن ؟ ان الجواب على ذلك بالاجاب يبدو اليوم شيئا مفروغا منه . لكن آنذاك كان الامر مختلفا . فبالنسبة للمثقفين «من الاهالى المحليين» - حقا كان عددهم قليلا بيد انهم من المتنفذين - اعتبرت دراسة شئ ما غير لغات الادب ضربا من تدنيس المقدسات . اما رجال الدين الذين تربوا على الاحترام الخرافى للتقاليد فقد عارضوا طبعا كافة المستجدات فى مجال التعليم ، وكذلك فى اى مجال آخر . فهل من الايمان معرفة الصلاة عن ظهر قلب ، حتى ان كان المؤمن لا يفهم معنى كلماتها ؟ وعاش فى السهوب والجبال الكثير من الرعاة الشيوخ الذين كانوا يؤمنون بالافكار ذاتها .

روى نصر الله اخوندى الذى يواصل العمل ، فى اعوامه السبعين ، بدار النشر للغات الاجنبية فى طشقند ، ذكرياته عن كيف ارسله الكسومول الى قرية نائية بمقاطعة سمرقند من اجل

افتتاح مدرسة هناك ، ووجب عليه الاجابة عن الاسئلة الماكرة لاهل القرية اصحاب التفكير القديم او من ذوى اتجاهات التفكير المعادية : وقد حدث هذا فى عام ١٩٢٩ وكان البصمجية ما برحوا يواصلون ارتيادهم للمنطقة . وروى اخوندى قائلا : « جئنا الى هناك نحن الاثنين وحذرونا بوجود التزام الحذر . فاستقبلنا فريق من الفلاحين سوية مع ممثل السوفييت المحلي ، الذى وجه اليّ السؤال التالى :

- كيف ستعلم الاطفال ، هل بالطريقة القديمة ام الجديدة ؟
- آنذاك كانت لا تزال موجودة المدارس الدينية وساد استخدام الكتابة بالحروف العربية . فاجبته بحذر :
- ساعلمهم كما يريد هذا الناس . . .
- واذا اراد الناس ان يكون كل شىء بالطريقة القديمة ؟
- اذن ، سنعلم بالطريقة القديمة !
- وهل انت قادر على ذلك ؟ هيا اذن ، ارنا مقدرتك . . .
- لحظتئذ بدأت بتلاوة سورة كاملة من القرآن الكريم بموجب كافة القواعد - وكنت اعرفها . فرأيت ان الامور سارت نحو الافضل . واجلسونى فى مكان الصدارة . وتبادلنا اطراف الحديث فقلت لهم : «لقد انصرفت فترة طويلة من الزمن والاطفال يتعلمون بالاسلوب القديم ، ولا يفهمون ما يرددونه . الا تعتقدون ان بالامكان محاولة تعليمهم بالاسلوب الجديد ؟» وبهذا افسدت كل شىء . وبعد هذا ما عادوا يثقون بى . ووجد بين الناس افراد لهم علاقات بالبصمجية ، وفى حوالى الساعة الثانية بالليل سمعنا ضجة بالقرب من البيت حيث نزلنا للمبيت . فجاء اشخاص غرباء للقبض علينا . وتسنى لنا القفز من النافذة واطلقنا سيقاننا للريح بعد عبور الحاجز . وكانت الثلوج تتساقط وغمرت الطريق ، ومع ذلك افلحنا فى ايجاد ملاذ لنا فى قرية تقع بموضع يبعد خمسة عشر كيلومترا عن ذلك المكان . . . » . \*

وبالرغم من الخرافات والجرائم التى كان يرتكبها البصمجية او

---

\* من حديث مع نصر الله اخوندى بطشقند . ابريل ١٩٨٢ . -  
المحرر .

بايعاز منهم بحق المعلمين والمتطوعين في حملة مكافحة الامية فان هذه الحركة تنامت شيئا فشيئا . وقد تجاوزت مع تعطش الجماهير نفسه الى طلب العلم ، والى العمل في مضمار بناء الحياة الجديدة . وفي القصة التي رواها جنكيز ايتماتوف نرى الطيناي الصغيرة - التي تصبح فيما بعد استاذة وعضوة في اكااديمية العلوم ، الا انها كانت آنذاك ما تزال تلميذة و«الحب الخفي» الذي يضمه ديوشين لها - تتحدث عن البهجة التي انهالت بها على تلك المعارف ولتكن قليلة ، التي قدمها معلمها الاول اليها : «لقد احتفظت بالدفتر الذي اعطاه لي ، ولهذا كنت احفر الحروف بنصل المنجل على الارض ، واكتب بالفحم على الجدران ، وبالعود على الثلج وتراب الطريق» \* . جرت الحملة العامة لمحور الامية على نطاق واسع بآسيا الوسطى في اواخر العشرينيات . وآنذاك تأسست على نطاق البلاد كلها الجمعية الطوعية «لتسقط الامية» ، التي ترأسها ميخائيل ايفانوفيتش كالينين رئيس اللجنة التنفيذية المركزية للاتحاد السوفيتي . ولغرض اظهار الطابع الجماهيري لهذه الحركة يكفي التذكير بانه في نهاية عام ١٩٣٠ بلغ عدد المشتركين في مكافحة الامية اكثر من مليون شخص . وتعلم القراءة والكتابة عشرات ملايين الاشخاص . وكانت مذهلة على الاخص الانجازات في المناطق القومية . وفي نهاية عام ١٩٣٢ ارتفع مستوى معرفة القراءة والكتابة في طاجيكستان السوفيتية من ٤ الى ٥٢ بالمائة ، وفي تركمانيا السوفيتية من ١٣ الى ٦١ بالمائة ، وفي اوزبكستان السوفيتية من ١٢ الى ٧٢ بالمائة وفي ما وراء القفقاس من ٣٦ الى ٨٦ بالمائة .

وشارك في هذا «الزحف الثقافي» عشرات آلاف المتطوعين : من معلمين وتلامذة الصفوف العليا وموظفي المؤسسات ورجال السكك الحديدية - الاعضاء في الحزب والنقابات والكمسومول - وجميع من تلقى اى تعليم . وكونوا في الاحياء السكنية في المدن وفي المؤسسات والقسرى والبلدات مجموعات لتعليم القراءة

---

\* جنكيز ايتماتوف . روايات قصيرة . ودار ادب الاطفال للنشر ، ١٩٧٦ ، ص ٣١ .

والكتابة . وبغية عدم الاخلال بالعادات تشكلت حلقات منفردة للنساء . كما ظهرت «المقاهي الحمراء» التي غدت مراكز للدعاية والثقافة . وصار الفلاحون يتعلمون فيها القراءة . ومن ثم باتت بوسعهم الاستفادة من الكتب والمجلات والجرائد الموجودة هناك . كما اخذ يرتادها الناس للاستماع الى المحاضرات حول شتى الموضوعات .

كما شملت حملة مكافحة الامية المناطق النائية جدا . واخذ الجمالون والرعاة في المراعى يفتحون كتب التهجي واولى الكتب فى حياتهم المدونة نصوصها بلغتهم .

وكان المتعلمون هناك منذ ايام الفتح الاسلامى لآسيا الوسطى يتحدثون باللهجات الاتراكىة او الايرانية ويستخدمون الكتابة العربية ، التى لا تتناسب جيدا مع نبرات الكلام المنطوق . وفى القرن السادس عشر قال الشاعر الاذربيجانى العظيم فضولى ان من الضرورى استحداث ابجدية جديدة تعبر بشكل افضل عن اللهجات الاتراكىة . واوردت الفكرة ذاتها اكثر من مرة من بعده ، بيد ان تحقيقها عمليا كان يصطدم دائما بمقاومة رجال الدين الذين راوا فى التخلي عن الكتابة العربية ، التى كتب بها القرآن ، تطاولا على الدين نفسه .

وبعد الثورة واصلوا هناك استخدام اسلوب الكتابة الخطى التقليدى ، لكن طُرحت من جديد مسألة ابداله باسلوب يوائم اللغة بقدر اكبر واكثر يسرا بالنسبة للتعلم . وفى بادى الامر ، فى نهاية العشرينيات ، بدأ فى آسيا الوسطى استخدام الابجدية اللاتينية . ومن ثم اعتبارا من ١٩٣٩-١٩٤٠ بدأ استخدام الابجدية الكيريلية (مع بعض التغييرات الطفيفة) . ولم يفرض هذا الاصلاح من قبل موسكو ، كما يحاول بعض المؤلفين تصوير الامر . بل كان ثرة مناقشات دامت سنوات عديدة ، واجراها علماء الاستشراق واللغة السوفيت ، وكان بينهم طبعا ابناء قوميات آسيا الوسطى ، ومنهم ، مثلا ، الاكاديمى ت . قارى-نيازوف مؤسس الابجدية الاوزبكية الحديثة . ومن الطبيعى ان يتسم الاستحداث المذكور باهمية سياسية ايضا: فلا بد وان تعزز الابجدية الجديدة التحالف بين مختلف الشعوب والتبادل الثقافى بينها . ولم يفرض حل هذه

المسألة من جهات عليا ابداء . فمثلا واصل الارمن والجورجيون في الظروف المختلفة استخدام الكتابة الموجودة لديهم .

مع هذا وجد عدد كبير من المنتقدين . وكان من بينهم الافراد الذين تلقوا تعليمهم قبل الثورة ، واخفى قسم منهم معارضته للثورة بذريعة حماية التقاليد والقيم الوطنية . وتعالى صرخات تنذر من الخطر : زاعمين ان الاصلاح «يسلب» السكان المحليين قوميتهم ، ويبعد الجماهير الشعبية عن جذورها العميقة . وعندئذ من سيستطيع مطالعة ابن سينا وعلى شير نوائى ؟ اما الخاضعون لتأثير اتجاه «روسيا العظمى» فقد كانوا ميالين الى الاعتقاد بان الكثير جدا من الوقت والطاقة والموارد قد ضاع في البحث عن ابجديات للغات الكثيرة في البلاد . والم يكن من الايسر والاسرع ان تفتح على مصراعها امام شعوب آسيا الوسطى النوافذ المظلمة على العالم الحديث ، بتعليمها لغة واحدة اى الروسية ؟ الا ان هذه الاقتراحات قد طرحت همسا . اذ كانت تتعارض مع السياسة القومية للحزب الشيوعى ومع المبدأ الذى دافع عنه لينين بلا كلل : يجب الا تعطى ادنى امتيازات الى اية امة ، وبالنسبة الى اية لغة .

وقد فند الواقع بكل جلاء تنبؤات اولئك وهؤلاء . فالابجدية الجديدة لم تبعد الشعوب عن قيم ماضيها ، بل بالعكس انها ساعدت على كشف هذه القيم بالنسبة لملايين الرجال والنساء الذين كانوا سابقا حتى لا تراودهم الشكوك بصدد عظمة هذا التراث . وبات بمستطاعهم منذ ذاك الوقت دراسة تاريخهم وشعرائهم وثقافتهم . واخذ الناس يتعلمون القراءة والكتابة بلغتهم برغبة عظيمة : فقد كان من السهل تعلم الابجدية الجديدة . وبحلول نهاية عام ١٩٣٩ كان ثلاثة ارباع السكان قد تعلموا القراءة والكتابة .

وتكونت في وقت واحد مع الهجوم العام على الامية منظومة شاملة للتعليم ، علما ان الاهتمام الرئيسى تركز على تكوين ملاك المعلمين من ابناء جميع قوميات آسيا الوسطى . وافتتحت بطشقند فى عام ١٩٢٠ مؤسسة تعليمية خاصة من اجل الشباب الكازاخسى والقرغيزى . وفى عام ١٩٢٤ افتتحت مؤسسة اخرى من اجل الطاجيك . وافتتحت فى فرغانة وانديجان وقوقند وسمرقند وغيرها من المدن دورات معجلة لاعداد معلمى المدارس . وفى خوجنست

بدأت عملها منذ عام ١٩٢٢ مؤسسة تعليمية خاصة لزيادة تأهيل المعلمين «التقليديين» الذين أبدوا رغبتهم في استيعاب الوسائل الجديدة . وتأسست مدارس ابتدائية فسي كل مكان ، وفي عام ١٩٢٨ كانت نسبة ٥٤ بالمائة من الاطفال الاوزبيك يرتادون المدارس . لكن في عام ١٩٣٠ فقط اصبح التعليم الابتدائي الزاميا قانونيا .

وبغية التوصل الى ذلك وجب تذليل صعاب بالغة . اذ كان ينبغي اعداد آلاف المعلمين من ابناء كل قومية . وكان من الضروري طبع الكتب المدرسية باللغات القومية الكثيرة . وفي نهاية المطاف وجب استحداث شبكة كاملة من المدارس القومية في الجمهوريات ذات القوميات المتعددة .

لقد شارك في الحملة العامة من اجل نشر المعرفة مئات المختصين - من اساتذة ومدرسين ولغويين - من ذوي التعليم الثانوي والعالي ، القادمين من موسكو ولينينغراد وكيف وغيرها من المدن . وفلا فان المسألة لم تقتصر على محور الامية فقط . اذ كان بيت القصيد استحداث فئة مثقفين قومية جديدة . وتكونت في الجمهوريات كوادرها السياسية والتكنيكية والعلمية . وظهر باحثون وكتاب وفنانون من ابنائها . واثاح منح الزمالات الى آلاف الطلاب الحصول على التعليم في المراكز الجامعية بروسيا واوكرانيا . وتم تأسيس معاهد تعليمية وطنية عالية منها معهد التربية الكازاخى (١٩٢٨) الذى اطلق عليه اسم الكاتب اباي كوناييف والمعهد الزراعى الكازاخى (١٩٣٠) فى الما-آتا ، ومعهد الطب التركمانى فى عشق اباد (١٩٣٢) ، والمعهد الزراعى الطاجيكي ومعهد التربية فى دوشانبه (١٩٣١) . . .

ومنذ سنوات فترة الخطة الخمسية الاولى فتحت اكااديمية العلوم السوفيتية فروعا لها فى غالبية هذه الجمهوريات . وقدم العلماء الروس - مبعوثو معهدى الاستشراق والتاريخ وكذلك ارشيف الدولة - المساعدة الى زملائهم الاوزبكيين فى تنظيم اعمال البحث والاعمال الدراسية . وفى عام ١٩١٨ افتتح فى طشقند معهد الاستشراق التركستانى الذى انضم فيما بعد الى الجامعة التركستانية حيث عمل كبار علماء الاستشراق الروس ا . شميدت وب . فاليف

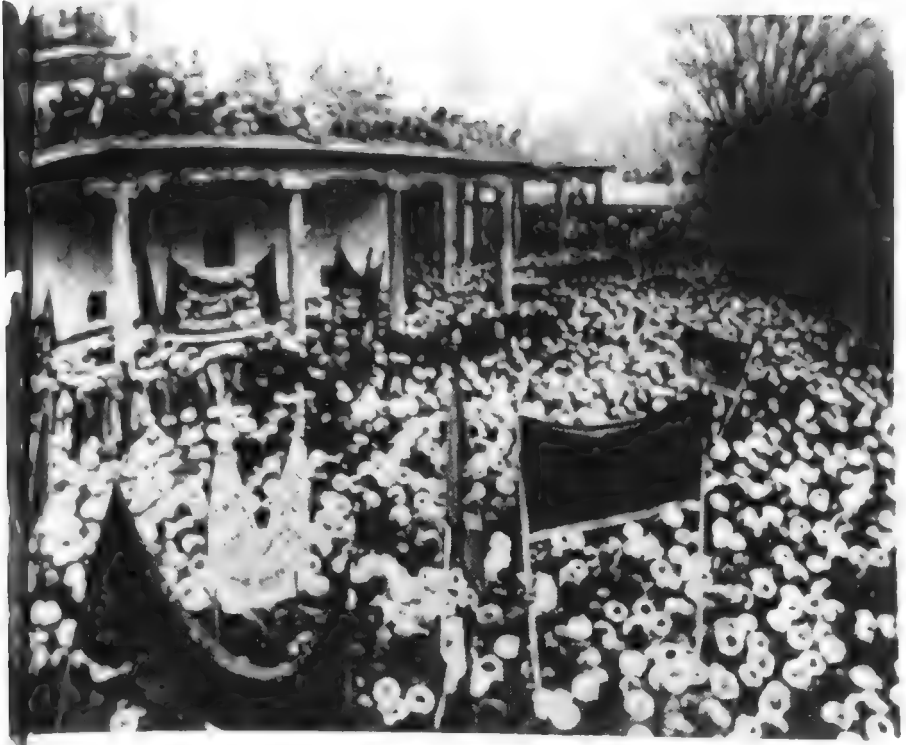


وى . بوليفانوف وغيرهم . وفى ميدان العلوم الطبيعية قدم علماء الفلك الذين جاءوا من لينينغراد الى دوشانبه خبرتهم الى مؤسسى المرصد الفلكى الجديد فى طاجيكستان . . .

وكان الشعار المطروح يومذاك هو الاندفاع بلا توقف ، والتعويض عما فات ، والعمل باسرع ما يمكن - فيما يتعلق بعدد الكوادر الوطنية وتاهيلها - على تحقيق المساواة الفعلية مع الجمهوريات الاكثر تطورا فى الاتحاد السوفيتى . وآنذاك ازداد عدد الطلاب والمدرسين فى المعاهد العالية على نطاق الاتحاد السوفيتى كله من عام ١٩٢٩ الى عام ١٩٣٣ بنسبة ١٨٠ بالمائة ، وازداد فى اوزبكستان بنسبة ٧٠٠ بالمائة . وتظهر الارقام من عملية تعداد للنفوس الى اخرى ان الهدف المطروح - جعل كافة الامم بمستوى واحد من الناحية الثقافية - بات قريبا : فطبقا لمعطيات تعداد السكان كان الاوزبيك فى عام ١٩٢٩ يشكلون نسبة ٦٥ بالمائة من عدد سكان جمهوريتهم . فى العام الدراسى ١٩٤٠-١٩٤١ كانت المعاهد العالية فى الجمهورية تضم ١٩ الف طالب بينهم اربعة آلاف و ٦٠٠ اوزبكي اى نسبة ٢٤,١ بالمائة . وفى العام الدراسى ١٩٥٠/١٩٥١ تغير الوضع بصورة ملموسة . فقد كان الاوزبيك يشكلون ٣٨,٨ بالمائة من مجموع ٤٢ الف و ٢٠٠ طالب فى الجمهورية اى كان عددهم يساوى ١٦ الف و ٤٠٠ طالب . وطبقا لمعطيات احصاء ١٩٧٩ كان الاوزبيك يشكلون ٦٥,٥ بالمائة من مجموع سكان جمهوريتهم . وفى فترة ١٩٨١-١٩٨٢ كان يوجد فى المؤسسات التعليمية الاوزبكية ٢٨٥,٢ الف طالب منهم ١٣٤ الف اوزبكي ، اى نسبة ٥٨ بالمائة . ويتيح النظام الآخر للمقارنة استكمال صورة التقدم الباهر هذه : ففى عام ١٩٤٠ كان يوجد فى اوزبكستان ٢٨ طالبا فى المعاهد العالية من كل ١٠ آلاف شخص ، وفى كازاخستان -١٦ ، وفى قيرغيزيا -١٩ ، وفى طاجيكستان - ١٥ ، وفى تركمانيا -٢٢ . وفى الوقت ذاته كان عددهم فى ايران من العدد نفسه من السكان -٣ ، وفى الهند - ٤ ، وفى تركيا - ٥ ، وفى بريطانيا -١١ ، وفى هنغاريا -١٣ طالبا . وفى عام ١٩٢٤ كان يوجد بآسيا الوسطى عالم-باحث واحد من ابناء الامالى



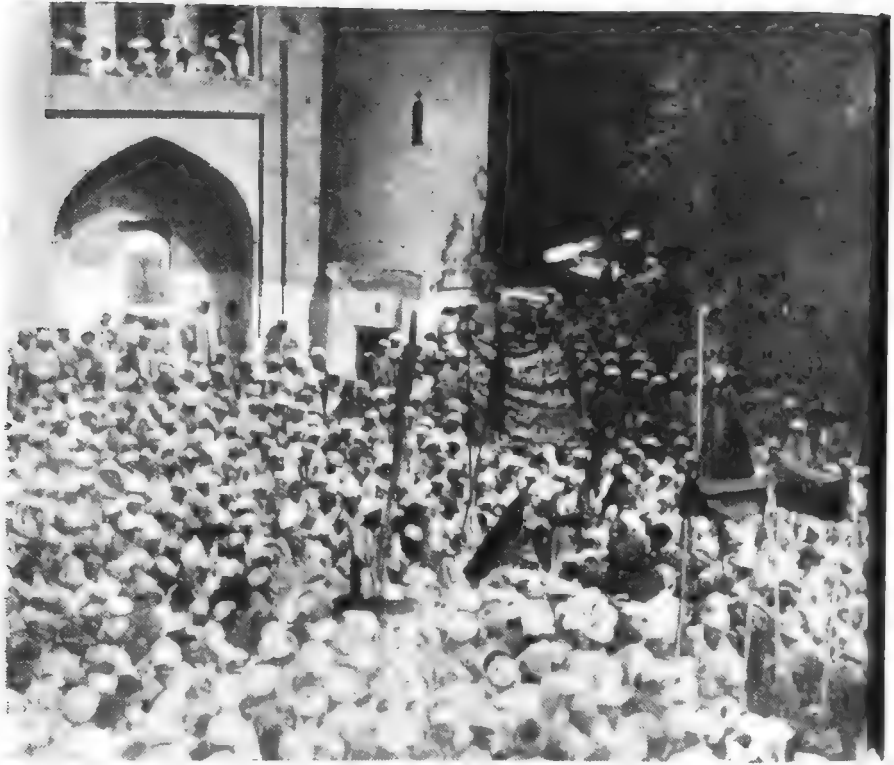
١- راية مجموعة طشقند لحزب العمال الاشتراكي-الديمقراطي في روسيا، عام ١٩٠٥ .



٢ - اعلان قيام جمهورية تركستان السوفييتية ذات الحكم الذاتى ، التى  
انضمت الى قوام جمهورية روسيا الاتحادية السوفييتية الاشتراكية . مدينة  
طشقند ، ابريل ١٩١٨ .

٣ - المظاهرة بعد اسقاط حكم الامير فى بخارى .

٤ - تركمانيا . الحراثة باستخدام المحراث الخشبى البدائى « اوماتش » .  
اعوام العشرينيات .





٥- فرن (تنور) لحرق الطوب ، احد «المشاريع الصناعية» الاولى  
فى دوشانبه . بداية العشرينيات .



٦- محاكمة قطاع الطرق «البصماج» فى بخارى . اواسط  
العشرينيات .



۷- ملصقة جدارية مكرسة لانضمام جمهورية اوزبكستان السوفييتية وجمهورية تركمانيا السوفييتية الى قوام الاتحاد السوفييتى .



۸- مندوبون من آسيا الوسطى فى المؤتمر الاول لسوفييتات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية فى عام ۱۹۲۲ .



٩ - اوزبكستان . اواسط العشرينيات .  
الاصلاح الزراعى فى مقاطعة فرغانة .  
تسليم فلاح معدم الصك الخاص بمنحه  
الارض والماشية .



١٠ - ميخائيل كالينين رئيس اللجنة  
التنفيذية المركزية لعموم الاتحاد  
السوفييتى يتحدث فى اجتماع الى اهال  
بخارى .

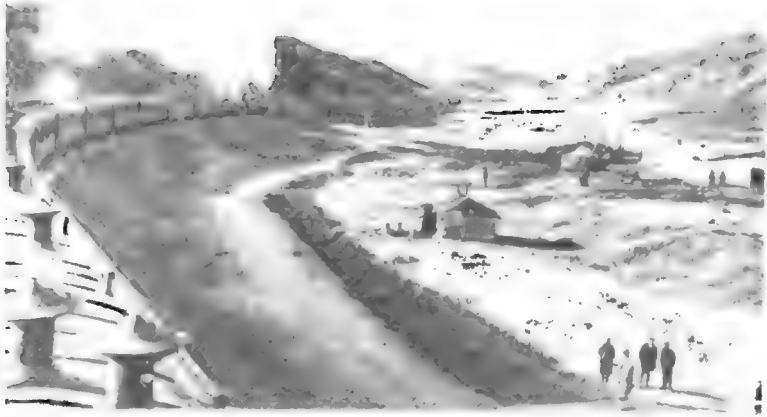
١١ - اول جزار فى قرية طاجيكية ،  
عام ١٩٣٠ .







١٢ - في إحدى مدارس محو الأمية - طاجيكستان ، عام ١٩٢٦ .



۱۳- اول قطار فی خط ترکستان - سیبیریا . عام ۱۹۳۰ .

۱۴- اوزبکستان . «مصبح ایلتش» فی بیوت الاوزبکین ، عام ۱۹۲۹ .





١٥ - فى احد شوارع الماء-آتا ، عام ١٩٣٠ .



١٦ - افتتاح مصنع الماكينات الزراعية في طشقند . عام ١٩٣٠ .

١٧ - بناء قناة فرغانة الكبرى ، عام ١٩٣٩ .





١٨ - مشهد في احد شوارع طشقند ، عام ١٩٣٣ .

١٩ - درس في محو الامية باحد النوادي النسائية في طشقند ، عام ١٩٣٥.





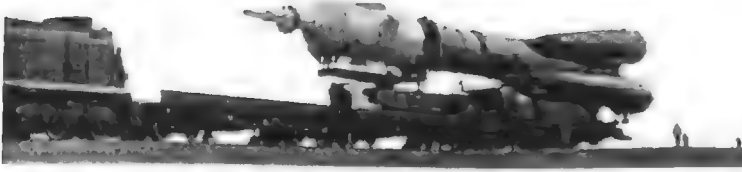
٢٠- أستا ، عاصمة جمهورية كازاخستان السوفيتية .



٢١- المآآا . قصر الطلائع والتلامذة . يرتاد ٨ آلاف طفل ٥٠٠  
ناد وحلقة رياضية في ٢٢٠ غرفة وصالة فيه .

٢٤- محطة لتوليد الكهرباء في كازاخستان . تعمل هذه المحطة  
الكهروحرارية العملاقة باستخدام الفحم المحلل الرخيص .





٢٣ - بايكونور . سفينة فضائية تتجه الى موضع الاطلاق .

٢٢ - مجمع ايكيباستوز للوقود والطاقة في كازاخستان . استخراج الفحم في المنجم المكشوف «بوغاير» اكبر مناجم الاتحاد السوفييتي .







٢٥- ملعب التزلج الجبل «ميديو» في ألمانيا . وتطلق عليه  
تسمية «مصنع الارقام القياسية» .

٢٦- في مطار ألمانيا .





٢٧ - احدى فرق الهواة الشعبية العديدة فى كازاخستان تقدم حفلة فنية فى احد المراعى .

٢٨ - فنانة المنوعات الكازاخية المعروفة روزا ريمبايفا الفائزة بالجوائز فى المسابقات السوفيتية والدولية .





٢٩ - تعتبر تربية الاغنام احد الفروع الرئيسية للزراعة في كازاخستان .

٣٠ - مدينة تسيلينوغراد . نصب غزاة الاراضي البكر .





٣١- عام ١٩٥٤ . هكذا بدأ استثمار الاراضي البكر .

٣٢- احد سوفخوزات الاراضي البكر اليوم .





٣٣- تبدأ منظومة ضخمة للرى من بحيرة تشاردارين الاصطناعية فى جنوب كازاخستان .





٣٥ - طشقند من الجو .

٣٤ - مدينة شيفتسينكو الواقعة على ساحل بحر قزوين (في شبه جزيرة مانغشلاق) ، تتزود بالمياه من وحدة التحلية النووية حصرا تقريبا .





٣٦- اعمال الترميم فى المسجد الجامع ببى-خانم فى سمرقند .

٣٧- طشقند . نصب العالم  
الموسوى العظيم الخوارزمى .



٣٨- خيوا . المنظر العام للمدينة  
القديمة ايتشان-قلعة .





٣٩- نوائى - مدينة قامت وسط الصحراء .

٤٠- فنان الخزف الاوزبكي المعروف محكم الباقولوف وحفيده  
محدد على .





٤١ - منتزه الكمسول اللينيني في طشقند .



٤٣ - القطن من الثروات الرئيسية في اوزبكستان .





٤٢- أ . ب . رزق إرغاش حسنوف وقرينته ناصرخان ١٦ ولدا  
وبنتا . ولديهما ٨١ حفيدا و٢ أبناء أحفاد . ويجتمع في الاعياد العائلية  
أكثر من مائة شخص من الأقارب فقط .

٤٤- في ورشة التجميع بمصنع الطائرات في طشقند .





٤٥ - عند نصب « الجراة » في طشقند الذي اقيم في موضع مركز حدوث زلزال عام ١٩٦٦ . ويقف في الوسط مؤلف هذا الكتاب .



۴۶ - فی جبال قیرغیزیا .



٤٧ - عشق آباد عاصمة تركمانيا السوفيتية . مكتبة كارل ماركس الحكومية  
في الجمهورية .





٤٩- مدينة فرونزہ . نصب یخلد ذکرى ماناس بطل الملحمة الشعبية  
القيريغيزية .





٥٠ - طلاب المعهد المهني-التكنيكي رقم ١٧ في فرونزه .

٥١ - لعبة المصارعة القومية القيرغيزية على صهوة الجياد .





٥٢- قناة قره قوم المسماة باسم لينين .

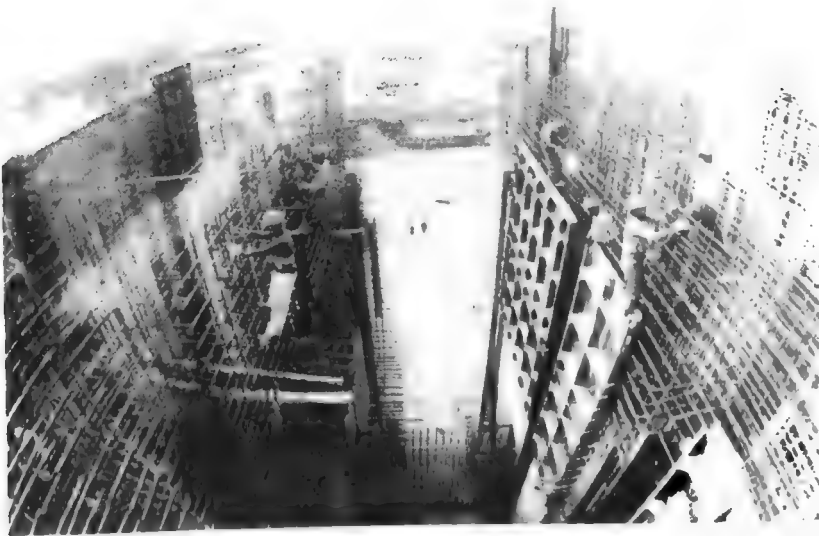
٥٣- تشغل صحراء قره قوم اكثر من ثلاثة ارباع اراضي تركمانيا .





٥٤- يجرى فى تركمانيا على قدم وساق فى مجال الاستفادة من الطاقة الشمسية . تبدو فى الصورة لوحة محطة شمسية صغيرة لتوليد الكهرباء .

٥٥- بناء خزان مياه سارى-يازين على نهر مورغاب .





٥٦- باكو عاصمة اذربيجان السوفيتية . تقام فى هذا الميدان  
مظاهرات الشخيلة فى ايام الاعياد .

٥٧- باكو . احد شوارع المدينة القديمة .





٥٨ - دوشانبه . الربيع موسم الاعراس .

٥٩ - عاملة الخياطة  
سفرغول خادىروفنا تعمل فى  
احدى مؤسسات الصناعات  
الحرفية الشعبية فى دوشانبه  
عاصمة طاجيكستان .



٦٠ - فى احد المراكز  
الحاسبية بطاجيكستان .



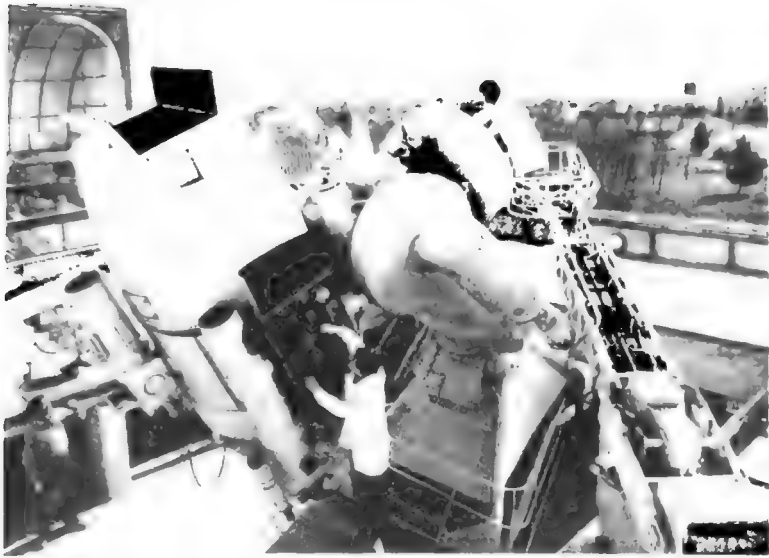


٦١ - خوجا-اوبى-غارم (الينابيع الساخنة) - احد اكبر المصحات العلاجية  
فى طاجكستان .



٦٢ - محطة نوريك الكهرومائية على نهر وحش .





٦٣ - مرصد غيسار في  
طاجيكستان .



٦٤ - الملحن الطاجيكي  
طالب شاهدي .

المحليين . وفي عام ١٩٥٠ بلغ عددهم المئات . ومنذ ذلك الحين  
يزداد هذا العدد باستمرار .

وبعد ان تعلمت القراءة الجماهير الجاهلة يوم امس اخذت تبدي  
تمطشا شديدا الى المعرفة . وقبل الثورة لم توجد صحافة تركستانية  
تقريبا بالمعنى المفهوم لها ، باستثناء عدة صحف لجماعة «الجديد»  
والبلاشفة ، كثيرا ما كانت تتوقف عن الصدور والصحيفة الرسمية  
للرجعية الاستعمارية «الجريدة الاهلية التركستانية» («تركستانسكايا  
توزيمنايا غازيتا» ) . ولم تكن لدى التركمانيين والقره قلباقيين  
والقيرغيز جريدة واحدة خاصة بهم . وبعد محر الامية بدأت الصحف  
الجديدة بالصدور بسرعة جدا . وفي عام ١٩٣٢ كانت تصدر ٦٦  
جريدة ومجلة مختلفة ، منها ٣٦ صحيفة باللغات المحلية ، ولم  
يتوقف تنامي المطبوعات والمنشورات . وفي عام ١٩٨٥ فقط  
صدرت في جمهورية اوزبكستان وحدها ٢٨١ صحيفة على نطاق  
الجمهورية والمقاطعات والمناطق ، وكذلك ٨٣ مجلة مختلفة .  
وتجاوز مجموع عدد نسخها ١١ مليون نسخة .

وقد حدثت طفرة ماثلة في مجال اصدار الكتب ايضا . ففي  
عام ١٩١٩ ، اى بعد مضي حوالى خمسين عاما بعد صدور اول كتاب  
طبع في تركستان عام ١٨٦٨ («مذكرات السفر») بقلم  
ن. سيفيرتسوف) ، صدر ٣٧ كتابا فقط باللغة الاوزبكية ، ٤٠  
كتابا باللغة الكازاخية و٤٣ كتابا باللغة الطاجيكية . ولم يصدر  
اى كتاب باللغة القيرغيزية او التركمانية او القره قلباقية . وفي  
عام ١٩٢٣ اى بعد مضي خمسة اعوام فقط على قيام الثورة اصدرت  
دور النشر الجديدة التى تأسست فى كازاخستان وآسيا الوسطى  
٦٢١ كتابا مدرسيا وغير هذا من المطبوعات المدرسية بعدد اجمالى  
من النسخ قدره مليون و١٧٩ الف نسخة ، صدر ٢٠٠ كتاب منها  
باللغة الاوزبكية ، و١٥١ كتابا باللغة القيرغيزية و٢٩ كتابا  
باللغة التركمانية .

وبعثت فى النشر والشعر والمسرح والموسيقى حضارة يرجع  
عهدا الى الف سنة ، ولم تكن تعرف الا لدى فئة محدودة من  
اصحاب الامتيازات . وبدا وكأنه عادت من اعماق القرون اسما ابن  
سينا والبيرونى واولغ بيك . وتصرف الاوزبكيون والتركمانيون

والكازاخيون مجدداً على أعمال على شمير نوانى . والطاجيك على أعمال عمر الخيام وحافظ . والفردوسى ، والقيريغيز على ملحمة "ماناس" التى أصبحت ابياتها المحفوظة فى ذاكرة المنشدين الشعبيين والمدونة الآن . فى تناول الجميع . وكان الباحث الموسيقى الروسى ا . زاتايفيتش الذى سحرته الموسيقى الكازاخية يجوب السهوب طوال الشهور جامعا الالحان القديمة . وصار يرتاد القرى ويزور الاسواق والتكنات ومرابض الرعاة ، موجها الاسئلة الى الشباب والشيوخ ، ومدونا الاغاني التى بقيت محفوظة فى ذاكرتهم وتناقلوها عن الاسلاف . وبحث عن آخر المنشدين الشعبيين الذين يتنقلون ما بين القرى حاملين الدومبرا ذات الوترين من اجل ان ينشدوا امام الناس القصائد التى نظمت فى الازمان الفائرة . وبالرغم من البرد والجوع والتيفويد والكوليرا انقضى زاتايفيتش هذه القطع من الفولكلور الكازاخى . وقد نُشر فى عام ١٩٢٥ كتابه «١٠٠٠ اغنية للشعب القيرغيزى (الكازاخى)» الذى اصبح منبعاً للالهام لا ينضب من اجل الملحنين السوفيت لاحقا .

كما ظهرت اولى تراجم الادب الكلاسيكى الروسى والعالمى الى اللغات المحلية . ونشأ مسرح غير معروف سابقا عمليا . وتأسست فرق فنية للمهواة غالبا ما كانت تضم ممثلين من شتى القوميات . وترجمت مسرحيات البروتوار الروسى ، وكذلك المسرحيات الانجليزية والفرنسية . وتعرف احفاد تيمورلنك على اعمال تشيخوف وشكسبير وموليير .

### «هجوم» النساء

حين جاء ميخائيل ايفانوفيتش كالينين رئيس اللجنة التنفيذية المركزية للاتحاد السوفيتى الى اوزبكستان فى اكتوبر عام ١٩٢٤ من اجل حضور المؤتمر المكرس لتأسيس الجمهورية الاوزبكية طلب تنظيم لقاء له مع الفلاحين الاوزبكيين . وجاءوا به الى قرية تبعد عشرة كيلومترات عن بخارى حيث اجتمع للقائه اكثر من مائتى دهقان . ما اكثر عدد الرجال ! وما من امرأة واحدة ! هذا بعد مرور سبعة اعوام على قيام الثورة ! وبدأ الاجتماع . فابدى ميخائيل ايفانوفيتش عجبه بقوله :

- اننى ارى هنا الرجال فقط . لماذا ؟ معنى هذا ان النساء لا يضطلمن باى دور عندهم ؟  
فاجابه بان التقاليد تقضى بالا تظهر النساء امام الرجال ابدا .  
ورد كالينين على هذا قائلا :  
- انا اعرف جيدا ان النساء فى البلدان الاسلامية يرتدين الحجاب  
لكن هذا امر لم يقض به القرآن ، وليس فرضا ، بل عادة فقط . . .

وعارضه احد الشيوخ قائلا :  
- لا ابدا ! ان القرآن يفرض ذلك . ومعارضته اثم . . .  
- اذن لِمَ لَمْ تَأْتِ النساء حتى بالحجاب ؟  
- لان من واجب النساء عدم الظهور امام الرجال .  
فرد كالينين :  
- آسف جدا . ما دام الامر كذلك ، فلن اتمكن من معرفة  
الحقيقة كلها . ومع هذا بـودى ان تبلغوا زوجاتكم ان النساء  
والرجال فى بلادنا السوفيتية يتمتعون بحقوق متساوية . هل  
بوسعى التعويل على انكم ستبلغونهن ذلك ؟  
واجاب احد الشباب :  
- موافق . اذا ما سألتنى زوجتى عما قلتَه اليوم ، ولك  
على عهد بان اقول لها .  
فقاطعه احد الشيوخ :

- عد الى رشذك ! وهل هذا من عمل النساء ؟  
تظهر هذه القصة التى رواها لى من الذاكرة البروفسور حبيب  
طورسونوف ، مدير معهد تاريخ الحزب الشيوعى فى اوزبكستان ،  
قوة الغرافات والاباطيل التى وجب ان تقهرها الثورة فى سبيل  
تحرير النساء من عبودية القرون . لقد تكون خضوع المرأة المطلق  
لتسلط الرجل على مدى قرون . وترك هذا الوضع العبودى اثرا  
لا يمحي ، وتحدثت عنه جيدا التركمانىة امانقول بردينزيايفا ،  
نايبة رئيس مجلس بلدية عشق آباد ابان لقائى معها : «كان حق  
المرأة الوحيد فى الازمان السابقة هو الخضوع والطاعة . ووجد  
لديها دائما طوال حياتها سيد ما : الاب ، الاخ ، الزوج . . . » .  
واعطى تعدد الازواج (فى واقع الامر كان محمدا لان شراء عدة

زوجات ، بله امتلاك حريم كبير العدد يتطلب نقودا كثيرة) الى  
البايات والفلاحين الاغنياء الحق في استغلال عمل زوجاتهم ، وكذلك  
امكانية زيادة «حصتهم» من الماء من اجل ارواء الاراضى . لانه حسب  
القانون المرعى كانت كمية المياه المخصصة لكل رجل متزوج تزداد  
تبعاً لعدد زوجاته .

وكان سعر الزوجة يتغير مثل سعر اية سلعة تبعاً للوضع  
الاقتصادى القائم . كما ان الطلب على السجاد الذى كانت تحركه  
النساء حصراً كان ايضا يلعب دوراً في زيادة وخفض هذا السعر .  
وعلى اى حال فان نبأ مولد بنت كان الاهل يتلقونه وكأنه نبأ  
وقوع كارثة . ويقول الزوج المصاب بخيبة امل مخاطباً زوجته :  
«كان الافضل لو ولدتِ حبراً لا بنتاً . فالحجر ينفع على الاقل فى  
بناء جدار» . ولدى وفاة المرأة كانت العادات تقضى بدفنها فى لحد  
اعمق من الرجل . فحتى فى القبر يجرى التأكيد على انها كائن ادنى  
قدراً .

وبالرغم من الاضطهاد الروحى كان ثمة شعور غريزى لدى  
النساء بان الازمان الجديدة التى تردد صداها فى ابعد القرى النائية  
توفر لهن امكانيات جديدة . فى عام ١٩٣١ انتخب عيسى حجايف  
رئيساً للجنة التنفيذية المركزية لجمهورية طاجيكستان . وقبل عدة  
سنوات من هذا قام ، كجندى للثورة ، بمطاردة عصابات قطاع الطرق  
(البصمجية) فى جبال بامير . وحين التقى بول فيان-كوتيريه (وكان  
آنذاك رئيساً لتحرير جريدة «يومانيته» واحد اوائل الصحفيين  
الفرنسيين الذين زاروا آسيا الوسطى) روى لـه وقائع تصور  
معركة النساء من اجل تحررهن . ونُشر ريبورتاج عن ذلك فى  
«يومانيته» فى عام ١٩٣١ .

وروى عيسى حجايف كيف حدث ان توقفت فصيلته للمبيت فى  
احدى القرى الجبلية فى مكان يبعد حوالى ١٥٠ كيلومتراً عن سمرقند  
وقال :

- كانت الشمس قد اشرقت . ففمرنى هواء الفجر المنعش ،  
ولم لاحظ على الفور المرأة التى جلست على الارض عند العتبة ،  
وقد تجعد جسمها فى كومة . وبالرغم من برودة الجو بدت حافية  
القدمين . وفكرت فى دخيلة نفسى تلقائياً : - لا بد وان سنها لا

يتجاوز ٢٥ عاما . وكانت تحقق فيّ منذ وقت طويل . واخيرا  
استجمعت اطراف شجاعتها وقالت :

- ان رماد خذائك اعز عليّ من عينيّ .

جابهتنى بهذه التحية واردفنت :

- لقد انتظرت طوال الليل لكي اتحدث معك حين تستيقظ .

ان اسمى بويجان . انت قادم من سمرقند ومعنى هذا انك رجل  
كبير الشأن وقوى ، وما دام الامر كذلك فلا بد وان تكون افضل  
الناس . لقد قلت انك تدافع عن المعذّبين ، فاعلم اننى اتعذب  
كثيرا جدا . انا الزوجة الرابعة لرجل غنى اسمه سانغير اشترانى  
من امي قبل ست سنوات . . . وان لم تعمد الى مساعدتى ، وعلم  
هو باننى تحدثت اليك ، فاغلب الظن انه سيقتلنى . . .

قالت المرأة هذا كله ببساطة مأساوية . وطرحت لعظمتى  
سألة الهيبة ، هيبة «النجمة الحمراء» . وما كان بوسعى ان اسمح  
هكذا ببساطة بان تقتل بويجان ، انا - الشيعى ونصير تحرير  
النساء .

- استدعى زوجك الى هنا .

حين سمع الرجل اسمه خرج غاضبا من الكوخ الحجري وصرخ :

- انت يا من هناك ، ما حاجتك ؟

- انا ممثل السلطة التى تدافع عن جميع الضعفاء وجميع

الفقراء ، رجالا ونساء ، وقد علمت بانك لا تحسن معاملة زوجتك .

- هذا الامر لا يعنيك ، فقد دفعت ثمننا لها ستين راسا من

الضأن ! افلا تستطيع ان تعمل بها ما اريد ؟

- لا ، حين قضى «النجمة الحمراء» الآن ، يجب عليك ان

تعق زوجتك .

- ابدا ! لا يحق لاحد ارغامى على التخل عما املك !

- حسنا .

فاستدعيت جنديين من الجيش الاحمر وامرت باعتقاله .

واصابه الفرع لكونه سيؤخذ الى سمرقند وصاح :

« كيتشا ! كيتشا ! » . وكيتشا هو اسم مختار القرية . فظهر

امى سماعه الصراخ .

وسألنى كيتشا بعزم :

- لم اعتقلت احد رجالنا ؟ اطلق سراحه .  
- ليخلّ سبيل زوجته اولاً . واذا ما امتنع سنبعث به الى  
سمرقند . ابلغه ان الافضل له التحدث معنا على نحو لائق !  
امعن الشيخ الفكر ، وقد تنازعه العجب والغضب . وفي نهاية  
المطاف خاطب الشيخ الزوج وشرح له ما يراد منه .  
فقال لي سانغير :

- حسناً . ساتخلي عن بويجان ، لكن يتعين عليها ان تعيد لي  
رؤوس الضأن .  
واجبته :

- لو اشتريت رداء من الصوف ولبسته حتى تحول الى  
اسمال بالية ، فهل تتجراً عندئذ على مطالبة البائع الذي باعك  
الرداء بان يعيد لك نقودك ؟  
- لا .

- اذن فاعلن امام مختار القرية بانك تطلق بويجان التي  
دفعت ثمنها لها ستين رأس ضأن ، واستخدمتها على مدى ستة  
اعوام .  
فقال سانغير :

- حسناً ، انت شاب واقوى منى بدناً . وليس فقط لان  
قوتك تكمن في «النجمة الحمراء» بل ولانك قوى بعقلك ايضاً .  
لهذا فانا اطيعك . اعلن امام الملا بانني اعتق زوجتي .  
واختتم عيسى حجايف حديثه بالقول :  
- كان التعهد رسمياً ، وكنت اعلم بانه سينفذ . ليس فقط.  
بسبب قوة الانسان ذي «النجمة الحمراء» ، بل وكذلك بحكم قوة  
العقل .

كان احد المراسيم الاولى للسلطة السوفيتية اعلان المساواة  
بين كافة المواطنين بغض النظر عن قوميتهم ودينهم وجنسهم .  
وقد ضمن دستور عام ١٩١٨ الى النساء حق الانتخاب والترشيح  
للانتخاب . (لم تعترف بريطانيا بهذا الحق الا فسى عام ١٩٢٨ ،  
وفرنسا في عام ١٩٤٥ ، وبعض الاقاليم لا تعترف به حتى الآن) .  
اصدرت حكومة كازاخستان في ديسمبر عام ١٩٢٠ وحكومة  
تركستان في عام ١٩٢١ مراسيم تقضي باتخاذ اجراءات تتجاوب

بصورة ملموسة اكثر مع وضوح النساء الناشئ في جمهوريات الشرق : فحرم دفع المهر ، وتعدد الزوجات ، والزواج بالاكراه .  
وحدد القانون الحد الأدنى للزواج ١٦ عاما - بدلا من ٩ اعوام -  
للفتيات و ١٨ عاما - بدلا من ١٦ عاما - للشباب . بيد ان اصدار  
المراسيم لا يكفي وحده لتغيير الاخلاقيات التي غدت على مدى  
القرون امتن من الجرائيت وبدت بالنسبة للغالبية الساحقة امرا  
يميز طبيعة الاشياء . وبعد مرور عقد من الزمان على قيام الثورة  
اشار الكاتب السوفييتي يوريس بيلنيك لدى تجواله في انحاء  
طاجيكستان الى ان جليد القرون الوسطى ما زال قويا . فالمرأة لا  
تعد من الكائنات البشرية ، وتمثل مادة للبيع والشراء ، والمتعة ،  
ويختفى وجه المرأة وراء قناع من شعر ذيل الخيل . ويفلق على  
المرأة في بيت الحريم . ان برودة همجية القرون تبقى على كتل  
جليد التقاليد . وفي اثناء هذا الترحال شاهد احد رفاق الكاتب  
الحادثة التالية : اذ توقف في طريق سفره للمبيت في احدى القرى  
الجبالية . وفي الليل حين انتهت الحميم نهيقها معلنة مفقوب  
الشمس ، وكفت الكلاب عن النباح ، سمع صوت امرأة . في بادى'  
الامر تراءى له ان المرأة تردد اغنية حزينة جدا ، ثم اعتقد انها  
تندب احد الموتى . الا ان صوتها كان اشبه منه بالصراخ ، وكان  
لا بد وان تسمع القرية هذا النحيب . ومع ذلك كانت القرية كلها  
غارقة في سبات عميق . وفي الصباح اعلن احد الطاجيكيين في  
مجلس القرية بانه قتل زوجته ليلا لانها تجرات على نزع  
«التشاتشفان» (القناع المصنوع من شعر ذيل الحصان) . وتعرف  
عشرات الاحداث المشابهة . وكانت فرقة احد المسارح الطاجيكية  
تضم امرأتين : وقد قتلت احدهما على يد احد اقاربها ، اما الاخرى  
فقد قتلها زوجها في اثناء نوبة غيرة وراء كواليس المسرح لان  
دورها يقضى بان تقبل رجلا آخر .

لكن الكاتب المذكور كان يرى بسان «جليد التقاليد» في  
طاجيكستان بدا بالذوبان . ولانبات ذلك اورد الحادثة التالية :  
هجرت احدى النساء زوجها وغادرت القرية . وتوجه الزوج للبحث  
عنها ووجدها في المدينة . فرفضت الرجوع معه ، واذا به يغادر  
المدينة على حماره ، وقد غرق في التأملات . وفي الطريق توقف



للمبيت عند صديق له ، وروى له مندهشاً للغاية كيف ان زوجته لم تطرد من المدينة ، بل هى تعيش فى هناك ، وقبلت للعمل فى المصنع ، ونزعت الحجاب وتلقى اجور عمل طيبة . فابدى الصديقان عجبهما وغضبهما من الامر ، وفى نهاية المطاف اخلدا الى النوم . وفى الصباح اكتشفا غياب زوجة صاحب البيت : اذ هربت الى المدينة بعد سماعها حديثهما ليلا ، لكي تحذو حذو الزوجة الاخرى . وكادت هذه القصة ان تبقى مجرد نكتة لو لم يعمد الرجلان الى مطاردة المرأة المسكينة ونحراها فى الطريق المؤدية الى المدينة . اذن ، يتبين من هذا ان «جليد القرون الوسطى» لا يذوب سريعا جدا . . . .

ان الاقناع الايديولوجى والدعاية لا يكفيان لغرض القضاء على الماضى والتعجيل بالتطور . ويجب اتخاذ تدابير تطبيقية . وهذا بالذات ما بدأت القيام به المنظمات العربية والسوفييتية المحلية فى اواسط العشرينيات . وتأسست خصيصا من اجل النساء تعاونيات ومؤسسات صغيرة للعمل فيها بالاضافة الى تكوين جماعات خاصة لمكافحة الامية وافتتاح المدارس وشتى الدورات والنوادر النسائية حيث تتلقى النساء ، علاوة على تعلم القراءة والكتابة ، التدريب فى مجال الصحة والعناية بالاطفال الرضع ، وتعلم الخياطة بواسطة ماكينة الخياطة ، ويتعرفن على حقوقهن المدنية وكيفية الدفاع عنها . وكانت النساء فى هذه التعاونيات والمؤسسات يمارسن الاعمال التقليدية - تربية دود القز وصناعة السجاد . والغاية من هذا جذب اكبر عدد من النساء الى الانتاج وكسر عزلتهن الموروثة عن القرون الغابرة . وفى الوقت نفسه ففي لحظة اجراء اعمال اصلاح الزراعى كانت ادوات الانتاج والماشية والقروض تمنح ايضا الى الفلاحات الفقيرات الراغبات فى تنظيم حياتهن بصورة مستقلة وعدم الاعتماد اكثر على الاب او الزوج او الاخ . كما توجهت النشيطات فى الحركة النسائية (واغلبهن من الروسيات) اللواتى يتمتعن بمعارف طبية وحقوقية معينة الى انائى القرى من اجل تقديم المساعدة والمشورة الى النساء اللواتى كنّ اما حبيسات البيوت او اسيرات الرعب . فقد ترسخت الاوهام فى وعى الناس الى درجة انها وجدت ايضا فى عقول الرجال الذين

اطلقوا على انفسهم تسمية الشيوعيين . وكانوا يقولون لهم احيانا ان موقفهم السابق من النساء لا يتلاءم مع وجودهم فى الحزب . وبالرغم من القانون وشتى العقوبات المفروضة فى حالة خرقه فقد كثرت فى العشرينيات الحوادث حين كان الرجال - الآباء والازواج ام الاخوان - يحظرون على زوجاتهم وبناتهم واخواتهم التعلم او حتى مفادرة البيت ، بينما كان بعضهم حتى يمارسون بيعهن وشراءهن ، كما فى الازمان الماضيه . لكن ولّى ذلك الوقت حين كانت النساء تسجدن ، مرتجفات ، امام سيدهن وصاحبهن .

وبدأت الثورة تدخل اكثر فاكثر فى حياة النساء عاما بعد آخر : ففي عام ١٩٢٦ تعلمت قرابة ١٠ آلاف اوزبكية فى مدارس البنات وغيرها من المؤسسات التعليمية ، ومنهن ٩٥٠ - فى معاهد التربية ، و٤٠ - فى مدارس القيادة الحزبية والادارية . وبحلول عام ١٩٢٧ كانت آلاف النساء قد انتخبن لعضوية السوفييتات المحلية فى الجمهوريات الشرقية . وفى العام نفسه شاركت مئات آلاف النساء ، اللواتي كنّ يترأسن الاقسام الحزبية النسائية ، والهيئات النقابية والثقافية ، فى «الهجوم» ، اى فى الهجوم على الاجحاف ، ومن اجل التحرر التام من الغزعات والاخلاقيات القديمة . وكان ارتداء الحجاب يمثل رمز عبودية المرأة . وكان نزع الحجاب يعنى بالنسبة للمرأة تأكيدها علنا للحرية التى حصلت عليها فى نهاية المطاف . وفى ٨ مارس عام ١٩٢٧ قامت بهذه الحركة الرمزية آلاف النساء اللواتي اجتمعن بمناسبة الاحتفال بعيد المرأة العالمى ، فى حشود جرت فى كافة انحاء آسيا الوسطى . وكما كتبت صحيفة «برافدا فوستوكا» فى مارس من العام المذكور فقد عقدت فى سمرقند اجتماعات بمناسبة يوم الثامن من مارس وتطايّرت فيها الشبكات السوداء السمكية كالفيوم السوداء عند طاولة هيئة الرئاسة ، وتحت اقدام الخطباء . وفى هذا اليوم القت الحجاب ١٩٧ امرأة من اهالى المدينة . وخرجن الى الشوارع فى صباح اليوم التالى وعلى رؤوسهن المناديل الحمراء . وفى اثناء اجتماع عقد بساحة رجستان عمدت ثلاث عشرة امرأة الى مقاطعة الخطب واعتلين المنصة والقين الحجاب وسط تصفيق حشد النساء .

وفي الفترة من مارس الى مايو عام ١٩٢٧ اُلت الحجاب فسي  
اوزبكستان فقط ٩٧ السف امرأة . ورد الظلاميون بممارسة  
الارهاب : ففي عام ١٩٢٨ وقعت في اوزبكستان ٢٢٦ حادثة  
اختطاف واغتيال النساء . وفي عام ١٩٢٩ عقد المؤتمر الثالث  
لسوفييتات تركمانيا . وكان بين اربعين خطيبا فيه ثلاث عشرة  
امراة . فتحدث الخطباء عن الزواج بالاكراه في القرى وعن تعدد  
الزوجات وعن اغتيال تشييطات الحركة النسائية . وفي الختام اقر  
المؤتمر نداء يفضح السعي الى الابقاء على ظروف العبودية التي  
ترزح فيها النساء المسلمات ، والتي تتجافى مع النظام السوفييتي ،  
وتشكل حاجزا خطيرا بالنسبة لتطور المجتمع الجديد من الناحيتين  
الاقتصادية والثقافية . وجرى تقديم مخالفى القوانين الى المحكمة  
فورا . وفي عام ١٩٢٨ تم في اوزبكستان فقط النظر في ٤٠٨  
دعاوى في قضايا التزويج مقابل المال ، و ١٧٠ دعوى في قضايا  
اكراه الفتيات على الزواج و ٥٧ دعوى بتهمة استخدام القوة حيال  
النساء اللواتى امتنعن عن ارتداء الحجاب . وكان الشيء الاساس  
يكن في انه وجدت منذ ذلك الحين نساء تجران على اقامة دعاوى  
في المحكمة ، وكذلك وجد القضاة القادرون على التزام جانبهن .  
لكن اعتناق النساء بقى كفضية حساسة جدا ، وقد استغل هذا  
اعداء السلطة الجديدة ومنهم البصمجية الذين كانوا حتى اللحظة  
الاخيرة ، رغم حكم القدر بانهارهم ، يروجون الدعاية السرية ولا  
يتورعون عن ارتكاب اية جريمة . وفي عام ١٩٣١ وصفت طالبة  
اوزبككية «مأثرتهم» في حديث مع بوليفايان كوتيرييه : «كان  
البصمجية يعاملون بشراسة وبقسوة على الاخص الشيوعيات  
وعضوات السوفييتات وجميع النساء المسلمات اللواتى نزعن  
الحجاب وكشفن عن وجوههن . وكانوا يشنقونهن علنا او يسملون  
اعينهن او يقطعن اثناءهن ، ثم يتركون جثثهن على مرأى من  
الجميع» . لكن هذه الفظائع ، والتشنجات الاخيرة للماضى البشع  
المحكوم عليه بالفناء ، ما كان بوسعها ان تقف حائلا دون ان  
تواصل نضالهن النساء والفتيات المتحررات المتزايد عددهن اكثر  
فاكثر - من اوزبكيات وتركمانيات وطاجيكيات وقيرغيزيات  
وكازاخيات .

## القسم الثالث

### منائر والقمار اصطناعية

#### «مظلومون» و«ظالمون»

«ان عمر طشقند ٢٠٠٠ عام ، كما انه لم يتجاوز بعد الثلاثين عاما» . رغم كل ما يبدو في هذا القول من مفارقة فانه مع هذا يطابق الحقيقة . ان طشقند مدينة عريقة في القدم حقا ، وتأسست قبل ظهور اسكندر الاكبر بوقت طويل ، بيد ان مظهرها قد تجدد تماما بعد زلزال عام ١٩٦٦ ، الذي دمرها كلها تقريبا . وتتراى في الاشجار الفتية التي تظطر الشوارع العريضة الجديدة ، والابنية الفخمة اللامعة تحت اشعة الشمس - مثل متحف لينين او دار الصحافة - بصمات الاسلوب المعمارى الوطنى والمبنية مع مراعاة احداث منجزات تقنية مقاومة الزلازل ، والاحياء الجديدة المؤلفة من بيوت سكنية عديدة الطوابق ، والمنتزه الحديث العهد ذو القباب الزرقاء التي تعلو فوق «الجايخانات» فيه ، وعشرات النافورات التي تلقاها في الطريق ، مثل واحات من الرطوبة المنعشة وسط قيظ الصيف ، ومحطات المترو الشبيهة بالقصور الخيالية لخليفة ما من العهود الغابرة ، والمطار الجديد الذي يتجول في ارجائه ركاب من شتى القوميات والهن كما لو كان رصيف محطة لقطار الضواحي - وتجد بينهم رجالا ونساء يحملون على صدورهم شارات تدل على انهم من النواب ، وآخرين يسافرون فسى مهمات رسمية ، ومهندسين ، وكولخوزيين مع صرر كبيرة ، وضيوا قادمين من الشمال يأخذون معهم كهديّة بطيخة كبيرة او شماعة ضخمة - ، وعجائز يعرجون وراءهن الاحفاد الحرونيين ، وطالبات بالازياء القومية ، ورياضيين نائدين من المباريات . . . ويبدو هذه كله جديدا جدا ، ولكن

يتراءى في الوقت نفسه ان الامور كانت هكذا دائما . وما يمكن قوله عن طشقند ينطبق ايضا على عواصم جمهوريات آسيا الوسطى الاخرى . كما ولدت مرتين مدينة عشق آباد في تركمانيا - محطة القوافل في الطريق الى مرو القديمة ، وبؤرة الحضارة في مفترق طرق القوافل العظيمة من روسيا الى الصين - لانها شيدت من جديد بعد زلزال عام ١٩٤٨ . ومن يتعرف اليوم في هذه العاصمة ، حيث يقطن حوالى ٣٥٠ الف نسمة ، والغارقة في الحدائق والخضرة ، التى تجلب مياه الحياة اليها بواسطة قناة قره قوم ، على تلك المدينة الصغيرة المعفرة بالتراب ، التى كانت لا تثير فى النفس سواء الشعور بالعطش ؟ ومن سيتعرف على دوشانبه ؟ ومنذ فترة وجيزة تكاد تقارب نصف قرن لم يكن فى موضع عاصمة طاجكستان الا بلدة ذات عدة بيوت طينية ، ولم يكن فيها سوى مصباح واحد ينير ليلا فى ميدان السوق فقط . واليوم تراها كمدينة يقطنها ما يزيد عن نصف مليون نسمة وتعتبر مركزا اقتصاديا وثقافيا كبيرا فيه الكثير من المؤسسات الصناعية المتعددة الاغراض واكاديمية علوم وستة معاهد عالية وعشرات المؤسسات التعليمية المتوسطة واكثر من مائتى مكتبة .

وتقوم عند سفح الا - تو - (ومعناه «الجيال المبرقشة») مدينة فرووزه عاصمة قيرغيزيا . انها لا تشبه البتة من حيث عدد سكانها الستمائة الف ومصانعها لانتاج الماكينات الزراعية والسيارات والحاسبات الالكترونية ومسارحها ومتاحفها ، وبيوتها المحاطة بالخضرة تلك القلعة السابقة التى وجدت فى القرن التاسع عشر ، واطلقت عليها تسمية بيشبيك .

واخيرا ، فهل بالمستطاع التعرف فى الما-آنا عاصمة كازاخستان التى كانت حتى الامس القريب بلاد السهوب والمراعى ، وغدت حاليا عملاقا لانتاج الطاقة والمحاصيل الزراعية ، وكذلك منصة لاطلاق الصواريخ الفضائية ، فى الما-آنا بسكانها الذين تجاوز عددهم المليون نسمة ، على بلدة فيرنى العسكرية النائية . ولو اخذنا كازاخستان فقط ، والتى جرى تصنيفها بفعالية بالغة نظرا لما يتوفر فيها من احتياطات ضخمة من فحم وخامات المعادن ، فانها زادت انتاجها الصناعى فى الفترة من عام ١٩٤٠ الى

عام ١٩٧٠ بمقدار ١٩ مرة (بينما ازداد في الاتحاد السوفييتي اجمع خلال الفترة المذكورة بمقدار ١٢ مرة) . ان ارض كازاخستان العريقة ، التي بدا وكأن الاقدار قد حكمت عليها بالبقاء الى الابد منطقة لتربية الماشية فقط ، شهدت تحولا كاملا . وكتب المؤلف الفرنسي جان رادفاني يقول : «لقد كانت النسبة بين الانتاج الصناعى والانتاج الزراعى فى عام ١٩٢٠ تعادل ١ : ١٥ ، وتعادت فى عام ١٩٣٧ ، وفى عام ١٩٧٩ كانت قيمة المنتج الصناعى تزيد ٣,٨ مرة على قيمة المنتج الزراعى» \* .

لقد حققت الزراعة هناك طفرة لا نظير لها ، بالاحص بفضل استثمار الاراضى البكر (لقد اصبح موضوع تخلف الزراعة والنواقص فيها «لقمة سائفة» بالنسبة لبعض المختصين فى الدراسات السوفيتية ، دون ان يأخذوا بنظر الاعتبار الظروف المناخية الصعبة للغاية فى القسم الاكبر من الاراضى السوفيتية ، فاخذوا يكيلون الاتهامات الى «النظام» نفسه باعتباره السبب فى كل النقائص) .

لقد جرى استثمار الاراضى البكر فى ست مقاطعات بكازاخستان تشغل مساحة قدرها ٦٠٠ الف كيلومتر مربع ، اى اكبر من مساحة فرنسا . وبلغت مساحة الارض التى وجب حرثها ٢٥٠ الف كيلومتر مربع ، اى اكبر من مساحة بريطانيا .

لقد ساعد الاتحاد السوفييتي كله فى استثمار الاراضى الجديدة . وتدل على هذا تسميات الكولخوزات والسوفخوزات التى اسسها الكادحون الذين وفدوا من شتى انحاء البلاد السوفيتية : «موسكوفسكى» و«لينينغرادسكى» و«مينسكى» و«كييفسكى» . . .

وفى خلال الخمسة وعشرين عاما التى انصرفت على بدء استثمار الاراضى البكر زادت كازاخستان انتاج الحبوب بمقدار ٧ امثال .

وحين تفدو الظروف المناخية ملائمة نسبيا تعطى كازاخستان ٢٨ - ٢٩ مليون طن من الحبوب فى السنة . كما تنامت تربية الحيوان فى آن واحد مع ازدياد المحصول تناميا ملموسا : فيوجد هناك ٣٥

---

\* الملاحظة مأخوذة من كتاب جان رادفاني : «علاق ذو مفارقات» .  
باريس ، ١٩٨٢ . - المحرر .

مليون رأس غنم او ٢٥ بالمائة من اجمالى رؤوس الاغنام فى الاتحاد السوفييتى ، و٨,٩ مليون رأس بقر (٧ بالمائة) . وتنتج كازاخستان سنويا مليون طن من اللحوم وتجهز منها مقدارا يزيد ٤ امانال على ما كان يجهز قبل استثمار الاراضى البكر . ليست هذه الصورة بعيدة حقا عن الصورة التى لا يكف «الخبرا» الغربيون عن رسمها ؟

وفى آسيا الوسطى بالذات ، وبالاخص فى اوزبكستان ، ما برح «الذهب الابيض» اى القطن يعتبر الثروة الرئيسية . وتورد جمهوريات آسيا الوسطى ما يعادل اجمالا نسبة ٩٠ بالمائة من القطن السوفييتى . وانبثقت حول القطن صناعة ضخمة لانتاج الماكينات . ان اختراع وانتاج ماكينات جنى القطن وغيرها من الآليات قد احدثا ثورة فى انتاج القطن ووفرا القوى العاملة اللازمة فى الاماكن الاخرى للقيام باعمال اخرى . وفى السابق كان العامل الواحد يحتاج الى يوم واحد لجنى ٢٠ - ٢٥ كيلوغراما من القطن . بينما تجنى ماكينة واحدة من ماكينات جنى القطن الجديدة ، التى تنتج بمصنع طشقند ، ٣ اطنان فى اليوم .

ويتطلب الحصول على طن واحد من «الذهب الابيض» اتفاق ٦ آلاف متر مكعب من الماء . وبالتالي وجب بذل جهود لا مثيل لها فى مجال الري ايضا . وحسب اقوال رائد الفضاء فلاديمير جانيبيكوف ، المولود فى اوزبكستان ، فان ارض مسقط رأسه تبدو من منور السفينة الفضائية وكأنها مغطاة بشبكة من الخيوط اللامعة . اذ تشق هذه الارض قنوات يبلغ طولها ١٥٠ الف كيلومتر . وتوزع المياه هناك بواسطة ٩٠٠ منظومة ري واكثر من مليون من منشآت الري المختلفة . وتبدو الارض هناك كميدان معركة : فيتراى كما لو ان الصحراء تتعرض الى الهجمات من كافة الجوانب وتحاصر قليلا من قبل الفيالق الخضراء للمزارع الجديدة . وتلمع هنا وهناك مثل الاجار الكريمة البحيرات الاصطناعية التى اقامها الانسان .

كما حدث تطور عاصف فى مضمار انتاج الطاقة الكهربائية ، حسب الصيغة المعروفة التى اوردها لينين - «ان الشيوعية هى السلطة السوفييتية زائدا كهربة البلاد كلها» . ويفقد انتاج الطاقة الكهربائية فى السنة محسوبا بالنسبة لكل فرد من السكان فى

الجمهوريات الخمس - ٥٠٧٢ كيلوواط/ساعة فى كازاخستان  
و٩٣٧٨ كيلوواط/ساعة فى طاجيكستان ، و٢٥٩٢ كيلوواط/ساعة  
فى قيرغيزيا ، و٣٦٦٤ كيلوواط/ساعة فى تركمانيا و٢٥٩١  
كيلوواط/ساعة فى اوزبكستان (معطيات عام ١٩٨٥) - يفسدو  
ملموسا على الاخص ان قورن بالوضع فى البلدان المجاورة : ٥٤٤  
كيلوواط/ساعة لكل فرد من السكان فى تركيا ، و٤٧٦ كيلوواط/  
ساعة فى ايران (معطيات عام ١٩٨٠) .

ومن المتوقع ان تطرأ فى السنوات القريبة القادمة زيادة جديدة  
وملموسة على انتاج الطاقة الكهربائية ، ومنها فى الجمهوريتين -  
طاجيكستان وقيرغيزيا ، حيث تشيد مجموعات كاملة من المحطات  
الكهرومائية . ويبنى فى الاتحاد السوفييتى فى الوقت ذاته المزيد  
من المحطات الكهرومائية . وتؤخذ كازاخستان باعتبارها احد «الرواد»  
فى استخدام الطاقة الذرية : اذ ولدت مدينة كبيرة على ساحل بحر  
قزوين اسمها شيفتشينكو يبلغ عدد سكانها ١٢٩ الف نسمة ، ولم  
تكن سابقا سوى قرية صغيرة . واطلق عليها اسم الشاعر الاوكرانى  
العظيم الذى امضى فى تلك الاماكن فترة نفيه . ومن العسير العثور  
على قطرة ماء عذب «طبيعية» واحدة فى المدينة . ويهتـم البشر  
انفسهم هناك بامر تأمينها . فيقوم مفاعل عامل بالنيوترونات  
المعجلة بتأمين الطاقة الضرورية لتشغيل وحدة تحلية ماء بحر قزوين  
التي تزود المؤسسات الصناعية فى المدينة واهلها بحاجتهم من  
الماء . كما ويسقى الماء العذب ١٠٠ الف شجرة و٢٠ هكتارا من  
الرياض ومئات آلاف الازهار التي تجعل الهواء منعشا فى المدينة  
المشيـدة وسط الصحراء ، وهي المدينة الوحيدة فى العالم التي تحيا  
بالماء المالح بعد تحليته بالطريقة «النوية» .

ولا مراى فى انه سيبدأ فى المستقبل القريب استخدام الطاقة  
الشمسية ايضا على نطاق واسع جدا . فيواصل علماء آسيا الوسطى  
الاعمال الهامة فى هذا الاتجاه . وتنتج الصناعة منذ الآن مسخنات ماء  
ومواقد ووحدات تحلية شمسية ، بيد ان كمية السرعات الهائلة  
التي يفر بها الجسم الساخن صحراء قزل قوم ما زالت تنتظر من  
بروضها بصورة حقيقية .



لقد بات من العسير اليوم تكرار الاكذوبة غير المعقولة التي روجت ابان فترة طويلة جدا حول «الاخفاق» السوفيتية في آسيا الوسطى . وتدل الارقام والحقائق التي لا تدحض على النطاق الهائل للجهود المبذولة ، وكذلك للنجاحات المنجزة في بلوغ الهدف الذي تحدد بوضوح منذ الايام الاولى لقيام الثورة الا وهو انتزاع المناطق المستعمرة السابقة من التخلف ، وايصالها الى مستوى اكثر البلدان تقدما سواء فى مجال الاقتصاد او الثقافة . لكن بعض «المختصين بالدراسات السوفيتية» يبدون اعتراضهم على هذا بالزعم قائلين : ان هذه النجاحات غير القابلة للجدل لم تتحقق بفضل الثورة الاشتراكية ، وانما بحكم طبيعة الاشياء ، التي املت تطور هذه المناطق . وحسب اقوالهم فان هذه البلدان كانت ستشهد التطور ذاته حتى لو بقيت تابعة لروسيا القيصرية او البرجوازية . لكن البحث عن الحقيقة يجب ان يستند على الوقائع . والوقائع تدل على نفسها بنفسها : فلم يحدث تقدم فى اى مكان بقيت فيه الشعوب تحت الاستعمار القديم او الجديد . وحتى اذا ما تم مد عدة طرق للسكك الحديدية ، واذا ظهرت الموانئ والمطارات ، فانما جرى هذا قبل كل شئ من اجل تشديد الاستغلال وزيادة ارباح المستعمرين القدماء والجدد وحفنة من «الافراد المحليين» الذين وضعوا انفسهم فى خدمتهم . ولو رجعنا الى مثال الجزائر نجد غداة الانتفاضة الوطنية فى ٢ نوفمبر عام ١٩٥٤ ان اربعة من كل خمسة اطفال جزائريين كانوا بلا معلمين ومدارس ، ونسبة ٩٠ بالمائة من السكان اميين . وفى الفترة المذكورة بقى انتاج الحبوب فى مستوى عام ١٨٨٠ ، بالرغم من ان عدد السكان قد ازداد بثلاثة اضعاف . فهل يستحق التنويه ايضا بان الاجحاف فى شئون الحياة اليومية - لدى القبول فى العمل ، ومقدار الاجور ، وفى مجال الحقوق المدنية - قد غدا قاعدة مألوفة ؟ وكانت الاحوال مماثلة لهذه فى الهند «البريطانية» وفى الكونغو «البلجيكية» . وبدأت آسيا الوسطى فى الازمان القيصرية بصورة مماثلة ، وبالطبع ما كان بالمستطاع ان يتغير الوضع بعد ذاته ، ان بقيت المنطقة تحت سيطرة الاستعمار القديم والجديد .

## الامبراطورية المنهارة للمختصين بالدراسات الروسية

اليوم ثمة قلائد ممن ينكرون التقدم الذى تحقق فى جمهوريات آسيا الوسطى . ولا جدال فى انها تحيا اليوم افضل من يوم امس ، وستحيا غدا بصورة افضل بقدر اكبر . لكن النقاد البرجوازيين يشنون حملتهم الآن فى غير هذا الاتجاه . فقد شاعت حاليا «موضة» طرح قضايا اخرى . هل هم الاسياد فى بلادهم ؟ هل اعطوا حقوقهم الوطنية اليوم مقابل صحن من شوربة العدس ، حتى اذا ما كانت تبعث على الشبح بقدر كاف ؟ هل سيقفون على حاليهم او انهم وقعوا تحت سيطرة النير الاجنبى المموء بدقة ؟ وهل ستستحق الهراسة البخارية «للروسنة» جميع ما كان يشكل الاصاله الغدة لثقافات شعوب آسيا الوسطى ؟

ان هذه الاسئلة التى يطرحها المختصون بالدراسات السوفيتية كنتيجة للتأمل «الموضوعى» ، والاجابات التى يجيبون بها عن هذه الاسئلة ، سعيا الى تبرير تكهناتهم بصدد حتمية «تمرد» شعوب الاتحاد السوفيتى الذى حكمت عليه الاقدار بان «يتمزق الى اشلاء» ، تساعد على تكوين صورة زائفة تماما عن الوضع القائم فى جمهوريات الشرق السوفيتى . وينبغى ان نرى فى هذا شيئا مغايرا تماما للاخطاء البسيطة او النقائص فى الاحكام . وتقسمون خمسون كلية وجامعة امريكية فى الوقت الحاضر بدراسة آسييا الوسطى السوفيتية ، وتاريخها واقتصادها وقوامها الاثنى وتأثير الدين والتقاليد الاسلامية فيها . وقد علل احد هؤلاء «الخبراء» هذا الاهتمام بامور بعيدة جدا عن العلم . فكتب يقول «ان موقف الولايات المتحدة من المسلمين السوفيت لا يمكن باى حال من الاحوال ان يكون موقف اللامبالاة . وقبل كل شئ، يتمين على الولايات المتحدة ان تساعد بكافة الوسائل على تطوير الاتجاهات الانفصالية فى اوساط المسلمين السوفيت» \* . ولا تتخلف فى هذا المجال المملكة

---

\* المقطع مأخوذ من معالة و . فوسينيتش والمسلمون فى الاتحاد السوفيتى ، فى مجلة «كوريانت هيستورى» ، ليوبورك ، ١٩٥٣ ، العدد ١ - المهرور .

المتحدة البريطانية : ففي عام ١٩٦٧ تأسست هناك الى جانب مجموعات الابحاث العاملة في معالجة القضايا ذاتها «الرابطة البريطانية لابعاث الاتحاد السوفيتي وبلدان اوربا الشرقية» . ويتخصص بعض اعضاء هذه الجمعية في شئون آسيا الوسطى . وكتب احدهم وهو جوفري ويلر العقيد السابق في الجيش الهندي الاستعماري (وهيئة مغابرات صاحبة الجلالة) عدة كتب حول هذا الموضوع . وبعد ان زالت الامبراطورية البريطانية اصبح فجأة من انصار حق الشعوب في تقرير المصير ، واكتشف ايضا وجود ممارسات «اضطهاد الروس لشعوب آسيا الوسطى» . كما تعزف هذه المعزوفة بلا كلل محطة اذاعة «صوت امريكا» في برامجها باللغة الاوزبكية ، والتي تصور الولايات المتحدة فيها بالمدافع عن «حقوق المسلمين» . ويمكن ان نشير بصورة عابرة الى ان وضع ٣-٤ ملايين مسلم امريكي - المنحدرين من بلدان الشرق الاوسط والهند والباكستان - هو ، بالعكس ، لا يهم واشنطن البتة . فهم يقعون ضحايا لشتى اصناف التمييز المجحف ، ويجدون مشقة في البحث عن عمل ومسكن (ان لم يكونوا طبعا من اصحاب المليارات البترولية) ، وعلاوة على هذا يفدون في لحظات الازمات السياسية الخطرة هدفا للتطاولات الاجرامية من قبل بعض الزمر المتطرفة . فمثلا فجرت قنابل بلاستيكية اربع مرات بمسجد صغير يقع في جنوب برونكز بنيويورك في عام ١٩٨٠ . ووسائل الاعلام في فرنسا تلتزم الصمت عن ذلك . لكنها تقدم الميكروفون عن طيب خاطر الى المختصين في الدراسات السوفييتية الذين احيطوا بهالة من الوقار والهيبة ، ولئن تطلبت الحاجة فهم سيضيفون «بكل موضوعية» حجة جديدة في الحملة المعادية للسوفييت الجارية باستمرار . واحدهم الكسندر بينيفسين مدير شعبة الابحاث في المدرسة العليا للعلوم الاجتماعية ، والذي لا يرى شيئا جديدا مبدئيا في حياة آسيا الوسطى باستثناء فرض شكل جديد «للاضطهاد الروسي» هناك . وبرايه ، لم يطرا اي تغير خلال ٦٠ عاما على تفكير «الاهالي» الذين تلهمهم «روح الحقد على الروس والكفار» القديمة والعارمة ذاتها . وبالرغم من المجموعة الفزيرة من النصوص الموضوعية بين يدي القارى ، فيضمر المرء شعور من

الارتباك حيال بؤس الاستنتاجات القائمة على مسلّمات مشكوك فيها ، والتي تصور وكأنها حقائق جلية . فيرى بينيفيسين ، مثلا ، انه ما كان ولن يكون ابدا في اساس العلاقات بين الشعوب من شئ . باستثناء العداوة والريبة الدائمة ، ومهما كانت قوة وعمق الثورات فانها لم تستطع ابدا ولن تتمكن من تغيير شئ ، في هذا المجال . وعمد صاحبنا لغرض تصوير موضوعاته ، ودون ان يرف له جفن ، الى الزعم بشكل قاطع : « . . . يبدى الروس الاحتقار السخيف والاحق المميز للمستعمرين تجاه الاهالى المحليين . . . . . بينما لا يخفى المسلمون حقدهم على مضطهديهم » . والادهم من ذلك نجده يزعم ان الاوزبيك والطاجيك وغيرهم من ابناء الشعوب المحلية ينتظرون على احرّ من الجمر تحريرهم على ايدي . . . . . الصينيين . اما متى واين سمع مثل هذا الهراء هذا السيد الجامعي ، الذي يعيش بقوة «الدقة» و«الموضوعية» ، فهذا ما لن نعلمه ابدا ، لسبب مفهوم تماما هو ان اي زائر لطشقند لن يصدق مثل هذه الخيالات .

كما كتبت إلين كارير دانكوس<sup>١</sup> شيئا مماثلا ، ولكن بنزعة ابتكار اكثر ، ومع ايراد وفرة من الكشف الاحصائية . ويرمى كتابها «الامبراطورية المنهارة . تمرد الشعوب في الاتحاد السوفييتي» الى تحقيق الهدف ذاته - اي اثبات ان «اخضاع» الشعوب المستعمرة السابقة «بالاكراه الى سلطة موسكو» و«روستها» سيقودان الى الانتفاضة . بالمناسبة ، يكمن هذا الزعم في تسمية الكتاب والعنوان الفرعي «المغري» اكثر مما يكمن في النص نفسه . لكن من الذي سيرد في خاطره استقصاء هذا الامر ؟ وكانت الصحف والاذاعات ومحطات التلفزيون تردد هذه التسمية فقط على نطاق واسع ، وتقدمها بكل قوة وسائل الاعلام باعتبارها «نبوءة موفقة» ، وتلامت

---

١ . بينيفيسين . وعلى هامش الازمة الافغانية : المسلمون السوفييت ، وفيجارو ، ٧ مارس ، ١٩٨٠ .

جيدا مع المناخ السياسى المحظية الراهنة \* . والعكس بالعكس فان الاشياء الجلية للعيان التى اعترفت بها المؤلفة نفسها بقيت مجهولة بالنسبة لغالبية المستمعين والمشاهدين . وعلى سبيل المثال كتبت إلين كارير دانكوس\* فى كتابها ان الكوادر الوطنية ممثلة فى كل مكان بجمهوريات آسيا الوسطى ، ولا يحدث كما فى الماضى «انزال» الروس لشغل شتى المناصب القيادية . فماذا تعنى هذه الحقائق ؟ انها تعنى بان الجهود التى بذلت على مدى الفترة كلها بعد انتصار الثورة بهدف تشكيل فئة المثقفين «القومية» ، القادرة على الامساك بزمام ادارة جمهوريتها فى الميدان السياسى والادارى والتكنيكى ، قد اعطت ثمارها ولن تعد ثمة ضرورة اكثر لدعوة الكوادر من وسط روسيا للقيام بهذه الوظائف ، مهما كانت رفيعة المقام . اما بصدد «رجال الانزال» (ولم يكن الاهالى ليبدون شكواهم منهم ابدا) فانهم قد ساعدوا ليس فقط على تأسيس جهاز الدولة الفعال ، بل وتطوير الصناعة والزراعة الحديثة من لا شىء ، او لا شىء تقريبا ، وبناء الجامعات والمستشفيات . ويطيب للاوزبكيين ان يستعيدوا ذكرياتهم حول انه فى تلك الفترة عندما كانت نسبة ٩٨ بالمائة من السكان من الاميين وكانت المعركة ما زالت مستمرة من اجل انتصار الثورة نهائيا ، توجه من محطة بريانسك فى موسكو فى ليلة من ليالى فبراير عام ١٩٢٠ قطار صحى تم سحبه من الجبهة . فنقل الى طشقند المدرسين والباحثين العلميين ورجال الابحاث والاختصاصيين فى مختلف المواضيع ، من اجل تكوين نواة اول جامعة شعبية فى آسيا الوسطى . وقد امضوا ٥٢ يوما لكى يصلوا مع عوائلهم الى عاصمة تركستان . علما ان الركاب انفسهم كانوا يحافظون على النار موقدة فى بوتقة القاطرة ، وفى بعض الاحيان كانوا يزيلون بالمجارف الثلوج من الطريق . وجاء هؤلاء الناس الى هناك ليس من اجل «شغل المناصب الشاغرة» ، بل لمجرد تهيئة الظروف من اجل ان تتولى ادارة الكليات الجديدة الكوادر من الاوزبيك والطاجيك والكازاخ والتركمان والقرغيز وابناء القوميات الاخرى .

---

\* صدر كتاب دانكوس فى باريس عام ١٩٧٨ حين شنت القوى اليمينية هجوما فعلا على الانفراج . - المحرر .

لقد سعت شتى مدارس المختصين بالدراسات السوفيتية على مدى اعوام طويلة وبكل قواها ، وبايراد المقارنات فسى الارقام والنسب المئوية ، الى اثبات ان السلطة السوفيتية تصبو الى تهينة التربة لتقدم الروس على حساب السكان الاصليين . لكن الحقائق تبين بانه لوحظ على مدى جميع سنوات حكم السلطة السوفيتية بآسيا الوسطى حدوث زيادة سريعة ومستمرة تقريبا فى عدد الطلاب والكوادر من ابناء القوميات المحلية فى كافة الاختصاصات العلمية - التقنية وفى جميع فروع الاقتصاد . وفى عام ١٩٧٩ كانت نسبة الاوزبيك وابناء القوميات الاخرى بين الباحثين العلميين الحائزين على شهادات الدبلوم تقارن عمليا بنسبتهم فى قوام سكان الجمهورية . وفى فجر الثورة طرح القادة السوفيت امامهم مهمة مساعدة الشعوب المستعمرة فى القضاء على تخلفها وتحقيق المساواة الفعلية من الناحية المادية وكذلك الثقافية والذهنية ، وبالتالي جرت معالجتها بنجاح كبير . ويوجه السوفييتيون الى المنتقدين ، الذين يلّمون زاعمين بامكان المضى بصورة اسرع ، السؤال التالى بنوع من السخرية : كم كان عدد الكوادر المحلية التى خلفها وراءهم فى المستعمرات نواب الملوك البريطانيين فى الهند والحكام الاوربيون فى افريقيا عشية منحها الاستقلال ؟ كان يوجد فى الجزائر عام ١٩٥٤ - وهو عام الانتفاضة الوطنية والذكرى ١٢٤١ «للوجود الفرنسى» - من اهالى البلاد الاصليين مهندس معمارى واحد ومهندس واحد لا غير .

وهكذا فان القوميات «المضطهدة» (ذلكم هو وصف المختصين بالدراسات السوفيتية لها) لا تتمتع فى الاتحاد السوفيتى بمستوى معيشة «المضطهدين» نفسه ، كما يحق لابنائها نيل الدبلومات نفسها وشغل المناصب ذاتها فى المجالين العلمى والتكنيكى . وبما ان الامر الاخير بات من العسير انكاره حاليا ، لذا يفتح «ملف» جديد ، وفى هذه المرة ملف «الاجحاف السياسى» : بزعم ان الاوزبيك والطاجيك والتركمان والقرغيز والكازاخ هم اسيااد وطنهم «بصورة شكلية» فقط . ومن اجل اثبات ذلك تشير مدام دانكوس\* مثلا الى ان الروس موجودون دائما فى القيادة الحزبية العليا لهذه الجمهوريات . وقد تبين لها ان هذا وحده يكفى للقول بانهم «السادة الحقيقيون» الذين

تناط بهم مهمة تنفيذ قرارات موسكو ومراقبة سلوك غير الروس .  
وهذا التصور ينقل بصورة مصطنعة ما يعرف عن الاساليب  
الاستعمارية (الفرنسية وغيرها) الى الواقع السوفييتى الذى لا يربطه  
بها رابط .

ففى الاتحاد السوفييتى لا توجد جمهورية واحدة غير متعددة  
القوميات ، ويعكس قوام الحزب الشيوعى هذا الواقع فى كل مكان .  
وعلاوة على ذلك فان الروس يشكلون فى كثير من الجمهوريات اكبر  
اقلية قومية . واعتمادا على احصاء النفوس لعام ١٩٧٩ فان نسبتهم  
تبلغ ١٠,٨ بالمائة فى اوزبكستان ، و٢٥,٩ بالمائة فى قيرغيزيا ،  
و١٢,٦ بالمائة فى تركمانيا ، و١٠,٤ بالمائة فى طاجيكستان .  
وفى كازاخستان نجد ان عدد الروس حتى يزيد عن عدد الكازاخ :  
٤٠,٨ بالمائة مقابل ٣٦ بالمائة . ولا توجد اية قواعد مقننة بشأن  
«تحديد نسب» القوميات لدى تعيين اعضاء الحزب فى اية مناصب ،  
ومعنى هذا فمن الطبيعى تماما ان يمثل الروس ايضا فى قيادة  
الحزب على هذا المستوى .

ان ترقية الكوادر الوطنية ، المنحدرة من مناطق الاطراف  
السابقة ، الى الهيئات القيادية العليا فى الحزب الشيوعى  
السوفييتى ، وكذلك الى هيئات الدولة المركزية ، تعتبر بعد ذاتها  
تقدما بالنسبة الى ابناء القوميات الاعضاء فى الحزب الشيوعى  
السوفييتى . وتعتزف بهذا حتى مدام دانكوس حين تشير الى انه  
اتبعت سياسة ترمى الى التقليل من عدم المساواة على اساس قومى  
بين اعضاء الحزب ، واذا ما كان عدد ممثلى الشعوب «الاسلامية» فى  
الحزب فى فترة ما قبل الحرب ضئيلا جدا ، فان هذا العدد قد ازداد  
بشكل ملحوظ بجلاء فى نهاية الحرب . وفعلا ان النسبة المئوية  
لاعضاء الحزب الشيوعى السوفييتى قد تميزت ابان فترة طويلة وما  
برحت تتميز بكون عدد ممثلى شتى القوميات فيه غير متكافى\* . ومن  
اليسير ادراك ان المذهب الماركسى اللينينى الذى تبناه الحزب قد  
كسب شغيلة المراكز الصناعية بوسط روسيا بصورة اسرع كثيرا  
من كسب الرعاة الرحل فى كازاخستان ودهاقنة واحات آسيا  
الوسطى . لكن فى هذه الحالة ايضا ولدت الجهود التى بذلت طوال  
الاعوام اتجاها نحو الاختلافات . كما يتجسد توطيد الصلات بين

الحزب والشعوب فى استهـرار تنامى نسبة عدد الشيوعيين الذين تمثـلت قومياتهم بسبب هذه الخاصية او تلك لتطورها ، وكانت درجة تمثيلها فى الحزب سابقا اقل من تمثيلها فى مجموع سكان البلاد الاجمالى .

والقول بان سياسة التقارب بين الشعوب عن طريق ازالة الاجحاف والتخلف المترسخين فى التاريخ ، وعن طريق توفر الفرصة لمشاركة كل فرد فى الادارة على اى مستوى ، بغض النظر عن انتمائه الى اية قومية ، قد تكـلت بالنجاح - معناه ، حسب رأى المختصين بالدراسات السوفيتية ، تقديم الدليل على انعدام التفكير الانتقادى والسذاجة العجيبة . ويقول الذين يعملون على هذا «دعك من هذا الكلام ، فليس بوسع القوميات فى الاتحاد السوفيتى الا ان تحقد على بعضها البعض ، لان طبيعة البشر والاشياء حكمت على مدى القرون بان تحقد الشعوب على بعضها البعض وبان يضطهد الاقوياء الضعفاء» . وهم يستنتجون من هذه الغدلـكات بان الحركات العظيمة التى انهضت وما زالت تنهض شعوب افريقيا وآسيا وامريكا الى النضال فى سبيل التحرر الوطنى ، او الاشتباكات الاثنية التى تهز اركان بعض البلدان مثل بلجيكا وكندا وبريطانيا ، يجب ان يكون لها مثيل فى «الامبراطورية السوفيتية» ايضا . ثمة خلط مفر للافكار يـغذى اوهام الذين ينتظرون بفارغ الصبر حدوث «الانفجار» المنشود . لكن لا نفع من هذا الخلط : ولئن كانت شعوب آسيا الوسطى مستعدة حقا للنضال ضد «الاستعمار الروسى» ، فانها قد فعلت هذا ، وبكل نجاح ، منذ ٦٥ سنة خلت ، حين تم القضاء عليه بمساعدتها . وهذا المـثال بالذات قد الهم الشعوب الاخرى على نطاق واسع جدا لشن النضال التحررى فى فترة «تصفية الاستعمار» . واذا ما انعدم فى الاتحاد السوفيتى وجود نضالات ضد «الاستغلال» فمعنى هذا مجرد غياب الاستغلال وبخلاف ما جرى آنذاك ، حين كانت المناطق الشرقية فى الاطـراف تنهب من اجل ان يرفل بـلد «المـتروبول» بالنعيم ، فان النظام السوفيتى اتاح لها بالتساوى الاقتصادى والسياسى والثقافى تحقيق المساواة ومنحها الامكانية للتطور بشكل لم تعرفه اية بلاد ذاقـت نير الاستعمار القديم او الجديد .



## «النجدة ! انهم يروسوننا !»

- انظروا اليّ ، انا المسكين ، المظلوم ! واعطفوا عليّ فقد «روستت» !

قال لي هذا مازحا احرار عليم الاستاذ في معهد التاريخ التابع لأكاديمية علوم اذربيجان حين استقبلني في باكو ، وقد رفع يديه نحو السماء مسترحما ، ثم اغرق في الضحك . وتقع اذربيجان غربي بحر قزوين ، وهي ليست بعيدة جدا عن آسيا الوسطى ، ولم تكن مشاكلها لتختلف كثيرا عن مشاكل آسيا الوسطى .

ومضى احرار عليم يقول باللهجة نفسها :

- لقد سحقتنا الروس ! انهم «ارغمونا» على ادارة جمهوريتنا وتطويرها بانفسنا . ولدينا جامعة يدرس فيها ١٠ الاف طالب ، وحوالي ثلاثين معهدا وكثير من المدارس يجرى التعليم فيها بعدة لغات . وترى ان الروس «يرغمونا» على ان ندرس ونعرف لغتنا وثقافتنا بصورة افضل . وتصور لقد وجب علينا العدول عن مد خط لنقل الكهرباء لانه يمر عبر موضع آثار يرجع عهدها الى العصر الروماني تم اكتشافها مؤخرا . وسيمد الخط في مكان آخر . ان هؤلاء الروس «يضطهدوننا» ، وهم «يرغمونا» على احترام ماضيينا . فنصدر الآن «الانسكلوبيديا الاذربيجانية» باحد عشر مجلدا ، طبع منها اربعة مجلدات . طبعا بلغتنا . وانجز عمل ضخيم من اجل جمع كل ثروتنا القومية في كل واحد . ويتحدث ابناءؤنا ويكتبون باللغة الام خيرا من اي وقت مضى ، لانهم يستطيعون الآن دراستها بجد ، ولانها غدت اكثر غنى بكثير . كما نتحدث بالروسية ، والسبب هم ايضا . . .

ثم قال احرار عليم في الختام جادا :

- هل يعتقدون في الغرب حقا اننا نتعلم اللغة الروسية بالاكراه ، ونطالع مؤلفات بوشكين وتولستوى بلغة كاتبيها خوفا من العقاب ؟ او تعرف ان ١٠ ملايين اذربيجاني يعيشون خارج حدود الاتحاد السوفييتي ، وبالاخص في ايران . وفي هذه البلاد التي عانت ردحا طويلا من الزمن من الاضطهاد الاقطاعي والاجنبي ، لم يكن يعترف فيها بالثقافة الاذربيجانية ، وتعتبر لغتنا لهجة مرء

المهجات ، غير جدرة بالنسبة للنشر . بينما اعطانا النظام السوفييتي الفرصة لولوج عهد الانبعاث الحق لشعبنا وثقافتنا . واذا ما وصف هذا بعض الناس بلغة قاموس بتسمية «الروسنة» ، فكلما ازدادت هذه الروسنة ، اصبحنا اكثر سعادة .

والروسنة اصطلاح يحدد سياسة روسيا القيصرية في الاراضى الخاضعة لسيطرتها . وبها وصفت سياسة الاندغام بالاكراه ، التى كانت تستهدف اجتثاث الثقافة واللغات المحلية لكى تفرض بدلا منها ثقافة ولغة المنتصر . وقد استرشد المستعمرون الفرنسيون بهذا المنطق فامضوا فى سياستهم الاستعمارية الى اقصى حد : اذ كانت فرنسا تتواجد فى كل مكان يرفرف فيه علمها . وكانت اللغة الفرنسية اللغة الوحيدة الجديرة بالدراسة والانتشار فى «محافظات» ما وراء البحار . واعتبرت اللغة العربية التى كانت تتحدث بها الاغلبية الساحقة من ابناء شمال افريقيا ، حتى اواخر سنسى استعمارها ، كلغة «اجنبية» فاما حرمت دراستها كليا ، واما فرضت رقابة صارمة عليها . اما السياسة القومية السوفييتية فهى مناقضة لذلك تماما . وهدفها اعطاء الفرصة لبلوغ الازدهار - من الناحية الثقافية والاقتصادية والسياسية- لكل مجموعة اثنية ، وكل قومية . اذن لا بد وان يصف المرء بوقاحة يحسد عليها لكى يتجرا على الكتابة ، كما فعل هذا ، جوفرى ويللر ، بان «موقف القيصر من المسلمين الروس كان ، عموما ، موقف اللامبالاة ، الذى اتاح للامور التطور بنفسها . . . اما النظام السوفييتى ، فبالعكس ، يفرض مستوى روسنة اشد مما كان يخطط له وينفذ قبل الثورة» . ومضى «خير» آخر ابعد منه ، وهو الامريكى ريتشارد باييس الذى كتب ان دراسة اللغة الروسية «تلقي تشجيعا كبيرا» ، بينما ، بالعكس ، «لا تشجع» دراسة اللغات المحلية ، الا ان «مقاومتها للضغط الشديدة للغاية شئ رائع حقا» . وبالتالي ، حسب رأى باييس ، ان بقيت اللغات القومية وتطورت كثيرا فليس السبب فى ان السياسة المتبعة تساعد على مضاعفة وازدهار المدارس والجامعات التى تتم الدراسة فيها بهذه اللغات ، بل ان السبب الوحيد هو كونها «قاومت» الانفعال الجارية على نطاق واسع بهدف جعلها تنقرض . وبما ان هؤلاء المؤلفين اصحاب المكانة المعترف بها يقتبسون الكلام من

احدهم الآخر بقدر كبير ، ويتبادلون عن طيب خاطر المديح حول اعمالهم بهذا المضمار ، فان القارىء القليل التجربة قد يصدق كل هذه التلفيقات التى لا تصمد لدى ابسط مقابلة بالحقائق التى تقول : ان اللغة الروسية لا تفرض فى اى مكان فى الاتحاد السوفييتى كلفة الزامية . بل الامر بالعكس فان الدستور السوفييتى (المادة ١٧١ منه) ينص على وجوب اجراء المعاملات القضائية فى الجمهورية الاتحادية او الجمهورية ذات الحكم الذاتى ، والمقاطعة الذاتية الحكم ، والدائرة الذاتية الحكم بلغاتها او بلغة اكثرية السكان القاطنين هناك . كما يعرف ايضا ان الدراسة فى كل واحدة من الجمهوريات المتعددة القوميات لا تجرى بلغة الاكثرية فقط بل وبلغات الاقليات القومية الكثيرة ايضا . ولو كان المراد القضاء على اللغات والثقافات القومية ، بروسنة الشعوب الاخرى فلم عمد اللغويون والمختصون بعلم دراسات الاقوام وغيرهم من العلماء الى اجهاد انفسهم الى هذا الحد فى سبيل استحداث ٤٨ نمطا من الكتابة ، للغات القومية والمجموعات الاثنية التى لم تكن لديها ابجدية خاصة بها ؟ وما برح هذا الشاغل قائما حتى الآن : فمثلا ، لم توجد حتى الايام الاخيرة ابجدية لدى اليوكاغيريين - وهم شعب صغير فى جمهورية ياقوتيا ذات الحكم الذاتى ، ولا مرأ فى ان صلات القرابة البعيدة تربطه بالقبائل التى ظهرت منذ آلاف السنين فى امريكا الشمالية (ويدل على هذا بعض التشابه بين لهجتهم ولهجات الهنود الحمر الامريكان) . وفى عام ١٩٨٠ صادقت حكومة ياقوتيا ، تلبية لطلبات اليوكاغيريين ، على مشروع الابجدية التى استحدثت لتلائم لغة الحديث لديهم . وعما قريب ستصدر كتب مدرسية باللغة الام لليوكاغيريين . ولم يكن فى هذا اى شئ يبعث على العجب لو لم نعلم بانه رغم كون عدد اليوكاغيريين ٦٠٠ نسمة فقط ، فيوجد بينهم مدرسون واطباء وباحثون وطياريون ، وكذلك الكاتبة المعروفة فى الاتحاد السوفييتى سيميون كوريلوف . ولن نجد مثالا افضل من هذا : فما ابسط الاجابة بالسخرية او بالامبالاة على طلب بضع مئات من الرجال والنساء ، وروسنتهم ، دون السؤال عما يفكرون به . ومن اليسير على السوفييتيين توجيه سؤال مقابل الى اللائمين والعيابين الامريكان وغيرهم هو : ما الامكانيات التى وفرتها سلطات

الولايات المتحدة الى قبائل الهنود الحمر من اجل صيانة ثقافتهم ؟ وهل حصلت اية قبيلة منها ولو على اية مساعدة من اجل استحداث ابجدية خاصة بها ، من اجل تعليم اطفالها لغتهم وثقافتهم ؟ ان الخيار الوحيد الذى قدم الى احفاد الساكنين الاوائل لأمريكا الشمالية هو اما الضنى فى المهاجر ، واما محاولة الاندغام مع المجتمع الانجلوسكسونى ، حيث يتوجب عليهم بين امور اخرى نبذ ثقافتهم ولغتهم و«عزتهم القومية» .

فى العهد القيصرى كانت المطبوعات تصدر ، باستثناء الروسية ، بـ ١٤ لغة وينسخ ضئيلة تتفق مع نسبة الذين يحسنون القراءة والكتابة . ولعل مثال داغستان ، بلا ريب ، يشكل اعجب مظهر لكل ما انجز فى سبيل اتاحة الفرصة لكل شعب مهما كان صغيرا لكى يحقق الازدهار . ويقول اهل داغستان فى تفسير السبب فى ان الحديث يعبرى فى وديانها ، حيث يقطن اكثر من مليون ونصف مليون نسمة ، بما يربو على ٣٠ لغة ولهجة ، ان الخالق حين وزع اللغات فى الارض فاجأته فى بلادهم عاصفة ثلجية هوجاء ، فنشر هناك كل ما فى جرابه من لهجات . وتبقى من هذا المنّ النازل من السماء ٨ لغات مختلفة تستخدم فى الصحافة ، و ٧ لغات تستخدم على شتى خشبات المسارح و ٩ لغات تستخدم فى نشر الكتب . ومن اكثرها شيوعا اللغة الافارية (يتحدث بها حوالى ٣٥٠ الف رجل وامرأة) ، لكن الشعراء ينظمون ايضا بلغة التات (يتحدث بها حوالى ١١ الف شخص) وباللغات الاخرى التى تتحدث بها المجموعات الانثنية الكثيرة هناك .

ولا مراء فى ان هذا الاحترام الى «اللغات الصغيرة» ، وهذا الامتناع عن ممارسة التسلط ازاء المشاعر القومية ، المتمثل بالتمسك باللهجات المحلية ، يتجلبان على الاخص حيال اللغات التى يتحدث بها الملايين كما فى جمهوريات آسيا الوسطى مثلا .

وقد اشار الكاتب الاوزبكي كامل ياشين قائلا «بينما يعلن منتقدونا غير الكفوئين «حتمية زوال» لغات جمهورياتنا بآسيا الوسطى ، ازداد عدد نسخ الكتب المنشورة باللغة الاوزبكية خلال ثلاثة عشر عاما (١٩٦٧ - ١٩٨٠) من ١٨,٦ مليون نسخة الى ٢٥ مليون ، والمجلات - من ٢٢ الى ١٠٤ ملايين نسخة ، والجرائد من ٢٧٠

الى ٦٨١ مليوناً . وانا اسأل من اجل مَنْ زيد عدد النسخ هذا ؟  
ويستأهل المرء من اجل منْ تقوم الاستوديوهات السينمائية في  
جمهورياتنا بترجمة خيرة اعمال السينما السوفيتية والعالمية الى  
لغاتها ؟» .

اذن ، لم يتم القضاء على الثقافات القومية ، ولم تجعل في وضع  
الفولكلور . بل بالعكس ، فان اى مراقب طيب النية سيسير الى انها  
تطورت تطوراً عاصفاً . ولبعدها عما يعزلها وراء حاجز من الاسلاك  
الشائكة عن كل تأثير خارجي ، فانها تقبلت عن طيب خاطر ما يمكن  
ان تجلبه لها الثقافة الروسية وعن طريقها - الثقافة العالمية ايضا .  
ولهذا بالذات تطورت ، الى جانب الانواع الفنية التقليدية كالشعر  
والموسيقى وعروض الفولكلور ، التي تجسد الاساطير القديمة جداً  
على خشبة المسرح ، الرواية والمسرح والادب والموسيقى  
السيمفونية الحديثة ، التي يقوم بتأليفها اليوم مؤلفون من ابناء  
القوميات . ولم تكن توجد في آسيا الوسطى سابقاً مثل هذه  
الاشكال في الفن . فما هو ذلك - هل هي معاييب الروسية ؟ ويعني  
التفكير بهذه الصورة تناسي ان روسيا نفسها قد اقتبستها من  
الغرب الاوربي ، وحين استعار الفرنسيون الادب والباليه من  
الايطاليين (في القرنين السادس عشر والسابع عشر) ، كما  
استعاروا من قبل اساليب العمارة الايطالية ، لم تفقد ثقافتهم  
اصالتها لهذا السبب . وكتب الكاتب القيرغيزي المعروف في العالم  
اجمع جنكيز ايتماتوف في مقالة بعنوان «معجزة لغة وطني» نشرت  
على صفحات مجلة «كورير اليونسكو» يقول : «ان الخصوصية  
القومية ليست فقط مجمل السمات القومية التي يرجعها عهدها الى  
القرن الغابرة . فمفهوم القومى يتضمن ليس ما صمد واختبره  
الزمن فقط ، وليس خبرة الماضي المختزنة فقط ، بل ما هو جديد ،  
الذى تمخض عنه الواقع المعاصر» • .

ومن سمات هذا الواقع ، الى جانب التعليم وتوطد الامم  
الجديدة ، تقاربها الذى يرافقه التطور الواسع للعلاقات والتأثيرات  
المتبادلة .

---

• كورير اليونسكو ، اغسطس ١٩٨٢ .

واليوم لا يمكن ان تحيا ثقافة اى شعب ان حجر عليها تحت  
الزجاج مثل المواد المتحفية . وتابع ايتما توف يقول : «ان الانغلاق  
على الذات بلا تفاعل مع الثقافات الاخرى ، وبصورة خاصة الاكثر  
تطورا ، يعنى الحرمان من مصدر التطور الذاتى . وحين تصبح  
«الاصالة» هدفا بحد ذاته تقود الى التقوقع والعزلة وضيق الافق  
القومى . . . » .

والفكرة الشائعة فى الاتحاد السوفييتى منذ عهد لينين تنص على  
ما يلى : لا يمكن ان يدرج ما هو «قومى» فى الامم الاخرى دائما  
باعتباره قوة عدائية . ولا يعنى اغناء وتعميق ما هو «قومى» وجوب  
اغلاق الابواب بوجه الثقافات الاخرى . ولا يتضمن جوهر مفهوم  
«القومى» بحد ذاته اى شىء ابدى : اذ ان مفهوم «القومى» قد تغير  
كثيرا منذ ايام الثورة ، حين كان يجسد قبل كل شىء عدم القبول  
بالاضطهاد والاستغلال الاستعماريين . ان المعارضة الشاملة  
للقيصرية - فى الطموح العادل الى الدفاع عن الانتماء القومى  
للشعب - قد تضمنت ما هو افضل وما هو اسوأ : اى كل العناصر  
المحافظة للسيكولوجيات والثقافات ، اما حيال «الغير» فكل مظاهر  
الريبة التى يولدها المجتمع الطبقي . ان رسم الحدود بين  
الجمهوريات وتكوين اجهزة الدولة المستقلة ذاتيا فيها ، وتطور  
اللغات القومية ، ونشر التعليم العام ، وتأسيس الصناعة والزراعة  
الاشتراكيتين مع كل ما احدثناه من تغييرات فى البنى الاجتماعية ،  
قد ساعدت على تحطيم الحواجز القديمة وعلى اجراء تحول عميق فى  
التفكير . وظهر لأول مرة الوعى الوطنى - حيثما لم يكن له وجود -  
الذى علا على التقسيمات والانتماءات القائمة على اساس قبلى وعائلى  
او دينى سابقا . وقد اورد الباحثان الفرنسيان الكسندر بينيفسين  
وشانتال كيليجيه فى نص كتب فى عام ١٩٦٠ - اى فى ذلك  
الوقت حين كان المختصون فى الدراسات السوفيتية يراعون  
الانفراج ويبدون شيئا من التهذيب فى اقوالهم - السطور التالية  
التي تختلف كثيرا فى لهجتها عن تلك التى نجدها اليوم بتوقيع  
الكاتبين المذكورين وفى الموضوع ذاته على صفحات جريدة  
«فيغارو» : «لقد وضع النظام السوفييتى حدا للعدا ، والتناحر

• كوربير اليونسكو ، اغسطس ١٩٨٢ .

القوميين اللذين وجدا سابقا . واتاحت مكافحة بعض التقاليد والعادات التي اعتبرت رجعية ، مثل حظر تعدد الزوجات ، واقامة اتصالات بين الشعوب التي كانت غريبة عن بعضها البعض سابقا . واخيرا فان اقامة منظومة موحدة للتعليم قد ازالَت نهائيا الخصائص العائلية والقبلية وادت سوية مع ظهور شريحة كبيرة من المثقفين المحليين الى انبثاق المشاعر القومية التي كانت سابقا في الحالة الجينية» . \*

وبالتالى ، حين اضطر «خبراؤنا» الى الاعتراف بان الاتحاد السوفييتي حقق الهدف الذي كان قد طرحه لينين - اى تكوين امم عصرية من المجموعات الاثنية والقبائل المشتتة ، المسحوقة تحت وطأة الاضطهاد الاقطاعي والاستعماري خلال عقود كثيرة مسن السنين ، اخذوا يفترضون بان يوسع هذه الامم ، حين غدت «فى سن البلوغ وواعية» ، ان تصبو فقط الى تجاوز المرحلة الاخيرة : اى قطع الصلات التي تربطها بالاتحاد السوفييتي . وهذا يعنى مرة اخرى ان هؤلاء الخبراء ، لم يفقهوا شيئا فى طبيعة العلاقات القائمة منذ ايام الثورة بين شعوب الجمهوريات الاتحادية . ولم يعد المقصود بالامر العلاقات بين الدولة المستعمرة والمستعمرات حين كانت الاخيرة مرغمة على الخضوع لاية قوة ، سواء سياسية ام عسكرية ام اقتصادية ، لدى الدولة الامبراطورية ، بل اقامة اتحاد ينفع كل امة على حدة والجميع معا . واستحداث مجموعة لا تشكل خليطا من البلدان المتباينة النامية فى آن واحد ، بل مجمع من الامم والجماعات الاثنية يحاور بعضها البعض ، وتقدم وتتلقي المساعدة ، وتسهم بثرواتها الاقتصادية والثقافية فى الرصيد العام وتغرف منه . وبهذا ولد مع مرور الوقت الوعى بالتشكيلة الجديدة ، الذى لا يقضى عليه الوعى القومي المميز لكل مواطن ولا يمحيه ، بل يرتقى الى مستوى ارفع . فقالت لى احدى طالبات جامعة سمرقند : «حين اسأل عن قوميتي فى داخل الاتحاد السوفييتي اجيب باننى اوزبكية ، ولكن حين اسافر الى خارج البلاد اقول اننى سوفييتية» .

---

\* بينفين ، كليكيجيه . والمشكلات اللغوية وتطور القوميات الاسلامية فى الاتحاد السوفييتي ، فى وكرايس العالم الروسى والسوفييتي ، ، باريس . ابريل - يونيو ١٩٦٠ ، ص ٤٦١ .

وبالرغم من ان اللغة الروسية ليست العامل الوحيد فى انثاق هذا الوعي «القومى» الا انها ساعدت على نشره على نطاق واسع . ان الحياة «المتعددة القوميات» للسوفييتيين ، وصلاتهم التى تزداد وثوقا فى كافة ارجاء الاتحاد السوفييتى جعلت من هذا الوعي اداة ضرورية تقريبا فى الاختلاط . واليوم لا يوجد صقع فى الاتحاد السوفييتى يعيش فيه فقط ابناء شعب واحد ويتحدثون بلغة واحدة فقط . ولا توجد منشأة واحدة او مختبر واحد او جامعة واحدة لا يلتقى فيها يوميا ابناء عشرات القوميات المتباينة . ويتيح استخدام اللغة الروسية لهم العيش لا كما فى «برج بابل» بل الاختلاط والعمل سوية . اذن ليس ثمة اى عجب فى ان معرفة اللغة الروسية باعتبارها اللغة الثانية قد تطورت بصورة موازية فى التصنيع وفى التعامل مع الثقافة المشتركة . وفى عام ١٩٧٠ اعلن ٤١,٨ مليون شخص من مجموع ١١٢,٧ مليون نسمة من غير الروس ، اى نسبة ٣٧ بالمائة ، انهم يتقنون هذه اللغة . وفى عام ١٩٧٩ ازداد عددهم الى ٦٢ بالمائة : فمن مجموع ١٢٤,٨ مليون نسمة من غير الروس وصف ٧٧,٦ مليون نسمة اللغة الروسية بانها اللغة الام الثانية ، ومعنى هذا انهم يتقنونها خير اتقان . واعتمادا على نتائج تعداد النفوس لعام ١٩٧٩ ذاته كان يتحدث باللغة الروسية من مجموع ٢٦٢ مليون نسمة يمثلون سكان الاتحاد السوفييتى يومذاك ٢١٤,٨ مليون نسمة - من الروس وغير الروس . ويكمن فى هذا المعجل القوى للمقارب بين الامم .

وحين درس ادوارد اولورس الاستاذ فى جامعة كولومبيا الامريكية السياسة القومية السوفييتية خلص الى استنتاج مؤداه انها تستهدف «تدمير الثقافات القومية وجعل الامة كتلة متماثلة» . ويجرى ابراز هذه الفكرة كثيرا وتلقى رواجا كبيرا فى الغرب . وبخلاف هذه «التنبؤات» فان توسيع الميدان اللغوى للغة الروسية لم يؤد الى تضيق نطاق استخدام اللغات القومية بله زوالها . ولا يتحسس بهذا التوسع ابدا بصفته منافسة . وشرح لى الاستاذ الازبكي حبيب طورسونوف فى محادثة معه بطشقند قائلا : «لا توجد اية علائم مرئية تدل على اضمحلال لغتنا او اللغات العظيمة الاخرى بآسيا الوسطى. بل بالعكس ، ففىما يتعلق الامر بنا قمنا



بتطوير معارفنا في اللغة الاوزبكية ، واستخدامها في كافة ميادين الحضارة ، كما لم نفعل هذا من قبل ابدا في تاريخنا كله . وفي الوقت نفسه نحن ندرس ونعرف اللغة الروسية بشكل افضل . وبفضل اللغة الروسية استطعت التعرف عن قرب اكثر على الثقافة الروسية البالغة الثراء ، وبالإضافة الى هذا تعرفت على التراث الثقافي للشعوب الالمانى والانكليزى والفرنسى والايطالى ، ودرست اعمال فولتير وشكسبير ودانتى وغوته . انها ترجمت اليوم الى لغتنا ، لكننى او كنت اعرف اللغة الاوزبكية فقط لما استطعت الاطلاع باستمرار على ما يجرى في العلم والثقافة العالميين . وفي داخل الاتحاد السوفييتى تساعدنا اللغة الروسية على اقامة الصلات مع جميع ساكنى البلاد ، مهما كانت قومياتهم . وبفضل اللغة الروسية تمكنت من مطالعة كل ما يجرى اصداره في الاتحاد السوفييتى ، لان غالبية المؤلفات تترجم الى هذه اللغة . فهل هذه روسنة ؟ تستخدم مؤسسات الدولة ومراكز اصدار القرارات في الهند اللغة الانكليزية ، كما وتستخدمها قوميات البلاد الكثيرة في مخاطبة احداها الأخرى . لكننى لم اسمع ابدا من يتحدث عن «انكلزنة» الشعب الهندى . والحديث عن الروسنة عندنا - عبث وكذب . انا اوزبكي واولادى اوزبكيون ايضا ، ونحن نفتخر بهذا كما وتسعدنا معرفتنا باللغة الروسية . وفي المدارس الروسية باوزبكستان يتعلم الاطفال الروس اللغة الاوزبكية ، وفي المدارس الاوزبكية يتعلم الاطفال الاوزبكيون اللغة الروسية . زد على ذلك اننا امميون ولا نرى فائدة في اقامة الحواجز بين الناس والابقاء عليها . بل الامر بالعكس ، فغايتنا المساعدة على التقارب بينهم ، وممارستنا تمضى في هذا المنحى . والكوادر الروسية هنا ؟ ان وجودهم شئ طبيعى ، - من نواب الوزراء والمهندسين ذوى التأهيل العالى وآلاف العمال والكولخوزيين . انهم يعملون مع الآخرين على قدم المساواة ولا يتمتعون باية امتيازات خاصة . والجدير بالذكر ان الكثيرين منهم ولدوا هنا في عوائل استقر بها المقام فى اوزبكستان خلال بضعة اجيال قبل هذا ، والكثيرون يتحدثون باللغة الاوزبكية . فما الحاجة الى ابعادهم عن مجتمعنا ، ان كانوا يعملون لخيرهم ولمواصلة مسيرته

الى الامام ؟ وانا لم يحدث لى ان سمعت اوزبكيا يقول للروسى  
«عد الى بلدك !» .

وتصدر الكتب فى الاتحاد السوفييتى ٨٩ لغة . وبوسع  
الطاجيكى او القيرغيزى ان يطالع عن طريق اللغة الروسية بها او  
بالترجمة الى لغتيهما ما يكتبه المؤلف الياقوتى واللاتفى او  
الاوركانى . وعلى سبيل المثال ان اعمال الشاعر الداغستانى رسول  
حزراتوف شائعة فى الاتحاد السوفييتى كله ، بالرغم من انه ينظم  
باللغة الافارية فقط . ويقرأ تراجم كتب يورى ريتخو من قومية  
التشوكتشا مئات آلاف القراء ، بالرغم من ان تعداد نفوس شعبه لا  
يتجاوز ١١ الف نسمة . وكتب جنكيز ايتماتوف يقول : «لقد غدت  
اللغة الروسية اللغة - الجسر الذى ربط لأول مرة فى التاريخ  
الضفاف الادبية لمختلف الشعوب ، حتى التى لم تكن تعرف سابقا  
بوجود احدها الآخر ، والتى تفصل ما بينها مراتب حضارية مختلفة ،  
وخبرة ثقافية واجتماعية متباينة ، وعادات وتقاليد مختلفة ، وغير  
القادرة على فهم لغة احدها الاخر . لقد اصبحت اللغة الروسية  
فى دولة متعددة القوميات كالالاتحاد السوفييتى لغة التخاطب بين  
جميع القوميات ، ولغة «الحضارة الجديدة» والتعاون الثقافى» . \*  
وبفضل وساطة اللغة الروسية بالذات استطاع هؤلاء الكتاب  
كسب الشهرة خارج الحدود السوفييتية . فهل كان بالمستطاع فى  
فرنسا مثلا ترجمة ومطالعة جنكيز ايتماتوف نفسه ، والذي يؤلف  
بلغته الام وكذلك باللغة الروسية ، والذي صدر كتابه «يوم اطول  
من مائة عام» فى الاتحاد السوفييتى بخمسة ملايين نسخة ، لو كانت  
مؤلفاته متيسرة للقراءة بالنسبة لمن يجيد اللغة القيرغيزية فقط ؟  
ان ايتماتوف لا يرى فى هذا اية علائم للروسنة بل العكس  
بالعكس ، فقد كتب يقول : «تصدر مؤلفاتنا اليوم عبر اللغسة  
الروسية بلغات كثيرة فى العالم . وانا اعتقد ان اللغة الروسية  
تعزيز بهذه الصورة مواقع لغتى الام ، وتساعد على تكريسها وتدل على  
امكانياتها الكامنة . وانا اقول هذا لغرض تبادل الخبرة بيننا : اذ

---

\* كورير اليوسكو ، يوليو ١٩٨٢ .

تظهر الاخيرة ان اللغات العظيمة لا يشترط ان تكون متناحرة مع اللغات الصغيرة والتعايش والتعاون بينها شئ ممكن تماما\* .

ونذكر من بين اللغات التي ضاق استخدامها لاسباب خاصة لغة الايديش ولغة العبر . وكانت تستخدمان سابقا من قبل فئات منفصلة جدا من السكان . وكان يعزى هذا «الانفلاق» الى التمييز العنصري والملاحقات ، التي وقع ضحايا لها اليهود والعبر في عهد القيصرية . وغالبا ما كانت الايديش تشكل اللغة الوحيدة لليهود القاطنين في المدن الصغيرة باوكرانيا وبيلوروسيا وروسيا ، وغالبا ما كانوا يمثلون الاغلبية فيها . وفي الفترة بين لعشرينيات والثلاثينيات اضمحلت هذه الفئات وصار اليهود يهاجرون الى المقاطعات والمدن ، التي حظر عليهم السكن فيها قبل الثورة ، وسرعان ما اختلطوا بالسكان من غير اليهود . وبنتيجة ذلك تخلى عدد كبير من العوائل اليهودية عن استعمال لغة الايديش وصار افرادها يتكلمون بلغة الاكثرية من اهالي المنطقة . ولكن كانت نسبة ٧٠ بالمائة من اليهود في عام ١٩٢٦ يعتبرون الايديش لغتهم الام ، فان هذه النسبة بلغت في عام ١٩٥٩ فقط ٢٥ بالمائة . واخذ هذا الرقم يتضاءل باستمرار وفي السنوات اللاحقة ، وهذا شئ لا يميز الاتحاد السوفييتي فقط ، بدأ مجال استخدام لغة الايديش يقل بسرعة جدا في البلدان الغربية ايضا . فان افراد الاجيال الفتية من اليهود الامريكان كفّوا عن التكلم بها او صاروا يتحدثون بها اقل فاقلا ، كما هي الحال ، بالمناسبة ، بالنسبة لاقرائهم في فرنسا وبريطانيا . انه لامر غريب جدا ان نجد في هذه البلدان الافراد الذين لا يعارضون البتة مثل هذا التكامل الثقافي وحتى يكيلون الثناء الى فضائله يعربون عن استنكارهم لحدوث الادغام اللغوي في الاتحاد السوفييتي . ففي نيويورك المدينة التي يقطنها اكبر عدد من اليهود في العالم (مليونان ، بينما يبلغ عددهم في الاتحاد السوفييتي اجمع مليونا و٨١١ الف نسمة) ، يتلقى اقل من ٦ بالمائة من الاطفال ما يسمى «التعليم اليهودي» ،

---

\* جنكير ايتانوف . والاسان بين لغتين ، «فرانس-يورس» ، باريس . مايو ١٩٨٠ .

الذي غالبا ما يقتصر على تعريفهم بالمذهب الموالي للصهيونية . وقد لاحظ الشاعر اليهودي الامريكى يعقوب غلاتشتين هذه المفارقة حين عقد بواشنطن «المؤتمر الخاص باليهود السوفييت» . فاشار بسخرية على صفحات مجلة «ايديشه كاميفر» الصادرة في نيويورك الى ان الجميع فى هذا المؤتمر كانوا يصرخون بالانكليزية حول ضرورة وجود لغة الايديش . . . فى روسيا .

### ماركس ومحمد

«بسم الله الرحمن الرحيم» . ترد هذه العبارة الاسلامية التقليدية بصورة بارزة على الصفحة الاولى لكتاب سماحة المفتى ضياء الدين خان بن ايشان باباخان الصادر باللغتين الانكليزية والعربية بعنوان «الاسلام والمسلمون فى بلاد السوفييتات» . وكان مؤلفه ، المرحوم الآن ، يتولى رئاسة الادارة الدينية لمسلمى آسيا الوسطى وكازاخستان . وكان المفتى فى رحلاته الكثيرة (كان عضوا فى مجلس المساجد الاعلى الذى مقره فى مكة المكرمة ، وشارك فى الكثير من المؤتمرات الاسلامية الدولية) يشير ويتحدث عن هذا فى كتابه ، وعن كيف لا يعرفون فى الخارج الا القليل جدا عن حياة ووضع المسلمين السوفييت فى واقع الامر . وليس لعدم رغبتهم فى ذلك . بل المسالة ، كما اشار المفتى الى هذا ، هى ان الكثيرين فى الخارج يهتم تصوير وضع الاسلام فى الاتحاد السوفييتى بصورة زائفة . وقال لى ابان لقائنا بطشقند فى عام ١٩٨٢ : «يجهد البعض انفسهم دون ان يبخلوا بقواهم واموالهم فى سبيل ترويع شتى اصناف الخيالات والاكاذيب بصدد الاسلام فى الاتحاد السوفييتى سعيا الى اثبات ان الدين الاسلامى والمسلمين هم ضحايا المضايقات واعمال القمع المستمرة . ويزعمون ان المساجد مغلقة ، ولا وجود للمدارس الدينية ، بينما لا يستطيع المسلمون الالتحاق بالمعاهد العالية ، وغيرها من المزاعم بالروح نفسها . . .» .

واورد شهادة اخرى الحاج تيميرباى اورنبايف امام احد مساجد فرونزه (قيرغيزيا) . وقد درس فترة خمسة اعوام فى جامعة الازهر

القاهرة فقال : « كان يدرس هناك طلاب من كافة الانحاء تقريبا ، وحتى من اليابان . وصار بعضهم يتحدث الينا ، نحن الطلاب من الاتحاد السوفييتي ، عن امور عجيبة : « لا توجد عندكم مساجد . الشيوعيون يمنعونكم من اداء فريضة الصلاة ! » . ومرة وجه لي احد المدرسين في اثناء المحاضرة امام جميع الطلاب الحاضرين العبارة التالية : « اظن ان عقد القران الشرعى محظور عندكم ، اليس كذلك ؟ » . واصفى الى اجابتي بشئ ، من عدم التصديق . اما الناس البسطاء - وهم يعملون في بلدهم احيانا بمعدل ١٥ ساعة في اليوم لقاء ٢٠ قرشا - فكانوا يصفون باهتمام الى احاديثنا لهم عن حياتنا . وحينما كنا نقول لهم ان بوسع كل انسان عندنا الايمان بدينه بدون اية عقبات ، وان البطالة معدومة منذ امد بعيد ، ونحن لا نعرف الجوع ، واطفالتنا يرتادون المدارس ، وبوسع المسلمين المشاركة مع الآخرين وعلى قدم المساواة مشاركة فعالة في ادارة الجمهورية ، وان عدد المهندسين والاطباء والمدرسين في آسيا الوسطى السوفييتية اكثر من عددهم في الغرب ، كانوا يتطلعون الينا غير مصدقين . وكانوا يصفون الينا بانتباه ايضا حينما كنا نقول لهم ان الاسلام الحنيف يدعو الى المساواة والعدالة الاجتماعية ، والعمل لخير الانسان وسعادة الانسان . واننا نفهم الاسلام على هذه الصورة وبالتالي يطبق عندنا بشكل اذق مما في الاوساط الفاسدة في بعض الاقطار العربية ، لان الاخلاق لديهم تتجسد في شعار «بخشيش - حشيش ومافيش» ، ومعناه ان الشئ الاساسى هو البخشيش والحشيش اما ما عدا ذلك فلا يهمهم ! » .

وهكذا فلا يشعر المسلمون السوفييت بالمضايقات ولا بالاذلال ولا ب«النسيان» ولا بكونهم «مسلمين بدرجة اقل» من الآخرين . وكتب ضياء الدين خان بن ايشان باباخان في كتابه «الاسلام والمسلمون في بلاد السوفييتات» يقول : «ان نقطة الانطلاق في تعاليم الاسلام حول المجتمع هي ان جميع الناس مخلوقات الله وهم اعزاء ومقربون لديه بقدر سواء . وهو يسبغ رحمته على الجميع بغض النظر عن قوميتهم ولون بشرتهم . لهذا السبب فان المجتمع المنقسم الى مظلومين وظالمين والى اغنياء

بصورة فاحشة والى من لا يجد لقمة العيش ويتضور جوعا - ان مثل هذا المجتمع يتجافى مع النظام الاجتماعى الاسلامى . ولا مكان لصراغ الطبقات فى المثل العليا الاجتماعية للاسلام . لذلك فان الاسلام - شأنه شأن ما تقضى به تعاليم الاشتراكية - يدعو الى محو كل نظام للاكراه والاضطهاد ويصبو الى ضمان المساواة الاجتماعية الكاملة لمخلوقات الرب ، الذين ولدوا جميعا بلا استثناء وهم يتمتعون بحق العيش فى هذه الدنيا منعمين وسعداء . . . . . والاسلام لا يعترف بمصدر لكسب الملكية الفردية غير عمل كل فرد . وهو يحرم الاثراء على حساب عمل الغير . وهذا التحريم يشكل حدا قاطعا فى الدين الاسلامي . . . . .

فهل ثمة حاجة للقول بان مثل هذا التأويل للقرآن لا يرضى الاقطاعيين واصحاب البنوك وارباب العمل «الاسلاميين» المرتبطين بالبيزنيس النفطى وبالرأسمال الاجنبى ، والذين يروق لهم تماما النظام القائم فى بلدانهم . زد على ذلك انهم يعلنون ان هذا النظام يرضاه الله ايضا ، ومعنى ذلك فان محاولة تغييره ضرب من الاثم . ولا يتبقى للفقراء سوى القبول خاضعين بمذلة بارادة الله هذه وذاك المصير الذى رسمه لهم . ما العمل - الا تتضمن كلمة «الاسلام» فكرة الخنوع نفسها ؟

وقد تناول ضياء الدين خان بن ايشان باباخان اقوال الفيلسوف العربى عبد الرحمن الكواكبي (تلميذ المصلحي جمال الدين الافغانى ومحمد عبده) ، الذى وصف فى كتابه «طبيعة الاستبداد وحمية زوال الاستعباد» المجتمع المثالى القائم على احكام القرآن والسنة ، ثم مضى ابعد من ذلك : «لو راقبنا الواقع القائم فى بلادنا ، وقارناه بمبادئ المجتمع الذى كان يعلم به الكواكبي ، لتبين ان الكثير من الرغبات التى صاغها المفكر الاسلامى العظيم معترف بها عندنا بل ووضعت فى حيز التطبيق . وهذا يمس ليس فقط تطور الاقتصاد والثقافة وتيسير التعليم الابتدائى للجميع ، وضمان المساواة بين المواطنين كافة ، بل وكذلك يمس قضايا تشكيل هيئات الدولة القيادية فى الاتحاد السوفييتى ، التى تمثل فيها جميع القوميات وجميع الاوساط الاجتماعية . كما ويمس هذا توزيع الخيرات المادية والثقافية بين

شتى الفئات الاجتماعية والامم والطوائف الدينية . بعبارة اخرى يتعين علينا القول بان الكثير من المبادئ الانسانية التى اعلنها الاسلام قد تحققت فى المجتمع الاشتراكى السوفييتى» .

وفى المؤتمر الاسلامى الذى عقد بطشقند فى عام ١٩٧٠ بموضوع «الوحدة والتعاون بين الشعوب الاسلامية فى النضال من اجل السلام» تمت صياغة افكار اكثر دقة : «ان القادة السوفييت الذين لا يؤمنون بالله وبالانبياء يطبقون مع هذا القوانين التى تتفق مع ارادة الله وتعاليم نبيه» . وهذه الاستنتاجات التى تتعارض مع الافكار الشائعة والمستخدمة على نطاق واسع حول العداء الابدى والراسخ بين الشيوعية والاسلام تطرح امام المختصين بالدراسات السوفييتية مهمة عسيرة . فكيف يفسر واقع ان قادة طوائف المواطنين المؤمنين السوفييت خلافا للافكار الشائعة لا يجارون بالشكوى من وجود اية تحريمات ومضايقات فحسب ، بل حتى يحيون افضال المجتمع السوفييتى ؟ وجواب «الخبراء» الغربيين على هذا السؤال لا يتسم بالذكاء اذ يقولون : ان رجال الافتاء وائمة المساجد فى آسيا الوسطى لا يدافعون عن اى رأى اسلامى ، بل فقط عن «المصالح السوفييتية» .

ان العشرات من ممثلى المحافل الاسلامية فى الاقطار العربية وبلدان آسيا وافريقيا ، الذين يزورون طشقند والما-آنا ودوشانبه وغيرها من الاماكن بانتظام تلبية لدعوة اخوانهم فى العقيدة لا يشكون فى صدق الايمان العميق لمضيفهم السوفييت ، وحتى ان كانوا لا يشاطرون معتقداتهم السياسية ، ولهذا فمعنى ذلك انهم كانوا فى غاية السذاجة حين اخفقوا فى رؤية ان الاسلام الذى يوصف فى الغرب «بالاسلام الرسمى» لا يعتبر صادقا . ويقدم لهم المختصون فى الدراسات السوفييتية شيئا آخر بدلا من هذا . وهو بالنسبة الى الكسندر بينيفسين الاسلام «الموازى» الذى يصفه بالاسلام «الاصولى الذى ينفر من الغرب ويعادى السوفييت والاشتراكية ويعادى الدولة السوفييتية اشد العداء» ، كما ويعادى «المسلمين الفاسدين» ووجود الكفرة فى الاراضى الاسلامية . وهذا الاسلام الذى يتصف ، كما نرى ، بالعديد من «الفضائل» الجلية للعيان ، التى يخلو منها الاسلام الآخر «الرسمى»

انما يمارس - ان صدقنا اقوال بينيفسين ، من قبل الجماعات الصوفية السابقة . وهى حسب اقواله «منظمات جماهيرية سرية يبلغ تعداد افرادها مئات آلاف المؤمنين ، وبالاخص فى القفقاس . ونظرا لما تتمتع به من روح انضباط عالية وتلاحم واخلاص للفكرة فيبدو ان هيئات البوليس لم تتمكن من التسلسل الى صفوفها» \* . ياله من اكتشاف ! اذن توجد منظمات سرية معادية للسوفييت قوامها مئات آلاف الاشخاص ، وتعمل بصورة سرية للغاية ، حتى ان هيئات الامن السوفييتية (التي يتحدثون فى الغرب عن حذاقتها كثيرا جدا) غير قادرة على كشف امرها ، بينما استطاع المختص بالدراسات السوفييتية الذى يعمل فى باريس (حينما يغيب عن شيكاغو) ان يكشفها ويدرسها باروع شكل . مرحى ، ايها السيد بينيفسين ! لكن اين الادلة على اكتشافاتك ؟ انها ، وببالاسف ، غير موجودة ولا يمكن ان توجد . وتقدم إلين كاريير دانكوسى تفسيراً آخر . وبرأيها ان قبول المسلمين المتدينين بحياة الدولة السوفييتية والاشتراكية يخضع الى تكتيك اعده هؤلاء بامعان . وحسب اعتقادها انهم يصبون فى الواقع الى «التوغل» داخل النظام والاستقرار فيه . وكتبت دانكوس فى مؤلفها السالف الذكر تقول : «ونظرا لعدم رغبتهم البتة فى الوقوف على التل نجدهم يكرسون انفسهم كطرف مشارك ويودون ممارسة «الانضمام» الى جميع المنظمات التى تشكل بنية المجتمع . لكن هذا «الانضمام» يرمى الى ان ترفد المنظمات الاجتماعية ليس بمواطنين عاديين بل بمسلمين ، وينضمون اليها بصفاتهم هذه وبهذا يعملون من اجل مصلحة طائفهم» . ولا تورد الكاتبة اى مصدر مكتوب واحد او اى دليل مهما صغر شأنه لاثبات اقوالها . بيد ان هذا لا يحول ، طبعا ، دون الزعم ان القادة السوفييت «قلقون» من تطور الاسلام بهذه الصورة ، والذى يشكل «خطرا فعليا على مستقبل المجتمع السوفييتي» . وهذه الملاحظة تتيح للقارى هنا ايضا التفكير

---

\* بينيفسين . والاقليات الاسلامية فى الاتحاد السوفييتى . مجموعة و بروجيه ، باريس ، ١٩٨٠ .



باحتمال وجود «اتجاه نحو الانفجار فى المستقبل» . اما فى الواقع فان مثل هذا الضرب من «التحليل» يتلاقى دون ذكر ذلك قولا مع الرغبات التى اعربت عنها صراحة ديانا سبيرمان الصحفية فى «دبلى تليفراف» التى ابدت ذات مرة دهشتها قائلة : كم سيكون جميلا لو ان «الصحوة الاسلامية» التى تشغل بال الغرب قد اصبحت سببا لمصائب اكبر بالنسبة الى الاتحاد السوفيتى !» .

«الصحوة الاسلامية . . .» . ان هذا التعبير وكذلك الافكار التى ينطوى عليها قد غدا موضوعا شائعا بالنسبة لمشاهدى التلفزيون فى اوربا وامريكا . فقد شاهدوا على شاشات التلفزيون لديهم كوادر مكرسة لاحداث الشرق الاوسط : عشرات آلاف الرجال والنساء يلوحون باعلام خضراء فى ايديهم ، ويرددون الشعارات الاسلامية ويهتفون «الله اكبر» فى مسيراتهم كلها . وتمضى التعليقات الرسمية ، الا فيما ندر ، فى الاتجاه نفسه : ان هدفهم - الذى غالبا ما يتحقق - هو اقناع الراى العام الغربى بان المقصود ظاهرة لا تخضع للتفسير الرشيد ، يحددها انعدام الوعي لدى الشعوب غير الناضجة التى ما انفكت خاضعة للاندفاعات الغيبية ، المنفلتة وغير القابلة للتحكم ، والتى ترفض منطق العالم المعاصر ، فى سبيل التشبث باحكام القرون الوسطى ، حيث لا تستطيع ولا ترغب فى الخروج منها . ومثل هذا «الشرح» يحظى فى الغرب بلا صعوبة بالاعتراف الشامل - وهو ينسجم فعلا مع التفكير المعتاد ، الواقع تحت تأثير عقود من السنين من التشبع بلا وعى بالروح الامبراطورية ، التى كانت «تصفية الاستعمار» غير كافية لمحوها . وبقيت الفكرة ذاتها : ان المسلمين باقون على حالهم دائما ، سواء كانوا مسلحين بالسيوف والرماح والبنادق العتيقة ام كانوا مجهزين باحدث الاسلحة ، اى انهم من المتعصبين الخطيرين الذين لا شفاء لهم . وبقصر الاضطرابات والثورات التى تهز اركان الشرق الاسلامي على الحركة ذات الطابع الدينى وحدها فان هذا التأويل ، البسيط والمغرى ، يتفادى الى جانب هذا طرح القضايا المتعلقة بالاسباب الاقتصادية والسياسية العميقة التى ولدت هذه الحركة ، وكذلك مسئولية الدول التى اضطهدت هذه المنطقة على

مدى فترة طويلة . اما فى الواقع فان الذى دفع ملايين الناس الى الانتفاضة ضد نظام الشاه واسقاطه لم تكن الهبة الجماعية الغامضة وغير القابلة للتفسير ولا رسالة هبطت من السماء حملها مبعوث للرب ، بل رغبتهم فى القضاء على حكم الطغيان البغيض الذى كان ينهب البلاد من اجل مصلحة الشركات الاجنبية وحفنة من الافراد المحليين اصحاب الامتيازات ، وسعيهم الى التحرر من الوصاية المذلة التى فرضتها الامبريالية الامريكية ومن النظام العميل . صفوة القول انه ليس الاسلام ، الذى «صحا» على حين غرة ، يثير عصيان الجماهير الشعبية . بل بالعكس انها «صحوة» ملايين الناس المستغلين والمضطهدين ، وامتناعهم عن مواصلة الخنوع ، التى تفسر تلك الحركة الواسعة . ويجرى التعبير عن احتجاج الشعب تحت الراية الوحيدة ، المعروفة لديه والقريبة الى نفسه والتى ترمز فى آن واحد الى انتماه القومي والى امله - الا وهى راية الاسلام . وثمة ظروف معينة مميزة لايران اكسبت هذا الجانب من الثورة طابعا خاصا . فان آخر شاه كان يكافح فعلا من اجل خيار الحياة «الحديث والعلماني» ، وضد مكانة رجال الدين الشيعة . وبسبب اعمال القمع الموجهة ضد النشاط والوطنيين من الاحزاب السياسية ، التى تجرات على الانتفاضة ضد الدكتاتورية ، غدت المساجد بؤرة المعارضة الوحيدة المسموح بها بهذا القدر او ذاك . ويمكن ان ندرك من هذا لمَ امكن لمن يسمون بآيات الله ان يبلغوا تلك المكانة الكبيرة ، ولمَ اصبح الدين الملاذ الوحيد فى السراء والضراء ، بكل ما ينجم عن هذا من تناقضات : فمن جانب هناك سعى الجماهير الشعبية العارم الى التقدم والاستقلال الوطنى الحق ، ومن جانب آخر - تمسك البرجوازية التى تولت السلطة ، بالماضى ، وهى تهتم بترسيخ مواقعها عن طريق تحويل الثورة الشعبية لصالحها - وليكن ذلك حتى باكثر الوسائل دموية . ولهذا ثمة إيغال آخر فى التبسيط ، الذى يحصل دون ان يرى اصحابه واقع الصراع الطبقي الجارى فى البلاد ، بجعل «الاسلام وحده» ، مأخوذا بكل المعنى الضيق لهذه الكلمة ، المسئول عن انفجارات التعصب ، التى تجلب الموت ، وعن معاداة الشيوعية بصورة همجية وعن رهاب الاجانب القروسطى .

ان محاكم التفتيش كانت ايضا تمارس افعالها باسم الرب ، بيد ان التاريخ غنى ايضا بامثلة الحركات الشعبية العظيمة التي ولدت ونمت تحت رعاية الدين . فتحت راية المسيح بالذات هب في فرنسا الفلاحون (وتطلق عليهم تسمية «جاك») فاضرموا النار في قلاع سادتهم متهمين اياهم بانتقاص القوانين الالهية حين كانوا يمارسون اعمال الظلم . وفي ايامنا يقف رجال الدين في امريكا اللاتينية باسم الدفاع عن الايمان الحق الى جانب الثائرين من عاطلين وفلاحين معدمين وهنود والذين يحاربون مرتزقة الملاكين الكبار وشركات «اليانكي» .

وفي فترة الحرب في الجزائر لجأ قادة جبهة التحرير الوطني ، رغم ان بعضهم كانوا من ذوى التفكير العلماني الشديد ، وبدون تردد الى الاستفادة من العامل القوي ، المتمثل بالاسلام ، بغية اكساب النضال التحرري نطقا اكبر . كما ان اعداءهم لم يتوانوا ، طبعاً ، عن اثارة ضجة حول ذلك ، سعياً الى تصوير الامر وكأن المقصود هو «التمصب للخطر» .

واليوم يشكل حوالى ٨٢٠ مليون مسلم الاغلبية المطلقة من سكان ٣٤ بلدا والاقلية الكبيرة في ١٤ بلدا آخر . لقد اوردنا ما يكفى لاثبات ان المعركة السياسية والايديولوجية الجارية باسم الاسلام وحوله تتسم باهمية عالمية . لكن الدول والاحزاب والحركات وبعض الشخصيات حين تعلن بالقدر نفسه عن انتمائها «الاسلامي» تترك في الواقع بآراء مختلفة وفي بعض الحالات يكون الخلاف بينها عسيرا على الحل . فما الجامع مثلاً بين امراء العربية السعودية ، الحلفاء الوفياء للامبريالية الامريكية الذين يمثل الدين بالنسبة اليهم حصناً يحميهم من سخط الجماهير ، وبين القادة المنحدرين من افقر الفئات الفلاحية مثل هواري بومدين الذي اراد ان يقدو الاسلام عامل تقدم ومساواة . فقال : «ان الصلات الروحية سواء الاسلامية او المسيحية ما كانت لتستطيع الصمود بوجه تحالف الفقر والجهل . واريى القول ان الاستماع الى التراتيل الدينية لن يساعد الشعب الجائع رغم احترامى للقرآن الذى كنت احفظه منذ سن العاشرة . ان الجائعين بحاجة الى الخبز ، والجهلاء بحاجة الى المعرفة ، والمرضى بحاجة

الى مستشفيات . . . ولا يريد الناس التوجه الى الجنة ببطون  
خاوية : والمسألة الرئيسية تكمن فى هذا بالذات . واذا ما  
استغل المسجد للدفاع عن الظلم والاستغلال والعبودية والاقطاع ،  
فعندئذ يكف عن كونه مسجدا للاسلام ، بل يصبح مسجدا يهدم  
الاسلام . . . » . ياترى بمَ كان يفكر اعضاء الوفد السعودى الذى  
حضر المؤتمر الاسلامى بـلاهور فى فبراير عام ١٩٧٤ لدى سماع  
كلام القائد الجزائرى هذا ؟ وسرعان ما وجب عليهم حماية احد هذه  
المساجد من الثائرين . فقد حدث فى نوفمبر عام ١٩٧٩  
ان شارك فى قمع الثائرين الذين استولوا على البيت الحرام  
بمكة فريق خاص من الدرك الوطنى الفرنسى وضع عن كرم تحت  
تصرف ملك العربية السعودية (بناء على طلبه) ، وسمح لافرادهم  
بالدخول الى الاماكن الحرم دخولها على غير المؤمنين ، وذلك  
بمناسبة «قضية مقدسة» . وظهر العالم الحر بشخص جيسكار  
ديستان مجددا جديرا بالصفة التى يعلنها فى احيان كثيرة «صديق  
وحليف» للمسلمين . ولكن للمسلمين «الطيبين» فقط ، طبعاً .  
اولئك الذين يحترمون مصالح الشركات فوق القومية ولهذا تطلق  
عليهم وسائل الاعلام لدينا تسمية «المعتدلين» .  
بيد ان هذا الاعتدال لا يتجلى ابدا حين يكون المقصود شنق  
المعارضين ، وتقطيع اوصال المدانين فى قضايا جنائية ، ورجم  
النساء بالحجارة لدى ضبطهن بممارسة الخيانة الزوجية . وبهذا  
المنطق ايضا ابدت الولايات المتحدة وحليفاتها التضامن مع  
البصحية الافغانيين الذين ما انفكوا يطعمون «باسم الاسلام» فى  
اعادة النظام الاقطاعى البائد فى البلاد .

وبالتالى ، لا يمكن التحدث عن الاسلام وتراثه ككل موحد ،  
مفلق ، غير قابل للتغيير منذ ظهوره وباق دائما على حاله دوما  
مهما كانت الظروف الخارجية . ويجب ان ينظر الى «التراث  
الاسلامى» شأنه شأن اية ايدىولوجية اخرى باعتباره واقعا  
تاريخيا ، وليس كنسج صاف خال من الشوائب ، ولا علاقة له  
بالتاريخ . لكن البعض يحاول ان يفرض هذه الفكرة الاخيرة سواء  
داخل الاسلام ام خارجه . ويؤدى هذا الى وضعه ، دون اجرا

اي تحليل له ، فى ميدان نزعة السكون (اللاحركية) ، بان ينسب اليه الوجود الازلى خارج اطر الجهود البشرية ، وخارج الزمان او المكان تاريخيا . كما يستغل المختصون فى الدراسات السوفيتية هذه الموضوعة حين يتحدثون عن الاسلام فى الاتحاد السوفيتى . فمثلا ، يزعم الكسندر بينيفسين انه بالرغم من الثورة وقيام النظام السوفيتى يبقى الاسلام دائما - جامدا فى رسوخه لكونه ابدانيا . لقد حدثت تغيرات عظمى فى منطقة مترامية الاطراف مثل قارة ، فولدت لأول مرة فى العالم الجمهوريات الاشتراكية ، التى يديرها الاهالى المحليون على كافة الاصعدة : وتحرر ملايين الرجال والنساء من نير الاضطهاد والجهل والحياة التى تبعث على البلادة والانزال فى القرى الضائعة وسط السهوب والصحارى . فاصبحوا عمالا وفنيين ومختصين فى جميع المجالات . ويحصل مئات الآلاف من ابنائهم واحفادهم على التعليم العالى . اما النساء ، امات الامس ، فيشاركن اليوم مشاركة تامة وبحرية فى كافة ميادين النشاط . وانبجست مدن ومؤسسات صناعية رائعة ووسط الصحارى . بينما صارت تمضى فوق قبة ومناظر المساجد ، التى كانت تطاول فى علوها السماء حتى الامس القريب ، الاقمار الصناعية والسفن الفضائية «سويوز» وغيرها من الاجهزة الفضائية الاخرى فى رحلاتها الخيالية - فهل ابقى هذا كله الاسلام والبشر كما كانوا قبل عشرة قرون من الزمان ؟ وكيف يمكن ان يؤيد المرء مثل هذه الموضوعات مع الاحتفاظ بعقله سليما ؟

وقال باباخان مفتى طشقند الاكبر - وهو رجل يتمتع باكبر مكانة فى آسيا الوسطى - ، من جانبه ، ان التغيرات فى المجتمع احدثت ، بالعكس ، تغيرات عميقة فى افكار وسلوك المسلمين : «يعتقد البعض ان لا فرق بين المسلم الذى عاش منذ خمسمائة عام خلت او فى القرن الماضى ، وبين المسلم المعاصر . ليس الامر كذلك . لقد تغير المسلم كثيرا ، وتغير نحو الاحسن . وغيره العصر الذى اغنى وزاد من معارفه . . . وترك التقدم التكنيكي والعلمى بصماته على نمط حياته ، وعمله ، وتسليته واهتماماته . ويشغل بال مسلم اليوم كل ما يدور فى بلاده

وخارجها ، ويهتم بأبحاث الفضاء وغير ذلك من المجالات باسم المستقبل القريب او الابد لشعبه نفسه وللشريحة جمعاء . كما تغير موقفه من النساء . . . والفكرة القديمة التي غرسها اعداؤنا القائلة ان المسلم عاجز عن الاسهام برصيده في العلم الحديث والتكنولوجيا والثقافة والانتاج قد دحضت بأسطع شكل . وظهرت خبرة المسلمين في الاتحاد السوفييتي وغيره من البلدان بكل جلاء ان يوسع المسلمين ومن واجبه الوقوف في طليعة التقدم العلمي والتكنيكي والاجتماعي والاقتصادي . . . » .

فعلا ، لقد ولت مع الزمن اللعنة التي انزلت في آسيا الوسطى لدى رؤية الجمرات والقاطرات . ولئن تغير المسلم ، ولئن اصبحت الاسلام واحكامه تجذب الناس اليه بأسلوب يختلف عما في الماضي ، فان هذا قد جرى بسبب تغير الظروف الاجتماعية نفسها . واين ذلك المفتي الذي يستطيع اليوم مخاطبة الكادحين السوفييت ، من المؤمنين او غيرهم ، بكلام الملالي الذين كانوا يبررون به في ازمان الامراء والغانات استغلال الدهاقنة ويمجدون «الطابع الالهى» للسلطة الاقطاعية باسم القرآن ؟

ورجال الكنيسة الارثوذكسية الروسية التي كانت سابقا ركيزة الحكم الاستبدادى القيصرى ، صاروا في ايامنا ايضا يدلون باقوال تدعّم الاشتراكية والنظام السوفييتي ، وهم يفعلون هذا ليسوا مكرهين على «الانصياع للاوامر . . . » . انهم يستجيبون فقط الى التغيرات الطبيعية التي تضطر الايديولوجيات الدينية ، ان كانت لا تريد الانقراض ، الى التكيف الى الاوضاع والظروف الاجتماعية الجديدة . ويتمتع الدين الاسلامي بهذه القابلية على التكيف بقدر اكبر من اى دين آخر - اذ لا توجد فيه مقامات عليا رسمية معصومة من الذنوب ، ولا مراتب كنسية . علاوة على ذلك فمنذ فجر ثورة اكتوبر رحب بالثورة ووقف الى جانبها آلاف الملالي الذين كانوا ، بسبب ما يعانون من املاق كالفلاحين ، يكدحون لكسب رزقهم ويقاسمون الجماهير الفلاحية فقرها وآمالها . غير ان هذا لا يعنى ان العلاقات بين رجال الدين المسلمين والسلطة السوفييتية كانت خالية من الغيوم دائما . اذ اخذ يحكم البلاد الشيوعيون والملحدون . وهم يعتبرون الدين من رواسي

الازمنة الماضية ولا يخفون افكارهم المادية . لكنهم يصرون على ان الصراع الايديولوجي شيء ، وحق المواطنين في اعتناق اي دين او عدم اعتناق اي دين ، كما يضمن ذلك الدستور السوفييتي - هو شيء آخر . وكانت الاخطاء، والتعصب التي قادت الى اتخاذ قرارات ادارية بيرقراطية تعكر احيانا هذا التعايش ، سواء قبل الحرب العالمية الثانية ام بعدها ، بيد ان هذا العهد قد ولى بعيدا مع الزمن . وذلك الى حد ان المختصين بالدراسات السوفييتية وجدوا انفسهم يناقضون حججهم انفسهم ويجبرون اليوم على الاعتراف ، ولو بشيء من التحفظ ، بان المؤمنين في الاتحاد السوفييتي يستطيعون ممارسة شعائرهم بحرية وبدون اية قيود . فكتب الكسندر بينيفسين في كتابه «المسلمون المنسيون» يقول : «نحن نعرف باعتماد على التقارير التي تنشرها الوفود الاجنبية ان الزيارات المنظمة الرسمية الى الاتحاد السوفييتي تترك لدى المسلمين الاجانب بالغ الانطباعات . ويبدو الاسلام السوفييتي حرا ، واذا حكمنا عليه وفقا لاقوال المثلين الرسميين للادارات الدينية ، فهو مزدهر وسعيد . ويشار بصورة خاصة الى ان الحكومة السوفييتية تعامل رجال الدين المسلمين في الاتحاد السوفييتي ، كما يبدو ، كانداد مكافئين لها» .

وتبنى العلاقات بين الدولة السوفييتية والمنظمات الاسلامية على اساس المبادئ التي يرجع عهدها الى ثورة اكتوبر وينص عليها في الدستور السوفييتي الجديد . «تضمن لمواطني الاتحاد السوفييتي حرية الضمير ، اي حرية اعتناق اي دين او عدم اعتناق اي دين ، وممارسة الشعائر الدينية او القيام بالدعاية الالحادية . وتحرم اثاره العداوة والبغضاء على اساس العقائد الدينية . والدين في الاتحاد السوفييتي منفصل عن الدولة والمدرسة - عن الدين» (المادة ٥٢ من دستور عام ١٩٧٧) . وبخلاف ذلك ينص القانون الجنائي على ازالة العقاب بمن يحاول تقييد حقوق المؤمنين .

ويتبين من احصاء النفوس لعام ١٩٧٩ ان عدد المواطنين السوفييت المنتمين الى المجموعات الاثنية - اللغوية الاتراكية

والايرانية والتففسية ، الذين يعتنقون الاسلام عادة ، يبلغ قرابة ٤٤ من مجموع ٢٦٢ مليون نسمة يقطنون في الاتحاد السوفييتي .  
واتفق المختصون بالدراسات السوفييتية ، بتبسيط الوضع للغاية (لفرض مقصود بجلال) ، على وصفهم بـ«الشعوب الاسلامية فسي الاتحاد السوفييتي» .

مما لا ريب فيه ان الاسلام ، وكذلك ما يحدده من الثقافة والتقاليد ونمط الحياة ، قد اثرت في هذه الشعوب وحضارتها على مدى قرون ، ولن تزول هذه التركة بين ليلة وضحاها . لكن غالبية المؤلفين الغربيين يقصدون بتعبير «الامم الاسلامية» الذي يصفون به الجمهوريات الشرقية السوفييتية ان الالهة المحليين يبقون على ايمانهم بنشاط ، او في كافة الاحوال يبقون متمسكين غاية التمسك بدين الآباء والاجداد . اما في الواقع فان المجوعة الدينية في الشرق السوفييتي تتقلص باستمرار ، كما هي الحال على نطاق الاتحاد السوفييتي كله بغض النظر عن ماهية الدين . ويحدث هذا الشيء ذاته في جميع البلدان الصناعية ، سواء اكانت اشتراكية ام رأسمالية . فمثلا ، في فرنسا اغلقت مئات الكنائس الريفية لعدم وجود رعاة للابرشيات وكذلك الرعية انفسهم .

ان زيارة مسجد طشقند ابان اداء فريضة الصلاة تقنع المرء بان عدد المصلين يتضاءل ، بينما يزداد عدد المسنين ممن بينهم . ثمة عدد كبير من الشيوخ وعدد قليل من الشباب . وقال لي عبد النور لايف عضو مجلس شئون الاديان لدى مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي : «ان مصطلح «الامم الاسلامية» خاطي تماما . فسواء كان الامر في آسيا الوسطى ام في الاماكن الاخرى نجد في المسائل مؤمنين وغير مؤمنين . والبعض يؤمن بينما لا يبالي البعض الآخر بالدين ، اما الفريق الثالث (ولا يشترط ان يكونوا شيوعيين) فيقولون لك انهم من الملحدين . وغالبا ما يكون تفكير الحفيد في الدين مغايرا لتفكير ابيه او جده . . . . . والرجح ان هذا الامر يشكل الصواب . ولا تتوفر الامكانية للحكم بدقة (لا توجد احصائيات كهذا نظرا لاعتبار الدين مسألة تخص كل



فرد على حدة) كم هو عدد المؤمنين في الاتحاد السوفييتي ، لكن بنتيجة الاستفتاءات التي اجريت قبل عشر سنوات مضت يمكن - بصورة تقريبية طبعاً - تكوين الصورة التالية : على نطاق الاتحاد السوفييتي كله يعلن ٢٠ شخصاً من كل ١٠٠ شخص بالغ انهم من المؤمنين ، بينما يظهر ١٠ اشخاص «التردد» او لا يعلنون رايهم ، بينما يعلن ٧٠ شخصاً منهم انهم غير مؤمنين . وفي الانحاء التي تسودها التقاليد الاسلامية تورد مؤشرات تختلف نوعاً ما عن هذه الارقام بالرغم من انه يلاحظ في الاعوام الاخيرة الاتجاه نحو تعادل المعطيات المتوسطة لعموم الاتحاد السوفييتي . وكانت النسبة في بعض هذه المناطق كالتالي : اعلن ٣٠ بالمائة انهم من المؤمنين و٢٠ بالمائة من المترددين ، بينما قال ٥٠ بالمائة انهم لا يؤمنون بوجود خالق . وعدد المؤمنين كبير في اوساط المسنين على الاخص . ويوجد في الاتحاد السوفييتي في الوقت الحاضر حوالي ٥٥ مليون متقاعد . وهم جميعاً يتقاضون الرواتب التقاعدية ، الا انهم في الجمهوريات الشرقية بالذات غالباً ما يقدمون التبرعات الى المساجد» .

وبالرغم من ان اللامؤمنين - وفي مقدمتهم الشيوعيون - يحرصون على الا ينتقص احد المشاعر الدينية للمؤمنين ، الا انهم لا يقفون عندئذ موقف «المحايدين ايدولوجياً» . ومن مميزات الدهر ان العلاقات الممتازة بين ممثلي الاسلام والدولة السوفييتية ، والموقف الثابت لرجال الدين الذين يدافعون عن المثل العليا السوفييتية والاشتراكية ، ويشيرون بحب واحترام القريب (مهما كان منحدره ومعتقداته) ، وكذلك بحب العمل واحترام الملكية الاشتراكية ، تجعل بالذات من العسير بث الدعاية الالحادية . ويقال لدعاتها احياناً : «وما الضرر فيما يقوله رجال الدين ؟ انهم يدافعون عن الاتحاد السوفييتي والاشتراكية ويناضلون من اجل السلم» .

وتنشر في صحف آسيا الوسطى بين حين وآخر مقالات تتضمن معاجات تعارض اتجاهات بعض رجال الدين الساعين الى بعث روح جديدة في العادات الدينية الخالصة بحجة صيانة العزة القومية

المسير أحيانا التمييز أى التقاليد «قومية» أو «دينية» خالصة ؟  
او تصوير التقاليد القومية التى يتمسك بها الجميع من مؤمنين  
او لأمؤمنين باعتبارها اسلامية خالصة . والحق يقال ان مسن  
ذلكم هو وضع الامور فى اجراء الطقوس الجنائزية (توجد كالسابق  
مقابر اسلامية ويهودية ومسيحية) وحفلات الزفاف والختان (وجدت  
عادة الختان منذ فترة ما قبل الاسلام) ، وتقام فى العديد من  
المناطق بمشاركة عوائل بأكملها عمليا ، بنقض النظر عن وجود  
المؤمنين فيها او عدم وجودهم ، وغالبا ما يجرى هذا بدون طقوس  
دينية ومع توفير الضمانات الوقائية الصحية فى المستوصفات .  
ويقيم الشباب حفلات الزفاف «الكمسولية» بدون مباركة دينية  
طبعاً ، وفى غالب الاحيان رغم احتجاجات الجدة او الجد الغاضبين .  
بالمناسبة ، قد يحدث ايضا ان يعمد الاخيران الى تدبير الامر كما  
يريدان ، فيبحثان عن رجل دين يقوم (بغياى العريس والعروس  
وبدون علمهما) بعقد قرانهما امام الله . وثمة تقليد ترسخ فى  
الحياة كثيرا الى حد يجعل حتى الروس والالمان او اليهود الذين  
استقر بهم المقام فى آسيا الوسطى يتحسسون قائله عليهم -  
انه الاحترام الكبير الذى يبديه الاطفال للوالدين ، وبصورة عامة  
احترام الشبات للشيوخ . وهناك تقليد آخر - وهو آيل للزوال  
بيد انه ما يرح قائما - يتمثل فى السلطة الكاملة لربة البيت  
فى عقر دارها حيث تعيش مع ابنائها وكنائنها واحفادها . وقد  
سخر من هذه العادة الكاتب الاوزبكي سميح احمد فى مسرحيته  
«تمرد الكنائن» التى عرضت فى مسارح كثيرة بآسيا الوسطى .  
وتبدو فى المسرحية ربة بيت بدينة تجلس فوق وسادة كبيرة  
ويدها عداة ، تنهك فى حساب اجور عمل ابنائها وكنائنها ،  
وتجادلهم بصد ما ابقوه لانفسهم من مبالغ كمصروف جيسب ،  
وتنتقد التنازير القصيرة جدا التى ترتديها اصغر الكنائن ، وترغم  
الجميع على تلاوة الصلاة قبل الطعام وتجده فى البحث عن قناني  
النبيذ التى يجلبها الابناء الى البيت خفية . وتقول الام الى موفد  
الجريدة المحلية الذى جاء لكتابة مقالة عن الاسرة الاوزبكية ان  
كل فرد فى الاسرة مستقل بذاته وقد ولت العادات الاقطاعية  
البالية مع الماضى . ويرد النظارة على العرض بالضحك العاصف ...

## وطن كبير واحد وعدة اوطان صغيرة

ثمة تقليد راسخ آخر في الشرق السوفييتى هو وجود عدد كبير من الاطفال فى الاسرة : اذ يبلغ عدد «المسلمين» السوفيت اليوم ٤٥ مليون نسمة ، وطبقا لحسابات المختصين فى الدراسات السوفيتية فان عددهم سيبلغ فى نهاية القرن ٧٠-٨٠ مليون نسمة . ويتخذ هذا «الانفجار السكنى بشكل طفرات» موضوعا لجميع الاحاديث بصدد «اختلال التوازن الداخلى» الذى يزعم بانه يهدد متانة صرح الدولة .

كان عدد سكان الاتحاد السوفييتى فى عام ١٩٥٩ يعادل ٢٠٨ر٨ مليون نسمة . وفى عام ١٩٨٦ ازداد الى ٢٧٨ر٧ مليون نسمة . وبلغت الزيادة ٣٣ر٥ بالمائة فى غضون ٢٧ عاما . وفى خلال هذه الفترة تضاعف عدد الطاجيك والازبيك والتركمان وكذلك الدونغان والاوزبور بمقدار الضعفين . كما ازداد عدد القيرغيز والكازاخ والاذربيجانيين والشاشان والايغوش والقره قلباق وشعوب داغستان بنسبة ٧٥-١٠٠ بالمائة . واذا ما كان متوسط معدل الزيادة فى الفترة من ١٩٧٠ (احصاء النفوس السابق) الى ١٩٧٩ يعادل ٩ر٥ لكل ١٠٠٠ شخص لدى الروس ، فانه كان يعادل ٢٨ لكل ١٠٠٠ شخص لدى الاوزبيك ، و٢٩ لدى الطاجيك ، و٢٧ لدى التركمان ، و٢٣ لدى القيرغيز و١٧ لدى الكازاخ . ويرى س. بروك الاستاذ فى معهد الديموغرافيا بموسكو ان وتائر النمو العالية جدا هذه اخذت تنخفض بشكل ملموس ، وليس يوسع اى مراقب جاد الاقدام على القول ان عدد السكان سيبلغ الرقم المذكور اعلاه الذى يورده بمثل هذه السهولة «المختصون» الأنفرو الذكر لخدمة اغراضهم . بل ، بالعكس ، فان كل شئ يدفعنا الى الاعتقاد بانه ستحل فترة انخفاض نسبي . بالمناسبة ان زيادة السكان لا تقلق ابدا القادة السوفيت . ولو كان هذا مبعث قلق فبم تفسر اذن سياسة الدولة الرامية الى تشجيع انجاب الاطفال بكافة الوسائل الممكنة - بتوفير الامتيازات المادية الى العوائل العديدة الاطفال ، ومنح شارات الامتياز الى «الامهات البطالات» اللواتى ينجبن عشرة اطفال او اكثر ، واتخاذ غيرها من الاجراءات ؟ .

وقال لى الاستاذ سى. بروك : «ان ما يقلقنا ليس ولادة اطفال كثيرين جدا ، بل ان عدد المواليد غير كاف . ونحن نشعر فى كل مكان بالحاجة الى الايدى العاملة من اجل المصانع والمشاريع القائمة وكذلك من اجل تلك المزمع تشييدها ، وبالحاجة الى الرجال والنساء والاطفال من اجل توطينهم فى المقاطعات القليلة السكان ، وعلى الاخص فى سيبيريا . ولا تتسم باية اهمية عندئذ مسألة هل ان مواطنينا من السمر او الشمر ، من ذوى البشرة البيضاء او السمراء ، ويعيون عادية او ضيقة بهيئة اللوز . . . » .

ثمة مشكلة قائمة ، لكنها تكمن فى امر آخر . انها تنبثق من الخاصية المميزة لساكنى الشرق السوفييتى فسى كونهم لا يحبون مغادرة موطنهم . وبالرغم من نداءات قادة الحزب الشيوعى السوفييتى والدولة السوفييتية ، وبالرغم من توفير افضليات كثيرة الى الشباب من آسيا الوسطى الذين يوافقون على السفر الى سيبيريا والشرق الاقصى والسكن هناك فان عدد الراغبين فسى الهجرة قليل جدا . وثمة نقص فى الايدى العاملة فسى اما كن كثيرة ، بينما هناك وفرة منها فى الاماكن الاخرى ، وبالاخص فى الواحات : اذ يبلغ متوسط كثافة السكان فى عموم الاتحاد السوفييتى ١٢ر١ فرد فى الكيلومتر المربع ، بينما يبلغ فسى مقاطعة انديجان باوزبكستان ٣٤٣ر٨ فرد . وتتلقى كل عائلة من آسيا الوسطى تقرر الهجرة الى الشرق الاقصى مبلغ ١٢ الف روبل بهيئة قرض لغرض الاستقرار . ويجب ان يسدد هذا المبلغ بدون فوائد فى غضون ٢٠ عاما ، اما الذين يستقرون فى المكان الجديد نهائيا فيجب عليهم تسديد مبلغ الفى روبل فقط . وعلاوة على ذلك ففى العامين الاولين يعفى المهاجرون من دفع اجور الشقة والكهرباء والتدفئة . لكن الظروف الموفرة واجور العمل العالية لا تعطى النتائج المرجوة .

بالاضافة الى ذلك فان وضع الاسر الكثيرة الاطفال افضل فسى المناطق الريفية . اذ يتوفر لديها هناك بيت فسيح وحديقة ملحقة بالبيت تدر عليها موردا اضافيا ، وغير ذلك من وسائل الراحة التى كان يتمتع بها سابقا ابناء المدن فقط . باختصار ان سكان

الاريايف بآسيا الوسطى من رجال او نساء يفضلون العيش فى  
المكان القديم حتى لو كانوا من خريجي المعاهد العالية ، وهو ما  
يحدث فى غالب الاحيان ، اما العافز المادى فهو غير كاف ، كما  
يظهر ، لكى يغيروا اذواقهم ويتركوا مواطنهم .

وقد نجم عن هذا حدوث شئ من التخلف فى مستوى تمدن  
جمهوريات آسيا الوسطى وكازاخستان . ففى عام ١٩٨٢ كان عدد  
سكان المدن فى عموم الاتحاد السوفييتى يعادل ٦٤ بالمائة (مقابل  
٤٨ بالمائة فى عام ١٩٥٩) من السكان . وفى عام ١٩٨٢ ذاته  
بلغ ٤٢ بالمائة لدى الاوزبيك (مقابل ٣٣٫٦ بالمائة فى عام  
١٩٥٩) ، ٤٨ بالمائة لدى التركمان (مقابل ٤٦٫٢ بالمائة بموجب  
احصاء النفوس فى عام ١٩٥٩) ، و ٣٤ بالمائة لدى الطاجيك (مقابل  
٣٢٫٦ بالمائة) ، و ٥٦ بالمائة لدى الكازاخ (مقابل ٤٣٫٧ بالمائة  
قبل عشرين عاما خلت ايضا) . وبالرغم من حدوث شئ من التطور  
فان هذه الظاهرة ما زالت السبب فى عـدم التوازن القائم : اذ  
يهيمن فى عواصم جمهوريات آسيا الوسطى تحشد الافراد  
المنحدرين من القسم الاوربى للاتحاد السوفييتى ويتحسس وجود  
نقص فى الكوادر الصالية المؤهلة المحلية فى الصناعة .

وتكمن فى هذا المشكلات الحقيقية : اذ يجارون بالشكوى لقله  
عدد العمال فى المصانع وليس لكثرتهم . كما يجارون بالشكوى  
ليس لكون اهاى القرى بهربون من المناطق الريفية ، بل لكون  
عدد الراحلين منها قليلا لا يكفى لتأمين الايدى العاملة الى المصانع  
القائمة ولبناء اخرى جديدة .

فهل يمكن تسمية هذا بعلام وجود «ازمة» ؟ بالرغم من سوء  
استعمال الكلمات ولصق شتى اصناف التهم فان من الصعب على  
العائنين على النظام الاشتراكى اخفاء واقع ان المقصود عالم مفاير  
تماما .

ان العمل المشترك فى المصانع والجامعات والمشاريع  
الانشائية والارزاء التى عانى منها الناس فى ساعات القتال ابان  
الحرب العالمية الثانية والامال المشتركة فى بناء مستقبل جديد قد  
هدم الكثير من العواجز بين البشر ، والتى كان يمكن ان تبقيها

الاختلافات فى المنحدر الاثنى واللغة والدين والتقاليد . وكانت الى جانب عوامل التقارب المتينة هذه وما برحت باقية عوامل اخرى مثل تعادل مستويات المعيشة وتطور الثقافة والتقدم فى العلم والتكنيك ونشوء الوعى الاجتماعى السوفييتى الموحد .

وقد شرح لى عالم السوسولوجيا الموسكوفسكى المعروف البروفسور مقصود جونوسوف ، وقوميته اوزبكية ، قائلا : «تتألف نسبة ٩٥ بالمائة من فرق العمل فى طشقند من ابناء قوميات مختلفة . وفى عام ١٩٧٥ اجرى فى احد مصانع هذه المدينة استفتاء طريف . وورد بين الاسئلة فيه ما يلى : «ما الذى يؤثر فىك لدى اختيار الاصدقاء ؟ السن ؟ قرب مكان السكن ؟ مستوى التعليم ؟ الدين ؟ اللقاءات فى الوسط العائلى او خارجه ؟ القومية ؟» . وقد اقترح من الاستفتاء ان اختيار الاصدقاء وكثرة الاختلاط كانا يتوقفان لدى الاغلبية - سواء الاوزبيك والروس او ابناء القوميات الاخرى - على العلاقات الانسانية الشخصية ، التى نشأت فى سياق العمل او الحياة اليومية . ولم يذكر الدين ولا القومية فى الاجوبة باعتبارهما من العوامل الهامة . ورأى ٥ بالمائة فقط من الذين تم استفتاءهم ان القومية تلعب دورا معينا فى اختيارهم . وكانت حصة الدين نسبة ١٥ بالمائة فقط» .

ان ما يطلق عليه السوفييتيون تسمية التقارب بين الشعوب يتجلى ايضا فى زيادة عدد الزيجات بين ابناء مختلف القوميات وفى مولد ملايين الاطفال فى هذه العوائل المختلطة . وفى نهاية الخمسينيات وجدت منها خمسة ملايين عائلة تقريبا من مجموع حوالى ٥٠ مليون عائلة سوفيتية ، اى نسبة ١٠ بالمائة .

وفى عام ١٩٧٠ بلغ العدد الاجمالى للعوائل فى الاتحاد السوفييتى ٦٠ مليون وفى الوقت نفسه ازداد عدد العوائل المختلطة بقدر اكبر من النصف ، - فازدادت من خمسة الى ثمانية ملايين عائلة . وكانت زيادة عدد الزيجات المختلطة فى آسيا الوسطى خلال الفترة المذكورة كالآتى : فى قيرغيزيا من ١٢ الى ١٥ بالمائة ، وفى اوزبكستان وطاجيكستان وتركمانيا - من ٨-٩ الى ١١-١٥ بالمائة ، وفى كازاخستان - من ١٤ الى ٢١ بالمائة .

ويؤكد المختصون في الدراسات السوفيتية طوال الوقت على ندرة الزيجات بين «المسلمين» و«الاوربيات» ، وبالأخص بين «المسلمات» و«الاوربيين» . وفعلا ، ان عدد الحالات التي تكون فيها الزوجة اوزبكية او تركمانية او طاجيكية - والزوج روسيا او اوكرانيا او يهوديا ، هو اقل . ومع ذلك يغدو عدد الزيجات المختلطة اكثر فاكثر من عام الى آخر . ولهذا فان الحجة التي كان يطرحها «المختصون» ابان حقبة طويلة ، والقائمة على اساس ما يسمى «عدم انفاذية» المجموعات الاثنية ، لم تعد لها اية اثباتات . لكن كيف حال «المولدين» هؤلاء ؟ قالت الشابة ، مدرسة اللغة الالمانية في جامعة طشقند : «والدي اوزبكي ، بينما امي روسية . وانا اتحدث بطلاقة في كلتا اللغتين الام بالنسبة لي . وحين اكون في عائلة ابي اشعر كائن اوزبكية تماما . وحين اختلط مع اقاربي الروس ، اشعر وكأنني روسية واشد معهم الاغاني الروسية . وليست لدي اية مشكلة من هذه الناحية ، ربما لانني اعتبر نفسي سوفيتية قبل كل شيء» .

ويعيش باطير دياروف وزوجته فالنتينا في بيت مؤلف من خمس غرف يقوم على الطرف الشمالى لمدينة طشقند . ويعملان كلاهما مهندسين في المطبعة . وهو اوزبكي ، بينما هي اوكرانية ، من اقليم بولتافا . وقد التقيا حينما كانا يدرسان بمعهد الطباعة في لفوف . واسم ابنتهما (١٨ عاما) هو ايلميرا (والاسم المذكور يروق للسامع الاوزبكي والاوربي) . وهي تدرس في المعهد وستصبح مهندسة في صناعة النسيج . اما ابناهما التوامان ففي سن ١٢ عاما . وهما ما زالا تلميذين في المدرسة . وفي العوائل «الاسلامية» غالبا ما يكنى التوامان باسمين منسجمين متناغمين . وقد اطلق على هذين الشقيقين اسما تيمور وارتور ، واحدهما شرقي والاخر اوربي .

وفي عائلة خالقوف بمدينة الماء-آنا الزوجة كازاخية وتعمل عاملة لحام في مجمع بناء المساكن . اما الزوج فهو روسى اصله من تشيلياينسك ، ويعمل مهندسا ميكانيكيا في المصنع المذكور ، حيث يعمل اكثر من سبعة آلاف عامل وموظف . فهل كانت ثمة مشاكل في هذا الزواج ؟ قال الزوج : «ربما في البداية ، لم يكن

المجوزان فى غاية الفرح . لكن حدث هذا قبل عشرين عاما مضت .  
ولو جرى هذا اليومَ لكان الامر اكثر يسرا بقدر كبير . وفى نهاية  
المطاف تقبلونى وصاروا الان يحبوننى لا اقل ولربما اكثر من  
اولادهما» . والزوجة تتحدث بالروسية اما الزوج فيفهم اللغسة  
الكازاخية جيدا : «حين لا افهم عبارة ما فى البرنامج التلفزيونى  
تقوم زوجتى بشرحها لى . . .» . وتضم العائلة ابنتين كان يتمين  
عليهما اختيار قوميتيهما . وروى الاب : «قالت لنا الاولى واسمها  
جنات - وهو اسم كازاخى : - «اننى اشعر بكونى روسية»  
(فاختارت هذه القومية بالذات) . اما الاخرى واسمها ناتاشا  
فاجابت : «وانا اشعر بكونى كازاخية» . فقلنا ، انا وزوجتى لهما :  
«هذه المسألة تخصكما وحدكما ، يا ابنتينا ، والشئ الاساسى هو  
سعادتكما . . .» .



## الغائمة

كتب اقتصاديان في كتاب • مكرس للعلاقات الاقتصادية غير المتكافئة بين البلدان الرأسمالية المتطورة والبلدان النامية : «لم يحدث ابدا خلال وجود ما نسميه بالعالم ان كان عدد الاميين من الرجال والنساء كبيرا كما هي الحال اليوم . ولم يقض الجوع ابدا على مثل هذا العدد من الناس . ولم يكن الاجفاف في ظروف الحياة ابدا يمثل هذه الجسامة ، ولم يوجد ابدا عدد لا حصر له من الامهات والاطفال المحرومين من اى علاج طبي» .

واليوم يبلغ عدد سكان الكرة الارضية اكثر بقليل من ٥ مليارات نسمة . وفي عام ١٩٨٦ توفى بسبب الجوع ١٦ مليون شخص . وكان ٨٥٠ مليون شخص يعانون من نقص التغذية بشكل خطير ، كما لحق نموهم العقلي ووضعهم البدني اذى شديد . وفي ايامنا يبلغ مستوى وفيات الاطفال في بلدان «العالم الثالث» المستوى ذاته الذى كان فى اوربا عام ١٥٧٠ : اذ يموت ١٥٦ من كل ١٠٠٠ طفل بسبب الجوع دون ان يبلغوا العاشرة من العمر . ويعانى من نقص التغذية ٢٨ بالمائة من سكان آسيا و١٣ بالمائة من سكان امريكا اللاتينية و٢٥ بالمائة من مجموع ابناء افريقيا . وينبغى ان نضع فى اذهانتنا هذه الصور الواقعية للعالم القائم من اجل ان نقيم الاهمية العظمى للخبرة السوفييتية وقيمتها الآنية . ولغرض ادراك مصدر الالهام ، الذى ما برح يمثل بالنسبة الى جميع الذين حكم عليهم «العالم الحر» ، كما يبدو ، الى الابد بمعاناة العيش فى الاكواخ البائسة وبالتشرذم وبالاذلال .

---

• المقصود كتاب ل . كوندامن وج . كافانتان ومنه يخاف مسر  
العالم الثالث ، ٤ باريس ، ١٩٨٠ - المحرر .

وبالمناسبة هل يمكن التحدث بعد عن التقدم وعن حماية حقوق الانسان وعن الحرية اذا لم تتوفر الظروف التي يجب ان تحرر مئات ملايين الناس ، عملا وليس قولا ، من المبودية والجوع والجهل والخوف من يوم غد ؟ وهل يمكن القيام بذلك دون ان يوضع موضع التساؤل بعزم صواب النظام الذي لا يمكن ان يحيا ويبقى على قيد الحياة الا ببقاء جنى الارباح بصفته قانونه الحديدي ؟

وغنى عن البيان ان آسيا الوسطى السوفيتية لا تطرح نفسها كنموذج عام يحتذى به . اذ توجد في كل بلد ظروف خاصة تضطر الى البحث عن اجوبة لها ، كما ان العالم هو غير ما كان عليه في عهد ثورة اكتوبر . لكن كيف يمكن الا يرى واقع ان التجربة السوفيتية هذه - مهما كانت الصعوبات واحيانا الاخطاء التي رافقتها - يوسعها ان تغدو القدوة وان تبعث الآمال الواقعية ؟

ويبرهن تقدم المستعمرات القيصرية السابقة ، مما جعلها تقف في مصاف الامم الصناعية الحديثة العالية التطور من الناحيتين التكنيكية والثقافية ، على ان ابناء «العالم الثالث» غير محكوم عليهم البتة بفعل قوة قدرية تاريخية ما في البقاء «كبشر منحلين» جهلة ، غير قادرين سوى على استخراج المواد الخام من باطن الارض او زراعة هذه المواد في الحقول من اجل البلدان المسيطرة «المتروبول» ، والتي تحتاجها الاخيرة .

ولقد اقتنع الاوزبيك والطاجيك والتركمان والقرغيز وكذلك الروس والاوكرانيون والمولدافيون وملايين السوفييتيين من ابناء القوميات الاخرى منذ امد بعيد ، عملا ، خلال المحن التي دهمتهم سوية وما حققوه من نجاحات مما ، بان تحسين مستوى معيشتهم ، واغناء ثقافتهم القومية ، وتميق الديمقراطية تنسجم جميعا في مشروع واحد على نطاق الاتحاد السوفيتي كله . انهم يستطيعون ويودون اليوم ، ودون التخلي عن خصوصيتهم ، التفكير كمسوفييتيين فقط شغلهم الشاغل مستقبل المجتمع السوفيتي كله قبل كل شيء ، وليس المصالح المحدودة بالاطر الضيقة لمنطقتهم ومجموعتهم الاثنية او جمهوريتهم . والعمل المشترك لخير الجميع وكل فرد يفند الاسطورة حول الاتجاهات «الناطقة» التي يزعم انها تهدد وجود الاتحاد السوفيتي . «من سنكون خارج الاتحاد السوفيتي ؟ وما

هو مصيرنا عندئذ ؟ ربما سيكون مصير بعض الامارات الخاضعة لسلطة اساطين النفط ، ومصير البيادق فى ايدى الشركات المتعددة الجنسيات على لوحة الشطرنج العالمية ؟ ام سيحل بنا مصير ما يسمى «الدول المستقلة» فى امريكا الوسطى التى تكون الكلمة الفصل فيها لسفير واشنطن ؟ ان مثل هذه الكارثة لا نراها حتى فى الكوايبس . . . . يمكن ان يسمع المرء مثل هذه التساؤلات فى كل مكان حين يزور جمهوريات آسيا الوسطى ، اذا ما خطر بباله فتح مناقشات حول هذا الموضوع .

لكن هل يعنى ذلك انه لن تنبثق اية مسائل معقدة او اية صعوبات هناك حيث يتجاوز مثل هذا العدد من المجموعات الاثنية والامم المختلفة ؟ لقد عولجت فى آسيا الوسطى القضايا الاساسية المتعلقة بعدم التطور والاجفاف الاستعماري سابقا ، بيد ان الحياة تطرح باستمرار قضايا جديدة وتطالب بجواب عنها . وما كان الدرب من «سجن الشعوب» (تسمية روسيا القيصرية عهد ذاك) - الى المجتمع الاشتراكي ، ومن الريبة والبغضاء الشاملتين بين الاقوام - الى التعاون الودى ، ومن الطغيان - الى احلال واستكمال الديمقراطية الاشتراكية ، ومن ظلامية القرون الوسطى - الى اسمى الثقافات - ما كان هذا الدرب ، ولا يزال كالسابق ، مستقيما تماما مثل شارع فيفسكى \* ، اذا ما استخدمنا مقولة لينين الشهيرة . وقال ميخائيل غورباتشوف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى فى المؤتمر السابع والعشرين للحزب : «يجب ان لا تخلق انجازاتنا تصورات حول كون العمليات القومية خالية من المشاكل . فالتناقضات امر يميز كل تطور ، ولا مناص منها فى هذا الميدان ايضا . والشئ الاساسى - رؤية جوانبها وابعادها المنبثقة باستمرار ، والبحث واعطاء الاجوبة الصائبة فى الوقت المناسب عن الاسئلة التى تطرحها الحياة» . ان هذه الكلمات تدل على الواقعية التى تعتمد فى الاتحاد السوفييتى لدى معالجة المسائل التى تقلق جميع الجمهوريات السوفييتية وتحدد مستقبلها المشترك .

---

\* الشارع الرئيسى فى لينينغراد . - المهرج .

ان هذا المستقبل يرتبط بصيانة السلام وتعزيزه ، وهو ما لا ينسأ لحظة واحدة القادة السوفييت وجميع المواطنين . ويتوقف على التعايش السلمى ونزع السلاح ، الذى يمكن ان يوفر طاقات لا حصر لها وان يخزن ثروات ضخمة ، - ويدرك هذا الامر كل فرد ادراكا شديدا - التحقيق العاجل بقدر اكبر لجميع الآمال العظيمة : فى حياة اوسع واكثر انطلاقا واكمل ، واقامة مشاريع اكثر جرأة ، وبناء منشآت اعظم واكثر عددا ، وافتتاح جامعات اكبر ، وشن هجوم اقوى على الصحراء ، واطلاق سفن فضائية جديدة الى الفضاء ، وممارسة تعاون مع جميع الامم بروح ثقة اكبر وبمردود اعظم .

والقناعة بهذا قوة ومكثفة الى حد انه يتراءى للمرء ان الجو مشبع بها فى عشق آباد ودوشانبه وألما-آتا وفرونزه او طشقند . ولربما كان هذا السبب فى ان عبارة «السلام عليكم» الموغلة فى القدم والتي يسمعها الزائر الاجنبى فى دروب آسيا الوسطى السوفييتية ، العتيقة والحديثة فى آن واحد ، تتسم بمغزى عميق جدا ، وكأنها دعوة حارة الى السلام ، ويد ممدودة الى جميع الناس ذوى الارادة الطيبة بغية حماية كل ما خطط لانجازه من خطر الدمار .

## المحتويات

٣	مقدمة
٧	القسم الاول . الف ليلة وليلة والـف ليلة وبليـة . . .
٧	ارضى وماء وبشر . . . . .
	موضع التقاء الفرس والاغريق والمغرب والمغول-التتسر
١١	وغيرهم . . . . .
٢٥	القيصرة يزحفون على آسيا الوسطى . . . . .
٣٥	الاباطرة والامراء والمستعمرون والاهالى الاصليون» .
٤٧	بخارى لا تحتاج الى «عربة الشيطان» . . . .
٥٢	القسم الثانى . عاصفة على تركستان . . . .
٥٢	انتفاضات في «سجن الشعوب» . . . . .
٦٠	النجمة الحمراء الظافرة فى تركستان . . . . .
٧١	صدى هدير اكتوبر فى سمرقند .
٨٤	مولد جمهوريات جديدة . . . . .
٩٥	من المبادئ الى تجسيدها فى الواقع . . . . .
١٠٥	ابناء اولغ بيك يكتسبون المعارف . . . . .
١١٤	وهجوم» النساء . . . . .

١٢٢	القسم الثالث . منائر واقمار اصطناعية
١٢٩	الامبراطورية المنهارة للمختصين بالدراسات الروسية
١٣٦	والنجدة ! انهم يروستوننا ا .
١٤٧	ماركس ومحمد . . . . .
١٦٢	وطن كبير واحد ومدة اوطان صغيرة
١٦٨	الخاتمة . . . . .

## الى القراء

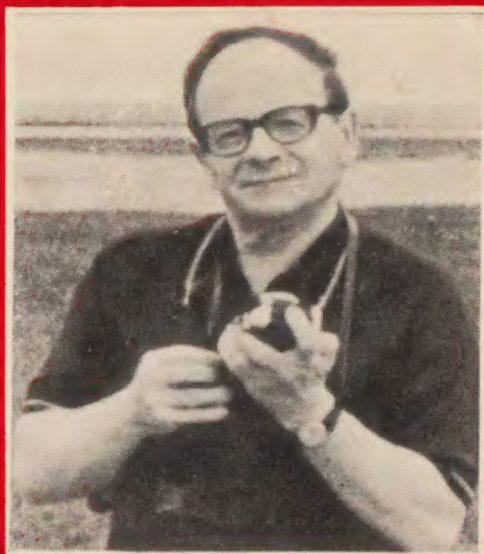
ان دار التقدم تكون شاكرة لكم اذا تفضلتم  
وابديتم لها ملاحظاتكم حول موضوع الكتاب ،  
وترجمته ، وشكل عرضه ، وطباعته واعربتم  
لها عن رغباتكم .

العنوان : زوبوفسكى بولفار ، ١٧  
موسكو - الاتحاد السوفييتى

طبع في الاتحاد السوفيتي



# انطباعات عن الاتحاد السوفيتي



ولد هنري التيغ (هارى سالم) في لندن عام ١٩٢١ . وعاش فترة طويلة في الجزائر حيث شارك منذ فتوته في النضال الوطني التحرري للشعب الجزائري ضد المستعمرين الفرنسيين . وتولى رئاسة تحرير الصحيفة اليومية «الجه ريوبليكين» ، التي عُدت الصحيفة الناطقة باسم جبهة التحرير الوطني . وفي عام ١٩٥٧ ، وبعد فترة عامين من العمل السري ، القي المستعمرون القبض عليه ، وجرى تعذيبه وحكم عليه بالسجن لفترة ١٠ اعوام ، ولكنه هرب منه بعد مضي ٥ اعوام . وحين نالت الجزائر استقلالها تولى مجددا منصب رئيس تحرير «الجه ريوبليكين» . ويعيش هنري التيغ ويعمل في فرنسا منذ عام ١٩٦٥ .

الف هنري التيغ كتب : «استجواب تحت التعذيب» و«مقاتلون في الاسر» و«دروب الامل» و«النجلة» ، امريكا» .  
وقد نشر كتابه «نجمة حمراء» و«لال اخضر» باللغات الفرنسية والانجليزية والروسية . ومنح هنري التيغ عدة جوائز ادبية وصحفية .

دارالتقدم . موسكو